

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
	I (Mededelingen)	
	EUROPEES PARLEMENT	
	ZITTING 2005 — 2006	
	Vergaderingen van 5 t/m 8 september 2005	
	Maandag, 5 september 2005	
(2006/C 193 E/01)	NOTULEN	
	VERLOOP VAN DE VERGADERING	1
	1. Hervatting van de zitting	1
	2. Rectificaties stemgedrag voorgaande vergaderingen	1
	3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	1
	4. Erratum notulen van 04/07/2005	2
	5. Verklaring van de Voorzitter	2
	6. Mededeling van de Voorzitter (Statuut van de leden)	2
	7. Samenstelling Parlement	2
	8. Onderzoek geloofsbrieven	2
	9. Verzoek om opheffing van de immunititeit	2
	10. Samenstelling commissies en delegaties	3
	11. Ondertekening van via de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten	3
	12. Ingekomen stukken	4
	13. Verzoekschriften	7
	14. Schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)	11
	15. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	11
	16. Regeling van de werkzaamheden	11
	17. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang	12
	18. Natuurrampen (branden en overstromingen) (debat)	12
	19. Beheer van afval van winningsindustrieën ***II (debat)	13

(Vervolg volgende blz.)

20. Dialoog met de kerken en niet-confessionele organisaties (debat)	13
21. Veiligheid van de luchtvaart (debat)	13
22. Stationerings- en exploitatiefase van het Europese satellietnavigatieprogramma *** I (debat)	14
23. Samenstelling Parlement	14
24. Agenda van de volgende vergadering	14
25. Sluiting van de vergadering	14
PRESENTIELIJST	15

Dinsdag, 6 september 2005

(2006/C 193 E/02)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	16
1. Opening van de vergadering	16
2. Ingekomen stukken	16
3. Kredietoverschrijvingen	18
4. Natuurrampen (branden en overstromingen) (ingediende ontwerpbesluiten)	19
5. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpbesluiten)	20
6. Gezondheid en veiligheid op het werk: blootstelling van werknemers aan optische straling *** II (debat)	21
7. Programma Progress *** I (debat)	21
8. Televisie zonder grenzen (debat)	22
9. Stemmingen	22
9.1. Verzoek om raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie (artikel 117 van het Reglement)	22
9.2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie (artikel 118 van het Reglement)	23
9.3. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Marokko naar aanleiding van de uitbreiding *** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	23
9.4. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Tunesië naar aanleiding van de uitbreiding *** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	23
9.5. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Jordanië naar aanleiding van de uitbreiding *** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	24
9.6. Gemeenschappelijke marktordening in de sector ruwe tabak * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	24
9.7. Aanduiding van biologische productiemethode op landbouwproducten en levensmiddelen * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	24
9.8. Stationerings- en exploitatiefase van het Europese satellietnavigatieprogramma *** I (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	25
9.9. Overeenkomst EG/Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	25
9.10. Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	25
9.11. Visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	26
9.12. Overeenkomst EG/Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	26
9.13. Toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	26
9.14. Beheer van afval van winningsindustrieën *** II (stemming)	26
9.15. Programma Progress *** I (stemming)	27
9.16. Textiel- en kledingindustrie na 2005 (stemming)	27
9.17. Televisie zonder grenzen (stemming)	27



10. Stemverklaringen	28
11. Rectificaties stemgedrag	28
12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	28
13. Begrotingsjaar 2006	28
14. Algemene begroting van de Europese Unie voor 2006 (debat)	28
15. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami) — Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (tsunami) (debat)	29
16. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	29
17. Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten ***I (debat)	31
18. BTW: 1° Vereenvoudiging van de verplichtingen, 2° Éénloketsysteem * (debat)	31
19. Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik ***I (debat)	31
20. Agenda van de volgende vergadering	32
21. Sluiting van de vergadering	32
PRESENTIELIJST	33
BIJLAGE 1	
STEMMINGSUITSLAGEN	35
1. Verzoek om raadpleging van het Europees Economisch en Sociaal Comité: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie	35
2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de regio's: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie	35
3. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Marokko naar aanleiding van de uitbreiding ***	36
4. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Tunesië naar aanleiding van de uitbreiding ***	36
5. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Jordanië naar aanleiding van de uitbreiding ***	36
6. Gemeenschappelijke marktordening in de sector ruwe tabak *	36
7. Aanduiding van biologische productiemethode op landbouwproducten en levensmiddelen *	36
8. Stationerings- en exploitatiefase van het Europese satellitnavigatieprogramma ***I	37
9. Overeenkomst EG/Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *	37
10. Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *	37
11. Visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie *	37
12. Overeenkomst EG/Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven *	37
13. Toegang tot buitenlandse hulp *	37
14. Beheer van afval van de winningsindustrieën ***II	38
15. Programma Progress ***I	39
16. Textiel- en kledingindustrie na 2005	39
17. Televisie zonder grenzen	41
BIJLAGE II	
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	42
1. Verslag Daul A6-0233/2005 — Resolutie	42
2. Verslag Saïfi A6-0193/2005 — Amendement 13	43
3. Verslag Saïfi A6-0193/2005 — Amendement 14	45
4. Verslag Saïfi A6-0193/2005 — Amendement 10, 1ste deel	47
5. Verslag Saïfi A6-0193/2005 — Amendement 10, 2de deel	48
6. Verslag Saïfi A6-0193/2005 — Amendement 11, 1ste deel	50
7. Verslag Saïfi A6-0193/2005 — Amendement 1	52
8. Verslag Saïfi A6-0193/2005 — Amendement 9	53
9. Verslag Weber A6-0202/2005 — Amendement 4	55

(Vervolg volgende blz.)

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0308

Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Marokko naar aanleiding van de uitbreiding ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (9649/2005 — COM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC))

58

P6_TA(2005)0309

Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Tunesië naar aanleiding van de uitbreiding ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (9648/2005 — COM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC))

58

P6_TA(2005)0310

Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Jordanië naar aanleiding van de uitbreiding ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (5092/2005 — COM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC))

59

P6_TA(2005)0311

Gemeenschappelijke marktordening in de sector ruwe tabak *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS))

60

P6_TA(2005)0312

Aanduiding van biologische productiemethode op landbouwproducten en levensmiddelen *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (COM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS))

60

P6_TA(2005)0313

Stationerings- en exploitatiefase van het Europese atellietnavigatieprogramma *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de tenuitvoerlegging van de stationeringsfase en de exploitatiefase van het Europees programma voor radionavigatie per satelliet (COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD))

61

P6_TC1-COD(2004)0156

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 6 september 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad inzake de tenuitvoerlegging van de stationeringsfase en de exploitatiefase van het Europees programma voor radionavigatie per satelliet

61

P6_TA(2005)0314

Overeenkomst EG/Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS)) 66

P6_TA(2005)0315

Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS)) 67

P6_TA(2005)0316

Visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de elektronische registratie en melding van visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie (COM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)) 67

P6_TA(2005)0317

Overeenkomst EG/Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)) 69

P6_TA(2005)0318

Toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake de toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap (8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS)) 70

P6_TA(2005)0319

Beheer van afval van winningsindustrieën *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het gemeenschappelijk standpunt, vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën en houdende wijziging van Richtlijn 2004/35/EG (16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD)) 75

P6_TC2-COD(2003)0107

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 6 september 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het beheer van afval van de winningsindustrieën en houdende wijziging van Richtlijn 2004/35/EG 76

BIJLAGE I

PREVENTIEBELEID VOOR ZWARE ONGEVALLLEN EN INFORMATIE DIE AAN HET BETROKKEN PUBLIEK MOET WORDEN VERSTREKT 96

BIJLAGE II

AFVALKARAKTERISERING 98

BIJLAGE III

CRITERIA VOOR HET BEPALEN VAN DE INDELING VAN AFVALVOORZIENINGEN 98

P6_TA(2005)0320

Programma Progress *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit — Progress (COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD)) . 99



P6_TC1-COD(2004)0158

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 6 september 2005 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit — Progress 99

P6_TA(2005)0321

Textiel- en kledingsector na 2005
Resolutie van het Europees Parlement over de textiel- en kledingsector na 2005 (2004/2265(INI)) ... 110

P6_TA(2005)0322

Televisie zonder grenzen
Resolutie van het Europees Parlement over de toepassing van artikelen 4 en 5 van Richtlijn 89/552/EEG „Televisie zonder grenzen”, zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG, voor de periode 2001-2002 (2004/2236(INI)) 117

Woensdag, 7 september 2005

(2006/C 193 E/03)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	123
1. Opening van de vergadering	123
2. Vrijheid en veiligheid (debat)	123
3. Samenstelling commissies en delegaties	123
4. Stemmingen	124
4.1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (tsunami) (stemming)	124
4.2. Beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	124
4.3. Herziening financiële vooruitzichten 2000-2006 (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	124
4.4. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami) (stemming)	125
4.5. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 (saldo 2004) (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	125
4.6. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 (Algemene staat van ontvangsten) (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	125
4.7. Gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia ***II (stemming)	125
4.8. Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten ***I (stemming)	126
4.9. Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik ***I (stemming)	126
4.10. BTW: 1° Vereenvoudiging van de verplichtingen, 2° Éénloketsysteem * (stemming)	127
5. Stemverklaringen	127
6. Rectificaties stemgedrag	127
7. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	128
8. Situatie in het Midden-Oosten (debat)	128
9. Een duurzaam Europees toerisme (debat)	128
10. Vragenuur (vragen aan de Raad)	129
11. Genderdiscriminatie in gezondheidssystemen (debat)	130
12. Europese scholen (debat)	130
13. Agenda van de volgende vergadering	131
14. Sluiting van de vergadering	131
PRESENTIELIJST	132
BIJLAGE I	
STEMMINGSUITSLAGEN	134
1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (tsunami)	134
2. Beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de EU	134
3. Herziening financiële vooruitzichten 2000-2006	135



4. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami)	135
5. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 (saldo 2004)	135
6. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 (Algemene staat van ontvangsten)	135
7. Gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia *** II	135
8. Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten *** I	137
9. Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik *** I	138
10. BTW: 1° Vereenvoudiging van de verplichtingen, 2° Éénloketsysteem *	140

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	142
1. Verslag Garriga Polledo A6-0248/2005 — Resolutie	142
2. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendement 18/rev.	143
3. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendementen 19 + 27	145
4. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendement 5	147
5. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendementen 20 + 28	148
6. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendement 21	150
7. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendement 29	152
8. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendementen 22 + 30	153
9. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendementen 23 + 31	155
10. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendement 24	157
11. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendementen 25 + 32	158
12. Aanbeveling Óry A6-0249/2005 — Amendement 26	160
13. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 79/rev.	162
14. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement rév/80.	163
15. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 82/rev.	165
16. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 83/rev.	167
17. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendementen 91 + 89pc	168
18. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement rev/84.	170
19. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 72	172
20. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 85/rev.	173
21. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 89/rev.pc+92	175
22. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 86/rev.	177
23. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 73	179
24. Verslag Grossetête A6-0247/2005 — Amendement 74	180

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0323

Gebruik van het flexibiliteitsinstrument — Tsunami

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw in door de tsunami getroffen landen overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 (SEC(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI))	183
---	-----

BIJLAGE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD	184
---	-----

P6_TA(2005)0324

Beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake de beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (COM(2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI))	185
---	-----

BIJLAGE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD	186
---	-----



P6_TA(2005)0325

Herziening financiële vooruitzichten 2000-2006

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006 (COM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)) 187

BIJLAGE I

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD 188

BIJLAGE II 190

P6_TA(2005)0326

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)) 194

P6_TA(2005)0327

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 (saldo 2004)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (saldo 2004) (9760/2005 — C6-0214/2005 — 2005/2102(BUD)) 196

P6_TA(2005)0328

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 (Algemene staat van ontvangsten)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD)) 197

P6_TA(2005)0329

Gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (optische straling) (19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (5571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B(COD)) 198

P6_TC2-COD(1992)0449B

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 7 september 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (optische straling) (19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) 199

BIJLAGE I

INCOHERENTE OPTISCHE STRALING 207

BIJLAGE II

OPTISCHE LASERSTRALING 213

P6_TA(2005)0330

Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het recht op weerwoord in verband met de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten (COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD)) 217

P6_TC1-COD(2004)0117
 Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 7 september 2005 met het oog op de aanneming van Aanbeveling 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het recht op weerwoord in verband met de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten on line . 218

BIJLAGE
 MINIMUMBEGINSELEN VOOR DE TENUITVOERLEGGING, OP NATIONAAL NIVEAU, VAN MAATREGELEN IN DE NATIONALE WETGEVING OF PRAKTIJKEN OM HET RECHT VAN WEERWOORD IN ALLE AUDIOVISUELE EN INFORMATIEDIENSTEN ON LINE TE VERZEKEREN. 223

P6_TA(2005)0331
 Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik *** I
 Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 (COM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD)) 224

P6_TC1-COD(2004)0217
 Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 7 september 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 225

P6_TA(2005)0332
 BTW: Vereenvoudiging van de verplichtingen *
 Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG met het oog op de vereenvoudiging van de BTW-verplichtingen (COM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)) 249

P6_TA(2005)0333
 BTW: Eénloketsystemen *
 Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1798/2003 wat betreft de invoering van een regeling voor administratieve samenwerking in het kader van het éénloketsysteem en de BTW-teruggaafprocedure (COM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS)) 252

Donderdag, 8 september 2005

(2006/C 193 E/04)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING 253

1. Opening van de vergadering 253
2. Opheffing van de parlementaire immuniteit (gegeven gevolg) 253
3. Ingekomen stukken 253
4. Noordelijke dimensie (debat) 254
5. Toerisme en ontwikkeling (debat) 254
6. Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (debat) 254
7. Stemmingen 255
 - 7.1. Natuurrampen (branden en overstromingen) (stemming) 255
 - 7.2. Een duurzaam Europees toerisme (stemming) 255
 - 7.3. Genderdiscriminatie in gezondheidssystemen (stemming) 256
 - 7.4. Europese scholen (stemming) 256
 - 7.5. Toerisme en ontwikkeling (stemming) 256
8. Stemverklaringen 256
9. Rectificaties stemgedrag 256
10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering 257
11. Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (voortzetting van het debat) 257



12.	Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)	257
12.1.	Hongersnood in Niger	257
12.2.	Schending van de mensenrechten in China, met name met betrekking tot de vrijheid van godsdienst	258
12.3.	Politieke gevangenen in Syrië	258
13.	Stemmingen	258
13.1.	Hongersnood in Niger (stemming)	258
13.2.	Schending van de mensenrechten in China, met name met betrekking tot de vrijheid van godsdienst (stemming)	259
13.3.	Politieke gevangenen in Syrië (stemming)	259
13.4.	Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (stemming)	260
14.	Stemverklaringen	260
15.	Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	260
16.	Verzoek om verdediging van de immuniteit	260
17.	Samenstelling commissies	261
18.	Besluiten inzake bepaalde documenten	261
19.	In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)	262
20.	Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten	262
21.	Rooster van de volgende vergaderingen	262
22.	Onderbreking van de vergadering	262
	PRESENTIELIJST	263
	BIJLAGE I	
	STEMMINGSUITSLAGEN	264
1.	Natuurrampen (branden en overstromingen)	264
2.	Een duurzaam Europees toerisme	265
3.	Genderdiscriminatie in gezondheidssystemen	267
4.	Europese scholen	268
5.	Toerisme en ontwikkeling	268
6.	Hongersnood in Niger	270
7.	Schending van de mensenrechten in China, in het bijzonder inzake godsdienstvrijheid	270
8.	Situatie van politieke gevangenen in Syrië	271
9.	Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden	272
	BIJLAGE II	
	UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	273
1.	Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen — Amendement 8	273
2.	Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen — Amendement 9	274
3.	Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen — Amendement 11	275
4.	Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen — Amendement 1	277
5.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Amendement 6	279
6.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Paragraaf 25	280
7.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Paragraaf 30	282
8.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Amendement 7	283
9.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Paragraaf 51, 2de deel	285
10.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Amendement 8	286
11.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Paragraaf 62	288
12.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Paragraaf 66	290
13.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Paragraaf 67	291
14.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Paragraaf 68	293
15.	Verslag Queiró A6-0235/2005 — Resolutie	294
16.	Verslag Svensson A6-0250/2005 — Amendement 4	296
17.	Verslag Svensson A6-0250/2005 — Paragraaf 21, 1ste deel	297
18.	Verslag Svensson A6-0250/2005 — Paragraaf 21, 2de deel	299
19.	Verslag Svensson A6-0250/2005 — Paragraaf 21, 3de deel	300

20. Verslag Svensson A6-0250/2005 — Paragraaf 21, 4de deel	302
21. Verslag Svensson A6-0250/2005 — Paragraaf 21, 5de deel	303
22. Verslag Svensson A6-0250/2005 — Overweging U	305
23. Verslag Svensson A6-0250/2005 — Resolutie	306
24. Verslag Cornillet A6-0173/2005 — Paragraaf 10	308
25. Verslag Cornillet A6-0173/2005 — Paragraaf 24	310
26. Verslag Cornillet A6-0173/2005 — Paragraaf 25	311
27. Verslag Cornillet A6-0173/2005 — Resolutie	312
28. Verslag Cornillet A6-0173/2005 — Resolutie	314
29. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0457/2005 — China — Resolutie	315
30. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0456/2005 — Syrië — Resolutie	316
31. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Paragraaf 29	316
32. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Paragraaf 56, 1ste deel	317
33. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Paragraaf 56, 2de deel	317
34. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Paragraaf 56, 3de deel	318
35. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Overweging G, 1ste deel	318
36. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Overweging G, 2de deel	319
37. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Overweging G, 3de deel	319
38. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Overweging G, 4de deel	320
39. Verslag Bowis A6-0215/2005 — Resolutie	321

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0334

Natuurrampen (branden en overstromingen)

Resolutie van het Europees Parlement over natuurrampen (branden en overstromingen) in Europa deze zomer	322
---	-----

P6_TA(2005)0335

Een duurzaam Europees toerisme

Resolutie van het Europees Parlement over de nieuwe perspectieven en uitdagingen voor een duurzaam Europees toerisme (2004/2229(INI))	325
---	-----

P6_TA(2005)0336

Europese scholen

Resolutie van het Europees Parlement over opties voor de ontwikkeling van het systeem van de Europese scholen (2004/2237(INI))	333
--	-----

P6_TA(2005)0337

Toerisme en ontwikkeling

Resolutie van het Europees Parlement over toerisme en ontwikkeling (2004/2212(INI))	338
---	-----

P6_TA(2005)0338

Hongersnood in Niger

Resolutie van het Europees Parlement over de hongersnood in Niger	344
---	-----

P6_TA(2005)0339

Schending van de mensenrechten in China, in het bijzonder inzake godsdienstvrijheid

Resolutie van het Europees Parlement over de schending van de mensenrechten in China, met name met betrekking tot de vrijheid van godsdienst	347
--	-----

P6_TA(2005)0340

Situatie van politieke gevangenen in Syrië

Resolutie van het Europees Parlement over de politieke gevangenen in Syrië	349
--	-----

P6_TA(2005)0341

Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden

Resolutie van het Europees Parlement over belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (2005/2047(INI))	350
--	-----

Verklaring van de gebruikte tekens

- * Raadplegingsprocedure
- **I Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
- **II Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
- *** Instemmingsprocedure
- ***I Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
- ***II Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
- ***III Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan de Voorzitter medegedeeld.

Afkortingen van de commissies

- AFET Commissie buitenlandse zaken
- DEVE Commissie ontwikkelingssamenwerking
- INTA Commissie internationale handel
- BUDG Begrotingscommissie
- CONT Commissie begrotingscontrole
- ECON Commissie economische en monetaire zaken
- EMPL Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
- ENVI Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
- ITRE Commissie industrie, onderzoek en energie
- IMCO Commissie interne markt en consumentenbescherming
- TRAN Commissie vervoer en toerisme
- REGI Commissie regionale ontwikkeling
- AGRI Commissie landbouw
- PECH Commissie visserij
- CULT Commissie cultuur en onderwijs
- JURI Commissie juridische zaken
- LIBE Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
- AFCO Commissie constitutionele zaken
- FEMM Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid
- PETI Commissie verzoekschriften

Naam en afkorting van de diverse fracties

- PPE-DE Fractie van de Europese Volkspartij (Christen democraten) en Europese Democraten
- PSE Sociaal-democratische Fractie in het Europees Parlement
- ALDE Fractie Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa
- Verts/ALE Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
- GUE/NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links
- IND/DEM Fractie Onafhankelijkheid en Democratie
- UEN Fractie Unie voor een Europa van Nationale Staten
- NI Niet-ingeschrevenen

I*(Mededelingen)***EUROPEES PARLEMENT**

ZITTING 2005 — 2006

Vergaderingen van 5 t/m 8 september 2005

STRAATSBURG

(2006/C 193 E/01)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter***1. Hervatting van de zitting**

De vergadering wordt om 17.05 uur geopend.

2. Rectificaties stemgedrag voorgaande vergaderingen

De volgende leden hebben hun stemgedrag als volgt gerectificeerd:

Vergadering van 06.07.2005

Verslag Diana Wallis — A6-0211/2005

— amendement 26, eerste deel
vóór: Marie-Hélène Descamps

Vergadering van 07.07.2005

Vorderingen van Bulgarije en Roemenië op weg naar toetreding — RC-B6-0443/2005/rev.

— resolutie (als geheel)
*vóór: Zita Gurmai, Adeline Hazan***3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Maandag, 5 september 2005

4. Erratum notulen van 04/07/2005

In punt 6 „Samenstelling Parlement”, 3de alinea dient de volgende wijziging te worden aangebracht: „artikel 7, lid 2”.

5. Verklaring van de Voorzitter

De Voorzitter legt een verklaring af over de terroristische aanslagen, ongelukken en natuurrampen die deze zomer verscheidene regio's in de wereld hebben getroffen, met name Irak, Latijns-Amerika, Europa en de Verenigde Staten. Hij deelt mede dat hij telkens namens het Parlement zijn medeleven heeft betuigd aan de autoriteiten van de landen die door deze gebeurtenissen zijn getroffen. Hij voegt eraan toe dat de Europese Unie naar aanleiding van al deze gebeurtenissen haar inzet heeft getoond en herinnert er bij deze gelegenheid aan dat het Parlement binnenkort wetgeving zal kunnen goedkeuren, met name met het oog op de verbetering van de veiligheid van de luchtvaart.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de slachtoffers.

6. Mededeling van de Voorzitter (Statuut van de leden)

De Voorzitter deelt mede dat de Raad tijdens zijn bijeenkomst van 18 juli 2005 de tekst inzake het Statuut van de leden van het Europees Parlement die het Parlement hem had voorgelegd, heeft goedgekeurd en dat deze tekst derhalve als goedgekeurd kan worden beschouwd. Hij zal binnenkort overgaan tot de ondertekening van dit Statuut, dat in het Publicatieblad van de Europese Unie zal worden gepubliceerd.

7. Samenstelling Parlement

De bevoegde Poolse autoriteiten hebben kennis gegeven van de benoeming van Andrzej Tomasz Zapalowski tot lid van het Parlement, in de plaats van Filip Adwent, met ingang van 12.07.2005.

De Voorzitter verwijst naar het bepaalde in artikel 3, lid 5 van het Reglement.

8. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie JURI bekrachtigt het Parlement de mandaten van de leden Giovanni Rivera en Jean-Pierre Audy.

9. Verzoek om opheffing van de immuniteit

Op haar vergadering van 13 juli 2005 is de Commissie juridische zaken overgegaan tot de behandeling van het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Marco Panella in het kader van een bij de rechtbank van Rome lopende gerechtelijke procedure.

De Commissie juridische zaken heeft geconstateerd dat het Parlement zich reeds op 10 februari 2004 had uitgesproken over deze kwestie na een verzoek van het betrokken parlementslid, en besloten had de immuniteit en voorrechten van de heer Pannella te verdedigen. Dit besluit was medegedeeld aan de Permanente Vertegenwoordiger van de Italiaanse Republiek met het verzoek de rechtbank van Rome hiervan in kennis te stellen.

Op voorstel van de heer Klaus-Heiner Lehne, rapporteur, heeft de Commissie juridische zaken vastgesteld dat het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Pannella niet relevant was, aangezien het Parlement reeds een besluit hierover had genomen, en heeft zij de Voorzitter van het Parlement verzocht de plenaire vergadering en de bevoegde Italiaanse autoriteiten hiervan op de hoogte te stellen.

Maandag, 5 september 2005

10. Samenstelling commissies en delegaties

Op verzoek van de PPE-DE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

- Commissie AFET: Jana Hybášková
- Commissie DEVE: Jürgen Zimmerling in de plaats van Jana Hybášková
- Delegatie voor de betrekkingen met de Maghreblanden en de Unie van de Arabische Maghreb: Jean-Pierre Audy
- Delegatie voor de betrekkingen met de Golfstaten, met inbegrip van Jemen: Jürgen Zimmerling

11. Ondertekening van via de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 68 van het Reglement woensdag gezamenlijk met de voorzitter van de Raad de volgende via de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten te zullen ondertekenen:

- Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de statistiek van bij- en nascholing in ondernemingen (3607/2/2005 — C6-0257/2005 — 2004/0041(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende geharmoniseerde river information services (RIS) op de binnenwateren in de Gemeenschap (3612/3/2005 — C6-0258/2005 — 2004/0123(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de wederzijdse erkenning van door de lidstaten afgegeven bewijzen van beroepsbekwaamheid van zeevarenden en tot wijziging van Richtlijn 2001/25/EG (3613/3/2005 — C6-0259/2005 — 2004/0098(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties voor inbreuken (3623/2005 — C6-0260/2005 — 2003/0037(COD))
- Beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking 2001/51/EG van de Raad betreffende het programma in verband met de communautaire strategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen en Besluit nr. 848/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter bevordering van organisaties die op Europees niveau op het gebied van de gelijkheid van mannen en vrouwen actief zijn (3630/1/2005 — C6-0261/2005 — 2004/0194(COD))
- Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1177/2003 inzake de communautaire statistiek van inkomens en levensomstandigheden (EU-SILC) (3624/1/2005 — C6-0262/2005 — 2005/0004(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 74/408/EEG van de Raad inzake motorvoertuigen, met betrekking tot de zitplaatsen en de bevestiging en hoofdsteunen daarvan in motorvoertuigen (3636/2005 — C6-0263/2005 — 2003/0128(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/541/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende veiligheidsgordels en bevestigingssystemen van motorvoertuigen (3637/2005 — C6-0264/2005 — 2003/0130(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 76/115/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende bevestigingspunten voor veiligheidsgordels van motorvoertuigen (3638/2005 — C6-0265/2005 — 2003/0136(COD))
- Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de erkenning van beroepskwalificaties (3627/2005 — C6-0270/2005 — 2002/0061(COD))

Maandag, 5 september 2005

12. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) parlementaire commissies

1.1) verslagen en aanbevelingen

- ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit — Progress (COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: Jöns Karin (A6-0199/2005).
- Verslag over opties voor de ontwikkeling van het systeem van de Europese scholen (2004/2237(INI)) — Commissie cultuur en onderwijs
Rapporteur: Honeyball Mary (A6-0200/2005).
- Verslag over de toepassing van artikelen 4 en 5 van Richtlijn nr. 89/552/EEG „Televisie zonder grenzen”, zoals gewijzigd bij Richtlijn nr. 97/36/EG voor de periode 2001-2002 (2004/2236(INI)) — Commissie cultuur en onderwijs
Rapporteur: Weber Henri (A6-0202/2005).
- ***I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de tenuitvoerlegging van de stationeringsfase en de exploitatiefase van het Europees programma voor radionavigatie per satelliet (COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)) — Commissie industrie, onderzoek en energie
Rapporteur: Barsi-Pataky Etelka (A6-0212/2005).
- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Klamt Ewa (A6-0214/2005).
- Verslag over belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (2005/2047(INI)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking
Rapporteur: Bowis John (A6-0215/2005).
- *** Aanbeveling betreffende het voorstel voor een Besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (09649/2005 — COM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Brok Elmar (A6-0219/2005).
- *** Aanbeveling betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (09648/2005 — COM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Brok Elmar (A6-0220/2005).
- *** Aanbeveling betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening en voorlopige toepassing van een protocol bij de Euro-mediterrane Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de

Maandag, 5 september 2005

Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (05092/2005 — COM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Brok Elmar (A6-0221/2005).

- * Verslag
 1. over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG met het oog op de vereenvoudiging van de BTW-verplichtingen;
 2. over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1798/2003 wat betreft de invoering van een regeling voor administratieve samenwerking in het kader van het éénloketsysteem en de BTW-teruggaafprocedure (COM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken
Rapporteur: Becsey Zsolt László (A6-0228/2005).

- Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake de beschikbaarstelling van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (COM(2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: B-ge Reimer (A6-0229/2005).

- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS)) — Commissie vervoer en toerisme
Rapporteur: Costa Paolo (A6-0231/2005).

- * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS)) — Commissie vervoer en toerisme
Rapporteur: Costa Paolo (A6-0232/2005).

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0233/2005).

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (COM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0234/2005).

- Verslag over de nieuwe perspectieven en uitdagingen voor een duurzaam Europees toerisme (2004/2229(INI)) — Commissie vervoer en toerisme
Rapporteur: Queiró Luís (A6-0235/2005).

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de elektronische registratie en melding van visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie (COM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)) — Commissie visserij
Rapporteur: Casaca Paulo (A6-0238/2005).

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake de toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap (08977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking
Rapporteur: Gahler Michael (A6-0239/2005).

Maandag, 5 september 2005

- ***I Verslag over het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het recht op weerwoord in verband met de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten (COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD)) — Commissie cultuur en onderwijs
Rapporteur: De Sarnez Marielle (A6-0244/2005).
- ***I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 (COM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Grossetête Françoise (A6-0247/2005).
- Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, Afdeling III — Commissie (saldo 2004) (09760/2005 — C6-0214/2005 — 2005/2102(BUD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Garriga Polledo Salvador (A6-0248/2005).
- Verslag over genderdiscriminatie in gezondheidssystemen (2004/2218(INI)) — Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid
Rapporteur: Svensson Eva-Britt (A6-0250/2005).
- Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006 (COM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: B-ge Reimer (A6-0252/2005).
- Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Garriga Polledo Salvador (A6-0253/2005).
- Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw in door de tsoenami getroffen landen overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 (SEC(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: B-ge Reimer (A6-0254/2005).
- Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (tsunami) (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Garriga Polledo Salvador (A6-0255/2005).

1.2) *aanbevelingen voor de tweede lezing:*

- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën en houdende wijziging van Richtlijn 2004/35/EG (16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Sjöstedt Jonas (A6-0236/2005).
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (optische straling) (19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van Richtlijn 89/391/EEG) (05571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B(COD)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Rapporteur: Őry Csaba (A6-0249/2005).

2) *leden*2.1) *mondelinge vragen voor het vragenuur (artikel 109 van het Reglement) (B6-0330/2005)*

- Karim Sajjad, Ludford Sarah, Davies Chris, Howitt Richard, Papadimoulis Dimitrios, Posselt Bernd, Moraes Claude, Wagenknecht Sahra, Stevenson Struan, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Bushill-Matthews Philip, Morgan Eluned, Westlund Åsa, Stihler Catherine, Martin David, Bowis John, Agnoletto Vittorio, Parish Neil, Tannock Charles, Mitchell Gay, Casaca Paulo, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Purvis John, Kirkhope Timothy, Vakalis Nikolaos, Czarnecki Ryszard, Harbour Malcolm, Ashworth Richard James, Pafilis Athanasios, Van Orden Geoffrey, Panayotopoulos-Cassiotou

Maandag, 5 september 2005

Marie, Jackson Caroline, Manolakou Diamanto, Beglitis Panagiotis, Ó Neachtain Seán, Toubon Jacques, Vakalis Nikolaos, Paleckis Justas Vincas, Mitchell Gay, Lundgren Nils, Staes Bart, Alvaro Alexander Nuno, Ludford Sarah, Posselt Bernd, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Catania Giusto, Wuermeling Joachim, Sbarbati Luciana, Segelström Inger, Ayala Sender Inés, Karim Sajjad, Purvis John, Aubert Marie-Hélène, Doyle Avril, Ortuondo Larrea Josu, Fjellner Christofer, Poignant Bernard, Wagenknecht Sahra, Casaca Paulo, Aylward Liam, Crowley Brian, Ryan Eoin, Salinas García María Isabel, Hatzidakis Konstantinos, Westlund Åsa, Ek Lena, Hedh Anna, Martin David, Agnoletto Vittorio, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Mote Ashley, Chmielewski Zdzisław Kazimierz, Ebner Michl, Stihler Catherine, Hutchinson Alain, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Batzeli Katerina, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Czarnecki Ryszard, Battilocchio Alessandro, Galeote Quecedo Gerardo, Mavrommatis Manolis, Guerreiro Pedro, Badía i Cutchet María, Buzek Jerzy, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Chruszcz Sylwester, Becsey Zsolt László, Toussas Georgios

2.2) ontwerpbesluiten (artikel 113 van het Reglement)

- Garriga Polledo Salvador — Ontwerpbesluit over uitbreiding van de raffinagecapaciteit voor ruwe olie in de Europese Unie (B6-0449/2005).
verwezen naar: ten principale: ITRE
- Angelilli Roberta — Ontwerpbesluit over een strategie voor de bescherming van Europese producten tegen de invasie van Chinese textiel (B6-0450/2005).
verwezen naar: ten principale: INTA
advies: EMPL, ITRE, JURI, REGI
- Muscardini Cristiana — Ontwerpbesluit over de nieuwe maatregelen tegen het terrorisme (B6-0451/2005).
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Poli Bortone Adriana — Ontwerpbesluit over de totstandbrenging van een competitieve markt voor zonder recept verkrijgbare geneesmiddelen (OVER THE COUNTER — OTC) (B6-0452/2005).
verwezen naar: ten principale: ENVI
advies: IMCO
- Angelilli Roberta — Ontwerpbesluit over de harmonisering van de beroepskwalificaties voor onychologisch technicus en shiatsu-specialist binnen het beroep van schoonheidsspecialist (B6-0453/2005).
verwezen naar: ten principale: EMPL
advies: ENVI
- Angelilli Roberta — Ontwerpbesluit over de harmonisatie van het beroep van tatoeëerder en piercer (B6-0454/2005).
verwezen naar: ten principale: EMPL
advies: ENVI

2.3) schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (artikel 116 van het Reglement)

- Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht en Bogdan Golik, over het betwisten van de conclusies van de Overeenkomst van Potsdam (43/2005);
- Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris en Roger Helmer, over de vrijhandel (44/2005);
- Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert en Gary Titley, over de Raad van ministers en geheime wetgeving (45/2005)

13. Verzoekschriften

De volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften zijn overeenkomstig artikel 191, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

Op 05.07.2005

De heer Frederick Holloway (nr. 527/2005);

De heer Michael Merrigan (Genealogical Society of Ireland) (nr. 528/2005);

De heer Yasar Mert (FAKT Partei) (nr. 529/2005);

Maandag, 5 september 2005

Mevrouw Madeleine Ulyett (nr. 530/2005);
Mevrouw Constanta Stratan (nr. 531/2005);
Mevrouw Chris Taylor (nr. 532/2005);
De heer Matthew Buttigieg (nr. 533/2005);
De heer Bob Higgins (Aghancon Concerned Residents Association) (nr. 534/2005);
Mevrouw Ann Oltra (Informal Association of Affected Local People) (nr. 535/2005);
De heer Ramil Sharov (nr. 536/2005);
De heer Peter Spruijt (Fundacja Nemo) (nr. 537/2005);
De heer John de Vries (nr. 538/2005);
Mevrouw Jennifer Lakin (nr. 539/2005);
Nigel en Janet Ross (nr. 540/2005);
Mevrouw Helena Schwarzenberg (The Public Law Centre) (nr. 541/2005);
De heer Chris Vassallo (nr. 542/2005);
Mevrouw Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nr. 543/2005);
Mevrouw Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nr. 544/2005);
Mevrouw Maria Overdick-Gulden (Ärzte für das Leben) (nr. 545/2005);
Mevrouw Julitta Clancy (Meath Archaeological and Historical Society (en 2 medeondertekenaars) (nr. 546/2005);
De heer Keith Salter (nr. 547/2005);
De heer George Pace-Balzan (nr. 548/2005);
De heer William Edward Holdcroft (nr. 549/2005);
De heer Aleksí Hakokari (nr. 550/2005);
De heer C.M. Bos (Stichting R.-K. en P.-C. Onderwijs 'De Linie') (nr. 551/2005);
De heer Jean Verstraeten (nr. 552/2005);
Mevrouw Anne Appelbom (nr. 553/2005);
Mevrouw Rita Simon (Tisza Víz Üzletház, Nap Háza Kft.) (nr. 554/2005);
De heer Klementijs Rancāns (nr. 555/2005);
De heer Marius Warzawski (nr. 556/2005);
Mevrouw Eleonora Kamińska (Okręgowa Izba Pielęgniarek i Położnychw Poznaniu) (en 4 medeondertekenaars) (nr. 557/2005);
De heer Tomasz Makosz (nr. 558/2005);
De heer Otto Rasmussen (nr. 559/2005);
Mevrouw Ida Krochmal (nr. 560/2005);
De heer Bernd Dietrich (Interessengemeinschaft Wohngebiete Hülsbeck und Werkerwald) (nr. 561/2005);
De heer Hasso Horns (nr. 562/2005);
De heer Stefan Rottmann (SuB Solidargemeinschaft umweltbewusster Bürger (Altlastinitiative), Gemeinde Schonungen) (nr. 563/2005);
De heer Hanspeter Pfeiffer (nr. 564/2005);
De heer Matthias Cassau (nr. 565/2005);
De heer Friedbert Schiener (nr. 566/2005);
Johann et Edelgard Kuppe (nr. 567/2005);
De heer Christian Wegmann (nr. 568/2005);
Mevrouw Anna Sachs (nr. 569/2005);
De heer Heinz Brünglinghaus (nr. 570/2005);
De heer Wolfgang Konegen (nr. 571/2005);
De heer Georgios Foutsitsis (nr. 572/2005);
De heer Dimitrios Leontiadis (nr. 573/2005);
Mevrouw Harikleias Houliara Saltaoura (nr. 574/2005);
De heer Anastasios Mariettos (nr. 575/2005);
Mevrouw Sofia Makridi (nr. 576/2005);
Mevrouw Eva Perez Francisco (Asociación de Vecinos „Mediterrania-Grao") (nr. 577/2005);
Mevrouw Marie Claire Daguerre (nr. 578/2005);
De heer Philippe Gardon (nr. 579/2005);
Mevrouw Anne Joelle Legourd (Le Carillon de Combrey) (nr. 580/2005);

Op 28.07.2005

De heer Marco Bianco (nr. 581/2005);
Mevrouw Kassiani-Annita Koutsouveli (Politistiko Pnevmatiko Kentro Tis Lakonikis Manis) (nr. 582/2005);
De heer Ioannis Sedaridis (nr. 583/2005);
De heer G. Rethimiotatis (Panevropaiko somateio anapiron kai atomon me eidikes anages) (nr. 584/2005);
Mevrouw Kyriaki Katafygiotou (nr. 585/2005);
De heer Ioannis Voutynopoulos (nr. 586/2005);
De heer Jesus Cunillera Arias (nr. 587/2005);
De heer Luis Marco Jimenez (Asociacion Empresarios de la Jacetania) (nr. 588/2005);

Maandag, 5 september 2005

De heer Manuel García González (nr. 589/2005);
De heer Francis Demay (nr. 590/2005);
De heer Engelmann (RÄ Engelmann Gorev-Drozd) (nr. 591/2005);
De heer Thomas Richter (nr. 592/2005);
De heer Nimeh Amro (nr. 593/2005);
Mevrouw Maria Balis (nr. 594/2005);
De heer Guillaume Bodry (nr. 595/2005);
Mevrouw Irma Sinkarenko (nr. 596/2005);
Mevrouw Alma Martinjuk (nr. 597/2005);
De heer Edgar Riel (nr. 598/2005);
De heer Yevgeniy Nayyer (nr. 599/2005);
De heer Ioannis Fotiadis (nr. 600/2005);
De heer Gregory Zorzos (nr. 601/2005);
De heer Thomas Arvanitis (nr. 602/2005);
Mevrouw María Antonia Moral Rosel (Asociacion Victimas Negligencias Sanitarias) (nr. 603/2005);
Mevrouw Anne-Lise Bakke d'Aloya (nr. 604/2005);
De heer Patrick Mayo (en 18 medeondertekenaars) (nr. 605/2005);
De heer Denis Durand (nr. 606/2005);
De heer Gurmit Singh (United Sikhs) (nr. 607/2005);
Mevrouw Marta Sofia Teodoro (nr. 608/2005);
Mevrouw Susan Edwards (nr. 609/2005);
De heer Mario Laima (nr. 610/2005);
De heer Oisín Jones-Dillon (nr. 611/2005);
Mevrouw Izabela Niewiadomska (nr. 612/2005);
De heer Frank McBraarty (nr. 613/2005);
De heer John Huw Hanbury Palmer (nr. 614/2005);
De heer Achilleas Karakousis (nr. 615/2005);
Mevrouw Gilda Scalise (nr. 616/2005);
De heer Clive Stanford Ewerse (nr. 617/2005);
De heer Nils E Walkeapää (RUSA-Rätten för Urfolk Samerna Arbetsgrupp) (nr. 618/2005);
Mevrouw Péterné Szentés (nr. 619/2005);
De heer Béla Krasnyánszky (nr. 620/2005);
Mevrouw Nijolė Orentaitė (nr. 621/2005);
De heer T Petrys (Polskie Stowarzyszenie Promocji Zdrowia i Edukacji Zdrowotnej w Środowisku Pracy)
(en 3 medeondertekenaars) (nr. 622/2005);
De heer Korec Milan (nr. 623/2005);
De heer Friedhelm Beichler (nr. 624/2005);
Mevrouw Uta Lautenbach (nr. 625/2005);
De heer Karl-Peter Schmid (nr. 626/2005);
Mevrouw Petruschko (RÄ Engelmann Gorev-Drozd) (nr. 627/2005);
Mevrouw Heike Eggers (Neuer Humanismus) (nr. 628/2005);
De heer Klaus Schirmer (nr. 629/2005);
De heer Antonio Leal Aguilar (Organismo Social „Kanario” Titeroygakat) (nr. 630/2005);
Mevrouw Flora Pino García (nr. 631/2005);
De heer Albert Willepotte (nr. 632/2005);
De heer Thierry Laurent (nr. 633/2005);
De heer Pierre Daumasson (nr. 634/2005);
De heer Jean-François Prevost (nr. 635/2005);
De heer Philipp Bekaert (Cercle Republican) (nr. 636/2005);
Mevrouw Sylvie Sobral (nr. 637/2005);
De heer Carlos Alberto De Oliveira (Liga Operária Católica/Movimento de Trabalhadores Cristãos)
(nr. 638/2005);
De heer José Queiroz (nr. 639/2005);
Mevrouw Ayse Güveli (en 1455 medeondertekenaars) (nr. 640/2005);
Mevrouw Irena Lendelová (nr. 641/2005);

Op 31.08.2005

De heer Erwin Paschke (nr. 642/2005);
De heer Peter Herzig (nr. 643/2005);
De heer Alexander Beiz (nr. 644/2005);
De heer Jakob Mehl (nr. 645/2005);
Mevrouw Gerda Matias (Internationaler Bund der Tierversuchsgegner) (en 3 987 medeondertekenaars)
(nr. 646/2005);
De heer Thomas Riedrich (nr. 647/2005);
Helga en Norbert Grass (nr. 648/2005);

Maandag, 5 september 2005

De heer Peter Rosing (nr. 649/2005);
Mevrouw Hannelore Summer (nr. 650/2005);
Mevrouw Ioana Angelescu (nr. 651/2005);
Mevrouw Jozefa Krause (nr. 652/2005);
Mevrouw Marion Löcker (Österreichischer Tierschutzverein) (nr. 653/2005);
De heer Uwe Pohl (nr. 654/2005);
Mevrouw Brigitte van Nahuys (nr. 655/2005);
Mevrouw Petruschko (RÄ Engelmann, Gorev-Drozd) (nr. 656/2005);
De heer Götz Homoki (nr. 657/2005);
De heer Daniel Mahmut Oeser (Oeser & Keuler) (nr. 658/2005);
De heer Thomas Lehrmann (nr. 659/2005);
Konföderation der unterdrückten Migranten in Europa (nr. 660/2005);
De heer Christos Krikonas (nr. 661/2005);
Mevrouw Chariclia Bekiri (nr. 662/2005);
De heer Paulo Cristiano Seabra (nr. 663/2005);
De heer Theodoros Theodoridis (nr. 664/2005);
Mevrouw Anastasia Petala (nr. 665/2005);
De heer Apostolos Petroulias (nr. 666/2005);
De heer Antonio Gallego Sanchez (nr. 667/2005);
De heer Justo Artaraz Zuloago (nr. 668/2005);
De heer Fernando Garcia Granell (nr. 669/2005);
De heer José Angel Garcia Fernandez (nr. 670/2005);
Mevrouw Adriana De la Torre Rivas (nr. 671/2005);
De heer Romano Napoleoni (nr. 672/2005);
De heer Sergio Stellini (nr. 673/2005);
Mevrouw Dorothea Klaus (nr. 674/2005);
Mevrouw Gisela Sas-Schaadt (nr. 675/2005);
De heer Guido Schulz (nr. 676/2005);
De heer Bernhard Scherer (Rechtsanwälte Scherer-Fessler-Hofmann) (nr. 677/2005);
De heer Remedios Prián Castañeda (nr. 678/2005);
Mevrouw Michèle Daguet (nr. 679/2005);
De heer Y. Gonachon-Comby (nr. 680/2005);
De heer Juan Mortes-Ibañez (nr. 681/2005);
Mevrouw Franca Pradetto Battel (Comitato „Assieme per il Tagliamento”) (en 12 000 medeondertekenaars) (nr. 682/2005);
De heer Vincenzo Marmora (Comitato cittadino „Campagna Nostra”) (nr. 683/2005);
De heer Adalberto Andreani (Studio legale Andreani) (nr. 684/2005);
De heer Adalberto Andreani (Studio legale Andreani) (nr. 685/2005);
Mevrouw Giuseppa Antonia Cervellera Ottomaniello (nr. 686/2005);
De heer P. Barlow (en 300 medeondertekenaars) (nr. 687/2005);
De heer Olivier Paul-Morandini (European Emergency Number Association — ENA) (nr. 688/2005);
De heer Pavlos Voskopoulos (European Free Alliance — Rainbow) (nr. 689/2005);
De heer David Grešák (Voice for Europe Initiative) (en 26 366 medeondertekenaars) (nr. 690/2005);
De heer Tim Todd (Exmouth Citizens Forum) (en 3 medeondertekenaars) (nr. 691/2005);
De heer Peter Woodall (nr. 692/2005);
Mevrouw Joan Menniss (nr. 693/2005);
De heer Graham Allen Green (nr. 694/2005);
Mevrouw Světa Mihulová (Healthy Children and Healthy Living) (nr. 695/2005);
De heer Micheal John Herbert (nr. 696/2005);
De heer Robert McKee (nr. 697/2005);
De heer Akena Adoko (nr. 698/2005);
De heer Reino Olavi Lassila (nr. 699/2005);
De heer J.W.A. Baetens (nr. 700/2005);
De heer Miklós Gellért (SZIKE Környezet-és Egészségvédelmi Egyesület) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 701/2005);
De heer Andrzej Pęczak (nr. 702/2005);
Mevrouw Anna Jadwiga Wleciał (nr. 703/2005);
De heer Henri Wibault (nr. 704/2005);
De heer Alessandro Ciotoli (nr. 705/2005);
De heer Guido Goffi (nr. 706/2005);
De heer Gennaro Ciancio (Agenzia pentru monitorizare drepturilor Omului in Romania) (nr. 707/2005);
De heer Gabriele Centazzo (Azienda Valcucine SpA) (nr. 708/2005);
De heer Claudio Gentile (nr. 709/2005);
De heer Mario Luciano (nr. 710/2005);
De heer Enrico Ghirelli (nr. 711/2005);
De heer Gianni Mari (ANCIS Ass. Nazionale Comunità Italo Somala) (nr. 712/2005);
Mevrouw Tiziana Turatello (Assemblea permanente no mose) (nr. 713/2005);

Maandag, 5 september 2005

De heer Gerhard Rubatscher (Seagull Trading GmbH) (nr. 714/2005);
De heer Andreas Reimer (Flughafen München GmbH) (en 466 medeondertekenaars) (nr. 715/2005);
De heer Thorsten Alt (terraX-computer international Ltd.) (nr. 716/2005);

Op 01.09.2005

De heer Marco Ciuti (en 89 medeondertekenaars) (nr. 717/2005);
De heer Raymond Bell (nr. 718/2005);
De heer Andrew Fisher (nr. 719/2005);
Mevrouw Evelina Felikidoy (nr. 720/2005);
De heer Nigel Webb (nr. 721/2005);
Mevrouw Antonella Muscat (nr. 722/2005);
Mevrouw Kim Montia (nr. 723/2005);
De heer James Walsh (nr. 724/2005);
De heer Olivier Paul-Morandini (European Emergency Number Association — EENA) (nr. 725/2005);
De heer Oisín Jones-Dillon (nr. 726/2005);
Mevrouw Valérie Gardener (Residents Against Rubbish) (nr. 727/2005);
De heer Bronius Pipilonis (nr. 728/2005);
De heer Jan Šinágl (nr. 729/2005);
De heer Dariusz Kowalski (en 7 medeondertekenaars) (nr. 730/2005);
De heer Eugeniusz Druciarek (nr. 731/2005);
Mevrouw Eugenia Brzozowska (nr. 732/2005);
De heer Krzysztof Wierzba (nr. 733/2005).

14. Schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)

Schriftelijke verklaringen nrs. 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33/2005 hebben niet het vereiste aantal handtekeningen gekregen en komen bijgevolg overeenkomstig het bepaalde in artikel 116, lid 5 van het Reglement te vervallen.

15. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Raad heeft het Parlement een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift doen toekomen van de volgende documenten:

- Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst tot instelling van een associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, anderzijds, ten einde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie;
- Protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de criteria en de mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek dat in een lidstaat, in IJsland of in Noorwegen wordt ingediend;
- Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie.

16. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De definitieve ontwerpagenda van de plenaire vergaderingen van september I is rondgedeeld (PE 360.636/PDOJ); hierop worden de volgende wijzigingen voorgesteld (artikel 132 van het Reglement)

Vergaderingen van 05.09.2005 t/m 08.09.2005

maandag

- geen wijzigingen

Maandag, 5 september 2005*dinsdag*

— geen wijzigingen

woensdag

— verzoek van de Verts/ALE-fractie om toevoeging aan de agenda van de aanbeveling Elmar Brok betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van het aanvullend protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije naar aanleiding van de uitbreiding van de Europese Unie (A6-0241/2005)

Het woord wordt gevoerd door Monica Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie, die het verzoek toelicht.

Het woord wordt gevoerd door Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, en Elmar Brok (rapporteur).

Het Parlement verwerpt het verzoek.

donderdag

— Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (artikel 115 van het Reglement): Verzoek van de PPE-DE-fractie om het debat over de „Situatie van politieke gevangenen in Syrië” (punt 69 PDOJ) te vervangen door een debat over de „Mensenrechten in Belarus”

Het woord wordt gevoerd door João de Deus Pinheiro, namens de PPE-DE-Fractie, die het verzoek toelicht.

Het woord wordt gevoerd door Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie.

Bij ES (103 vóór, 148 tegen, 14 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, die wenst dat de kwestie van de mensenrechten in Belarus tijdens de vergaderperiode van september II wordt behandeld (De Voorzitter zegt ervan overtuigd te zijn dat de fractievoorzitter kennis hebben genomen van het verzoek).

*

* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

17. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang

Uit hoofde van artikel 144 van het Reglement wordt voor één minuut het woord verleend aan de volgende leden die de aandacht van het Parlement op kwesties van politiek belang willen vestigen:

Zsolt László Becsey, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, Pál Schmitt, Alyn Smith, Pedro Guerreiro, Georgios Karatzaferis, Koenraad Dillen, Gyula Hegyi, Hannes Swoboda, Carlos José Iturgaiz Angulo, Charles Tannock, David Martin, Claude Moraes, Bairbre de Brún, Georgios Papastamkos, James Hugh Allister, Jörg Leichtfried, James Nicholson, Proinsias De Rossa, Mairead McGuinness, Jan Tadeusz Masiel, Urszula Krupa, Bogdan Pęk, Libor Rouček, Nirj Deva, Ashley Mote, Bogusław Sonik en Milan Gaľa.

VOORZITTER: Miroslav OUZKÝ

Ondervoorzitter

18. Natuurrampen (branden en overstromingen) (debat)

Verklaring van de Commissie: Natuurrampen (branden en overstromingen)

Stavros Dimas (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Gerardo Galeote Quecedo, namens de PPE-DE-Fractie, Paulo Casaca, namens de PSE-Fractie, Vittorio Prodi, namens de ALDE-Fractie, Claude Turmes, namens de Verts/ALE-Fractie, Pedro Guerreiro, namens de GUE/NGL-Fractie, Hans-Peter Martin, niet-ingeschrevene, João de Deus Pinheiro, Rosa Miguélez Ramos, Françoise Grossetête, Herbert B-sch, Markus Ferber, Fausto Correia, José Ribeiro e Castro, Ioannis Gklavakis, László Surján, Richard Seeber en Janusz Wojciechowski.

Maandag, 5 september 2005

VOORZITTER: Mario MAURO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Oldřich Vlasák, Véronique Mathieu, Albert Jan Maat en Stavros Dimas.

Aangezien de ingediende ontwerpresoluties nog niet beschikbaar zijn, zullen deze op een later tijdstip worden bekendgemaakt.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 7.1 van de notulen van 08.09.2005.

19. Beheer van afval van winningsindustrieën *** II (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën en houdende wijziging van Richtlijn 2004/35/EG [16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid. Rapporteur: Jonas Sjöstedt (A6-0236/2005)

Jonas Sjöstedt licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Stavros Dimas (lid van de Commissie)

Het woord wordt gevoerd door Christa Kläß, namens de PPE-DE-Fractie, Jutta D. Haug, namens de PSE-Fractie, Chris Davies, namens de ALDE-Fractie, Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, Bairbre de Brún, namens de GUE/NGL-Fractie, Kathy Sinnott, namens de IND/DEM-Fractie, James Hugh Allister, niet-ingeschrevene, Péter Olajos, Gyula Hegyi, Mojca Drčar Murko, Urszula Krupa, Leopold Józef Rutowicz, Richard Seeber, James Nicholson en Stavros Dimas.

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Ondervoorzitter

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.14 van de notulen van 06.09.2005.

20. Dialoog met de kerken en niet-confessionele organisaties (debat)

Verklaring van de Commissie: Dialoog met de kerken en niet-confessionele organisaties

Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie) legt de verklaring af

Het woord wordt gevoerd door Alojz Peterle, namens de PPE-DE-Fractie, Proinsias De Rossa, namens de PSE-Fractie, Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, Jean Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Jacques Barrot, Michael Cashman en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

21. Veiligheid van de luchtvaart (debat)

Verklaring van de Commissie: Veiligheid van de luchtvaart

Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie) legt de verklaring af

Het woord wordt gevoerd door Christine De Veyrac, namens de PPE-DE-Fractie, Jörg Leichtfried, namens de PSE-Fractie, Paolo Costa, namens de ALDE-Fractie, Eva Lichtenberger, namens de Verts/ALE-Fractie, Kyriacos Triantaphyllides, namens de GUE/NGL-Fractie, Georgios Karatzaferis, namens de IND/DEM-Fractie, Ioannis Kasoulides, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Roberto Musacchio, Etelka Barsi-Pataky, Marta Vincenzi, Marie-Noëlle Lienemann, Inés Ayala Sender, Stavros Lambrinidis en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Maandag, 5 september 2005

22. Stationerings- en exploitatiefase van het Europese satellietnavigatieprogramma * I (debat)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de tenuitvoerlegging van de stationeringsfase en de exploitatiefase van het Europees programma voor radionavigatie per satelliet [COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)] — Commissie industrie, onderzoek en energie.

Rapporteur: Etelka Barsi-Pataky (A6-0212/2005)

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Etelka Barsi-Pataky leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Den Dover (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Nikolaos Vakalis, namens de PPE-DE-Fractie, Norbert Glante, namens de PSE-Fractie, Jorgo Chatzimarkakis, namens de ALDE-Fractie, Vladimír Remek, namens de GUE/NGL-Fractie, Nils Lundgren, namens de IND/DEM-Fractie, Lydia Schenardi, niet-ingeschrevene, Erna Hennicot-Schoepges, Erik Meijer, Christine De Veyrac en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.8 van de notulen van 06.09.2005.

23. Samenstelling Parlement

De bevoegde Italiaanse autoriteiten hebben kennis gegeven van de benoeming van Iles Braghetto tot lid van het Parlement, in de plaats van Antonio De Poli, met ingang van 28.07.2005.

De Voorzitter verwijst naar het bepaalde in artikel 3, lid 5 van het Reglement.

24. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 360.636/OJMA).

25. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 22.10 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Luigi Cocilovo
Ondervoorzitter

Maandag, 5 september 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitè, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaféris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kuşķis, Kusatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laiguel, Lamassoure, Lambert, Lambρινidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Louis, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpf, Schöflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Seiber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tiford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Dinsdag, 6 september 2005

(2006/C 193 E/02)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING

VOORZITTER: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Ondervoorzitter

1. Opening van de vergadering

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

2. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) van Raad en Commissie:

- Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Jaar van gelijke kansen voor iedereen (2007) — Voor een rechtvaardige samenleving (COM(2005)0225 — C6-0178/2005 — 2005/0107(COD)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: BUDG, EMPL, CULT, FEMM
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1348/2000 van de Raad van 29 mei 2000 inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken (COM(2005)0305 — C6-0232/2005 — 2005/0126(COD)).
verwezen naar: ten principale: JURI
advies: LIBE
- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake strafrechtelijke maatregelen om de handhaving van intellectuele-eigendomsrechten te waarborgen (COM(2005)0276 [01] — C6-0233/2005 — 2005/0127(COD)).
verwezen naar: ten principale: JURI
advies: ITRE, IMCO, LIBE
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
advies: CONT
- Voorstel voor een kaderbesluit van de Raad betreffende de wijze waarop bij een nieuwe strafrechtelijke procedure rekening wordt gehouden met veroordelingen in andere lidstaten van de Europese Unie (COM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het specifieke programma „Grondrechten en burgerschap” voor de periode 2007-2013 als onderdeel van het algemene programma „Grondrechten en justitie” (COM(2005)0122 [02] — C6-0236/2005 — 2005/0038(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: BUDG, CULT
- Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het specifieke programma „Strafrecht” voor de periode 2007-2013 als onderdeel van het algemene programma „Grondrechten en justitie” (COM(2005)0122 [03] — C6-0237/2005 — 2005/0039(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: BUDG

Dinsdag, 6 september 2005

- Voorstel voor een beschikking van de Raad tot instelling van het Europees Fonds voor de integratie van onderdanen van derde landen voor de periode 2007-2013 als onderdeel van het algemene programma „Solidariteit en beheer van de migratiestromen” (COM(2005)0123 [03] — C6-0238/2005 — 2005/0048(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: DEVE, BUDG, EMPL, CULT
- Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4 voor het begrotingsjaar 2005 (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
advies: AFET, DEVE
- Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5 voor het begrotingsjaar 2005 (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het specifieke programma „Terrorisme: preventie, paraatheid en beheersing van de gevolgen” voor de periode 2007-2013; Algemeen programma „Veiligheid en bescherming van de vrijheden” (COM(2005)0124 [01] — C6-0241/2005 — 2005/0034(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: AFET, BUDG
- Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van het specifieke programma betreffende „Preventie en de bestrijding van criminaliteit” voor de periode 2007-2013 — Algemeen programma „Veiligheid en bescherming van de vrijheden” (COM(2005)0124 [02] — C6-0242/2005 — 2005/0035(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: BUDG
- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (COM(2005)0263 [01] — C6-0243/2005 — 2005/0118(CNS)).
verwezen naar: ten principale: AGRI
advies: DEVE, INTA, BUDG, CONT, REGI
- Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1782/2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers (COM(2005)0263 [02] — C6-0244/2005 — 2005/0119(CNS)).
verwezen naar: ten principale: AGRI
advies: DEVE, INTA, BUDG, CONT, REGI
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een tijdelijke regeling voor de herstructurering van de suikerindustrie in de Europese Gemeenschap en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1258/1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(2005)0263 [03] — C6-0245/2005 — 2005/0120(CNS)).
verwezen naar: ten principale: AGRI
advies: DEVE, INTA, BUDG, CONT, REGI
- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot intrekking van Richtlijn 90/544/EEG van de Raad inzake de voor de gecoördineerde invoering in de Gemeenschap van de pan-Europese openbare semafoondienst te land bestemde frequentiebanden (COM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)).
verwezen naar: ten principale: ITRE
advies: IMCO
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de statistiek van het goederenvervoer over de binnenwateren (COM(2005)0366 — C6-0249/2005 — 2005/0150(COD)).
verwezen naar: ten principale: TRAN
advies: ECON

Dinsdag, 6 september 2005

- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis (COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)).
verwezen naar: ten principale: ENVI
advies: ITRE, IMCO
- Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van nadere voorschriften voor de in Richtlijn 77/388/EEG vastgestelde teruggaaf van de BTW aan belastingplichtigen die niet in het binnenland maar in een andere lidstaat zijn gevestigd (COM(2004)0728 [03] — C6-0251/2005 — 2005/0807(CNS)).
verwezen naar: ten principale: ECON
advies: IMCO
- Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de financiering van de Europese normalisatie (COM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)).
verwezen naar: ten principale: IMCO
advies: BUDG, ITRE
- Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een vereenvoudigde regeling voor de controle van personen aan de buitengrenzen, gebaseerd op de eenzijdige erkenning door Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije van bepaalde documenten als gelijkwaardig met hun nationale visa, met het oog op doorreis over hun grondgebied (COM(2005)0381 [01] — C6-0253/2005 — 2005/0158(COD)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: AFET
- Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een vereenvoudigde regeling voor de controle van personen aan de buitengrenzen, gebaseerd op de eenzijdige erkenning door de lidstaten, met het oog op doorreis over hun grondgebied, van bepaalde door Zwitserland en Liechtenstein afgegeven verblijfstitels (COM(2005)0381 [02] — C6-0254/2005 — 2005/0159(COD)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: AFET
- Initiatief van het Koninkrijk Groot-Brittannië en Noord-Ierland met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad tot wijziging van Besluit 2003/170/JBZ betreffende het gezamenlijk gebruik van verbindingsofficieren die gedetacheerd zijn door de rechtshandhavende autoriteiten van de lidstaten (10706/2005 — C6-0255/2005 — 2005/0808(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (herschikking) (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: ENVI, JURI

3. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 18/2005 van de Commissie (C6-0186/2005 — SEC(2005)0683) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 19/2005 van de Commissie (C6-0187/2005 — SEC(2005)0684) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*

* *

Dinsdag, 6 september 2005

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 20/2005 van de Commissie (C6-0188/2005 — SEC(2005)0685) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 21/2005 van de Commissie (C6-0189/2005 — SEC(2005)0757) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 22/2005 van de Commissie (C6-0212/2005 — SEC(2005)0821) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 23/2005 van de Commissie (C6-0227/2005 — SEC(2005)0822) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 24/2005 van de Commissie (C6-0228/2005 — SEC(2005)0899) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 26/2005 van de Commissie (C6-0229/2005 — SEC(2005)0901) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

4. Natuurrampen (branden en overstromingen) (ingediende ontwerpbesluiten)

De volgende ontwerpbesluiten zijn ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2, van het Reglement, tot besluit van het debat over natuurrampen (branden en overstromingen) (*punt 18 van de notulen van 05.09.2005*):

- Gerardo Galeote Quecedo, Françoise Grossetête, Luís Queiró, Othmar Karas, Markus Ferber, Richard Seeber, Luis de Grandes Pascual, László Surján, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, José Ribeiro e Castro, María Esther Herranz García, María del Pilar Ayuso González en Cristina Gutiérrez-Cortines, namens de PPE-DE-Fractie, over de branden deze zomer in Zuid-Europa en de overstromingen in Midden-Europa (B6-0458/2005);

Dinsdag, 6 september 2005

- Vittorio Prodi, namens de ALDE-Fractie, over de natuurrampen die zich deze zomer in de EU hebben voorgedaan (B6-0462/2005);
- Rosa Miguélez Ramos, Edite Estrela, Heinz Kindermann en Herbert B-sch, namens de PSE-Fractie, over de branden en overstromingen in Europa in de zomer van 2005 (B6-0466/2005);
- Liam Aylward, Alessandro Foglietta en Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie, over de natuurrampen die zich deze zomer in de EU hebben voorgedaan (B6-0467/2005);
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Willy Meyer Pleite, Helmuth Markov en Dimitrios Papadimoulis, namens de GUE/NGL-Fractie, over natuurrampen (overstromingen en branden) (B6-0471/2005);
- Claude Turmes, Satu Hassi en Eva Lichtenberger, namens de Verts/ALE-Fractie, over natuurrampen (B6-0472/2005).

5. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)

De navolgende leden of fracties hebben overeenkomstig artikel 115 van het Reglement voor de hiernavolgende ontwerpresoluties verzoeken ingediend om het houden van een debat:

I. HONGERSNOOD IN NIGER

- Panagiotis Beglitis en Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, over de voedselsituatie in Niger (B6-0460/2005);
- Marie-Hélène Aubert, Marie Anne Isler Béguin en Frithjof Schmidt, namens de Verts/ALE-Fractie, over de hongersnood in Niger (B6-0464/2005);
- Luisa Morgantini en Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL-Fractie, over de voedselsituatie in Niger (B6-0470/2005);
- Fiona Hall en Johan Van Hecke, namens de ALDE-Fractie, over de hongersnood in Niger (B6-0473/2005);
- John Bowis en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over de hongersnood in Niger (B6-0476/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis, Eoin Ryan en Roberts Zīle, namens de UEN-Fractie, over de hongersnood in Niger (B6-0479/2005).

II. SCHENDINGEN VAN DE MENSENRECHTEN IN CHINA, MET NAME OP HET GEBIED VAN VRIJHEID VAN GODSDIENST

- Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, over de mensenrechten in China, met name op het gebied van vrijheid van godsdienst (B6-0457/2005);
- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, over de mensenrechten in China, met name op het gebied van vrijheid van godsdienst (B6-0461/2005);
- Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Helga Trüpel en Claude Turmes, namens de Verts/ALE-Fractie, over de mensenrechten in China, met name op het gebied van vrijheid van godsdienst (B6-0465/2005);
- Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, over de fundamentele vrijheden in China (B6-0469/2005);
- José Ribeiro e Castro, Mario Mauro, John Bowis, Bernd Posselt, Vytautas Landsbergis, Thomas Mann en Georg Jarzembowski, namens de PPE-DE-Fractie, over de mensenrechten in China, met name op het gebied van vrijheid van godsdienst (B6-0475/2005);
- Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, over de mensenrechten in China, met name op het gebied van vrijheid van godsdienst (B6-0477/2005);
- Cristiana Muscardini, Marcin Libicki, Konrad Szymański en Roberta Angelilli, namens de UEN-Fractie, over de vrijheid van godsdienst in China (B6-0478/2005).

Dinsdag, 6 september 2005

III. *SITUATIE VAN DE POLITIEKE GEVANGENEN IN SYRIË*

- Philippe Morillon, namens de ALDE-Fractie, over de toestand van de mensenrechten in Syrië, met name het geval van Riad Seif en Mamun al Humsi (B6-0456/2005);
- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, over de situatie van de politieke gevangenen in Syrië (B6-0459/2005);
- Hélène Flautre en Cem Özdemir, namens de Verts/ALE-Fractie, over de politieke gevangenen in Syrië, met name het geval van Riad Seif en Mamun al Humsi (B6-0463/2005);
- Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Syrië (B6-0468/2005);
- Charles Tannock en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over de mensenrechten in Syrië (B6-0474/2005);
- Cristiana Muscardini en Sebastiano (Nello) Musumeci, namens de UEN-Fractie, over de situatie van de politieke gevangenen in Syrië (B6-0480/2005).

De spreektijd zal worden verdeeld overeenkomstig artikel 142 van het Reglement.

6. **Gezondheid en veiligheid op het werk: blootstelling van werknemers aan optische straling *** II** (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (optische straling) (19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) [05571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B((COD)] — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken.

Rapporteur: Csaba Óry (A6-0249/2005).

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Csaba Óry licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Ria Oomen-Ruijten, namens de PPE-DE-Fractie, Stephen Hughes, namens de PSE-Fractie, Elizabeth Lynne, namens de ALDE-Fractie, Sepp Kusstatscher, namens de Verts/ALE-Fractie, Ilda Figueiredo, namens de GUE/NGL-Fractie, Roger Helmer, niet-ingeschrevene, Thomas Mann, Harlem Désir, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Jiří Maštálka, Anja Weisgerber, Karin Jöns, Alyn Smith, Philip Bushill-Matthews, Harald Ettl, Alexander Radwan, Ole Christensen, Avril Doyle, Proinsias De Rossa en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 4.7 van de notulen van 07.09.2005.*

7. **Programma Progress *** I** (debat)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit — Progress [COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD)] — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken.

Rapporteur: Karin Jöns (A6-0199/2005)

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Karin Jöns leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Ilda Figueiredo (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Raymond Langendries, namens de PPE-DE-Fractie, en Jan Andersson, namens de PSE-Fractie.

Dinsdag, 6 september 2005

VOORZITTER: Miroslav OUZKÝ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Luigi Cocilovo, namens de ALDE-Fractie, Bairbre de Brún, namens de GUE/NGL-Fractie, Derek Roland Clark, namens de IND/DEM-Fractie, Ria Oomen-Ruijten, Richard Howitt, Siiri Oviir, Kyriacos Triantaphyllides, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Lissy Gröner, Anna Záborská, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.15 van de notulen van 06.09.2005

8. Televisie zonder grenzen (debat)

Verslag over de toepassing van artikelen 4 en 5 van Richtlijn 89/552/EEG „Televisie zonder grenzen”, zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG, voor de periode 2001-2002 [2004/2236(INI)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Henri Weber (A6-0202/2005).

Henri Weber leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Luis Herrero-Tejedor, namens de PPE-DE-Fractie, Gyula Hegyi, namens de PSE-Fractie, Claire Gibault, namens de ALDE-Fractie, Helga Trüpel, namens de Verts/ALE-Fractie, Dimitrios Papadimoulis, namens de GUE/NGL-Fractie, Ruth Hieronymi, Vladimír Železný, namens de IND/DEM-Fractie, Nikolaos Sifunakis, Giulietto Chiesa, Alyn Smith, Mario Borghezio, Manolis Mavrommatis, Maria Badia I Cutchet, Anneli Jäätteenmäki, Thomas Wise, Ivo Belet en Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 9.17 van de notulen van 06.09.2005

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

Ondervoorzitter

9. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

9.1. Verzoek om raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie (artikel 117 van het Reglement)

Verzoek om raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)

Goedgekeurd

Dinsdag, 6 september 2005

9.2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie (artikel 118 van het Reglement)

Verzoek om raadpleging van het Comité van de Regio's: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)

Goedgekeurd

9.3. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Marokko naar aanleiding van de uitbreiding * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Aanbeveling over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, in verband met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie [9649/2005 — COM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Elmar Brok (A6-0219/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0308)

Het Parlement verleent hiermede zijn instemming.

9.4. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Tunesië naar aanleiding van de uitbreiding * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Aanbeveling over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie [9648/2005 — COM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Elmar Brok (A6-0220/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0309)

Het Parlement verleent hiermede zijn instemming.

Dinsdag, 6 september 2005

9.5. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Jordanië naar aanleiding van de uitbreiding *** (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie [5092/2005 — COM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC)] — Commissie buitenlandse zaken.

Rapporteur: Elmar Brok (A6-0221/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0310)

Het Parlement verleent hiermede zijn instemming.

9.6. Gemeenschappelijke marktordening in de sector ruwe tabak * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak [COM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling.

Rapporteur: Joseph Daul (A6-0233/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0311)

9.7. Aanduiding van biologische productiemethode op landbouwproducten en levensmiddelen * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen [COM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS)] — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling.

Rapporteur: Joseph Daul (A6-0234/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0312)

Dinsdag, 6 september 2005

9.8. Stationerings- en exploitatiefase van het Europese satellietnavigatieprogramma * I (artikel 131 van het Reglement) (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de tenuitvoerlegging van de stationeringsfase en de exploitatiefase van het Europees programma voor radionavigatie per satelliet [COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)] — Commissie industrie, onderzoek en energie.

Rapporteur: Etelka Barsi-Pataky (A6-0212/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0313)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Etelka Barsi-Pataky (rapporteur) diende een mondeling amendement in op amendementen 6, 7, 8 en 19, dat in aanmerking werd genomen.

9.9. Overeenkomst EG/Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten [COM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Paolo Costa (A6-0232/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0314)

9.10. Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten [COM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Paolo Costa (A6-0231/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 10)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0315)

Dinsdag, 6 september 2005

9.11. Visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de elektronische registratie en melding van visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie [COM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)] — Commissie visserij.

Rapporteur: Paulo Casaca (A6-0238/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 11)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0316)

9.12. Overeenkomst EG/Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven [COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Ewa Klant (A6-0214/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 12)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0317)

9.13. Toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake de toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap [8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS)] — Commissie ontwikkelingssamenwerking.

Rapporteur: Michael Gahler (A6-0239/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 13)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE, AMENDEMENTEN en ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0318)

9.14. Beheer van afval van winningsindustrieën * II** (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën en houdende wijziging van Richtlijn 2004/35/EG [16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Jonas Sjöstedt (A6-0236/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 14)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0319)

Dinsdag, 6 september 2005

9.15. Programma Progress *** I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit — Progress [COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD)] — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken.

Rapporteur: Karin Jöns (A6-0199/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 15)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0320)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0320)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Lívia Járóka diende mondelinge amendementen in op amendementen 6 en 23; Karin Jöns (rapporteur), lichtte deze amendementen toe. Aangezien meer dan 37 leden bezwaar maakten tegen het in aanmerking nemen van deze mondelinge amendementen, werden deze amendementen niet in stemming gebracht;
- na de stemming bedankte de rapporteur de leden van de Tijdelijke Commissie beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013 voor hun medewerking.

9.16. Textiel- en kledingindustrie na 2005 (stemming)

Verslag over de textiel- en kledingsector na 2005 [2004/2265(INI)] — Commissie internationale handel.

Rapporteur: Tokia Saifi (A6-0193/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 16)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0321)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Pedro Guerreiro, namens de GUE/NGL-Fractie, diende een mondeling amendement in op amendement 9, dat in aanmerking werd genomen.

9.17. Televisie zonder grenzen (stemming)

Verslag over de toepassing van artikelen 4 en 5 van Richtlijn 89/552/EEG „Televisie zonder grenzen”, zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG, voor de periode 2001-2002 [2004/2236(INI)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Henri Weber (A6-0202/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 17)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0322)

Dinsdag, 6 september 2005

10. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Verslag Karin Jöns — A6-0199/2005

— Hynek Fajmon

Verslag Tokia Saïfi — A6-0193/2005

— Alexander Stubb en Jörg Leichtfried

11. Rectificaties stemgedrag

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage 2 „Uitslag van de hoofdelijke stemmingen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

(De vergadering wordt om 12.40 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat.)

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

12. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

13. Begrotingsjaar 2006

Indiening door de Raad van het ontwerp van algemene begroting — Begrotingsjaar 2006

Ivan Lewis (fungerend voorzitter van de Raad) licht het ontwerp van algemene begroting toe.

Het punt wordt gesloten.

14. Algemene begroting van de Europese Unie voor 2006 (debat)

Algemene begroting van de Europese Unie voor 2006

Het woord wordt gevoerd door Janusz Lewandowski (voorzitter van de Commissie BUDG), Giovanni Pittella (rapporteur algemene begroting 2006), Valdis Dombrovskis (rapporteur algemene begroting 2006), Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie), Laima Liucija Andrikienė, namens de PPE-DE-Fractie, Constanze Angela Krehl, namens de PSE-Fractie, István Szent-Iványi, namens de ALDE-Fractie, Helga Trüpel, namens de Verts/ALE-Fractie, Esko Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, en Lars Wohlin, namens de IND/DEM-Fractie.

Dinsdag, 6 september 2005

VOORZITTER: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Wojciech Roszkowski, namens de UEN-Fractie, Sergej Kozlík, niet-ingeschrevene, Margrietus van den Berg, Anne E. Jensen, Georgios Karatzaferis, Véronique De Keyser, Annemie Neyts-Uyttebroeck, David Martin, Nathalie Griesbeck, Katerina Batzeli, Jan Mulder, Teresa Riera Madurell, Jamila Madeira, Kyösti Tapio Virrankoski, Jutta D. Haug, Catherine Guy-Quint, Bogusław Liberadzki, Martine Roure, Lissy Gröner, Heinz Kindermann en Joseph Muscat.

Het debat wordt gesloten.

15. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami) — Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (tsunami) (debat)

Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (tsunami) [11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)] — Begrotingscommissie.

Rapporteur: Salvador Garriga Polledo (A6-0255/2005)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw in door de tsunami getroffen landen overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 [SEC(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI)] — Begrotingscommissie.

Rapporteur: Reimer B-ge (A6-0254/2005)

Salvador Garriga Polledo leidt het verslag in (A6-0255/2005).

Reimer B-ge leidt het verslag in (A6-0254/2005).

Het woord wordt gevoerd door Nirj Deva (rapporteur voor advies van de Commissie DEVE), Ingeborg Gräßle, namens de PPE-DE-Fractie, Catherine Guy-Quint, namens de PSE-Fractie, Kyösti Tapio Virrankoski, namens de ALDE-Fractie, Helga Trüpel, namens de Verts/ALE-Fractie, Alessandro Battilocchio, niet-ingeschrevene, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Anders Wijkman (rapporteur voor advies van de Commissie DEVE) en Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.4 van de notulen van 07.09.2005 en punt 4.1 van de notulen van 07.09.2005.

(In afwachting van het vragenuur wordt de vergadering om 17.15 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat.)

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Ondervoorzitter

16. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B6-0330/2005).

Eerste deel

Vraag 38 (Panagiotis Beglitis): Import van producten uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM).

László Kovács (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Panagiotis Beglitis.

Vraag 39 (Seán Ó Neachtain): Spionagesoftware op internet.

Viviane Reding (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Seán Ó Neachtain.

Vraag 40 komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Dinsdag, 6 september 2005

Tweede deel

Vraag 41 (Nikolaos Vakalis): Financiële vooruitzichten 2007-2013.

Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Nikolaos Vakalis en David Martin.

Vraag 42 (Justas Vincas Paleckis): Nieuwe initiatieven om de idee van een verenigd Europa onder de burgers te verspreiden en de tastbare verwezenlijkingen van de Europese Unie bekend te maken.

Vraag 43 (Gay Mitchell): Plan-D.

Margot Wallström (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van Justas Vincas Paleckis, Gay Mitchell, David Martin, Paul Rübig en Elmar Brok.

Vraag 44 (Nils Lundgren): Informatiestrategie van de EU.

Margot Wallström beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Nils Lundgren, Elmar Brok en Jan Andersson.

Vraag 45 (Bart Staes): Europees juridisch kader voor bestrijding grensoverschrijdende afvalcriminaliteit.

Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bart Staes.

Vraag 46 komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 47 (Sarah Ludford): Amerikaanse no fly-lijsten.

Franco Frattini beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Sophia in 't Veld (ter vervanging van de auteur), Paul Rübig en Dimitrios Papadimoulis.

Vraag 48 (Bernd Posselt): De politieacademie en de bewaking van de buitengrenzen.

Franco Frattini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bernd Posselt.

Vraag 49 (Dimitrios Papadimoulis): Europees agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie.

Franco Frattini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Dimitrios Papadimoulis.

Vraag 50 (Claude Moraes): Transparantie van EUROPOL.

Franco Frattini beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Claude Moraes en James Hugh Allister.

Vraag 51 komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Het woord wordt gevoerd door John Purvis over het verloop van het vragenuur.

Vraag 52 (Joachim Wuermeling): Duitse visa-affaire.

Franco Frattini beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Ewa Klamt (ter vervanging van de auteur) en Manfred Weber.

Vraag 53 komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 54 (Inger Segelström): Relocatie/quota.

Franco Frattini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Inger Segelström.

De vragen 55 t/m 94 zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Commissie wordt gesloten.

(De vergadering wordt om 19.10 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

Dinsdag, 6 september 2005

VOORZITTER: Ingo FRIEDRICH

*Ondervoorzitter***17. Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten ***I (debat)**

Verslag over het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het recht op weerwoord in verband met de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten [COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.
Rapporteur: Marielle De Sarnez (A6-0244/2005)

Het woord wordt gevoerd door Viviane Reding (lid van de Commissie).

Marielle De Sarnez leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Roberta Angelilli (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Vasco Graça Moura, namens de PPE-DE-Fractie, Christa Prets, namens de PSE-Fractie, Alfonso Andria, namens de ALDE-Fractie, Michael Cramer, namens de Verts/ALE-Fractie, Konrad Szymański, namens de UEN-Fractie, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Ljudmila Novak, Aloyzas Sakalas, Luis Herrero-Tejedor, Laima Liucija Andrikienė en Viviane Reding.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.8 van de notulen van 07.09.2005.

18. BTW: 1° Vereenvoudiging van de verplichtingen, 2° Éénloketsysteem * (debat)

Verslag over:

1. het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG met het oog op de vereenvoudiging van de BTW-verplichtingen [COM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)]
2. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1798/2003 wat betreft de invoering van een regeling voor administratieve samenwerking in het kader van het éénloketsysteem en de BTW-teruggaafprocedure [COM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS)] — Commissie economische en monetaire zaken.

Rapporteur: Zsolt László Becsey (A6-0228/2005).

Het woord wordt gevoerd door László Kovács (lid van de Commissie).

Zsolt László Becsey leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Antolín Sánchez Presedo, namens de PSE-Fractie, Margarita Starkevičiūtė, namens de ALDE-Fractie, en László Kovács.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.10 van de notulen van 07.09.2005.

19. Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik *I (debat)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 [COM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Françoise Grossetête (A6-0247/2005).

Het woord wordt gevoerd door Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie).

Françoise Grossetête leidt het verslag in.

Dinsdag, 6 september 2005

Het woord wordt gevoerd door Patrizia Toia (rapporteur voor advies van de Commissie ITRE), John Bowis, namens de PPE-DE-Fractie, Dagmar Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie, Jules Maaten, namens de ALDE-Fractie, Hiltrud Breyer, namens de Verts/ALE-Fractie, Adamos Adamou, namens de GUE/NGL-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Miroslav Mikolášik, Anne Ferreira, Mojca Drčar Murko, Carl Schlyter, Jiří Maštálka, Kathy Sinnott, Jan Tadeusz Masiel, Frederika Brepoels, Genowefa Grabowska, Marios Matsakis, Vittorio Agnoletto, Thomas Ulmer, Evangelia Tzampazi, Frédérique Ries, Richard Seeber, Dorette Corbey, Holger Kraemer, Alexander Stubb, Gyula Hegyi, Mia De Vits, Lasse Lehtinen en Günther Verheugen.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.9 van de notulen van 07.09.2005.

20. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (360.636/OJME).

21. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 23.35 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Gérard Onesta
Ondervoorzitter

Dinsdag, 6 september 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataký, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovići, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska,

Dinsdag, 6 september 2005

Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Dinsdag, 6 september 2005

BIJLAGE 1

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	Ing.
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Verzoek om raadpleging van het Europees Economisch en Sociaal Comité: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

2. Verzoek om raadpleging van het Comité van de regio's: Structuur, onderwerpen en kader voor een evaluatie van het debat over de Europese Unie

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

Dinsdag, 6 september 2005

3. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Marokko naar aanleiding van de uitbreiding ***

Verslag: Elmar BROK (A6-0219/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

4. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Tunesië naar aanleiding van de uitbreiding ***

Verslag: Elmar BROK (A6-0220/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

5. Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Jordanië naar aanleiding van de uitbreiding ***

Verslag: Elmar BROK (A6-0221/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

6. Gemeenschappelijke marktordening in de sector ruwe tabak *

Verslag: Joseph DAUL (A6-0233/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>	HS	+	463, 27, 68

Verzoeken om hoofdelijke stemming:

IND/DEM: eindstemming

PPE-DE: eindstemming

7. Aanduiding van biologische productiemethode op landbouwproducten en levensmiddelen *

Verslag: Joseph DAUL (A6-0234/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	

Dinsdag, 6 september 2005

8. Stationerings- en exploitatiefase van het Europese satellietnavigatieprogramma *** I

Verslag: *Etelka BARSÍ-PATAKY (A6-0212/2005)*

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

Diversen:

De rapporteur diende een mondeling amendement in om de woorden „volgens de prijzen van 2004” in amendementen 6, 7, 8 en 19 te schrappen. Dit mondelinge amendement werd in aanmerking genomen.

9. Overeenkomst EG/Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Verslag: *Paolo COSTA (A6-0232/2005)*

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

10. Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Verslag: *Paolo COSTA (A6-0231/2005)*

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

11. Visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie *

Verslag: *Paulo CASACA (A6-0238/2005)*

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

12. Overeenkomst EG/Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven *

Verslag: *Ewa KLAMT (A6-0214/2005)*

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

13. Toegang tot buitenlandse hulp *

Verslag: *Michael GAHLER (A6-0239/2005)*

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	

Dinsdag, 6 september 2005

14. Beheer van afval van de winningsindustrieën * II***Aanbeveling voor de tweede lezing: Jonas SJÖSTEDT (A6-0236/2005)*

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	3-4 6-7 9-10 14 16-25 27 29-39 42-45	commissie		+		
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	1	commissie	as	-		
	2	commissie	as	-		
	5	commissie	as / ES	-	341, 269, 7	
	8	commissie	as / ES	+	532, 91, 6	
	11	commissie	as	-		
	12	commissie	as	-		
	13	commissie	as	-		
	15	commissie	as	-		
	26	commissie	so			
			1	+		
			2	-		
	28	commissie	as	-		
	40	commissie	as	-		
	41	commissie	as	-		
	46	commissie	as	-		
47	commissie	as	-			
Artikel 3, lid 8	48= 49= 50=	PPE-DE PSE GUE/NGL		+		

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: am 1, 2, 5, 11, 12, 13, 15, 28, 40, 41, 46 en 47
 IND/DEM: am 8

Verzoeken om stemming in onderdelen:

PSE:

am 26*1ste deel:* In artikel 10, lid 1, punt 1, de hele tekst, behalve de woorden „en de uitgegraven ruimte”.*2de deel:* deze woorden

Dinsdag, 6 september 2005

15. Programma Progress *** I

Verslag: Karin JÖNS (A6-0199/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-65 68-72	commissie		+	
Art 17, § 1	73	PPE-DE	ES	-	309, 331, 8
	66	commissie		+	
Art 17, § 2	74	PPE-DE		-	
	67	commissie		+	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Diversen:

Mevrouw Járóka diende mondelinge amendementen in op amendementen 6 en 23 die niet in aanmerking werden genomen.

16. Textiel- en kledingindustrie na 2005

Verslag: Tokia SAIFI (A6-0193/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 2	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
na § 2	13	GUE/NGL	HS	-	122, 519, 10
na § 4	14	GUE/NGL	HS	-	162, 482, 7
§ 5	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 11	10	GUE/NGL	so		
			1/HS	+	408, 235, 10
			2/HS	-	77, 556, 20
na § 11	15	GUE/NGL		-	
na § 17	16	Verts/ALE		-	
	17	Verts/ALE		+	
§ 21	3	PPE-DE		+	
§ 22	4	PPE-DE		+	
§ 23	8/rev	PPE-DE		Ing.	
	5	PPE-DE		+	

Dinsdag, 6 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 28	6	PPE-DE		+	
	11	GUE/NGL	so		
			1/HS	-	277, 363, 13
			2/ES	-	98, 534, 12
§ 33	§	oorspronkelijke tekst	as	-	
§ 43	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 44	7	PPE-DE		+	
na § 50	1	COTTIGNY e.a	HS	-	165, 408, 80
overw. B	2	PPE-DE		+	
overw C	9	GUE/NGL	HS	+	503, 121, 26 mondeling gewijzigd
overw D	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
na overw H	12	GUE/NGL		-	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

De amendementen 18 en 19 zijn geannuleerd.

De heer Guerreiro diende namens de GUE/NGL-Fractie een mondeling amendement in op amendement 9:

- C. overwegende dat de opheffing van de quota in de textiel- en kledingsector schadelijke gevolgen **kan hebben** in de minst begunstigde regio's ... (rest ongewijzigd)

Dit amendement werd in aanmerking genomen.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PSE: am 1

GUE/NGL: am 9, 10, 11 eerste deel, 13 en 14

Verzoeken om stemming in onderdelen

PSE, GUE/NGL

am 11

1ste deel: Gehele tekst behalve de woorden „met inbegrip van de regio's die worden getroffen door het statistisch effect”

2de deel: deze woorden

am 10

1ste deel: „neemt nota van ...Chinese textieluitvoer;”

2de deel: „is evenwel van mening... moeten worden betrokken;”

Verts/ALE

§ 2

1ste deel: De gehele tekst behalve de woorden 'tegelijk (...)en vergelijkbaar' en 'voor grote producenten van textiel en kleding

2de deel: „tegelijk (...) en vergelijkbaar”

3de deel: „voor grote producenten van textiel en kleding”

Dinsdag, 6 september 2005

Verzoeken om aparte stemming

GUE/NGL: overw. D

Verts/ALE: leden 5 en 43

PSE: § 33

Diversen

De PPE-DE-Fractie heeft amendement 8/rev. ingetrokken.

17. Televisie zonder grenzen

Verslag: Henri WEBER (A5-0202/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 6	4	PSE	HS	-	283, 358, 9
§ 18	5	ALDE		+	
§ 27	6	ALDE		-	
na § 28	3	PSE	ES	+	348, 273, 9
na § 35	2	PSE		+	
na § 39	7	ALDE		+	
§ 42	8	PPE-DE		+	
na overw. 3	9= 1=	PPE-DE PSE		+	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: am 4

Dinsdag, 6 september 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Verslag Daul A6-0233/2005

Resolutie

Voor: 463

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, Meijer, Portas, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gañá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Dinsdag, 6 september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 27

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Wurtz

NI: Mote

PSE: Evans Robert, Haug, Howitt, Kuhne

Onthoudingen: 68

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Graça Moura, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Ettl, Honeyball, Moraes, Muscat, Myller, Segelström, Skinner, Stihler

UEN: Fotyga

Rectificaties stemgedrag

Pour: John Attard-Montalto

Contre: Hélène Goudin, Nils Lundgren, Lars Wohlin

2. Verslag Saïfi A6-0193/2005**Amendement 13****Voor: 122**

ALDE: Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Ventre

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Corbett, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovicci, Muscat, Navarro, Poignant, Roure, Savary, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Dinsdag, 6 september 2005

Tegen: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszkowska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzafaris, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Breyer

Dinsdag, 6 september 2005

Onthoudingen: 10**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Portas**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**PSE:** De Vits, El Khadraoui, Van Lancker**Verts/ALE:** Schlyter**Rectificaties stemgedrag****Pour:** Marie-Arlette Carlotti**3. Verslag Saïfi A6-0193/2005****Amendement 14****Voor: 162****ALDE:** Chiesa, Fourtou, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Florenz, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre, Vlasto**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 482****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattress, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Dinsdag, 6 september 2005

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 7

IND/DEM: Goudin

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: Auken, Breyer

Rectificaties stemgedrag

Pour: Marie-Arlette Carlotti, Philippe de Villiers

Dinsdag, 6 september 2005

4. Verslag Saïfi A6-0193/2005**Amendement 10, 1ste deel****Voor: 408**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Christensen, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 235

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

Dinsdag, 6 september 2005

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Sartori, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Breyer

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: Agnoletto

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Bullmann, Ferreira Elisa

Rectificaties stemgedrag

Pour: Poul Nyrup Rasmussen

5. Verslag Saïfi A6-0193/2005

Amendement 10, 2de deel

Voor: 77

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Salvini, Speroni, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Sartori

Dinsdag, 6 september 2005

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Tegen: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Dinsdag, 6 september 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 20

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Kaufmann, Krarup, Liotard, Meijer, Portas, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Pęk

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PSE: Bullmann, Ferreira Elisa, Hegyi, Leichtfried

UEN: Didžiokas

6. Verslag Saïfi A6-0193/2005

Amendement 11, 1ste deel

Voor: 277

ALDE: Chiesa, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dehaene, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastankos, Samaras, Thyssen

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Dinsdag, 6 september 2005

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 363

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kalam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Segelström, Thomsen, Titley

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken

Onthoudingen: 13

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde

Dinsdag, 6 september 2005

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote, Vanhecke

Verts/ALE: Schlyter

Rectificaties stemgedrag

Contre: Poul Nyrup Rasmussen

7. Verslag Saïfi A6-0193/2005

Amendement 1

Voor: 165

ALDE: Cornillet, Deprez, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Giertych, Grabowski, Pęk, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mussolini

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Kósáné Kovács, Laïgnel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennaïmas, Hassi, Joan i Marí, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel

Tegen: 408

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber,

Dinsdag, 6 september 2005

Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Evans Robert, Glante, Goebbels, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Lehtinen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Rapkay, Rasmussen, Rouček, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Breyer

Onthoudingen: 80

ALDE: Cavada, Chiesa, Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote, Romagnoli

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Correia, Díez González, Fazakas, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Liberadzki, Madeira, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

8. Verslag Saïfi A6-0193/2005

Amendement 9

Voor: 503

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Dinsdag, 6 september 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Piotrowski, Salvini, Speroni, de Villiers, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Buzek, Carollo, del Castillo Vera, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: Beer, Bennaahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 121

ALDE: Alvaro, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Krahrmer, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Samuelson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Dinsdag, 6 september 2005

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Florenz, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Christensen, Goebbels, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Thomsen**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Auken**Onthoudingen: 26****ALDE:** Neyts-Uyttbroeck**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Portas, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Bonde, Borghezio**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Jałowiecki, Oomen-Ruijten, Zieleniec**PSE:** Gierek, Rapkay, Titley**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** Aubert, Breyer**Rectificaties stemgedrag****Pour:** Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Salvatore Tatarella, Sergio Berlato, Romano Maria La Russa**Contre:** Poul Nyrup Rasmussen**9. Verslag Weber A6-0202/2005****Amendement 4****Voor: 283****ALDE:** Chiesa, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mussolini**PPE-DE:** Florenz, Toubon, Ventre, Wortmann-Kool**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek,

Dinsdag, 6 september 2005

Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegeu: 358

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Stanisewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellerc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb,

Dinsdag, 6 september 2005

Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Onthoudingen: 9

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Kozlík

UEN: Kristovskis

Dinsdag, 6 september 2005

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0308

Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Marokko naar aanleiding van de uitbreiding ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (9649/2005 — COM(2004)0848 — C6-0200/2005 — 2004/0292(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2004)0848) ⁽¹⁾,
- gezien de tekst van de Raad (9649/2005),
- gezien het verzoek van de Raad om instemming overeenkomstig artikel 300, lid 3, tweede alinea, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, tweede zin, en artikel 310 van het EG-Verdrag (C6-0200/2005),
- gelet op artikel 75, artikel 83, lid 7 en artikel 43, lid 1, van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0219/2005),

1. stemt in met de sluiting van het protocol;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en het Koninkrijk Marokko.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TA(2005)0309

Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Tunesië naar aanleiding van de uitbreiding ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tunesië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (9648/2005 — COM(2004)0736 — C6-0199/2005 — 2004/0265(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2004)0736) ⁽¹⁾,
- gezien de tekst van de Raad (9648/2005),

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

- gezien het verzoek van de Raad om instemming overeenkomstig artikel 300, lid 3, tweede alinea, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, tweede zin, en artikel 310 van het EG-Verdrag (C6-0199/2005),
 - gelet op artikel 75, artikel 83, lid 7 en artikel 43, lid 1, van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0220/2005),
1. stemt in met de sluiting van het protocol;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek Tunesië.

P6_TA(2005)0310

Protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst EG/Jordanië naar aanleiding van de uitbreiding ***

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie (5092/2005 — COM(2004)0578 — C6-0202/2005 — 2004/0196(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2004)0578) ⁽¹⁾,
 - gezien de tekst van de Raad (5092/2005),
 - gezien het verzoek van de Raad om instemming overeenkomstig artikel 300, lid 3, tweede alinea, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, tweede zin, en artikel 310 van het EG-Verdrag (C6-0202/2005),
 - gelet op artikel 75, artikel 83, lid 7, en artikel 43, lid 1, van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0221/2005),
1. stemt in met de sluiting van het protocol;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

P6_TA(2005)0311

Gemeenschappelijke marktordening in de sector ruwe tabak *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(2005)0235 — C6-0193/2005 — 2005/0105(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2005)0235) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0193/2005),
 - gelet op artikel 51 en artikel 43, lid 1 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A6-0233/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TA(2005)0312

Aanduiding van biologische productiemethode op landbouwproducten en levensmiddelen *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (COM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2005)0194) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0140/2005),
 - gelet op de artikelen 51 en 43, lid 1 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A6-0234/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

P6_TA(2005)0313

Stationerings- en exploitatiefase van het Europese atellietnavigatieprogramma * I**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de tenuitvoerlegging van de stationeringsfase en de exploitatiefase van het Europees programma voor radionavigatie per satelliet (COM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0477) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 156 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0087/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie industrie, onderzoek en energie en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie vervoer en toerisme (A6-0212/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. wijst erop dat de kredieten die in het wetgevingsvoorstel zijn vermeld voor de periode na 2006 afhankelijk zijn van het besluit over het volgende meerjarig financieel kader;
 3. verzoekt de Commissie om, zodra het volgende meerjarig financieel kader is goedgekeurd, indien nodig een voorstel in te dienen tot aanpassing van het financieel referentiebedrag van het programma;
 4. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC1-COD(2004)0156

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 6 september 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad inzake de tenuitvoerlegging van de stationeringsfase en de exploitatiefase van het Europees programma voor radionavigatie per satelliet

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid artikel 156,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 221 van 8.9.2005, blz. 28.

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 6 september 2005.

Dinsdag, 6 september 2005

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) **Aan het Europese beleid voor radionavigatie per satelliet wordt momenteel uitvoering gegeven door middel van het Galileo- en het EGNOS-programma.**
- (2) Het Galileo-programma heeft tot doel de eerste specifiek voor civiele doeleinden ontworpen wereldinfrastructuur voor radionavigatie en positionering per satelliet te installeren.
- (3) **Het EGNOS-programma heeft tot doel de Amerikaanse GPS- en de Russische Glonass-signalen te versterken terwille van de betrouwbaarheid over een groot geografisch gebied. Het is een losstaande aanvulling van het Galileo-programma.**
- (4) Het Europees Parlement, de Raad en het Europees Economisch en Sociaal Comité hebben het Galileo-programma voortdurend gesteund.
- (5) Het Galileo-programma berust op een technologie die de levenskwaliteit van de Europese burger op een groot aantal terreinen zal gaan verbeteren. In het bijzonder past zij volmaakt binnen het kader van het vervoersbeleid, zoals dit wordt opgevoerd in het Witboek van de Commissie, getiteld „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen”, met name wat betreft bevrachting, infrastructuurtarifiering en verkeersveiligheid.
- (6) Dit programma vormt een van de prioritaire projecten in het door de Commissie voorgestelde en door de Raad onderschreven groei-initiatief. Tevens vormt het een van de voornaamste resultaten van het toekomstige Europese ruimtevaartprogramma, als vermeld in het Witboek van de Commissie, getiteld „De ruimtevaart, een nieuwe Europese grens voor een uitbreidende Unie — Een actieplan voor de uitvoering van het Europese ruimtevaartbeleid”.
- (7) Het Galileo-programma omvat een definitiefase, een ontwikkelingsfase, een stationeringsfase en een exploitatiefase. **De stationeringsfase dient in 2006 te beginnen en dient, na twee jaar overlapping met de exploitatiefase, in 2010 te eindigen. De exploitatiefase moet in 2008 beginnen en het systeem moet in 2010 volledig operationeel zijn.**
- (8) De definitiefase en de ontwikkelingsfase vormen het aan onderzoek gewijde gedeelte van het programma en zijn in aanzienlijke mate gefinancierd met middelen uit de communautaire begroting voor de Trans-Europese netwerken.
- (9) Bij Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad van 18 september 1995 tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van Trans-Europese netwerken⁽¹⁾ zijn de regels vastgelegd voor de door de Gemeenschap te verlenen financiële steun in het geval van communautaire projecten, zoals systemen voor plaatsbepaling en navigatie per satelliet.
- (10) Met het oog op de tenuitvoerlegging van de ontwikkelingsfase van het Galileo-programma voorziet Verordening (EG) nr. 876/2002 van de Raad van 21 mei 2002⁽²⁾ in de oprichting van de gemeenschappelijke onderneming Galileo.
- (11) **Verordening (EG) nr. 1321/2004 van de Raad van 12 juli 2004 inzake de beheersstructuren van de Europese programma's voor radionavigatie per satelliet⁽³⁾ stelt een Europese GNSS-toezichtautoriteit in (hierna de toezichtautoriteit genoemd).**
- (12) Om de continuïteit van de programma's te verzekeren, moet worden voorzien in de financiering van de stationeringsfase en de exploitatiefase.
- (13) Gezien de wens van de Raad het communautaire aandeel van de financiering van de stationeringsfase tot een derde te beperken en de reeds in het kader van de huidige financiële vooruitzichten geplande financieringen, zou een communautaire bijdrage tot de financiering van de stationeringsfase in het kader van de nieuwe financiële vooruitzichten, [500] miljoen EUR moeten worden voorzien.

⁽¹⁾ PB L 228 van 23.9.1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1159/2005 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 191 van 22.7.2005, blz. 16).

⁽²⁾ PB L 138 van 28.5.2002, blz. 1.

⁽³⁾ **PB L 246 van 20.7.2004, blz. 1.**

Dinsdag, 6 september 2005

- (14) Gezien de bijzondere aard van de markt voor radionavigatie per satelliet en de hiermee verband houdende diensten, alsook met de garantie dat deze ter beschikking van de openbare sector komen, zal het noodzakelijk zijn gedurende de eerste jaren van de exploitatiefase in een uitzonderlijke extra financiering door de overheid te voorzien. In zijn bij de vergadering van 25 en 26 maart 2002 goedgekeurde conclusies en tijdens de vergadering van 8 en 9 maart 2004 heeft de Raad trouwens uitdrukkelijk voorzien in de inschakeling van communautaire fondsen voor de financiering van deze fase. Het naar verwachting voor de communautaire financiering vereiste bedrag is in de orde van grootte van [500] miljoen EUR.
- (15) Het zal dan ook nodig zijn dat er op de communautaire begroting een bedrag van 1 000 miljoen EUR wordt uitgetrokken voor de financiering van de stationeringsfase en de exploitatiefase van **de programma's** in het tijdvak van 2007 tot 2013 **met een eigen begrotingslijn in de communautaire begroting zodat de begrotingsautoriteit de financiering kan binden aan de naleving van de uiterste termijn voor de diverse fasen van deze programma's**.
- (16) **Ingeval, hetzij direct of indirect, financiële garanties door de Gemeenschap dienen toegezegd te worden die bovengenoemde begrotingstoewijzing overschrijden, dienen zij overeenkomstig de toepasselijke begrotingsregels door het Europees Parlement en de Raad te worden goedgekeurd.**
- (17) **Ingeval, hetzij direct of indirect, financiële verbintenissen door de Gemeenschap dienen aangegaan te worden die bovengenoemde begrotingstoewijzing overschrijden, dienen zij overeenkomstig de toepasselijke begrotingsregels door het Europees Parlement en de Raad te worden goedgekeurd.**
- (18) Gedurende de stationeringsfase en de exploitatiefase, worden de bouw en vervolgens het beheer van het systeem toevertrouwd aan een particuliere concessiehouder, die onder controle staat van de toezichtautoriteit, welke is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1321/2004.
- (19) **Er dient een winstdelingsregeling te worden getroffen voor de terugbetaling van de communautaire bijdrage aan de stationeringsfase en de exploitatiefase.**
- (20) **De concessiehouder moet gerechtigd zijn tot de ontvangst van inkomsten uit de exploitatie van licenties en intellectuele-eigendomsrechten voor systeemonderdelen; het eigendom van deze licenties en intellectuele eigendomsrechten dient bij de toezichtautoriteit te berusten.**
- (21) Onder haar taakomschrijving valt ook het beheer van de aan **de** Europese **programma's** voor radionavigatie per satelliet toegewezen middelen, alsmede het toezicht op het **algeheel** financieel beheer van deze programma's om te bereiken dat de overheidsmiddelen op een optimale wijze worden aangewend. Bovendien is de toezichtautoriteit belast met de uitvoering van begrotingstaken die haar zijn toevertrouwd door de Commissie krachtens artikel 54, lid 2, onder b), van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾. **Om zijn budgettaire rol te kunnen vervullen moet het Europees Parlement, rekening houdend met de specifieke aard van de programma's, in de raad van bestuur van de toezichtautoriteit de status van waarnemer krijgen.**
- (22) **Het voorstel van de Commissie voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007-2013) regelt steun aan het Europese GNSS-systeem voor navigatie per satelliet.**
- (23) **Het voorstel van de Commissie voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een kaderprogramma voor concurrentievermogen en innovatie (2007-2013) bepaalt ook dat het Europese midden- en kleinbedrijf moet worden betrokken bij het ontwikkelen van innovatie met steun van communautaire middelen, hetgeen zal bijdragen tot de ontwikkeling van het Europese GNSS-systeem voor navigatie per satelliet.**
- (24) Het Galileo-programma is thans tot volle wasdom gekomen en is al lang geen gewoon onderzoekproject meer, en de tijd is dan ook gekomen om het van een specifiek juridisch instrument te voorzien, dat meer aan zijn behoeften voldoet en zo goed mogelijk beantwoordt aan de noodzaak van een goed financieel beheer.

(¹) PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

Dinsdag, 6 september 2005

- (25) *De opbouw van zulk een infrastructuur voor radionavigatie per satelliet is een project waarvoor een enkele lidstaat alleen duidelijk niet de technische en financiële mogelijkheden bezit. Het Galileo- en het EGNOS-programma voldoen dan ook volledig aan de eisen van het subsidiariteitsbeginsel omdat het communautaire niveau het meest geschikte kader voor actie is; dit is een voorbeeld van de toegevoegde waarde die Europa kan leveren als het zijn doelstellingen en middelen duidelijk heeft omschreven.*
- (26) Bij deze verordening wordt voor de stationeringsfase en de exploitatiefase van **de programma's** een financiële toewijzing vastgesteld, die voor de begrotingsautoriteit een „voornaamste referentiepunt” vormt in de zin van punt 33 van het interinstitutioneel akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾,

HEBLEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze verordening voorziet in de *gedetailleerde regelingen* voor de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de stationeringsfase (2006-2010) en de exploitatiefase (**vanaf 2008**) van **de Europese programma's Galileo en EGNOS** voor radionavigatie per satelliet, hierna de „**programma's**” te noemen.

Artikel 2

De uit deze verordening voortvloeiende communautaire bijdrage aan **de programma's** is bestemd voor de medefinanciering van:

- a) activiteiten in verband met de stationeringsfase, welke de bouw en de lancering van de satellieten omvat, alsook de volledige installatie van de grondinfrastructuur;
- b) **zonnodig**, de eerste reeks activiteiten in verband met de exploitatiefase, welke het beheer van de infrastructuur, bestaande uit satellieten en grondstations, omvat, alsook het onderhoud en de voortdurende vervolmaking ervan.

Artikel 3

Het **indicatief financieel kader** voor de uitvoering van de maatregelen van artikel 2 **wordt vastgesteld op [1 000 miljoen EUR] voor de periode van 7 jaar met ingang** van 1 januari 2007.

De begrotingsautoriteit bepaalt aan de hand van de *toepasselijke* financiële vooruitzichten hoeveel er jaarlijks aan kredieten mag worden toegewezen.

Artikel 4

Ingeval, hetzij direct of indirect, inclusief de concessieovereenkomst, financiële garanties door de Gemeenschap dienen tegezegd te worden, die de begrotingstoewijzing vermeld in artikel 3 overschrijden, dienen zij overeenkomstig de toepasselijke begrotingsregels door het Europees Parlement en de Raad te worden goedgekeurd.

Artikel 5

Ingeval, hetzij direct of indirect, inclusief de concessieovereenkomst, financiële verbintenissen door de Gemeenschap dienen aangegaan te worden, die de begrotingstoewijzing vermeld in artikel 3 overschrijden, dienen zij overeenkomstig de toepasselijke begrotingsregels door het Europees Parlement en de Raad te worden goedgekeurd.

Artikel 6

Er wordt een winstdelingsregeling getroffen voor de terugbetaling van de communautaire bijdrage aan de stationeringsfase en de exploitatiefase.

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 7

De concessiehouder moet gerechtigd zijn tot de ontvangst van inkomsten uit de exploitatie van vergunningen en intellectuele eigendomsrechten voor systeemonderdelen; het eigendom van deze licenties en intellectuele-eigendomsrechten bij de toezichtautoriteit dient te berusten.

Artikel 8

De **toezichtautoriteit draagt**, overeenkomstig artikel 54, lid 2, onder b), van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en het bepaalde in **Verordening (EG) nr. 1321/2004**, zorg voor het beheer van en de controle op het gebruik van de middelen van de communautaire bijdrage aan *de programma's*.

Om zijn budgettaire rol te kunnen vervullen krijgt het Europees Parlement, rekening houdend met de specifieke aard van de programma's, in de raad van bestuur van de toezichtautoriteit de status van waarnemer.

De voor de financiering van *de* communautaire bijdrage noodzakelijke operationele kredieten worden, bij overeenkomst, aan de **toezichtautoriteit ter beschikking gesteld**, zulks overeenkomstig artikel 2, **lid 1, onder g) van Verordening (EG) nr. 1321/2004**. **De begrotingsautoriteit wordt geïnformeerd over de ontwerpovereenkomst, voordat deze geparafeerd wordt.**

Tot het bedrag van elke jaarlijkse terbeschikkingstellingsovereenkomst wordt besloten in het kader van de begrotingsprocedure van de EU, rekening houdend met het door de raad van bestuur goedgekeurde werkprogramma van de toezichtautoriteit, zulks overeenkomstig de procedure van artikel 6 van **Verordening (EG) nr. 1321/2004 en binnen de grenzen van de toepasselijke financiële vooruitzichten.**

In *elke* overeenkomst worden in het bijzonder de algemene voorwaarden voor het beheer van de aan de toezichtautoriteit toegewezen middelen vastgesteld.

Artikel 9

De Commissie ziet erop toe dat de financiële belangen van de Gemeenschap tijdens de tenuitvoerlegging van de bij deze verordening gefinancierde activiteiten door de toezichtautoriteit worden beschermd door de toepassing van preventieve maatregelen ter bestrijding van fraude, corruptie en andere onwettige activiteiten, door de uitvoering van effectieve controles en door de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde bedragen, alsook, bij gebleken onregelmatigheden, door doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties, zulks overeenkomstig de Verordeningen (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad⁽¹⁾, (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad⁽²⁾ en (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad⁽³⁾.

Wat de bij deze verordening gefinancierde communautaire activiteiten betreft, wordt onder het in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 *genoemd* begrip „onregelmatigheid” verstaan elke inbreuk op het Gemeenschapsrecht of ieder verzuim van een contractuele verplichting die *bestaat in* een handeling of een nalaten van een *marktaandeelnemer* waardoor de algemene begroting van de *Europese Unie* of de door de Gemeenschappen beheerde begrotingen ten gevolge van een onverschuldigde uitgave worden of zouden kunnen worden benadeeld.

In de uit deze verordening voortvloeiende contracten en overeenkomsten, alsook in overeenkomsten met deelnemende derde landen, wordt met name voorzien in toezicht en financiële controle door de toezichtautoriteit of de Commissie (of iedere door hen hiertoe gemachtigde vertegenwoordiger) en in audits van de Rekenkamer, *met inbegrip van*, in voorkomend geval, *audits* ter plaatse.

Artikel 10

De Commissie **brenkt elk jaar, bij de presentatie van het voorontwerp van begroting**, verslag uit aan het Europees Parlement en de Raad **over de tenuitvoerlegging van de programma's. In 2007 wordt een onderzoek halverwege de termijn uitgevoerd om de Raad en het Europees Parlement van de tot dan toe gemaakte vorderingen op de hoogte te stellen.**

⁽¹⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

P6_TA(2005)0314

Overeenkomst EG/Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Libanon inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2005)0062) ⁽¹⁾,
- gelet op de artikelen 80, lid 2 en 300, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0059/2005),
- gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0232/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en van de Republiek Libanon.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

P6_TA(2005)0315

Overeenkomst EG/Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten ***Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Georgië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2005)0061) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 80, lid 2 en artikel 300, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0060/2005),
 - gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0231/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en Georgië.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TA(2005)0316

Visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie ***Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de elektronische registratie en melding van visserijactiviteiten en een systeem voor teledetectie (COM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0724) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 37 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0187/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij (A6-0238/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 5

(5) In de afgelopen jaren zijn door de lidstaten en door andere landen proefprojecten inzake elektronische registratie en melding, alsook inzake teledetectie uitgevoerd. **Deze zijn waardevol en kosteneffectief gebleken.**

(5) In de afgelopen jaren zijn door de lidstaten en door andere landen proefprojecten inzake elektronische registratie en melding, alsook inzake teledetectie uitgevoerd. **Dergelijke monitoringmethoden behoeven nog een aantal aanpassingen voordat definitieve conclusies aangaande het gebruik ervan kunnen worden getrokken.**

Amendement 2

Artikel 1, lid 1

1. De gegevens betreffende visserijactiviteiten **die overeenkomstig de communautaire regelgeving moeten worden genoteerd in een logboek**, worden door kapiteins van communautaire vissersvaartuigen elektronisch geregistreerd en langs elektronische weg aan de bevoegde autoriteit gezonden.

1. **Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controle-regeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾ in een logboek te noteren** gegevens betreffende visserijactiviteiten worden door kapiteins van communautaire vissersvaartuigen elektronisch geregistreerd en langs elektronische weg aan de bevoegde autoriteit(en) gezonden. **Deze procedure ontheft de kapiteins van de vaartuigen van enige verplichting tot registratie van dergelijke gegevens op papier.**

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

Amendement 3

Artikel 1, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. Gegevens die overeenkomstig de bepalingen van dit artikel worden verzameld, worden voor wetenschappelijk onderzoek ter beschikking gesteld, met uitzondering van gevoelige of geheime bedrijfsinformatie, en van alle door de kapiteins van vissersvaartuigen elektronisch geregistreerde en doorgegeven gegevens wordt de vertrouwelijkheid gegarandeerd.

Amendement 4

Artikel 2, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Communautaire agentschappen mogen de beelden gebruiken om hun taken uit te voeren en waar dit mogelijk is delen zij die met elkaar.

Dinsdag, 6 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 5

Artikel 2, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. De Commissie specificeert in een gedetailleerde financiële tabel de financieringsbron, alsook de totale kosten en de verdeling van deze kosten over de Gemeenschap en de lidstaten.

Amendement 6

Artikel 2, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. De Gemeenschap kent financiële steun toe aan nationale autoriteiten en vissers om de aankoop van apparatuur, de installering daarvan en speciale opleidingen te vergemakkelijken.

Amendement 7

Artikel 2, lid 2 quater (nieuw)

2 quater. De Gemeenschap breidt de doelstellingen en de middelen in een veelzijdige benadering uit, teneinde de efficiëntie van het project te vergroten en van alle mogelijkheden van het systeem gebruik te kunnen maken.

Amendement 8

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

De Commissie financiert samen met de lidstaten de kosten van de installatie van de satellietvolgsystemen voor vissersvaartuigen op vaartuigen met een totale lengte van meer dan 15 meter, en van de verzending van berichten in verband met het elektronisch visserijlogboek.

Amendement 9

Artikel 3, alinea 1

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2006.

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2008.

P6_TA(2005)0317

Overeenkomst EG/Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven
(COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2004)0092) ⁽¹⁾,

— gelet op artikel 63, lid 3, onder b) en artikel 300, lid 2, eerste alinea, tweede zin van het EG-Verdrag,

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

- gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0053/2005),
 - gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken (A6-0214/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek Albanië.

P6_TA(2005)0318

Toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake de toegang tot buitenlandse hulp van de Gemeenschap (8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Raad (8977/2005) ⁽¹⁾,
 - gezien het oorspronkelijke Commissievoorstel aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0313) ⁽¹⁾,
 - door de Raad ingelicht over diens besluit het oorspronkelijke voorstel aan het Europees Parlement en de Raad te splitsen,
 - gelet op artikel 181 bis van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0156/2005),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A6-0239/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Raad als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de tekst die het Parlement voor raadpleging is voorgelegd;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1 Overweging 1

(1) De koppeling van steun, direct of indirect, aan de aankoop van goederen en diensten die met die hulp in het donorland

(1) De koppeling van steun, direct of indirect, aan de aankoop van goederen en diensten die met die hulp in het donorland

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

worden verkregen vermindert de doeltreffendheid van die steun en is in strijd met het armoedebestrijdingsbeleid. Ontkoppeling van de hulp is geen doel op zich, maar moet gebruikt worden als kruisbestuiving voor andere onderdelen van de armoedebestrijding, zoals participatie, regionale integratie en capaciteitsopbouw.

worden verkregen vermindert de doeltreffendheid van die steun en is in strijd met het armoedebestrijdingsbeleid. Ontkoppeling van de hulp is geen doel op zich, maar moet gebruikt worden als kruisbestuiving voor andere onderdelen van de armoedebestrijding, zoals participatie, regionale integratie en capaciteitsopbouw, **waarbij de nadruk wordt gelegd op empowerment van plaatselijke en regionale leveranciers van goederen en diensten in ontwikkelingslanden.**

Amendement 2

Overweging 6

(6) Volgens een resolutie van het Europees Parlement van 4 september 2003⁽¹⁾ is het noodzakelijk de communautaire steun verder te ontkoppelen. Hierin werd ingestemd met de in de eerdergenoemde mededeling beschreven methoden en de voorgestelde opties. Benadrukt werd dat verder debat over de ont koppeling van de hulp nodig is, op basis van aanvullende studies en gedocumenteerde voorstellen.

(6) Volgens een resolutie van het Europees Parlement van 4 september 2003⁽¹⁾ is het noodzakelijk de communautaire steun verder te ontkoppelen. Hierin werd ingestemd met de in de eerdergenoemde mededeling beschreven methoden en de voorgestelde opties. Benadrukt werd dat verder debat over de ont koppeling van de hulp nodig is, op basis van aanvullende studies en gedocumenteerde voorstellen, **en er werd met name aangedrongen op een „duidelijke voorkeur voor plaatselijke en regionale samenwerking, waarbij — in volgorde van belangrijkheid — prioriteit wordt verleend aan leveranciers uit het ontvangende land, naburige ontwikkelingslanden en andere ontwikkelingslanden”, ter intensivering van de inspanningen van de ontvangende landen om hun eigen productie op nationaal, regionaal, lokaal en gezinsniveau te verbeteren, en van maatregelen die gericht zijn op verbetering van de beschikbaarheid en toegankelijkheid voor het publiek van voedingsmiddelen en basisdiensten, die in overeenstemming zijn met de plaatselijke gebruiken, productiemethoden en handelspraktijken.**

⁽¹⁾ A5/2003/190, Bulletin/2003/9, 1.6.64.

⁽¹⁾ PB C 76 E van 25.3.2004, blz. 474.

Amendement 3

Overweging 7

(7) Verschillende punten moeten bekeken worden in verband met de toegankelijkheid van de communautaire buitenlandse hulp. In artikel 3 worden de criteria beschreven op basis waarvan personen in aanmerking kunnen komen voor steun. In artikel 4 worden de oorsprongsregels beschreven die gehanteerd worden bij de aankoop van goederen en materialen door geselecteerde kandidaten. **Op grond van artikel 3 kan een bepaalde categorie personen toegang hebben tot de steun op voorwaarde van wederkerigheid.** De definitie en uitvoeringsmodaliteiten van deze wederkerigheid worden vastgesteld in artikel 5. Uitzonderingen en de uitvoering daarvan worden beschreven in artikel 6. Artikel 7 omvat specifieke bepalingen inzake activiteiten die gefinancierd worden door een internationale of regionale organisatie of die gefinancierd worden door een derde land. In artikel 8 worden specifieke bepalingen vastgesteld inzake humanitaire hulp.

(7) Verschillende punten moeten bekeken worden in verband met de toegankelijkheid van de communautaire buitenlandse hulp. In artikel 3 worden de criteria beschreven op basis waarvan personen in aanmerking kunnen komen voor steun. In artikel 4 worden de oorsprongsregels beschreven die gehanteerd worden bij de aankoop van goederen en materialen **en de aanwerving van deskundigen** door geselecteerde kandidaten. De definitie en uitvoeringsmodaliteiten van deze wederkerigheid worden vastgesteld in artikel 5. Uitzonderingen en de uitvoering daarvan worden beschreven in artikel 6. Artikel 7 omvat specifieke bepalingen inzake activiteiten die gefinancierd worden door een internationale of regionale organisatie of die gefinancierd worden door een derde land. In artikel 8 worden specifieke bepalingen vastgesteld inzake humanitaire hulp.

Amendement 4

Overweging 8 bis (nieuw)

(8 bis) Bij het gunnen van opdrachten uit hoofde van een communautair instrument wordt speciale aandacht besteed aan de inachtneming van internationaal overeengekomen fun-

Dinsdag, 6 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

damentele arbeidsnormen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), verdragen inzake vrijheid van vereniging en collectieve arbeidsovereenkomsten, de uitbanning van gedwongen en verplichte arbeid, de uitbanning van discriminatie in verband met arbeid en beroep alsmede de afschaffing van kinderarbeid.

Amendement 5

Overweging 8 ter (nieuw)

(8 ter) Bij het gunnen van opdrachten uit hoofde van een communautair instrument wordt speciale aandacht besteed aan de eerbiediging van de volgende internationaal overeengekomen milieuverdragen: het Verdrag inzake biologische diversiteit van 1992, het Protocol van Cartagena inzake bioveiligheid van 2000, en het Protocol van Kyoto bij het kaderverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering van 1997.

Amendement 6

Artikel 3, lid 2

2. De procedures voor aanbestedingen en subsidies uit hoofde van een communautair instrument met een specifiek thema, zoals beschreven in bijlage I, deel A, staan open voor alle rechtspersonen die ingezetene zijn van een **ontwikkelings- of overgangsland**, op grond van de **lijsten** van de Commissie voor Ontwikkelingsbijstand van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO/DAC) (bijlage II), bijkomstig bij de rechtspersonen die aanmerking komen overeenkomstig het respectievelijk instrument.

2. De procedures voor aanbestedingen en subsidies uit hoofde van een communautair instrument met een specifiek thema, zoals beschreven in bijlage I, deel A, staan open voor alle rechtspersonen die ingezetene zijn van een **ontwikkelingsland**, op grond van de **lijst** van de Commissie voor Ontwikkelingsbijstand van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO/DAC) (bijlage II), bijkomstig bij de rechtspersonen die aanmerking komen overeenkomstig het respectievelijk instrument.

Amendement 7

Artikel 3, lid 3

(3) De procedures voor aanbestedingen en subsidies uit hoofde van een communautair instrument voor een specifiek gebied, zoals beschreven in bijlage I, deel B, staan open voor alle rechtspersonen die ingezetene zijn van een **ontwikkelings- of overgangsland**, op grond van de **OESO/DAC-lijsten** (bijlage II) en waarvoor expliciet vermeld is dat ze in aanmerking komen alsook de in het respectievelijk instrument reeds vermelde rechtspersonen die in aanmerking komen.

(3) De procedures voor aanbestedingen en subsidies uit hoofde van een communautair instrument voor een specifiek gebied, zoals beschreven in bijlage I, deel B, staan open voor alle rechtspersonen die ingezetene zijn van een **ontwikkelingsland**, op grond van de **OESO/DAC-lijst** (bijlage II) en waarvoor expliciet vermeld is dat ze in aanmerking komen alsook de in het respectievelijk instrument reeds vermelde rechtspersonen die in aanmerking komen.

Amendement 8

Artikel 3, lid 5

(5) *De in dit artikel beschreven criteria gelden niet voor de deskundigen die door de deelnemers aan een gunningsprocedure worden voorgesteld. Er zijn geen nationaliteitsvereisten voor de deskundigen.*

Schrappen.

Dinsdag, 6 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 9

*Artikel 3 bis (nieuw)***Artikel 3 bis****Deskundigen**

Voor deskundigen die in dienst werken van de deelnemers aan een gunningsprocedure als omschreven in artikelen 3 en 7 gelden geen nationaliteitsvereisten. Dit artikel laat de kwalitatieve en financiële vereisten die zijn opgenomen in de communautaire regels voor overheidsopdrachten onverlet.

Amendement 10

Artikel 4

Alle goederen en materialen die aangekocht worden in het kader van een contract dat gefinancierd wordt uit hoofde van een communautair instrument moeten afkomstig zijn uit de Gemeenschap of een op grond van **artikel 3** in aanmerking komend land. Voor de toepassing van deze verordening wordt de oorsprong vastgesteld op grond van de relevante communautaire wetgeving inzake oorsprongsregels op douanegebied.

Alle goederen en materialen die aangekocht worden in het kader van een contract dat gefinancierd wordt uit hoofde van een communautair instrument moeten afkomstig zijn uit de Gemeenschap of een op grond van **de artikelen 3 en 6** in aanmerking komend land. Voor de toepassing van deze verordening wordt de oorsprong vastgesteld op grond van de relevante communautaire wetgeving inzake oorsprongsregels op douanegebied.

Amendement 11

Artikel 5, lid 1

1. De buitenlandse hulp van de **EU** staat open voor een land waarop artikel 3, lid 4, van toepassing is, mits dat land de lidstaten van de Europese Unie onder dezelfde voorwaarden toegang biedt.

1. De buitenlandse hulp van de **Gemeenschap** staat open voor een land waarop artikel 3, lid 4, van toepassing is, mits dat land de lidstaten van de Europese Unie **en het betrokken ontvangende land** onder dezelfde voorwaarden toegang biedt.

Amendement 12

Artikel 5, lid 2

(2) In verband met deze wederkerige toegang tot de buitenlandse hulp van de **EU** worden de EU en andere donoren vergeleken volgens de OESO/DAC-categorieën op sectoraal niveau of op nationaal niveau van **donor** of **ontvanger**. Of deze wederkerigheid wordt toegepast, wordt besloten afhankelijk van de transparantie, samenhang en evenredigheid van de door die donor verleende steun, zowel in kwalitatieve als kwantitatieve zin.

(2) In verband met deze wederkerige toegang tot de buitenlandse hulp van de **Gemeenschap** worden de EU en andere donoren vergeleken volgens de OESO/DAC-categorieën op sectoraal niveau of op nationaal niveau van **donorland** of **ontvangend land**. Of deze wederkerigheid wordt toegepast, wordt besloten afhankelijk van de transparantie, samenhang en evenredigheid van de door die donor verleende steun, zowel in kwalitatieve als kwantitatieve zin.

Amendement 13

Artikel 5, lid 3

3. De wederkerige toegang tot de buitenlandse hulp **van de EU** wordt vastgelegd in een apart besluit voor een bepaald land of regionale groep landen. Een dergelijk besluit wordt overeenkomstig Besluit nr. 1999/468/EG⁽¹⁾ van de Raad goedgekeurd volgens de comitéprocedures **voor het desbetreffende instrument**. Een dergelijk besluit geldt voor de duur van minimaal één jaar.

3. De wederkerige toegang tot de buitenlandse hulp **van de Gemeenschap** wordt vastgelegd in een apart besluit voor een bepaald land of regionale groep landen. Een dergelijk besluit wordt overeenkomstig Besluit nr. 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽¹⁾ goedgekeurd volgens de, **met het desbetreffende besluit samenhangende** comitéprocedures. Een dergelijk besluit **blijft** voor de duur van minimaal één jaar **van kracht**.

⁽¹⁾ PB L 231 van 29.8.2001.⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Dinsdag, 6 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 14

Artikel 5, lid 4

4. **Op grond van punt II a) van de aanbevelingen van de OESO/DAC uit 2001 inzake de ontkoppeling van de officiële ontwikkelingshulp aan de minst ontwikkelde landen (zie bijlage IV) hebben de** in bijlage III vermelde derde landen automatisch toegang tot de buitenlandse hulp van de EU.

4. De in bijlage III vermelde derde landen **hebben** automatisch toegang tot de buitenlandse hulp van de **Gemeenschap in de minst ontwikkelde landen, zoals omschreven in bijlage II.**

Amendement 15

Artikel 5, lid 5

5. De begunstigde landen worden **zo veel mogelijk** betrokken bij het onder **lid 1 tot en met 3** beschreven proces.

5. De begunstigde landen worden betrokken bij het onder **de leden 1, 2 en 3** beschreven proces.

Amendement 16

Artikel 7, titel

Activiteiten in samenwerking met internationale organisaties of **derde landen**

Activiteiten in samenwerking met internationale organisaties of **cofinanciering**

Amendement 17

Artikel 7, lid 1

1. Wanneer de communautaire financiering betrekking heeft op een activiteit die uitgevoerd wordt via een internationale organisatie staat deelname aan de desbetreffende contractprocedures open voor alle rechtspersonen die op grond van artikel 3 in aanmerking komen, alsmede voor alle rechtspersonen die in aanmerking komen op grond van de regels van de desbetreffende organisatie, waarbij erop toegezien moet worden dat er sprake is van gelijke toegang voor alle donors. Dezelfde regels gelden voor goederen **en** materialen.

1. Wanneer de communautaire financiering betrekking heeft op een activiteit die uitgevoerd wordt via een internationale organisatie staat deelname aan de desbetreffende contractprocedures open voor alle rechtspersonen die op grond van artikel 3 in aanmerking komen, alsmede voor alle rechtspersonen die in aanmerking komen op grond van de regels van de desbetreffende organisatie, waarbij erop toegezien moet worden dat er sprake is van gelijke toegang voor alle donors. Dezelfde regels gelden voor goederen, materialen **en deskundigen.**

Amendement 18

Artikel 7, lid 2

2. Wanneer de communautaire financiering betrekking heeft op een activiteit die gefinancierd wordt met een derde land, op basis van de in artikel 5 beschreven wederkerigheid, of met een regionale organisatie staat deelname aan de desbetreffende contractprocedures open voor alle rechtspersonen die op grond van artikel 3 in aanmerking komen, alsmede voor alle rechtspersonen die **ingezetene zijn** van het betrokken derde land **of lid zijn van** de betrokken regionale organisatie. Dezelfde regels gelden voor goederen **en** materialen.

2. Wanneer de communautaire financiering betrekking heeft op een activiteit die gefinancierd wordt met een derde land, op basis van de in artikel 5 beschreven wederkerigheid, of met een regionale organisatie, **dan wel een lidstaat**, staat deelname aan de desbetreffende contractprocedures open voor alle rechtspersonen die op grond van artikel 3 in aanmerking komen, alsmede voor alle rechtspersonen die **in aanmerking komen op basis van de regels** van het betrokken derde land, de betrokken regionale organisatie **of de betrokken lidstaat**. Dezelfde regels gelden voor goederen, materialen **en deskundigen.**

Amendement 19

Artikel 7, lid 3

3. **De in dit artikel beschreven criteria in verband met nationaliteit gelden ook voor de deskundigen die door de deelnemers aan een gunningsprocedure worden voorgesteld.**

Schrappen.

Dinsdag, 6 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 20
*Artikel 7 bis (nieuw)***Artikel 7 bis*****Eerbiediging van fundamentele beginselen en versterking van lokale markten***

- 1. Om de uitbanning van de armoede te bespoedigen door middel van het stimuleren van lokale capaciteiten, markten en aankopen wordt in de partnerlanden speciale aandacht gegeven aan de aanschaf ter plaatse en in de regio.***
- 2. Inschrijvers aan wie contracten zijn toegekend houden zich aan internationaal overeengekomen arbeidsnormen, bij voorbeeld de fundamentele arbeidsnormen van de IAO, verdragen inzake vrijheid van vereniging en collectieve arbeidsovereenkomsten, de uitbanning van gedwongen en verplichte arbeid, de uitbanning van discriminatie in verband met arbeid en beroep alsmede de afschaffing van kinderarbeid.***
- 3. De toegang van ontwikkelingslanden tot de buitenlandse hulp van de Gemeenschap wordt mogelijk gemaakt door alle geschikt geachte technische assistentie.***

P6_TA(2005)0319

Beheer van afval van winningsindustrieën * II**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het gemeenschappelijk standpunt, vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën en houdende wijziging van Richtlijn 2004/35/EG (16075/1/2004 — C6-0128/2005 — 2003/0107(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (16075/1/2004 — C6-0128/2005),
 - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0319)⁽²⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0236/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Aangenomen teksten, P5_TA(2004)0240.

⁽²⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 6 september 2005

P6_TC2-COD(2003)0107

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 6 september 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende het beheer van afval van de winningsindustrieën en houdende wijziging van Richtlijn 2004/35/EG

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's⁽²⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De mededeling van de Commissie „Veilig uitvoeren van mijnbouwactiviteiten: follow-up van recente mijnongevallen” noemt als een van haar prioritaire maatregelen een initiatief om het beheer van afval van de winningsindustrieën te reguleren. Deze maatregel is bedoeld als aanvulling op initiatieven met betrekking tot Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken⁽⁴⁾, alsook de opstelling van een document met beste beschikbare technieken op het gebied van beheer van afvalgesteente en tailings afkomstig van mijnbouwactiviteiten in het algemene kader van Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging⁽⁵⁾.
- (2) In zijn resolutie van 5 juli 2001⁽⁶⁾ met betrekking tot die mededeling acht het Europees Parlement een richtlijn betreffende afval van de winningsindustrieën dringend geboden.
- (3) Besluit nr. 1600/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2002 tot vaststelling van het zesde milieuoctieprogramma van de Europese Gemeenschap⁽⁷⁾ heeft voor afval dat nog ontstaat, als doel gesteld dat het gevaarlijke karakter ervan moet worden beperkt en dat het zo weinig mogelijk risico's met zich mee mag brengen, dat voorrang wordt gegeven aan de nuttige toepassing en vooral aan recycling, dat de hoeveelheid te verwijderen afval tot een minimum moet worden beperkt, dat afval op een veilige wijze moet worden verwijderd en dat afval dat voor verwijdering is bestemd, zo dicht mogelijk bij de plaats van ontstaan moet worden verwerkt, voorzover dit niet leidt tot een afname van de efficiëntie van de afvalverwerking. In Besluit nr. 1600/2002/EG wordt, onder verwijzing naar rampen en ongevallen, als prioritaire actie ook voorgesteld maatregelen te ontwikkelen om het gevaar van zware ongevallen te voorkomen, met bijzondere aandacht voor de gevaren van mijnbouw, en maatregelen te ontwikkelen op het gebied van mijnbouwafval. Een andere in Besluit nr. 1600/2002/EG voorgestelde prioritaire actie is de bevordering van het duurzame beheer van winningsindustrieën met het oog op de vermindering van de milieueffecten daarvan.
- (4) Overeenkomstig de doelstellingen van het communautaire milieubeleid dienen minimumvoorschriften te worden vastgesteld om nadelige effecten op het milieu of de volksgezondheid als gevolg van het beheer van afval van de winningsindustrieën, zoals tailings (d.w.z. de vaste afvalstoffen die achterblijven na de verwerking van het erts met verschillende technieken), afvalgesteente en deklaag (d.w.z. gesteente dat bij de winning — met inbegrip van de ontwikkelingsfase die aan de productie voorafgaat — wordt verplaatst om toegang te krijgen tot het erts of mineraal) en bovenste grondlaag (d.w.z. de bovenste laag van de bodem), te voorkomen of zoveel mogelijk te beperken, voorzover het gaat om afvalstoffen als gedefinieerd in Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ PB C 80 van 30.3.2004, blz. 35.

⁽²⁾ PB C 109 van 30.4.2004, blz. 33.

⁽³⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 31 maart 2004 (PB C 103 E van 29.4.2004, blz. 634), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 12 april 2005 (PB C 172 E van 12.7.2005, blz. 1) en standpunt van het Europees Parlement van 6 september 2005.

⁽⁴⁾ PB L 345 van 31.12.2003, blz. 97.

⁽⁵⁾ PB L 257 van 10.10.1996, blz. 26. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽⁶⁾ PB C 65 E van 14.3.2002, blz. 382.

⁽⁷⁾ PB L 242 van 10.9.2002, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB L 194 van 25.7.1975, blz. 39. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

Dinsdag, 6 september 2005

- (5) Overeenkomstig punt 24 van de verklaring van Johannesburg over duurzame ontwikkeling die in het kader van de Verenigde Naties is aangenomen tijdens de Wereldtop inzake duurzame ontwikkeling moeten de natuurlijke hulpbronnen die de basis vormen van de economische en sociale ontwikkeling worden beschermd en moet de huidige achteruitgang van de natuurlijke hulpbronnen worden omgekeerd door een duurzaam en geïntegreerd beheer van deze bronnen.
- (6) Deze richtlijn dient derhalve het beheer van afval van winningsindustrieën op het land te bestrijken, dat wil zeggen afval dat afkomstig is van de prospectie, de winning (met inbegrip van de ontwikkelingsfase die aan de productie voorafgaat) de behandeling en de opslag van mineralen en de exploitatie van groeven. Het beheer dient echter wel gegrond te zijn op de beginselen en prioriteiten van Richtlijn 75/442/EEG die overeenkomstig artikel 2, lid 1, onder b), ii), van toepassing blijft op alle aspecten van het beheer van afval van de winningsindustrieën die niet onder de onderhavige richtlijn vallen.
- (7) Teneinde overlapping en het instellen van onevenredige administratieve voorschriften te voorkomen, dient het toepassingsgebied van deze richtlijn te worden beperkt tot de activiteiten die als prioriteit worden beschouwd voor de verwezenlijking van de doelstellingen van deze richtlijn.
- (8) Deze richtlijn is dan ook niet van toepassing op de afvalstromen die, hoewel ze zijn ontstaan bij de winning of de verwerking van mineralen, geen direct verband houden met het winnings- of verwerkingsproces, bijvoorbeeld voedselresten, afgewerkte olie, autowrakken („end-of-life vehicles”), gebruikte batterijen en accu's. Voor het beheer van dat afval dienen de bepalingen van Richtlijn 75/442/EEG of van Richtlijn 1999/31/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende het storten van afvalstoffen⁽¹⁾ of andere relevante communautaire wetgeving van toepassing te zijn, zoals het geval is voor afval dat wordt gegenereerd op een prospectie-, winnings- of behandelingsterrein en wordt vervoerd naar een locatie die geen afvalvoorziening is in de zin van deze richtlijn.
- (9) Evenmin is deze richtlijn van toepassing op afval dat afkomstig is van de offshore-prospectie, -winning en -verwerking van mineralen, of de injectie van water en herinjectie van opgepompt grondwater; op inert afval, niet-gevaarlijk afval uit prospectie, niet-verontreinigde grond en afval uit de winning, de behandeling en de opslag van turf is vanwege het lagere milieurisico slechts een beperkte reeks voorschriften van toepassing. Voor niet-gevaarlijk niet-inert afval kunnen de lidstaten de voorschriften versoepelen of ontheffing ervan verlenen. Die uitzonderingen gelden evenwel niet voor afvalvoorzieningen van categorie A.
- (10) Hoewel deze richtlijn het beheer van — mogelijk radioactief — afval van de winningsindustrieën bestrijkt, moet zij niet gelden voor aspecten die specifiek zijn voor **radioactiviteit**.
- (11) **Om** niet af te wijken van de beginselen en prioriteiten van Richtlijn 75/442/EEG, en met name de artikelen 3 en 4, dienen de lidstaten erop toe te zien dat exploitanten die actief zijn in de winningsindustrie, alle noodzakelijke maatregelen treffen om de reële en potentiële negatieve effecten die het beheer van afval van de winningsindustrieën heeft voor het milieu of de volksgezondheid, te voorkomen of zoveel mogelijk te beperken.
- (12) Deze maatregelen dienen onder meer te worden gebaseerd op het concept van beste beschikbare technieken, zoals gedefinieerd in Richtlijn 96/61/EG; bij de toepassing van die technieken bepalen de lidstaten hoe er, waar nodig, rekening kan worden gehouden met de technische kenmerken, de geografische ligging en de plaatselijke milieuomstandigheden van de afvalvoorziening.
- (13) De lidstaten dienen ervoor te zorgen dat exploitanten in de winningsindustrie passende afvalbeheersplannen voor de **preventie**, behandeling, nuttige toepassing en verwijdering van winningsafval opstellen. De plannen dienen zo te worden gestructureerd dat zij een passende planning van de afvalbeheersopties verzekeren, zodat de productie van afval en de schadelijkheid van afval tot een minimum wordt beperkt en de nuttige toepassing van afval wordt bevorderd. Voorts moet vermeld worden hoe het afval van de winningsindustrieën is samengesteld, teneinde te bewerkstelligen dat het afval voorzover mogelijk alleen op voorspelbare wijze reageert.

⁽¹⁾ PB L 182 van 16.7.1999, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

Dinsdag, 6 september 2005

- (14) Om de risico's op ongevallen tot een minimum te beperken en een hoog niveau van bescherming voor het milieu en de volksgezondheid te garanderen, dienen de lidstaten ervoor te zorgen dat elke exploitant van een afvalvoorziening van categorie A een beleid ter preventie van zware ongevallen bepaalt en voert voor afval. Op het punt van preventieve maatregelen dient dit beleid in te houden dat een veiligheidsbeheerssysteem wordt ontworpen, dat noodplannen met het oog op ongevallen worden opgesteld en dat informatie over de veiligheid wordt verspreid onder personen die bij een zwaar ongeval kunnen worden getroffen. Exploitanten dienen te worden verplicht om bij een ongeval de bevoegde autoriteiten alle relevante informatie te verstrekken die nodig is om werkelijke of potentiële milieuschade te beperken. Deze voorschriften gelden niet voor de afvalvoorzieningen van de winningsindustrieën die vallen onder Richtlijn 96/82/EG.
- (15) Het indelen van een afvalvoorziening in categorie A mag niet uitsluitend gebaseerd zijn op risico's die verband houden met de veiligheid en de bescherming van de gezondheid van werknemers in winningsindustrieën die onder andere communautaire wetgeving vallen, in het bijzonder onder Richtlijnen 92/91/EEG⁽¹⁾ en 92/104/EEG⁽²⁾.
- (16) Gezien de speciale aard van het beheer van afval van de winningsindustrieën, is het noodzakelijk een specifieke aanvraag- en vergunningenprocedure in te voeren voor afvalvoorzieningen die worden gebruikt om dat afval in ontvangst te nemen. Voorts dienen de lidstaten de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de bevoegde autoriteiten de voorwaarden voor een vergunning op gezette tijden opnieuw bezien en, waar nodig, bijstellen.
- (17) De lidstaten dienen ervoor te zorgen dat, overeenkomstig het Verdrag van de Verenigde Naties van 25 juni 1998 betreffende toegang tot informatie, inspraak in besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden (het Verdrag van Aarhus), het publiek wordt geïnformeerd over de aanvraag voor een vergunning voor afvalbeheer en het betrokken publiek wordt geraadpleegd voordat een vergunning voor afvalbeheer wordt verleend.
- (18) Er dient duidelijk te worden aangegeven aan welke voorschriften afvalvoorzieningen voor de winningsindustrieën moeten voldoen uit het oogpunt van ligging, beheer, controle, sluiting, alsmede preventieve en beschermende maatregelen tegen eventuele gevaren voor het milieu, op korte en op lange termijn, en vooral tegen grondwaterverontreiniging door infiltratie van percolaat in de bodem.
- (19) De afvalvoorzieningen van categorie A die worden gebruikt voor afval van de winningsindustrieën, dienen duidelijk te worden gedefinieerd. Daarbij dient rekening te worden gehouden met de effecten van een eventuele verontreiniging als gevolg van de exploitatie van de voorziening of van een ongeval waarbij afval vrijkomt uit de voorziening.
- (20) De bescherming van het oppervlaktewater en/of het grondwater, het verzekeren van de stabiliteit van dergelijk afval en een adequate monitoring bij de beëindiging van die activiteiten, vereist dat ook het afval dat in de uitgegraven ruimtes wordt teruggeplaatst, hetzij met het oog op de rehabilitatie van die ruimtes, hetzij voor bouwdoeleinden die verband houden met de winning van mineralen, zoals de constructie of het onderhoud in genoemde ruimtes van toegangswegen voor machines, transporthelingen, schotten, veiligheidswanden of bermen, aan bepaalde eisen voldoet. De voorschriften van deze richtlijn die alleen gelden voor „afvalvoorzieningen”, zijn niet op dit soort afval van toepassing, met uitzondering van de voorschriften vastgesteld in de specifieke bepaling betreffende uitgegraven ruimtes.
- (21) Teneinde een gedegen bouw en onderhoud te bewerkstelligen van afvalvoorzieningen die afval van de winningsindustrieën aanvaarden, dienen de lidstaten passende maatregelen te nemen om te verzekeren dat het ontwerp, de plaats van vestiging en het beheer van die voorzieningen worden bepaald door technisch competente personen. Er dient voor te worden gezorgd dat de exploitanten en hun personeel aan hun opleiding en kennis de vereiste vakbekwaamheid ontlenuen. Daarnaast dienen de bevoegde autoriteiten zich ervan te vergewissen dat de exploitant zorgt voor passende regelingen inzake de bouw en het onderhoud van een nieuwe afvalvoorziening en inzake de uitbreiding of aanpassing van een bestaande voorziening, met inbegrip van de nazorgfase.

⁽¹⁾ Richtlijn 92/91/EEG van de Raad van 3 november 1992 betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (PB L 348 van 28.11.1992, blz. 9).

⁽²⁾ Richtlijn 92/104/EEG van de Raad van 3 december 1992 betreffende de minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën in dagbouw of ondergronds (twaalfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (PB L 404 van 31.12.1992, blz. 10).

Dinsdag, 6 september 2005

- (22) Er moeten procedures voor de monitoring tijdens de exploitatie en de nazorg van afvalvoorzieningen worden vastgesteld en er moet worden voorzien in een nazorgperiode voor de monitoring en controle van afvalvoorzieningen van categorie A die in verhouding staat tot het aan die specifieke afvalvoorziening verbonden risico, vergelijkbaar met de vereisten in Richtlijn 1999/31/EG betreffende het storten van afvalstoffen.
- (23) Er dient duidelijk te worden bepaald wanneer en hoe een afvalvoorziening voor de winningsindustrieën moet worden gesloten en de verplichtingen en verantwoordelijkheden die tijdens de periode na de sluiting op de exploitant rusten moeten worden beschreven.
- (24) De lidstaten dienen exploitanten van de winningsindustrieën te verplichten om monitorings- en beheersmaatregelen toe te passen, teneinde water- en bodemverontreiniging te voorkomen en nadelige effecten van hun afvalvoorzieningen op het milieu en de volksgezondheid aan te duiden. Daarnaast dient, met het oog op minimalisering van de waterverontreiniging, het storten van afval in een ontvangend waterlichaam **te worden verboden tenzij vooraf wordt aangetoond dat zulks geschiedt in overeenstemming met** Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid⁽¹⁾. Voorts dienen concentraties in afvalbassins van cyanide en cyanideverbindingen van bepaalde winningsindustrieën, met het oog op de schadelijke en toxische effecten ervan, tot het laagst mogelijke niveau te worden beperkt, waarbij gebruik wordt gemaakt van de beste beschikbare technieken. Dienovereenkomstig en, in ieder geval, overeenkomstig de specifieke voorschriften van deze richtlijn, dienen maximumdrempels voor concentraties te worden vastgesteld om dergelijke effecten te voorkomen.
- (25) De exploitant van een afvalvoorziening voor de winningsindustrieën dient te worden verplicht om, overeenkomstig een door de lidstaten vast te stellen procedure, een financiële zekerheid te bieden of een equivalente waarborg te stellen waarmee ervoor wordt ingestaan dat aan alle verplichtingen die uit de vergunning voortvloeien, met inbegrip van die welke betrekking hebben op de sluiting en de fase na de sluiting van de stortplaats, zal worden voldaan. De financiële zekerheid moet voldoende zijn om de kosten van rehabilitatie van het **land dat door een afvalinstallatie is aangetast** door een geschikte gekwalificeerde en onafhankelijke derde te dekken. Een dergelijke garantie moet bovendien worden gegeven voordat met de stortingsactiviteiten in de afvalvoorziening wordt begonnen en de garantie moet *periodiek* worden aangepast. Daarnaast is het, in overeenstemming met het beginsel dat de vervuiler betaalt en met Richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade⁽²⁾, van belang duidelijk te maken dat exploitanten van een afvalvoorziening voor de winningsindustrieën onderworpen zijn aan een passende aansprakelijkheid voor milieuschade die door hun werkzaamheden wordt veroorzaakt of dreigt te worden veroorzaakt.
- (26) In het geval van exploitatie van afvalvoorzieningen van de winningsindustrieën die waarschijnlijk aanmerkelijke nadelige grensoverschrijdende milieueffecten alsmede daaruit voortvloeiende risico's voor de gezondheid hebben op het grondgebied van een andere lidstaat, dient er een gemeenschappelijke procedure te zijn om raadpleging onder buurlanden te vergemakkelijken. Dit is nodig om te verzekeren dat er een adequate informatie-uitwisseling tussen autoriteiten plaatsvindt en dat het publiek naar behoren wordt geïnformeerd over alle afvalvoorzieningen die negatieve gevolgen voor het milieu in die andere lidstaat kunnen hebben.
- (27) De lidstaten dienen ervoor te zorgen dat de bevoegde autoriteiten een effectief inspectiesysteem of systeem van equivalente controlemaatregelen voor afvalvoorzieningen voor de winningsindustrieën opzetten. Onverminderd de verplichtingen van de exploitant die voortvloeien uit de vergunning, moet vóór de aanvang van de stortingsactiviteiten tijdens een inspectie worden nagegaan of aan de voorwaarden van de vergunning is voldaan. Daarnaast dienen de lidstaten ervoor te zorgen dat de exploitanten en hun opvolgers actuele dossiers over dergelijke afvalvoorzieningen bijhouden en dat exploitanten informatie over de toestand en de werkzaamheden van de afvalvoorziening aan hun opvolgers overdragen.
- (28) De lidstaten dienen de Commissie regelmatig verslagen toe te zenden over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, met inbegrip van informatie over ongevallen of bijna-ongevallen. Op basis van die verslagen dient de Commissie verslag uit te brengen aan het Europees Parlement en de Raad.

(¹) PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1. Richtlijn als gewijzigd bij Beschikking nr. 2455/2001/EG (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 1).

(²) PB L 143 van 30.4.2004, blz. 56.

Dinsdag, 6 september 2005

- (29) De lidstaten dienen regels vast te leggen met betrekking tot sancties in geval van schending van deze richtlijn en ervoor te zorgen dat deze regels worden uitgevoerd. Deze sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn.
- (30) De lidstaten dienen erop toe te zien dat een inventaris wordt **opgesteld** van op hun grondgebied gevestigde **terreinen, daar deze terreinen veelal een zeer ernstig gevaar vormen voor het milieu. De lidstaten en de Gemeenschap zijn verantwoordelijk voor de sanering van stilgelegde terreinen die waarschijnlijk ernstige milieuschade veroorzaken. Het moet dan ook mogelijk zijn structuurfondsen en andere desbetreffende gemeenschapskredieten in te zetten om inventarissen op te stellen en maatregelen uit te voeren met het oog op het schoonmaken van dit soort terreinen.**
- (31) De Commissie dient te zorgen voor een passende uitwisseling van wetenschappelijke en technische informatie over de manier waarop een inventaris van gesloten afvalvoorzieningen op het niveau van de lidstaten kan worden uitgevoerd, en over de ontwikkeling van methoden die de lidstaten kunnen helpen om bij de rehabilitatie van *zulke voorzieningen* deze richtlijn na te leven. Er dient bovendien te worden gezorgd voor uitwisseling van informatie betreffende de beste beschikbare technieken binnen en tussen de lidstaten.
- (32) Deze richtlijn kan een nuttig instrument zijn waarmee rekening moet worden gehouden wanneer wordt gecontroleerd of projecten die in het kader van de ontwikkelingshulp financiering van de Gemeenschap ontvangen de noodzakelijke maatregelen omvatten om negatieve gevolgen voor het milieu te voorkomen of zoveel mogelijk te beperken. Een dergelijke aanpak strookt met artikel 6 van het Verdrag, met name met betrekking tot de opnemings van milieubeschermingsbeleid in het Gemeenschapsbeleid in verband met ontwikkelingssamenwerking.
- (33) De doelstelling van deze richtlijn, namelijk de verbetering van het beheer van afval van de winningsindustrieën, kan niet voldoende worden bereikt indien de lidstaten alleen werken, omdat een verkeerd beheer van dergelijk afval grensoverschrijdende verontreiniging tot gevolg kan hebben. Volgens het beginsel „de vervuiler betaalt” dient onder meer rekening te worden gehouden met eventuele schade aan het milieu die wordt veroorzaakt door afval van de winningsindustrieën; uiteenlopende nationale toepassingen van dat beginsel kunnen leiden tot aanmerkelijke verschillen in de financiële lasten voor economische actoren. Bovendien vormen onderlinge beleidsverschillen tussen de lidstaten inzake het beheer van afval van de winningsindustrieën een belemmering voor de verwezenlijking van het doel, dat een minimumniveau van veilig en verantwoord beheer van dergelijk afval wordt verzekerd en dat de nuttige toepassing van dergelijk afval in de hele Gemeenschap zoveel mogelijk wordt bevorderd. Vanwege de omvang en effecten van de onderhavige richtlijn kan de genoemde doelstelling derhalve beter op Gemeenschapsniveau worden verwezenlijkt en kunnen, in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel van artikel 5 van het Verdrag, maatregelen door de Gemeenschap worden genomen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze richtlijn niet verder dan wat nodig is om de doelstelling te bereiken.
- (34) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitvoering van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾.
- (35) De exploitatie van afvalvoorzieningen die bestaan op het tijdstip van de omzetting van deze richtlijn dient aldus te worden geregeld dat binnen een bepaalde termijn de maatregelen worden genomen die nodig zijn om de exploitatie aan de voorschriften van deze richtlijn aan te passen.
- (36) Overeenkomstig punt 34 van het Interinstitutioneel Akkoord „Beter wetgeven” ⁽²⁾, worden de lidstaten ertoe aangespoord voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die, voorzover mogelijk, het verband weergeven tussen de richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken.
- (37) **Gezien het belang van deze richtlijn voor de bescherming van het milieu, is het wenselijk dat de toekomstige lidstaten er reeds in de fase voorafgaande aan toetreding rekening mee houden en haar vanaf de datum van toetreding consequent toepassen,**

⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽²⁾ PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

Dinsdag, 6 september 2005

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Onderwerp

Deze richtlijn behelst maatregelen, procedures en richtsnoeren om de nadelige effecten op het milieu, in het bijzonder op water, lucht, bodem, fauna en flora en landschap, als gevolg van het beheer van afval van de winningsindustrieën, hierna „winningsafval”, en de daaruit voortvloeiende risico's voor de gezondheid van de mens te voorkomen of zoveel mogelijk te beperken.

Voor een consequente toepassing van artikel 6 van het Verdrag moeten de eisen inzake milieubescherming worden geïntegreerd in de uitvoering van het beleid en het optreden van de Gemeenschap met het oog op het bevorderen van duurzame ontwikkeling.

Artikel 2

Werkingsfeer

1. Onverminderd het bepaalde in de leden 2 en 3 bestrijkt deze richtlijn het beheer van winningsafval, dat wil zeggen afval dat afkomstig is van de prospectie, de winning, de behandeling en de opslag van mineralen en de exploitatie van groeven.
2. Buiten de werkingssfeer van deze richtlijn valt:
 - a) afval dat wordt gegenereerd door de prospectie, winning en behandeling van mineralen en de exploitatie van groeven, maar dat niet rechtstreeks afkomstig is van die activiteiten;
 - b) afval dat afkomstig is van de offshore-prospectie, -winning en -behandeling van mineralen;
 - c) injectie van water en herinjectie van opgepompt grondwater in de zin van artikel 11, lid 3, onder j), eerste en tweede streepje, van Richtlijn 2000/60/EG, voorzover krachtens dat artikel is toegestaan.
3. Inert afval en niet-verontreinigde grond uit de prospectie, de winning, de behandeling en de opslag van mineralen en uit de exploitatie van groeven, alsmede afval uit de winning, de behandeling en de opslag van turf, worden niet onderworpen aan de artikelen 7, 8 en 11, leden 1 en 3, artikel 12, artikel 13, lid 6, en artikelen 14 en 16, tenzij deze worden gestort in een afvalvoorziening van categorie A.

De bevoegde autoriteit kan de voorschriften, voor het storten van niet-gevaarlijk afval uit de prospectie van mineralen, uitgezonderd aardolie en andere evaporieten dan gips en anhydriet, alsmede voor het storten van niet-verontreinigde grond en afval uit de winning, de behandeling en de opslag van turf, versoepelen of daarvan ontheffing verlenen, voorzover zij zich ervan heeft vergewist dat wordt voldaan aan de vereisten uit artikel 4.

De lidstaten kunnen de voorschriften van artikel 11, lid 3, artikel 12, leden 5 en 6, artikel 13, lid 6, en de artikelen 14 en 16 versoepelen of daarvan ontheffing verlenen voor niet-gevaarlijk niet-inert afval, tenzij dit wordt gestort in een afvalvoorziening van categorie A.

4. Onverminderd andere communautaire wetgeving is afval dat binnen het toepassingsgebied van deze richtlijn valt niet onderworpen aan Richtlijn 1999/31/EG.

Artikel 3

Definities

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- 1) „afval”: afval in de zin van artikel 1, onder a), van Richtlijn 75/442/EEG;
- 2) „gevaarlijk afval”: gevaarlijke afvalstoffen in de zin van artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG van de Raad van 12 december 1991 betreffende gevaarlijke afvalstoffen⁽¹⁾;

⁽¹⁾ PB L 377 van 31.12.1991, blz. 20. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 94/31/EG (PB L 168 van 2.7.1994, blz. 28).

Dinsdag, 6 september 2005

- 3) „inert afval”: afval dat geen significante fysische, chemische of biologische veranderingen ondergaat. Inert afval lost niet op, verbrandt niet en vertoont ook geen andere fysische of chemische reacties, het wordt niet biologisch afgebroken en heeft geen zodanige nadelige effecten op andere stoffen waarmee het in contact komt dat milieuverontreiniging of schade aan de menselijke gezondheid dreigt te ontstaan. De totale uitloogbaarheid en het gehalte aan vervuilende componenten van het afval en de ecotoxiciteit van het percolaat mogen niet significant zijn en met name de kwaliteit van het oppervlaktewater en/of grondwater niet in gevaar brengen;
- 4) „niet-verontreinigde grond”: grond die tijdens de winning is verwijderd van de bovenste laag van de bodem en die volgens de nationale wetgeving van de lidstaat waar de locatie is gelegen of volgens de communautaire wetgeving, niet verontreinigd is;
- 5) „minerale bron” of „mineraal”: een van nature voorkomende afzetting in de aardkorst van een organische of anorganische stof, zoals brandstoffen, metaalertsen, industriële mineralen en mineralen voor de bouwsector, uitgezonderd water;
- 6) „winningsindustrieën”: alle ondernemingen die zich bezighouden met de bovengrondse of ondergrondse winning van mineralen voor commerciële doeleinden, met inbegrip van de winning door middel van het boren van boorputten of behandeling van het gewonnen materiaal;
- 7) „off-shore”: het deel van de zee en de zeebodem dat zich vanaf de laagwaterlijn bij normaal of gemiddeld getij zee-inwaarts uitstrekt;
- 8) „behandeling”: een mechanisch, fysisch, biologisch, thermisch of chemisch proces of een combinatie van dergelijke processen die op minerale bronnen worden uitgevoerd met inbegrip van de exploitatie van groeven met de bedoeling het mineraal te extraheren, inclusief het wijzigen van de grootte ervan, het classificeren, het scheiden en uitloggen, en het opnieuw verwerken van eerder weggegooid afval, maar exclusief smelten, **andere** thermische productieprocessen **dan de verbranding van kalksteen, en** metallurgische bewerkingen;
- 9) „tailings”: de vaste afvalstoffen of de slurries die achterblijven na de behandeling van mineralen door middel van scheidingsprocessen (bijv. verbrijzelen, malen, sorteren naar grootte, flotatie en andere fysisch-chemische technieken) waarbij de waardevolle mineralen worden gescheiden van het minder waardevolle gesteente;
- 10) „afvalberg”: een aangelegde voorziening voor het storten van vast afval op het aardoppervlak;
- 11) „dam”: een aangelegde structuur die tot doel heeft water **of** afval binnen een bekken vast te houden of daartoe op te sluiten;
- 12) „bekken: een natuurlijke of aangelegde voorziening voor het storten van fijnkorrelig afval, doorgaans tailings, samen met wisselende hoeveelheden vrij water, afkomstig van de behandeling van minerale bronnen en het zuiveren en recyclen van proceswater;”
- 13) „in zwak zuur scheidbaar cyanide”: cyanide en cyanideverbindingen die kunnen worden gescheiden door/met behulp van een zwak zuur bij een bepaalde pH;
- 14) „percolaat”: elke vloeistof die door de gestorte afvalstoffen sijpelt en afkomstig is uit een afvalvoorziening of zich daarin bevindt, met inbegrip van verontreinigd afvoerwater dat, als het niet op de juiste wijze wordt behandeld, nadelige effecten op het milieu kan hebben;
- 15) „afvalvoorziening”: een terrein dat is aangewezen voor het verzamelen of storten van winningsafval, ongeacht of dit afval zich in vaste, in een oplossing, in een suspensie, of in vloeibare toestand bevindt, gedurende de volgende termijnen:
 - geen termijn voor afvalvoorzieningen van categorie A en voorzieningen voor in het afvalbeheersplan als gevaarlijk gekarakteriseerd afval;
 - een termijn van meer dan zes maanden voor voorzieningen voor gevaarlijk afval dat onverwacht wordt gegenereerd;
 - een termijn van meer dan één jaar voor voorzieningen voor niet-gevaarlijk niet-inert afval;
 - een termijn van meer dan drie jaar voor voorzieningen voor niet-verontreinigde grond, niet-gevaarlijk afval uit prospectie, afval uit de winning, de behandeling en de opslag van turf en inert afval.

Dinsdag, 6 september 2005

Tot dergelijke voorzieningen worden gerekend dammen of andere structuren voor het bevatten, vasthouden, beperken of anderszins ondersteunen van een dergelijke voorziening, alsmede, doch niet uitsluitend, afvalbergen en bekken, maar met uitzondering van uitgravingen waarin afval wordt teruggeplaatst na extractie van het mineraal met het oog op rehabilitatie- en bouwdoeleinden;

- 16) „zwaar ongeval”: een gebeurtenis op het terrein tijdens een exploitatie die het beheer van afval in een onder deze richtlijn begrepen inrichting omvat, waardoor hetzij onmiddellijk, hetzij na verloop van tijd, op het terrein of daarbuiten, ernstig gevaar voor de gezondheid van de mens en/of het milieu ontstaat;”
- 17) „gevaarlijke stof”: een stof, mengsel of preparaat dat gevaarlijk is in de zin van Richtlijn 67/548/EEG ⁽¹⁾ of Richtlijn 1999/45/EG ⁽²⁾;
- 18) „beste beschikbare technieken”: technieken in de zin van artikel 2, punt 11, van Richtlijn 96/61/EG;
- 19) „ontvangend waterlichaam”: oppervlaktewater, grondwater, overgangswater en kustwater in de zin van respectievelijk artikel 2, punten 1, 2, 6 en 7 van Richtlijn 2000/60/EG;
- 20) „rehabilitatie”: de behandeling van het land dat nadelige invloed heeft ondervonden van een afvalvoorziening, op een zodanige manier dat het land weer in een bevredigende toestand wordt gebracht, en met speciale aandacht voor de bodemkwaliteit, in het wild levende dieren, de natuurlijke habitats, de zoetwatersystemen, het landschap en toepasselijk gunstig gebruik;
- 21) „prospectie”: het zoeken naar economisch winbare ertslagen, tevens inhoudende bemonstering, bulkbemonstering, boren en graven, maar geen werkzaamheden in de ontwikkelings-fase voorafgaand aan de productiefase van dergelijke lagen, noch activiteiten die rechtstreeks verbonden zijn met bestaande winning;”
- 22) „publiek”: één of meer natuurlijke personen of rechtspersonen en, in overeenstemming met de nationale wetgeving of praktijk, hun verenigingen, organisaties of groepen;
- 23) „betrokken publiek”: het publiek dat de gevolgen ondervindt of waarschijnlijk zal ondervinden van of belanghebbende is bij de in de artikelen 6 en 7 bedoelde milieubesluitvorming; voor de toepassing van deze omschrijving worden niet-gouvernementele organisaties die zich voor milieubescherming inzetten en voldoen aan de eisen van nationaal recht, geacht belanghebbende te zijn;
- 24) „exploitant”: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die verantwoordelijk is voor het beheer van winningsafval, in overeenstemming met de nationale wetgeving van de lidstaat waar het afvalbeheer plaatsvindt, tevens met betrekking tot de tijdelijke opslag van winningsafval, alsmede de exploitatiefasen en de fase na de sluiting;
- 25) „afvalhouder”: de producent van het winningsafval of de natuurlijke persoon of rechtspersoon die het afval in bezit heeft;
- 26) „competente persoon”: een natuurlijke persoon die over de technische kennis en ervaring beschikt, als gedefinieerd door de nationale wetgeving van de lidstaat waar de persoon actief is, om de taken uit te voeren die uit deze richtlijn voortvloeien;
- 27) „bevoegde autoriteit”: de autoriteit of de autoriteiten die een lidstaat aanwijst als zijnde verantwoordelijk voor de uitvoering van de taken die uit deze richtlijn voortvloeien;
- 28) „terrein”: alle land op een afzonderlijke geografische locatie onder de beheerscontrole van een exploitant.
- 29) „ingrijpende wijziging”: een wijziging in de structuur of de exploitatie van een afvalvoorziening die, naar het oordeel van de bevoegde autoriteit, belangrijke negatieve gevolgen kan hebben voor de menselijke gezondheid of het milieu.

⁽¹⁾ Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (PB 196 van 16.8.1967, blz. 1) Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/73/EG van de Commissie (PB L 152 van 30.4.2004, blz. 1).

⁽²⁾ Richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten (PB L 200 van 30.7.1999, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/66/EG van de Raad (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 35).

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 4

Algemene voorschriften

1. De lidstaten treffen de nodige maatregelen opdat winningsafval wordt beheerd zonder gevaar voor de menselijke gezondheid en zonder dat procédés of methoden worden aangewend die het milieu kunnen schaden, en met name zonder risico voor water, lucht, bodem, fauna en flora, zonder geluids- of stankhinder te veroorzaken, en zonder schade te berokkenen aan het landschap of aan waardevolle gebieden. De lidstaten nemen ook de nodige maatregelen om het onbeheerd achterlaten of het ongecontroleerd lozen of verwijderen van winningsafval te verbieden.
2. De lidstaten zorgen ervoor dat de exploitant alle maatregelen treft die nodig zijn om de nadelige effecten van het beheer van winningsafval voor het milieu en voor de gezondheid van de mens te voorkomen of zoveel mogelijk te beperken. Dit omvat het beheer van alle afvalvoorzieningen, ook na sluiting van de afvalvoorziening, en de voorkoming van zware ongevallen waarbij die afvalvoorziening is betrokken, en de beperking van de gevolgen ervan voor het milieu en de gezondheid van de mens.
3. De in lid 2 genoemde maatregelen worden onder meer gebaseerd op de beste beschikbare technieken, zonder het gebruik van een bepaalde techniek of specifieke technologie voor te schrijven, maar rekening houdende met de technische kenmerken, de geografische ligging en de plaatselijke milieumomstandigheden van de afvalvoorziening.

Artikel 5

Afvalbeheersplan

1. De lidstaten zorgen ervoor dat de exploitant een afvalbeheersplan opstelt voor de preventie of vermindering, behandeling, nuttige toepassing en verwijdering van winningsafval, **rekening houdend met het beginsel van duurzame ontwikkeling.**
2. Een afvalbeheersplan heeft tot doel:
 - a) het ontstaan van afval, alsook de schadelijkheid ervan te voorkomen of te beperken, in het bijzonder door aandacht te schenken aan:
 - i) **alternatieven voor** afvalbeheer in de ontwerpfase en bij de keuze van de methode die wordt gebruikt voor de winning en behandeling van mineralen;
 - ii) de veranderingen die het winningsafval kan ondergaan met betrekking tot een vergroting van de oppervlakte en de blootstelling aan bovengrondse omstandigheden;
 - iii) terugplaatsing van winningsafval in de uitgegraven ruimtes na extractie van het mineraal, voorzover dit technisch en economisch haalbaar en vanuit milieuoogpunt verantwoord is, overeenkomstig de huidige milieunormen op Gemeenschapsniveau en, waar van toepassing, overeenkomstig de voorschriften van deze richtlijn;
 - iv) het weer aanbrengen van de bovenste grondlaag na de sluiting van de afvalvoorziening of, als dit praktisch niet haalbaar is, hergebruik van de bovenste grondlaag elders;
 - v) het gebruik van minder gevaarlijke stoffen voor de behandeling van minerale bronnen;
 - b) de nuttige toepassing van winningsafval door middel van recycling, hergebruik of terugwinning van dergelijk afval te bevorderen waar dat vanuit milieuoogpunt verantwoord is overeenkomstig de huidige milieunormen op Gemeenschapsniveau en/of, waar relevant, andere voorschriften van deze richtlijn;
 - c) op de korte en de lange termijn de veilige opslag van het afval te waarborgen, in het bijzonder door het beheer tijdens de exploitatie en de fase na sluiting van een afvalvoorziening in overweging te nemen in de ontwerpfase en door een ontwerp te kiezen **dat de aan verplaatsing van verontreinigende stoffen uit de voorziening door de lucht of door het water op lange termijn toe te schrijven negatieve gevolgen voorkomt of althans zoveel mogelijk beperkt, en om de geotechnische stabiliteit op lange termijn van dammen of hopen die zich verheffen boven het voorheen bestaande bodemoppervlak te waarborgen.**

Dinsdag, 6 september 2005

3. Het afvalbeheersplan zal ten minste de volgende elementen bevatten:
- waar van toepassing, de voorgestelde indeling van de afvalvoorziening volgens de criteria van bijlage III:
 - wanneer een afvalvoorziening als categorie A geclassificeerd wordt: een document waaruit blijkt dat een preventiebeleid voor zware ongevallen, een veiligheidsbeheersysteem voor de uitvoering ervan en een intern noodplan overeenkomstig artikel 6, lid 3, zullen worden ingevoerd;
 - wanneer de exploitant van oordeel is dat een afvalvoorziening niet als categorie A geclassificeerd hoeft te worden, voldoende informatie ter staving, inclusief een identificatie van mogelijke ongevallen gevaren;
 - een karakterisering van het afval volgens bijlage II en een verklaring van de geschatte totale hoeveelheid winningsafval die tijdens de exploitatiefase zal worden geproduceerd;
 - een beschrijving van de werkzaamheden die dergelijk afval voortbrengen, en van eventuele daaropvolgende behandelingen die dit afval zal ondergaan;
 - een beschrijving van de manier waarop het milieu en de gezondheid van de mens nadelige effecten kunnen ondervinden als gevolg van het storten van dergelijk afval en de preventieve maatregelen die moeten worden genomen om de gevolgen voor het milieu tijdens de exploitatie en na sluiting tot een minimum te beperken, met inbegrip van de elementen waarnaar wordt verwezen in artikel 11, lid 2, onder a), b), d) en e);
 - de voorgestelde controle- en monitoringsprocedures uit hoofde van artikel 10 (indien van toepassing) en 11, lid 2, onder c);
 - het voorgestelde plan voor sluiting, inclusief de rehabilitatie, de procedures voor de follow-up na de sluiting en de monitoring overeenkomstig artikel 12;
 - maatregelen om de verslechtering van de waterkwaliteit en bodem- en luchtverontreiniging uit hoofde van artikel 13 te **voorkomen**;
 - h) vóór de aanvang van de afvalbeheeractiviteiten, een kwantitatieve beoordeling van de toestand van het land dat aangetast kan zijn door een afvalvoorziening met het oog op bepaling van de minimum-criteria voor een „bevredigende toestand” bij sanering.***

Het afvalbeheersplan verstrekt voldoende informatie om de bevoegde autoriteit in staat te stellen te beoordelen in hoeverre de exploitant in staat is de in lid 2, genoemde doelstellingen van het afvalbeheersplan te bereiken en zijn verplichtingen uit hoofde van deze richtlijn na te leven. ***In het plan wordt met name toegelicht hoe via het gekozen alternatief en de gekozen methode overeenkomstig bovenstaand lid 2, letter a), onder i) de doelen van het in lid 2, letter a) vastgelegde afvalbeheersplan worden verwezenlijkt.***

4. Het afvalbeheersplan wordt elke vijf jaar herzien en/of, waar nodig, gewijzigd in geval van ingrijpende wijzigingen in de exploitatie van de afvalvoorziening of in het gestorte afval. De bevoegde autoriteit wordt in kennis gesteld van de wijzigingen.

5. Ook plannen die worden opgesteld uit hoofde van andere nationale of communautaire wetgeving en die de in lid 3 genoemde informatie bevatten, kunnen worden gebruikt wanneer dit onnodige overlapping van informatie en dubbel werk van de exploitant voorkomt, mits aan alle voorschriften van lid 1 tot en met 4 wordt voldaan.

6. De bevoegde autoriteit keurt het afvalbeheersplan goed op basis van procedures die door de lidstaten worden bepaald en ziet toe op de uitvoering ervan.

Artikel 6

Preventie van zware ongevallen en informatieverstrekking

1. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op afvalvoorzieningen van categorie A, met uitzondering van de afvalvoorzieningen die vallen onder Richtlijn 96/82/EG.

Dinsdag, 6 september 2005

2. Onverminderd andere communautaire wetgeving en in het bijzonder Richtlijn 92/91/EEG en Richtlijn 92/104/EEG, zorgen de lidstaten ervoor dat de gevaren van zware ongevallen in kaart zijn gebracht en dat in het ontwerp, de bouw, de exploitatie, het onderhoud, de sluiting en de follow-up van de sluiting van de afvalvoorziening de noodzakelijke elementen zijn opgenomen om dergelijke ongevallen te voorkomen en de nadelige gevolgen daarvan voor de *volksgezondheid, het milieu en/of eigendom*, met inbegrip van grensoverschrijdende gevolgen, te beperken.

3. Voor de toepassing van lid 2 legt elke exploitant, voordat de exploitatie begint, een preventiebeleid voor zware ongevallen met betrekking tot het beheer van winningsafval vast en voert een veiligheidsbeheersysteem in dat overeenkomstig de in punt 1 van bijlage I beschreven elementen wordt uitgevoerd. Tevens voert hij een intern noodplan in met de maatregelen die moeten worden genomen op het terrein, wanneer zich een ongeval voordoet.

In het kader van dat beleid stelt de exploitant een veiligheidsmanager aan die verantwoordelijk is voor de uitvoering van en het periodieke toezicht op het preventiebeleid voor zware ongevallen.

De bevoegde autoriteit stelt een extern noodplan op voor de maatregelen die buiten het terrein moeten worden genomen wanneer zich een ongeval voordoet. In het kader van de vergunningsaanvraag verstrekt de exploitant de bevoegde autoriteit de benodigde informatie zodat deze het plan kan opstellen.

4. De in lid 3 bedoelde noodplannen hebben de volgende doelstellingen:

- a) beperken en beheersen van zware ongevallen en andere incidenten teneinde de effecten ervan tot een minimum te beperken, en in het bijzonder het beperken van schade aan de *volksgezondheid, het milieu en/of eigendom*;
- b) uitvoeren van de maatregelen die noodzakelijk zijn om de *volksgezondheid, het milieu en/of eigendom* te beschermen tegen de effecten van zware ongevallen en andere incidenten;
- c) verstrekken van de nodige informatie aan het betrokken publiek en aan de betrokken diensten of autoriteiten in het gebied;
- d) zorgen voor de rehabilitatie, het herstel en de sanering van het milieu na een zwaar ongeval.

De lidstaten zorgen ervoor dat de exploitant de bevoegde autoriteit bij een zwaar ongeval onmiddellijk alle informatie verstrekt die nodig is om de gevolgen van het ongeval voor de gezondheid van de mens tot een minimum te helpen beperken en de omvang van de feitelijke of potentiële milieuschade te beoordelen en tot een minimum te beperken.

5. De lidstaten zorgen ervoor dat het betrokken publiek vroegtijdig en effectief in de gelegenheid wordt gesteld te participeren in de voorbereiding of de beoordeling van het externe noodplan dat moet worden opgesteld overeenkomstig lid 3. Daartoe moet het betrokken publiek worden geïnformeerd over dergelijke voorstellen en moet relevante informatie beschikbaar worden gesteld, met inbegrip van onder meer informatie over het recht om te participeren in het besluitvormingsproces en informatie over de bevoegde autoriteit waaraan opmerkingen en vragen kunnen worden gericht.

De lidstaten zorgen ervoor dat het betrokken publiek gerechtigd is om binnen een redelijk tijdsbestek opmerkingen naar voren te brengen en dat in de besluitvorming over het externe noodplan terdege rekening wordt gehouden met deze opmerkingen.

6. De lidstaten zorgen ervoor dat informatie over veiligheidsmaatregelen en over de maatregelen die moeten worden genomen bij ongevallen, die ten minste de in punt 2 van bijlage I genoemde elementen omvat, kostenloos en automatisch aan het betrokken publiek wordt verstrekt.

De informatie wordt om de drie jaar beoordeeld en, waar nodig, bijgesteld.

Artikel 7

Aanvraag en vergunning

1. Geen enkele afvalvoorziening mag worden geëxploiteerd zonder een door de bevoegde autoriteit verleende vergunning. De vergunning bevat de elementen die zijn gespecificeerd in lid 2 en vermeldt duidelijk de categorie van de voorziening volgens de criteria van artikel 9.

Dinsdag, 6 september 2005

Mits aan alle voorschriften van dit artikel wordt voldaan, mogen uit hoofde van andere nationale of communautaire wetgeving verleende vergunningen worden gecombineerd tot één vergunning, wanneer dit onnodige *overlapping* van informatie en dubbel werk van de exploitant of de bevoegde autoriteit voorkomt. De in lid 2, gespecificeerde bijzonderheden kunnen onder één enkele of onder verschillende vergunningen vallen, op voorwaarde dat is voldaan aan alle voorschriften uit hoofde van dit artikel.

2. De aanvraag van een vergunning bevat ten minste de volgende *elementen*:
 - a) de identiteit van de exploitant;
 - b) de voorgestelde locatie van de afvalvoorziening, met inbegrip van eventuele alternatieve locaties;
 - c) **soort gewonnen minera(a)l(en) en de aard van eventuele overbelasting en/of ganggesteenteminerale die tijdens de winningswerkzaamheden worden verplaatst;**
 - d) het **goedgekeurde** afvalbeheersplan uit hoofde van artikel 5;
 - e) adequate regelingen bij wijze van een financiële zekerheid of een equivalent ervan, zoals verlangd uit hoofde van artikel 14;
 - f) de door de exploitant overeenkomstig artikel 5 van Richtlijn 85/337/EEG⁽¹⁾ verschaft informatie indien overeenkomstig die richtlijn een milieu-effectrapportage vereist is.
3. De bevoegde autoriteit verleent alleen een vergunning indien zij zich ervan vergewist heeft dat:
 - a) de exploitant voldoet aan de toepasselijke voorschriften van deze richtlijn;
 - b) het afvalbeheer niet rechtstreeks indruist tegen, noch een belemmering vormt voor de uitvoering van de toepasselijke afvalbeheerplannen bedoeld in artikel 7 van Richtlijn 75/442/EEG.
4. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de bevoegde autoriteiten de voorwaarden voor een vergunning op gezette tijden opnieuw bezien en, waar nodig, bijstellen:
 - wanneer zich ingrijpende wijzigingen voordoen in de exploitatie van de voorziening of in het gestorte afval;
 - op basis van de resultaten van de monitoring waarover de exploitant uit hoofde van artikel 11, lid 3, verslag heeft uitgebracht of van de uit hoofde van artikel 17 uitgevoerde inspecties;
 - in het licht van informatie-uitwisseling over aanzienlijke veranderingen in de beste beschikbare technieken uit hoofde van artikel 21, lid 3.
5. De informatie die is vevat in een uit hoofde van dit artikel verleende vergunning wordt beschikbaar gesteld aan de bevoegde nationale en **communautaire autoriteiten voor het maken van nationale en communautaire inventarisaties van afvalvoorzieningen**. Gevoelige informatie van louter commerciële aard, zoals informatie met betrekking tot zakelijke relaties en kostencomponenten en de omvang van economische mineralenreserves, wordt niet openbaar gemaakt.

Artikel 8

Inspraak van het publiek

1. Het publiek wordt, via openbare kennisgevingen of andere passende middelen zoals elektronische media indien beschikbaar, in een vroeg stadium van de procedure voor het verlenen van een vergunning of ten laatste zodra de informatie redelijkerwijs kan worden verstrekt, in kennis gesteld van:
 - a) de aanvraag van een vergunning;
 - b) voorzover van toepassing, het feit dat een besluit inzake de aanvraag van een vergunning onderworpen is aan overleg tussen de lidstaten overeenkomstig artikel 16;

⁽¹⁾ Richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten (PB L 175 van 5.7.1985, blz. 40). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 156 van 25.6.2003, blz. 17).

Dinsdag, 6 september 2005

- c) details betreffende de bevoegde autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor het nemen van een besluit of waarbij relevante informatie kan worden verkregen of waaraan opmerkingen of vragen kunnen worden voorgelegd, en details betreffende het tijdsbestek voor het doorgeven van opmerkingen of vragen;
 - d) de aard van eventuele besluiten;
 - e) voorzover van toepassing, de details betreffende een voorstel voor de actualisatie van een vergunning of van de vergunningsvoorwaarden;
 - f) een indicatie van de tijdstippen waarop, de plaatsen waar en de wijze waarop de relevante informatie beschikbaar wordt gesteld;
 - g) nadere gegevens inzake de regelingen betreffende de inspraak van het publiek die overeenkomstig lid 7 zijn bepaald.
2. De lidstaten zorgen ervoor dat de volgende zaken binnen een passend tijdsbestek aan het betrokken publiek beschikbaar worden gesteld:
- a) in overeenstemming met de nationale wetgeving, de belangrijkste rapporten en adviezen die aan de bevoegde autoriteit zijn uitgebracht op het moment dat het publiek werd geïnformeerd overeenkomstig lid 1;
 - b) in overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie⁽¹⁾ alle informatie, naast de informatie waarnaar wordt verwezen in lid 1 van het onderhavige artikel, die relevant is voor het besluit overeenkomstig artikel 7 van deze richtlijn en die pas beschikbaar komt nadat het publiek overeenkomstig lid 1 van het onderhavige artikel is geïnformeerd.
3. De lidstaten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat het publiek overeenkomstig lid 1 van dit artikel wordt geïnformeerd over een aanpassing van de vergunningsvoorwaarden overeenkomstig artikel 7, lid 4.
4. Het betrokken publiek is gerechtigd aan de bevoegde autoriteit opmerkingen en meningen kenbaar te maken voordat een besluit wordt genomen.
5. De resultaten van de raadplegingen uit hoofde van dit artikel worden terdege in aanmerking genomen bij de besluitvorming.
6. Nadat een besluit is genomen, stelt de bevoegde autoriteit het betrokken publiek hiervan in kennis overeenkomstig de passende procedures en stelt zij de volgende informatie beschikbaar voor het betrokken publiek:
- a) de inhoud van het besluit, met inbegrip van een afschrift van de vergunning;
 - b) de redenen en overwegingen waarop het besluit is gebaseerd.
7. De nadere regelingen voor inspraak krachtens dit artikel worden door de lidstaten zodanig vastgesteld dat het betrokken publiek in staat wordt gesteld zich voor te bereiden en effectief kan participeren.

Artikel 9**Indeling van afvalvoorzieningen**

Voor de toepassing van deze richtlijn delen de bevoegde autoriteiten de afvalvoorzieningen in de categorie A in op basis van de in bijlage III vermelde criteria.

Artikel 10**Uitgegraven ruimtes**

1. De lidstaten zorgen ervoor dat de exploitant, indien deze met het oog op rehabilitatie- en bouwdoel-einden winningsafval **en andere productieresten** terugplaatst in de door bovengrondse of ondergrondse winning ontstane uitgegraven ruimtes, passende maatregelen neemt om:

- 1) de stabiliteit van het winningsafval veilig te stellen overeenkomstig, mutatis mutandis, artikel 11, lid 2;

⁽¹⁾ PB L 41 van 14.2.2003, blz. 26.

Dinsdag, 6 september 2005

- 2) verontreiniging van bodem, oppervlaktewater en grondwater te voorkomen overeenkomstig, mutatis mutandis, **artikel 13, leden 1, 3 en 5**;
 - 3) te zorgen voor de monitoring van het winningsafval **en de uitgegraven ruimte** overeenkomstig, mutatis mutandis, artikel 12, leden 4 en 5.
2. Richtlijn 1999/31/EG blijft van toepassing op niet uit de winningsindustrie afkomstig afval dat wordt gebruikt voor het opvullen van uitgegraven ruimtes.

Artikel 11

Bouw en beheer van afvalvoorzieningen

1. De lidstaten treffen passende maatregelen om te verzekeren dat het beheer van een afvalvoorziening in handen is van een competent persoon en dat wordt gezorgd voor technische ontwikkeling en opleiding van het personeel.
2. De bevoegde autoriteit vergewist zich ervan dat de exploitant bij de bouw van een nieuwe afvalvoorziening of de aanpassing van een bestaande afvalvoorziening ervoor zorgt dat:
 - a) de afvalvoorziening geschikt gelegen is, in het bijzonder gelet op **door de Gemeenschap opgelegde of nationale verplichtingen ten aanzien van beschermde gebieden en** geologische, hydrologische, hydrogeologische, seismische en geotechnische factoren, en zo is ontworpen dat wordt voldaan aan de noodzakelijke voorwaarden om, op de korte en de lange termijn, verontreiniging van de bodem, de lucht, het grondwater of het oppervlaktewater, rekening houdend met in het bijzonder Richtlijn 76/464/EEG⁽¹⁾, Richtlijn 80/68/EEG⁽²⁾ en Richtlijn 2000/60/EG, te voorkomen, te verzekeren dat verontreinigd water en percolaat op doelmatige wijze worden verzameld zoals en wanneer dat volgens de vergunning wordt verlangd, en erosie door water of wind tegen te gaan voor zover dat technisch mogelijk en economisch haalbaar is;
 - b) de afvalvoorziening passend is gebouwd, wordt beheerd en onderhouden, teneinde op de korte en de lange termijn haar fysische stabiliteit te verzekeren en verontreiniging of besmetting van de bodem, de lucht, het oppervlaktewater of het grondwater te voorkomen en schade aan het landschap zoveel mogelijk te minimaliseren;
 - c) er passende plannen en regelingen zijn voor de periodieke monitoring en de inspectie van de afvalvoorziening door competente personen en voor het ondernemen van actie indien de resultaten wijzen op instabiliteit of verontreiniging van het water of de bodem;
 - d) passende regelingen zijn getroffen voor de rehabilitatie van het land en de sluiting van de afvalvoorziening;
 - e) passende regelingen zijn getroffen voor de fase na de sluiting van de afvalvoorziening.

De gegevens van de monitoring en de inspecties als bedoeld onder c) worden, samen met de vergunningdocumentatie, dossiers bijgehouden, om de passende overdracht van informatie te verzekeren, met name in het geval van een wijziging van exploitant.

3. De exploitant geeft de bevoegde autoriteit zonder onnodig uitstel en in elk geval binnen 48 uur kennis van alle gebeurtenissen die van invloed kunnen zijn op de stabiliteit van de voorziening, alsook van alle belangrijke nadelige milieueffecten die bij de controle- en monitoringsprocedures van de afvalvoorziening aan het licht komen. De exploitant voert het interne noodplan, indien van toepassing, uit en volgt alle overige instructies van de bevoegde autoriteit met betrekking tot de te treffen correctieve maatregelen.

De exploitant betaalt de kosten van de te treffen maatregelen.

⁽¹⁾ Richtlijn 76/464/EEG van de Raad van 4 mei 1976 betreffende de verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen die in het aquatisch milieu van de Gemeenschap worden geloosd (PB L 129 van 18.5.1976, blz. 23). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/60/EG.

⁽²⁾ Richtlijn 80/68/EEG van de Raad van 17 december 1979 betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door de lozing van bepaalde gevaarlijke stoffen (PB L 20 van 26.1.1980, blz. 43). Richtlijn laatstelijk gewijzigd door Richtlijn 91/692/EEG (PB L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

Dinsdag, 6 september 2005

De exploitant brengt met een frequentie die wordt bepaald door de bevoegde autoriteit, maar in elk geval minstens één maal per jaar, aan de bevoegde autoriteiten verslag uit van alle op basis van verzamelde gegevens opgestelde monitoringsresultaten om aan te tonen dat wordt voldaan aan de voorschriften van de vergunning, en om de kennis van het gedrag van afval en afvalvoorzieningen te vergroten. Op basis van dit rapport kan de bevoegde autoriteit besluiten dat validering door een onafhankelijk deskundige noodzakelijk is.

Artikel 12

Procedures voor de sluiting van afvalvoorzieningen en de fase na de sluiting

1. De lidstaten treffen maatregelen om te verzekeren dat wordt voldaan aan lid 2 tot en met 5.
2. Een afvalvoorziening doet de sluitingsprocedure pas aanvangen indien wordt voldaan aan één van de volgende voorwaarden:
 - a) er is voldaan aan de toepasselijke voorwaarden die in de vergunning staan vermeld;
 - b) de bevoegde autoriteit heeft op verzoek van de exploitant toestemming verleend;
 - c) de bevoegde autoriteit heeft daartoe een gemotiveerd besluit genomen.
3. Een afvalvoorziening mag pas als definitief gesloten worden beschouwd nadat de bevoegde autoriteit zonder onnodig uitstel een eindinspectie op het terrein heeft uitgevoerd, alle rapporten heeft beoordeeld die door de exploitant zijn ingediend, officieel heeft verklaard dat het terrein is gerehabiliteerd en aan de exploitant heeft medegedeeld dat zij de sluiting goedkeurt.

Die goedkeuring doet niets af aan de verplichtingen van de exploitant uit hoofde van de vergunningsvoorwaarden of andere wettelijke bepalingen.

4. De exploitant is verantwoordelijk voor het onderhoud, de monitoring en de controle van de afvalvoorziening in de fase na de sluiting voor zolang de bevoegde autoriteit zulks verlangt, rekening houdend met de aard en de duur van het gevaar, tenzij de bevoegde autoriteit besluit dergelijke taken, na de definitieve sluiting van een afvalvoorziening van de exploitant over te nemen, onverminderd eventuele nationale of communautaire wetgeving betreffende de aansprakelijkheid van de afvalhouder.
5. Indien de bevoegde autoriteit dat na de sluiting van een afvalvoorziening noodzakelijk acht **met het oog op naleving van milieunormen van de Gemeenschap, met name in de Richtlijnen 76/464/EEG, 80/68/EEG en 2000/60/EG** zal de exploitant **onder meer** de fysische en chemische stabiliteit van de voorziening onder controle houden en eventuele negatieve milieueffecten tot een minimum beperken, in het bijzonder met betrekking tot het oppervlaktewater en grondwater, door te verzekeren dat:
 - a) alle structuren die deel uitmaken van de voorziening, worden gemonitord en in stand gehouden, met controle- en meetapparatuur die altijd gebruiksklaar is;
 - b) voorzover van toepassing, overloopkanalen en afvoerkanalen schoon en vrij worden gehouden;
 - c) **passieve of actieve installaties voor de behandeling van water worden, indien nodig, ingericht om te voorkomen dat verontreinigd percolaat afkomstig van de installatie in aangrenzend grondwater of oppervlaktewater terecht komt.**
6. Na de sluiting van de afvalvoorziening brengt de exploitant de bevoegde autoriteit onverwijld in kennis van alle gebeurtenissen of ontwikkelingen die van invloed kunnen zijn op de stabiliteit van een voorziening, alsook van alle belangrijke nadelige milieueffecten die bij de relevante controle- en monitoringsprocedures aan het licht komen. De exploitant voert het interne noodplan, indien van toepassing, uit en volgt alle overige instructies van de bevoegde autoriteit met betrekking tot de te treffen correctieve maatregelen.

De exploitant betaalt de kosten van de te treffen maatregelen.

De bevoegde autoriteit bepaalt in welke gevallen en met welke frequentie **maar in elk geval minstens één maal per jaar**, de exploitant aan de bevoegde autoriteiten verslag uitbrengt van alle op basis van verzamelde gegevens opgestelde monitoringsresultaten om aan te tonen dat wordt voldaan aan de voorschriften van de vergunning, en om de kennis van het gedrag van afval en afvalvoorzieningen te vergroten.

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 13

Preventie van de verslechtering van de toestand van het water,
lucht- en bodemverontreiniging

1. De bevoegde autoriteit moet zich ervan vergewissen dat de exploitant de noodzakelijke maatregelen heeft genomen, teneinde **communautaire milieunormen na te leven, met name om overeenkomstig Richtlijn 2000/60/EG verslechtering van de huidige toestand van het water te voorkomen, onder meer door:**

- a) de potentiële percolaatvorming te evalueren, met inbegrip van de verontreinigde bestanddelen van het percolaat, vanuit het gestorte afval zowel tijdens de exploitatiefase als de fase na de sluiting van de afvalvoorziening, en de waterbalans van de afvalvoorziening te bepalen;
- b) te voorkomen, of zoveel mogelijk te voorkomen, dat percolaat wordt gegenereerd en oppervlaktewater en grondwater of de bodem door het afval worden verontreinigd;
- c) **verontreinigd water en percolaat te verzamelen;**
- d) het verzamelde verontreinigde water, percolaat **en ander vloeibaar afval** van de afvalvoorziening te behandelen totdat wordt voldaan aan de van toepassing zijnde normen voor de lozing ervan, **zodat wordt voldaan aan de door de Gemeenschap opgelegde verplichtingen, met name in de Richtlijnen 76/464/EEG, 80/68/EEG en 2000/60/EG.**

2. De bevoegde autoriteit zorgt ervoor dat de exploitant de noodzakelijke maatregelen heeft genomen om stof- en gasemissies te voorkomen of te beperken.

3. Als de bevoegde autoriteit op basis van een beoordeling van de milieurisico's en rekening houdend met in het bijzonder Richtlijn 76/464/EEG, Richtlijn 80/68/EEG of Richtlijn 2000/60/EG, voorzover van toepassing, heeft besloten dat het verzamelen en behandelen van percolaat niet nodig is, of als is vastgesteld dat de afvalvoorziening geen potentieel gevaar voor de bodem, het grondwater of het oppervlaktewater vormt, kunnen de voorschriften van lid 1, onder b), c) en d), dienovereenkomstig worden afgezwakt of vervallen.

4. De lidstaten **verbieden** het storten van winningsafval, ongeacht of dit zich in vaste vorm, in de vorm van slib of in vloeibare vorm bevindt, in een ontvangend waterlichaam, niet zijnde het waterlichaam dat is aangelegd voor het verwijderen van winningsafval, **tenzij de exploitant vooraf kan aantonen dat hij** voldoet aan de toepasselijke voorschriften van Richtlijn 76/464/EEG, Richtlijn 80/68/EEG en Richtlijn 2000/60/EG.

5. **In geval van uitgegraven ruimten, met inbegrip van ondergrondse ruimten en weer opgevulde ruimten in dagbouw mijnen, die na sluiting kunnen volstromen, dient de exploitant de noodzakelijke maatregelen te nemen om verslechtering van de waterstatus en bodemverontreiniging te voorkomen, en stelt hij aan de bevoegde instantie, ten minste zes maanden voor beëindiging van de ontwatering van de ruimten onderstaande gegevens ter beschikking:**

- a) **de plattegrond van de uitgegraven ruimten, met duidelijke vermelding van de ruimten die na beëindiging van de ontwatering kunnen vollopen, alsook geologische bijzonderheden;**
- b) **een overzicht van de hoeveelheid en de kwaliteit van het water dat in de uitgegraven ruimten gedurende ten minste de laatste twee jaar van exploitatie is aangetroffen;**
- c) **prognoses van de gevolgen (o.a. locatie en hoeveelheid) van eventuele toekomstige verontreinigende lozingen vanuit de uitgegraven ruimten in het grond- en oppervlaktewater, alsmede plannen voor de inperking van dergelijke lozingen en herstel van de daardoor aangerichte schade;**
- d) **voorstellen voor controle op het proces van onder water zetten van de ruimten, om vroegtijdig te waarschuwen dat inperkende maatregelen moeten worden genomen.**

6. In het geval van een bekken waarin cyanide aanwezig is, verzekert de exploitant dat de concentratie van in zwak zuur scheidbaar cyanide in het bekken met behulp van de beste beschikbare technieken wordt beperkt tot het laagst mogelijke niveau en, in elk geval, bij voorzieningen waaraan al een vergunning is verleend of die al in bedrijf zijn vóór ... (°), dat de concentratie van in zwak zuur scheidbaar cyanide op het punt van lozing van de tailings uit de verwerkende inrichting in het bekken in elk geval de 50 ppm vanaf ... (°), de 25 ppm vanaf ... (**), de 10 ppm vanaf ... (***) en de 10 ppm bij voorzieningen waaraan een vergunning is verleend na ... (°) niet overschrijdt.

(°) De in artikel 25, lid 1, genoemde datum.

(**) Vijf jaar na de in artikel 25, lid 1, genoemde datum.

(***) Tien jaar na de in artikel 25, lid 1, genoemde datum.

Dinsdag, 6 september 2005

Op verzoek van de bevoegde autoriteit, toont de exploitant, door middel van een risicobeoordeling waarin rekening wordt gehouden met de specifieke omstandigheden van het terrein, aan dat die concentratiegrenzen niet verder hoeven te worden verlaagd.

Artikel 14

Financiële zekerheid en milieuaansprakelijkheid

1. Voordat wordt begonnen met werkzaamheden waarbij afval in een afvalvoorziening wordt opgestapeld of gestort, verlangt de bevoegde autoriteit een financiële zekerheid (bij voorbeeld in de vorm van een waarborgsom met inbegrip van de door de bedrijfstak gesteunde onderlinge waarborgfondsen) of een equivalent daarvan, op basis van procedures die door de lidstaten worden omschreven **en door de Commissie worden goedgekeurd**, zodat:

- a) alle verplichtingen die voortvloeien uit de vergunning die ingevolge deze richtlijn wordt verleend, inclusief bepalingen voor na de sluiting, worden nagekomen;
- b) op elk moment middelen voorhanden zijn voor de rehabilitatie van het **land op het terrein en van het land dat door de afvalvoorziening rechtstreeks is aangetast**.

2. De berekening van de in lid 1 genoemde garantie wordt gemaakt op basis van:

- a) de waarschijnlijke invloed van de afvalvoorziening op het milieu. Daarbij wordt in het bijzonder rekening gehouden met de categorie van de voorziening, de kenmerken van het afval en het toekomstige gebruik van het gerehabiliteerde land;
- b) de aanname dat onafhankelijke en deugdelijk gekwalificeerde derde partijen de noodzakelijke rehabilitatiewerkzaamheden zullen beoordelen en uitvoeren.

3. De omvang van de garantie wordt **periodiek** aangepast, afhankelijk van de rehabilitatiewerkzaamheden die **op het land op de locatie en op het door de afvalvoorziening rechtstreeks aangetaste land** moeten worden uitgevoerd.

4. Indien de bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 12, lid 3, instemt met de sluiting, verstrekt de bevoegde autoriteit de exploitant een schriftelijke verklaring die de exploitant ontslaat van de in lid 1 van dit artikel bedoelde verplichting tot financiële zekerheid met uitzondering van de verplichtingen die betrekking hebben op de fase na de sluiting van de afvalvoorziening, overeenkomstig artikel 12, lid 4.

Artikel 15

Milieuaansprakelijkheid

Het volgende punt wordt toegevoegd aan bijlage III van Richtlijn 2004/35/EG:

„13. Het beheer van winningsafvalvoorzieningen krachtens Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad van ... betreffende het beheer van afval uit winningsindustrieën (”).

(*) PB L ...”

Artikel 16

Grensoverschrijdende effecten

1. Als een lidstaat waar zich een voorziening bevindt zich ervan bewust is dat de exploitatie van een afvalvoorziening van categorie A aanmerkelijke nadelige milieueffecten kan hebben met de daaruit voortvloeiende risico's voor de gezondheid van de mens in een andere lidstaat, of als een lidstaat die dergelijke gevolgen kan ondervinden, daarom vraagt, verstrekt de lidstaat op wiens grondgebied de aanvraag van een vergunning uit hoofde van artikel 7 is ingediend, de informatie die uit hoofde van dat artikel is verstrekt aan de andere lidstaat op hetzelfde moment dat hij deze informatie beschikbaar stelt voor zijn eigen onderdanen.

Dergelijke informatie dient als basis voor het overleg dat nodig kan zijn in het kader van bilaterale betrekkingen tussen de twee lidstaten op basis van wederkerigheid en gelijkwaardigheid.

Dinsdag, 6 september 2005

2. Binnen het kader van hun bilaterale betrekkingen zorgen de lidstaten ervoor dat de aanvragen in de in lid 1 bedoelde gevallen gedurende een passende periode ook beschikbaar worden gesteld voor het betrokken publiek van de lidstaat die invloed kan ondervinden, zodat dit publiek het recht krijgt om opmerkingen over deze aanvragen kenbaar te maken voordat de bevoegde autoriteit tot haar besluit komt.

3. De lidstaten zorgen ervoor dat in geval van een ongeval waarbij een in lid 1 bedoelde afvalvoorziening betrokken is, informatie die door de exploitant aan de bevoegde autoriteit wordt verstrekt uit hoofde van artikel 6, lid 4, van dit artikel onmiddellijk naar de andere lidstaat wordt doorgezonden teneinde de gevolgen van het ongeval voor de gezondheid van de mens tot een minimum te helpen beperken en de omvang van de feitelijke of potentiële milieuschade te beoordelen en tot een minimum te beperken.

Artikel 17

Inspecties door de bevoegde autoriteit

1. Voorafgaand aan de aanvang van de stortactiviteiten en vervolgens met regelmatige door de betrokken lidstaat te bepalen tussenpozen, ook in de fase na de sluiting, inspecteert de bevoegde autoriteit elke afvalvoorziening waarop artikel 7 van toepassing is, om te verzekeren dat de voorziening voldoet aan de relevante voorschriften van de vergunning. Een positief resultaat doet niets af aan de verantwoordelijkheid van de exploitant uit hoofde van de vergunningsvoorschriften.

2. De lidstaten verlangen dat de exploitant van alle afvalbeheeractiviteiten actuele dossiers beschikbaar en gereed houdt voor inspectie door de bevoegde autoriteit en dat hij verzekert dat in het geval van een wijziging van exploitant tijdens het beheer van een afvalvoorziening relevante actuele informatie en dossiers met betrekking tot de voorziening op passende wijze worden overgedragen.

Artikel 18

Rapportageverplichting

1. Om de drie jaar brengen de lidstaten de Commissie verslag uit over de uitvoering van deze richtlijn. Dit verslag wordt opgesteld aan de hand van een, volgens de in artikel 23, lid 2, bedoelde procedure door de Commissie vast te stellen, vragenlijst of overzicht. Het verslag wordt aan de Commissie toegezonden binnen negen maanden na de periode van drie jaar waarop het betrekking heeft.

Binnen negen maanden na ontvangst van de verslagen van de lidstaten publiceert de Commissie een verslag over de uitvoering van de richtlijn.

2. Elk jaar verstrekken de lidstaten de Commissie informatie over voorvallen die door de exploitanten zijn gemeld overeenkomstig artikel 11, lid 3, en artikel 12, lid 6. De Commissie stelt deze informatie op verzoek beschikbaar voor de lidstaten. Onverminderd de communautaire wetgeving over de toegang van het publiek tot milieu-informatie, stellen de lidstaten op hun beurt deze informatie op verzoek beschikbaar voor het betrokken publiek.

Artikel 19

Sancties

De lidstaten stellen regels vast met betrekking tot sancties in geval van schending van de bepalingen van de overeenkomstig deze richtlijn vastgestelde nationale regelgeving en treffen de nodige maatregelen om te verzekeren dat ze worden uitgevoerd. De vastgestelde sancties dienen doeltreffend, evenredig en afschrikkend te zijn.

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 20

Inventaris van gesloten afvalvoorzieningen

De lidstaten zien erop toe dat een inventaris wordt gemaakt en periodiek geactualiseerd van op hun grondgebied gevestigde gesloten afvalvoorzieningen, die ernstige negatieve milieugevolgen hebben of op middellange of korte termijn een ernstige bedreiging kunnen gaan vormen voor de gezondheid van de mens of voor het milieu. Deze inventaris, die openbaar moet worden gemaakt, wordt uitgevoerd binnen ... (*), rekening houdend met de methodologieën bedoeld in artikel 21, indien deze voorhanden zijn.

Artikel 21

Uitwisseling van informatie

1. De Commissie, bijgestaan door het in artikel 23 bedoelde comité, zorgt ervoor dat tussen de lidstaten een passende uitwisseling van technische en wetenschappelijke informatie plaatsvindt om methodologieën te ontwikkelen die betrekking hebben op:
 - a) de uitvoering van artikel 20;
 - b) de rehabilitatie van de gesloten afvalvoorzieningen die in kaart zijn gebracht uit hoofde van artikel 20, teneinde aan de voorschriften van artikel 4 te voldoen. Dergelijke methodologieën maken het mogelijk de geschiktste risicobeoordelingsprocedures en herstelmaatregelen op te zetten, gelet op de verscheidenheid aan geologische, hydrogeologische en klimatologische kenmerken in Europa.
2. De lidstaten zorgen ervoor dat de bevoegde autoriteit de ontwikkelingen met betrekking tot de beste beschikbare technieken volgt of daarover wordt geïnformeerd.
3. De Commissie organiseert de uitwisseling van informatie tussen de lidstaten en de betrokken organisaties betreffende de beste beschikbare technieken, de daarmee samenhangende monitoring en de ontwikkelingen op dit gebied. De Commissie publiceert de resultaten van de informatie-uitwisseling.

Artikel 22

Uitvoerings- en wijzigingsmaatregelen

1. Uiterlijk ...(**) stelt de Commissie volgens de in artikel 23, lid 2, bedoelde procedure de bepalingen vast die nodig zijn voor de volgende punten, met voorrang voor de punten e), f) en g):
 - a) harmonisatie en periodieke toezending van de informatie bedoeld in artikel 7, lid 5, en artikel 12, lid 6;
 - b) uitvoering van artikel 13, lid 6, met inbegrip van technische voorschriften voor de definitie van in zwak zuur scheidbaar cyanide en de meetmethode hiervoor;
 - c) technische richtsnoeren voor het stellen van een financiële zekerheid overeenkomstig artikel 14, lid 2;
 - d) technische richtsnoeren voor inspecties overeenkomstig artikel 17;
 - e) aanvulling van de technische voorschriften voor de afvalkarakterisering in bijlage II;
 - f) interpretatie van de definitie in artikel 3, punt 3;
 - g) bepaling van de criteria voor de classificatie van afvalvoorzieningen overeenkomstig bijlage III;
 - h) vaststelling van geharmoniseerde normen voor de benodigde steekproef- en analysemethoden voor de technische uitvoering van deze richtlijn.
2. Alle verdere wijzigingen die nodig zijn voor aanpassing van de bijlagen aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang worden door de Commissie vastgesteld volgens de in artikel 23, lid 2, bedoelde procedure.

Deze wijzigingen worden aangebracht teneinde een hoog niveau van milieubescherming te bereiken.

(*) Vier jaar na de in artikel 25, lid 1, bedoelde datum.

(**) Twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 23

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door het comité dat is ingesteld bij artikel 18 van Richtlijn 75/442/EEG (hierna „het comité”).
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 24

Overgangsbepaling

1. De lidstaten zorgen ervoor dat een afvalvoorziening waaraan een vergunning is verleend of die al in bedrijf is op ... (*) uiterlijk ... (**) na die datum aan de bepalingen van deze richtlijn voldoet, behalve de in artikel 14, lid 1, bedoelde afvalvoorzieningen die binnen ... (***) na die datum aan de bepalingen van deze richtlijn moeten voldoen en de in artikel 13, lid 6, bedoelde voorzieningen die binnen de daar aangegeven termijnen aan de bepalingen van deze richtlijn moeten voldoen.

2. Lid 1 is niet van toepassing op afvalvoorzieningen die op ... (*) gesloten zijn.

3. **Onverminderd het bepaalde in lid 1 zien de lidstaten erop toe dat de exploitant vanaf de inwerking-treding van de richtlijn of, met betrekking tot de nieuwe lidstaten vanaf de datum van toetreding, en ondanks eventuele sluiting van de afvalvoorziening waarnaar wordt verwezen in lid 1:**

- a) ervoor zorgt dat de voorziening in kwestie zodanig functioneert en, ingeval van sluiting, na sluiting dusdanig wordt beheerd, dat de verwezenlijking van de eisen in deze richtlijn of in andere desbetreffende Gemeenschapswetgeving, onder meer Richtlijn 2000/60/EG hierdoor niet in gevaar komt;
- b) ervoor zorgt dat de voorziening in kwestie geen verslechtering van de toestand van oppervlakte- of grondwater veroorzaakt, wat een inbreuk op Richtlijn 2000/60/EG zou uitmaken, of bodemvervuiling veroorzaakt, ten gevolge van percolaat, verontreinigd water, andere uitwerp of afval in vaste vorm, in de vorm van gier of in vloeibare vorm;
- c) alle vereiste maatregelen neemt om de gevolgen van inbreuken overeenkomstig letter b) te herstellen met het oog op naleving van de desbetreffende Gemeenschapswetgeving, onder meer Richtlijn 2000/60/EG.

4. **Wanneer de Raad handelt op basis van een voorstel van de Commissie, voorgelegd overeenkomstig artikel 55 van de Toetredingsakte van 2005 [of van het Toetredingsprotocol indien het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa op 1 januari 2007 van kracht is geworden] oefent de Raad zijn bevoegdheid overeenkomstig die bepaling zodanig uit dat de doelen van deze richtlijn niet worden ondergraven.**

Artikel 25

Omzetting

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór ... (****) aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

(*) De in artikel 25, lid 1, bedoelde datum.

(**) Vier jaar na de in artikel 25, lid 1, bedoelde datum.

(***) Zes jaar na de in artikel 25, lid 1, bedoelde datum.

(****) **18 maanden** na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Dinsdag, 6 september 2005

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 26

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgend op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 27

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE I

PREVENTIEBELEID VOOR ZWARE ONGEVALLEN EN INFORMATIE DIE AAN HET BETROKKEN PUBLIEK MOET WORDEN VERSTREKT

1. *Preventiebeleid voor zware ongevallen*

Het *preventiebeleid* voor zware ongevallen en het veiligheidsbeheersysteem van de exploitant dienen in verhouding te staan tot de gevaren voor zware ongevallen die de afvalvoorziening oplevert. Bij de uitvoering daarvan zal met de volgende elementen rekening worden gehouden:

- (1) Het *preventiebeleid* voor zware ongevallen dient de algemene doelen en handelingsbeginselen van de exploitant te bevatten met betrekking tot de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen.
- (2) Het veiligheidsbeheersysteem dient het deel van het algemene beheersysteem te omvatten dat betrekking heeft op de organisatiestructuur, de verantwoordelijkheden, de praktijken, de procedures, de processen en de middelen voor de vaststelling en de uitvoering van het *preventiebeleid* voor zware ongevallen.
- (3) Het veiligheidsbeheersysteem dient in te gaan op de volgende zaken:
 - a) organisatie en personeel — de taken en verantwoordelijkheden van het personeel dat betrokken is bij het beheer van grote gevaren, op alle niveaus van de organisatie; bepaling van opleidingsbehoeften van dit personeel en het bieden van de aldus bepaalde opleiding, en betrokkenheid van werknemers en, voorzover van toepassing, toeleveringsbedrijven;
 - b) in kaart brengen en evaluatie van grote gevaren — de goedkeuring en uitvoering van procedures voor het systematisch in kaart brengen van grote gevaren die voortkomen uit normale of bijzondere werkzaamheden, en beoordeling van de waarschijnlijkheid en ernst ervan;
 - c) operationele controle — de goedkeuring en uitvoering van procedures en instructies voor een veilige exploitatie, met inbegrip van het onderhoud, van de inrichting, processen, apparatuur en tijdelijke stilleggingen;
 - d) management van verandering — de goedkeuring en toepassing van procedures voor de planning van aanpassingen aan of het ontwerp van nieuwe afvalvoorzieningen;

Dinsdag, 6 september 2005

- e) planning voor noodsituaties — de goedkeuring en toepassing van procedures voor het in kaart brengen van voorzienbare noodsituaties door middel van systematische analyse, en voor het opstellen, testen en beoordelen van noodplannen om op dergelijke noodsituaties te reageren;
 - f) monitoring van de prestaties — de goedkeuring en toepassing van procedures voor de doorlopende beoordeling van de overeenstemming met de doelstellingen van het preventiebeleid voor zware ongevallen en het veiligheidsbeheersysteem van de exploitant, en de mechanismen voor het onderzoeken van en het treffen van corrigerende maatregelen in gevallen van niet-naleving. De procedures moeten het systeem van de exploitant voor de rapportage van zware ongevallen of bijna-ongevallen bestrijken, in het bijzonder de voorvallen die te maken hebben met het falen van beschermende maatregelen, alsook het onderzoek daarnaar en de follow-up op basis van de verworven kennis;
 - g) audit en toetsing — de goedkeuring en toepassing van procedures voor de periodieke systematische toetsing van het preventiebeleid voor zware ongevallen en de effectiviteit en geschiktheid van het veiligheidsbeheersysteem; de gedocumenteerde toetsing van de prestaties van het beleid en het veiligheidsbeheersysteem en de bijstelling daarvan door het hoger kader.
2. Informatie die aan het betrokken publiek moet worden verstrekt
- (1) De naam van de exploitant en het adres van de afvalvoorziening.
 - (2) De identiteit, met vermelding van de beklede functie, van de persoon die de informatie verstrekt.
 - (3) Een bevestiging dat de afvalvoorziening is onderworpen aan de wettelijke en/of bestuursrechtelijke bepalingen tot uitvoering van deze richtlijn en, indien van toepassing, dat de informatie met betrekking tot de in artikel 6, lid 2, bedoelde elementen bij de bevoegde autoriteit is ingediend.
 - (4) Een uitleg in duidelijke en begrijpelijke woorden van de werkzaamheid of werkzaamheden die op het terrein worden verricht.
 - (5) De gangbare namen of de generieke namen of de algemene gevaarclassificatie van de stoffen en preparaten die bij de afvalvoorziening zijn betrokken, alsook van het afval dat tot een zwaar ongeval zou kunnen leiden, met een indicatie van hun belangrijkste gevaarskenmerken.
 - (6) Algemene informatie over de aard van de gevaren voor zware ongevallen, met inbegrip van de potentiële effecten daarvan op de omwonende bevolking en het omliggende milieu.
 - (7) Adequate informatie over de manier waarop de betrokken omwonende bevolking zal worden gewaarschuwd en op de hoogte zal worden gehouden in het geval van een zwaar ongeval.
 - (8) Adequate informatie over de maatregelen die de betrokken bevolking moet nemen en over de manier waarop ze zich moeten gedragen in het geval van een zwaar ongeval.
 - (9) Een bevestiging dat de exploitant, in samenwerking met de hulpdiensten, verplicht is adequate regelingen te treffen op het terrein om zware ongevallen aan te pakken en de effecten ervan tot een minimum te beperken.
 - (10) Een verwijzing naar het externe noodplan dat is opgesteld om buiten het terrein met de eventuele gevolgen van een ongeval om te gaan. Deze verwijzing dient het advies te omvatten om ten tijde van een ongeval alle instructies of verzoeken van hulpdiensten op te volgen.
 - (11) Gegevens van de plaats waar verdere relevante informatie kan worden verkregen, afhankelijk van de geheimhoudingsvoorschriften van de nationale wetgeving.
-

Dinsdag, 6 september 2005

BIJLAGE II

AFVALKARAKTERISERING

Het winningsafval wordt zodanig gekarakteriseerd dat de fysische en chemische stabiliteit van de structuur op de lange termijn wordt gegarandeerd en zware ongevallen kunnen voorkomen. De afvalkarakterisering omvat, waar dat passend is en in overeenstemming is met de classificatie van de afvalvoorziening, de volgende aspecten:

- 1) een beschrijving van de verwachte fysische en chemische kenmerken van het afval dat op de korte en de lange termijn zal worden gestort, waarbij met name de stabiliteit ervan onder de aan het oppervlak heersende atmosferische/meteorologische voorwaarden wordt vermeld;
- 2) een classificatie van het afval volgens de toepasselijke indeling in Beschikking 2000/532/EG⁽¹⁾, met bijzondere aandacht voor de gevaarlijke kenmerken van het afval in kwestie;
- 3) een beschrijving van de chemische stoffen die worden gebruikt tijdens de behandeling van het mineraal, en de stabiliteit van deze stoffen;
- 4) een beschrijving van de stortmethode;
- 5) het toe te passen afvalvervoersysteem.

⁽¹⁾ Beschikking 2000/532/EG van de Commissie van 3 mei 2000 tot vervanging van Beschikking 94/3/EG houdende vaststelling van een lijst van afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, onder a), van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad betreffende afvalstoffen en Beschikking 94/904/EG van de Raad tot vaststelling van een lijst van gevaarlijke afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen (PB L 226 van 6.9.2000, blz. 3). Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2001/573/EG van de Raad (PB L 203 van 28.7.2001, blz. 18).

BIJLAGE III

CRITERIA VOOR HET BEPALEN VAN DE INDELING VAN AFVALVOORZIENINGEN

Een afvalvoorziening wordt ingedeeld in categorie A indien:

- falen of incorrecte werking, zoals de instorting van een berg of de breuk van een dam, zou kunnen leiden tot een zwaar ongeval, op basis van een risicobeoordeling waarbij rekening wordt gehouden met factoren zoals de huidige of toekomstige omvang, de ligging en de gevolgen voor het milieu van de afvalvoorziening, of
 - de afvalvoorziening afval bevat dat volgens Richtlijn 91/689/EEG boven een bepaalde drempel als gevaarlijk wordt aangemerkt, of
 - de afvalvoorziening stoffen of preparaten bevat die volgens Richtlijn 67/548/EEG of Richtlijn 1999/45/EG boven een bepaalde drempel als gevaarlijk worden aangemerkt.
-

Dinsdag, 6 september 2005

P6_TA(2005)0320

Programma Progress * I****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit — Progress (COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0488) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 13, lid 2, artikel 129 en artikel 137, lid 2, letter a) van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0092/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0199/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. wijst erop dat de kredieten die in het wetgevingsvoorstel zijn vermeld voor de periode na 2006 afhankelijk zijn van het besluit over het volgende meerjarig financieel kader;
 3. verzoekt de Commissie om, zodra het volgende meerjarig financieel kader is goedgekeurd, indien nodig een voorstel in te dienen tot aanpassing van het financieel referentiebedrag van het programma;
 4. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC1-COD(2004)0158**Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 6 september 2005 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit — Progress**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 13, lid 2, artikel 129 en artikel 137, lid 2, onder a),

Gezien het voorstel van de *Commissie*,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C [...], [...], blz. [...].

Dinsdag, 6 september 2005

Gezien het advies van het Comité van de Regio's⁽¹⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 heeft de bevordering van werkgelegenheid en sociale integratie aangemerkt als een intrinsiek onderdeel van de algemene strategie van de Unie voor het verwezenlijken van haar strategische doel voor de komende tien jaar, namelijk de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden die in staat is tot duurzame economische groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang. Hij heeft ambitieuze doelstellingen en streefcijfers voor de EU vastgesteld om opnieuw de voorwaarden te creëren voor volledige werkgelegenheid, de kwaliteit en productiviteit op het werk te verbeteren en de sociale samenhang en een op integratie gerichte arbeidsmarkt te bevorderen.
- (2) Overeenkomstig het verklaarde voornemen van de Commissie om de financieringsinstrumenten van de EU te herschikken en te rationaliseren, is het wenselijk dat dit besluit één gestroomlijnd programma (hierna: „het programma”) vaststelt dat voorziet in de voortzetting en uitbreiding van de activiteiten waarmee een begin is gemaakt uit hoofde van Besluit 2000/750/EG van de Raad van 27 november 2000 tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter bestrijding van discriminatie (2001-2006)⁽³⁾, Beschikking 2001/51/EG van de Raad van 20 december 2000 betreffende het programma in verband met de communautaire strategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen (2001-2005)⁽⁴⁾, Besluit nr. 50/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 december 2001 tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter aanmoediging van samenwerking tussen lidstaten bij de bestrijding van sociale **uitsluiting**⁽⁵⁾, **Besluit nr. 1145/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 inzake communautaire stimuleringsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid**⁽⁶⁾, **en Besluit nr. 848/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter bevordering van organisaties die op Europees niveau op het gebied van de gelijkheid van mannen en vrouwen actief zijn**⁽⁷⁾, alsook de op communautair niveau aangevatte werkzaamheden met betrekking tot de arbeidsomstandigheden.
- (3) Op de buitengewone Europese Raad over werkgelegenheid in Luxemburg in 1997 werd het startsein gegeven voor de Europese *werkgelegenheidsstrategie om het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten op basis van gemeenschappelijke richtsnoeren en aanbevelingen voor de werkgelegenheid te coördineren*. De Europese werkgelegenheidsstrategie is thans het belangrijkste instrument voor de tenuitvoerlegging van de werkgelegenheids- en arbeidsmarktdoelstellingen van de Lissabon-strategie.
- (4) De Europese Raad van Lissabon concludeerde dat het aantal mensen dat in de EU onder de armoedegrens leeft en sociaal is uitgesloten, onaanvaardbaar hoog is, en achtte het daarom noodzakelijk stappen te zetten om armoede definitief uit te roeien door adequate doelstellingen vast te stellen. Deze doelstellingen werden overeengekomen door de Europese Raad van Nice van 7, 8 en 9 december 2000. Hij kwam verder overeen dat het beleid ter bestrijding van sociale uitsluiting gebaseerd diende te zijn op een open coördinatiemethode die nationale actieplannen en een samenwerkingsinitiatief van de Commissie combineert.
- (5) De demografische veranderingen vormen op de lange termijn een belangrijke uitdaging voor het vermogen van de stelsels van sociale bescherming om adequate pensioenen en **algemeen toegankelijke, kwalitatief hoogwaardige en op de lange termijn financierbare** gezondheids- en langdurige zorg te verstrekken, en het is belangrijk een beleid te bevorderen dat zowel adequate sociale bescherming als financiële houdbaarheid **van de stelsels van sociale bescherming** kan garanderen. **De Raad heeft besloten dat de samenwerking op het gebied van de sociale bescherming moet berusten op** de open coördinatiemethode.
- (6) **Er dient aandacht te worden besteed aan de bijzondere situatie van migranten in dit verband en het belang van maatregelen om het zwartwerk — dat vaak onzeker werk is — van migranten om te vormen tot reguliere arbeid zodat zij dezelfde sociale bescherming, voordelen en arbeidsvoorwaarden kunnen genieten als reguliere werknemers.**

⁽¹⁾ PB C 164 van 5.7.2005, blz. 48.

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 6 september 2005.

⁽³⁾ PB L 303 van 2.12.2000, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB L 17 van 19.11.2001, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB L 10 van 12.1.2002, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 1.

⁽⁷⁾ **PB L 157 van 30.4.2004, blz. 18. Rectificatie in PB L 195 van 2.6.2004, blz. 7.**

Dinsdag, 6 september 2005

- (7) Het garanderen van minimumnormen en de constante verbetering van de arbeidsomstandigheden in de EU vormen een belangrijk kenmerk van het Europees sociaal beleid en zijn een belangrijke algemene doelstelling van de Europese Unie. Voor de Gemeenschap is een belangrijke taak weggelegd bij de ondersteuning en aanvulling van de activiteiten van de lidstaten op het gebied van de veiligheid en gezondheid van de werknemers, de arbeidsomstandigheden **met inbegrip van de noodzaak beroeps- en gezinsleven te combineren**, de bescherming van de werknemers na beëindiging van hun arbeidsovereenkomst, de informatie, **medewerking** en raadpleging van de werknemers, en de vertegenwoordiging en collectieve bescherming van de belangen van werknemers en werkgevers.
- (8) Non-discriminatie is een grondbeginsel van de Europese Unie. **Artikel 13 van het Verdrag bepaalt dat discriminatie op grond van geslacht, ras, etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid moet worden bestreden. Het verbod op discriminatie is ook in artikel 21 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie verankerd.** Aan de specifieke kenmerken van de verschillende vormen van discriminatie moet bijzondere aandacht worden besteed en ter voorkoming en bestrijding van discriminatie om één of verscheidene redenen moeten **dienovereenkomstige maatregelen parallel worden uitgewerkt**. Daarom moet **bij de beoordeling van de toegankelijkheid en de resultaten van het programma** rekening worden gehouden met de bijzondere behoeften van mensen met een handicap ten aanzien van **het waarborgen van volledige en gelijkwaardige toegang tot de activiteiten die zijn gefinancierd door het programma** en met de resultaten en evaluatie van deze activiteiten, waaronder de compensatie van bijkomende kosten voor gehandicapten. De in een groot aantal jaren opgedane ervaring met de bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, waaronder discriminatie op grond van het geslacht, kan ook voor de bestrijding van discriminatie van andere aard nuttig zijn.
- (9) Op grond van artikel 13 van het Verdrag heeft de Raad **de volgende richtlijnen aangenomen**: Richtlijn 2000/43/EG van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming⁽¹⁾, die discriminatie op grond van ras of etnische afstamming onder andere verbiedt bij de toegang tot arbeid, beroepsopleiding, onderwijs, goederen en diensten en sociale **bescherming**, Richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep⁽²⁾, die met betrekking tot arbeid en beroep discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid verbiedt, **alsmede Richtlijn 2004/113/EG van 13 december 2004 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten**⁽³⁾.
- (10) Gelijke behandeling van vrouwen en mannen is **overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het Verdrag** een fundamenteel beginsel van het Gemeenschapsrecht en de richtlijnen en andere besluiten die op grond hiervan zijn vastgesteld, hebben bij de verbetering van de positie van vrouwen in de Gemeenschap een belangrijke rol gespeeld. De ervaring met maatregelen op communautair niveau heeft aangetoond dat voor de bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen in het EU-beleid en de bestrijding van discriminatie in de praktijk een mix van instrumenten vereist is, waaronder wetgeving, financieringsinstrumenten en mainstreaming, die elkaar moeten versterken. Overeenkomstig het beginsel van gendermainstreaming moet **in alle programmaonderdelen en -maatregelen rekening worden gehouden met de gelijkheid van vrouwen en mannen**.
- (11) **Niet-gouvernementele organisaties die op regionaal, nationaal, en EU-niveau werkzaam zijn, zijn actoren van wezenlijk belang voor de geslaagde omzetting van de algemene doelstellingen van het programma en moeten derhalve in het kader van relevante EU-netwerken een belangrijke rol bij de opzet, uitvoering en waarneming van het programma spelen.**
- (12) Aangezien de doelstellingen van de voorgestelde actie niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt vanwege de behoefte aan informatie-uitwisseling op EU-niveau en de verspreiding van goede praktijken in de gehele Gemeenschap, en **derhalve** vanwege de multilaterale dimensie van de communautaire acties en **maatregelen beter door de Gemeenschap** kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap maatregelen treffen in overeenstemming met het in artikel 5 van het Verdrag **neergelegde** subsidiariteitsbeginsel. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat dit besluit niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.

(1) PB L 180 van 19.7.2000, blz. 22.

(2) PB L 303 van 2.12.2000, blz. 16.

(3) **PB L 373 van 21.12.2004, blz. 37.**

Dinsdag, 6 september 2005

- (13) In het onderhavige besluit wordt voor de gehele looptijd van het programma een financieel raamwerk vastgelegd, dat in de zin van punt 33 van het op 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie gesloten Interinstitutioneel Akkoord inzake de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾ het belangrijkste referentiepunt voor de begrotingsautoriteit is.
- (14) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽²⁾,

BESLUITEN:

Artikel 1

Vaststelling van het programma

Hierbij wordt het communautair programma voor werkgelegenheid en maatschappelijke solidariteit, Progress genaamd, vastgesteld om de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van de Europese Unie op sociaal en werkgelegenheidsgebied financieel te ondersteunen en aldus **in het kader van de Lissabon-strategie** bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de **socialebeleidsagenda (2006-2010)**⁽³⁾ op deze gebieden. Het programma geldt voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2013.

Artikel 2

Algemene doelstellingen van het programma

De algemene doelstellingen van het programma zijn:

- 1) verbetering van de kennis van en het inzicht in de situatie in de lidstaten (en andere deelnemende landen) door middel van analyse en evaluatie van en nauwlettend toezicht op het beleid;
- 2) ondersteuning van de ontwikkeling van statistische hulpmiddelen en methoden en **waar mogelijk naar geslacht en leeftijdsgroep uitgesplitste** gemeenschappelijke indicatoren op de onder het programma vallende gebieden;
- 3) ondersteuning van en toezicht op de tenuitvoerlegging van het Gemeenschapsrecht en de beleidsdoelstellingen in de lidstaten en beoordeling van **de doeltreffendheid en de gevolgen** daarvan, **met name wat betreft het scheppen van meer en hoogwaardiger banen**;
- 4) bevordering van netwerken en wederzijdse leerprocessen, en vaststelling en verspreiding van goede praktijken **en innovatieve benaderingen, ook op regionaal, nationaal en transnationaal niveau**;
- 5) vergroting van de bekendheid van de belanghebbenden en het grote publiek met het **beleid en de doelstellingen van de Europese Unie** in het kader van de vijf **programmaonderdelen**;
- 6) vergroting van de capaciteit van de belangrijkste EU-netwerken om het EU-beleid en de **doelstellingen van de EU te bevorderen, te ondersteunen en verder te ontwikkelen, alsmede om de standpunten van de organisaties die lid zijn, te bevorderen; deze netwerken en organisaties moeten aantoonbaar onafhankelijk zijn en als zodanig de vrijheid hebben zich op een groot aantal terreinen te bewegen die van invloed zijn op de belangen van hun leden.**

Met het beginsel van de gendermainstreaming moet in alle programmaonderdelen en -maatregelen rekening worden gehouden.

Er moet voor een adequate verspreiding van de in de programmaonderdelen en -maatregelen bereikte resultaten onder alle betrokkenen en in de openbaarheid worden gezorgd. Bovendien zorgt de Commissie voor de vereiste contacten met het Europees Parlement, de in aanmerking komende niet-gouvernementele organisaties en sociale partners op EU-niveau en wisselt zij regelmatig met hen van gedachten.

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽³⁾ Mededeling van de Commissie inzake de socialebeleidsagenda COM(2005)0033.

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 3

Opzet van het programma

Het programma is verdeeld in de volgende vijf onderdelen:

- 1) Werkgelegenheid;
- 2) Sociale bescherming en integratie;
- 3) Arbeidsomstandigheden;
- 4) Discriminatiebestrijding en verscheidenheid;
- 5) Gelijkheid van mannen en vrouwen.

Artikel 4

DEEL 1: Werkgelegenheid

Onder deel 1 vallende activiteiten dienen ter ondersteuning van de tenuitvoerlegging van de Europese werkgelegenheidsstrategie door:

- 1) het inzicht in de werkgelegenheidssituatie **en -vooruitzichten** te verbeteren, met name via analyses en studies en de opstelling van statistieken en **gemeenschappelijke** indicatoren;
- 2) de tenuitvoerlegging van de Europese richtsnoeren en aanbevelingen voor de werkgelegenheid te controleren en te evalueren, **toe te zien op hun effecten** en de wisselwerking tussen de *Europese werkgelegenheidsstrategie* en **het algemene economische en sociale beleid alsmede** andere beleidsterreinen te bestuderen;
- 3) uitwisselingen over beleid, **beproeft** methoden **en innovatieve benaderingen** te organiseren en wederzijdse leerprocessen in het kader van de *Europese werkgelegenheidsstrategie* te bevorderen;
- 4) de bewustwording te vergroten, informatie te verspreiden en de discussie over de **uitdagingen, het beleid en de uitvoering van de nationale actieplannen** in verband met de werkgelegenheid te bevorderen, ook onder de regionale en lokale actoren, de sociale partners en andere belanghebbenden;
- 5) **bijzondere betekenis te hechten aan de positieve maatregelen die aanzetten tot gelijke behandeling van en gelijke kansen voor vrouwen en mannen op het gebied van toegang tot werk, en carrièreplanning beroepsopleiding.**

Artikel 5

DEEL 2: Sociale bescherming en integratie

Onder deel 2 vallende activiteiten dienen ter ondersteuning van de tenuitvoerlegging van de open coördinatiemethode op het gebied van de sociale bescherming en integratie door:

- 1) het inzicht in **de aspecten van sociale uitsluiting en van armoede** en het beleid inzake sociale bescherming en integratie te verbeteren, met name via analyses en studies en de opstelling van statistieken en **gemeenschappelijke** indicatoren;
- 2) de tenuitvoerlegging van de open coördinatiemethode op het gebied van sociale bescherming en integratie te controleren en te evalueren, en de wisselwerking tussen deze open coördinatiemethode en andere beleidsterreinen te bestuderen, **alsmede de gevolgen hiervan op nationaal en communautair niveau**;
- 3) uitwisselingen over beleid, **beproeft** methoden **en innovatieve benaderingen** te organiseren en wederzijdse leerprocessen in het kader van de strategie inzake sociale bescherming en integratie te bevorderen;
- 4) de bewustwording te vergroten, informatie te verspreiden en de discussie te bevorderen over de belangrijkste uitdagingen en beleidskwesties die in het kader van het coördinatieproces *van de Europese Unie* op het gebied van de sociale bescherming en sociale integratie aan de orde komen, ook onder de *niet-gouvernementele organisaties*, regionale en lokale actoren en andere belanghebbenden;
- 5) de capaciteit van de belangrijkste EU-netwerken te vergroten om de **strategieën en beleidsdoelstellingen van de EU op het gebied van de sociale bescherming en sociale integratie te ondersteunen en verder te ontwikkelen.**

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 6

DEEL 3: Arbeidsomstandigheden

Onder deel 3 vallende activiteiten dienen, **rekening houdend met het beginsel van gendermainstreaming**, ter ondersteuning van de verbetering van het arbeidsmilieu en de arbeidsomstandigheden, met inbegrip van de veiligheid en gezondheid op het werk **en de combinatie van beroeps- en gezinsleven**, door:

- 1) het inzicht in de situatie met betrekking tot de arbeidsomstandigheden te verbeteren, met name via analyses en studies en de opstelling van statistieken en **naar geslacht en leeftijdsgroep uitgesplitste kwalitatieve en kwantitatieve** indicatoren, alsmede de beoordeling van **de doeltreffendheid en de gevolgen** van bestaande wetgeving, beleid en praktijken;
- 2) de tenuitvoerlegging van het communautaire arbeidsrecht te ondersteunen via **een effectief** toezicht, **het organiseren van beroepsseminars**, de opstelling van handleidingen en de totstandbrenging van netwerken tussen gespecialiseerde instanties, **met inbegrip van de sociale partners**;
- 3) preventieve maatregelen te nemen en de **aspecten** veiligheid en gezondheid op het werk te bevorderen;
- 4) de bewustwording te vergroten, informatie te verspreiden en de discussie — **ook tussen de sociale partners** — over de belangrijkste uitdagingen en beleidskwesties in verband met de **sociale zekerheid**, arbeidsomstandigheden **en de kwaliteit van de werkgelegenheid, waaronder de combinatie van beroeps- en gezinsleven**, te bevorderen;
- 5) **de bewustwording te vergroten, informatie te verspreiden en discussie te bevorderen over het algemene probleem van illegale arbeid teneinde te verzekeren dat de kwesties van gezondheid, veiligheid en arbeidsvoorwaarden die zowel migranten als EU-burgers betreffen, geregeld worden en dat de desbetreffende normen worden nageleefd.**

Artikel 7

DEEL 4: Discriminatiebestrijding en verscheidenheid

Onder deel 4 vallende activiteiten dienen ter ondersteuning van de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van het non-discriminatiebeginsel en de integratie daarvan in **alle EU-strategieën** door:

- 1) het inzicht in de situatie met betrekking tot discriminatie **en de bestrijding daarvan** te verbeteren, met name via analyses en studies en de opstelling van statistieken en indicatoren, alsmede de beoordeling van **de doeltreffendheid en de gevolgen** van bestaande wetgeving, beleid en praktijken;
- 2) de tenuitvoerlegging van de communautaire anti-discriminatiewetgeving te ondersteunen via **een effectief** toezicht, **het organiseren van beroepsseminars** en de totstandbrenging van netwerken tussen gespecialiseerde instanties die zich met de bestrijding van discriminatie bezighouden;
- 3) de bewustwording te vergroten, informatie te verspreiden en de discussie over de belangrijkste uitdagingen en beleidskwesties in verband met discriminatie en de integratie van het non-discriminatiebeginsel in het EU-beleid te bevorderen, **tevens onder niet-gouvernementele organisaties op anti-discriminatiegebied, regionale en sociale actoren, sociale partners en andere betrokkenen**;
- 4) de capaciteit van de belangrijkste EU-netwerken, **de strategieën en beleidsdoelstellingen van de EU ter bestrijding van discriminatie te ondersteunen en verder te ontwikkelen; deze EU-netwerken moeten ook kleinere EU-netwerken omvatten waaronder ook gespecialiseerde, handicapgerichte niet-gouvernementele organisaties; deze netwerken en organisaties moeten aantoonbaar onafhankelijk zijn en als zodanig de vrijheid hebben zich op een groot aantal terreinen te bewegen die van invloed zijn op de belangen van hun leden.**

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 8

DEEL 5: Gelijkheid van vrouwen en mannen

Onder deel 5 vallende activiteiten dienen ter ondersteuning van de daadwerkelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijkheid van vrouwen en mannen en ter bevordering van de integratie van de genderdimensie in **alle EU-strategieën** door:

- 1) het inzicht in de situatie met betrekking tot gendervraagstukken en de integratie van de genderdimensie in het beleid te verbeteren, met name via analyses en studies en de opstelling van statistieken en indicatoren, alsmede de beoordeling van het effect van bestaande wetgeving, beleid en praktijken;
- 2) de tenuitvoerlegging van de communautaire wetgeving inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen te ondersteunen via **een effectief** toezicht, **het organiseren van beroepsseminars** en de totstandbrenging van netwerken tussen gespecialiseerde instanties die actief zijn op het gebied van de gelijkheid van vrouwen en mannen;
- 3) de bewustwording te vergroten, informatie te verspreiden en de discussie over de belangrijkste uitdagingen en beleidskwesties in verband met de gelijkheid van vrouwen en mannen, **met name de combinatie van beroeps- en gezinsleven** en de integratie van de genderdimensie **via een horizontale benadering** in het beleid te bevorderen;
- 4) de capaciteit van de belangrijkste EU-netwerken te vergroten om de **strategieën en** beleidsdoelstellingen van de EU **ter bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen te ondersteunen en verder te ontwikkelen.**

Artikel 9

Soorten activiteiten

1. Het programma dient ter financiering van de volgende soorten activiteiten, **die ook in een grensoverschrijdend kader kunnen worden uitgevoerd:**

- a) analytische activiteiten
 - verzameling, opstelling en verspreiding van gegevens en statistieken;
 - opstelling en verspreiding van gemeenschappelijke methoden en indicatoren/benchmarks;
 - uitvoering van studies, analyses en enquêtes, en verspreiding van de resultaten daarvan;
 - uitvoering van evaluaties en effectbeoordelingen, en verspreiding van de resultaten daarvan;
 - opstelling en publicatie van handleidingen en verslagen;
 - **publicatie en verspreiding van voorlichtings- en cursusmateriaal via Internet of andere media;**
- b) Activiteiten in verband met de uitwisseling van kennis, bewustmaking en verspreiding
 - **organisatie van uitwisselingen over strategieën, beproefde methoden en innovatieve benaderingen alsmede bevordering van het wederzijdse leerproces op regionaal, nationaal, transnationaal en EU-niveau;**
 - vaststelling van de beste praktijken en organisatie van collegiale toetsingen via vergaderingen/workshops/seminars op **transnationaal**, nationaal of EU-niveau;
 - organisatie van conferenties/seminars van het voorzitterschap;
 - organisatie van conferenties/seminars ter ondersteuning van de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van het Gemeenschapsrecht en de beleidsdoelstellingen;
 - **organisatie van een jaarlijks forum van alle betrokken actoren ter evaluatie van de omzetting van de socialebeleidsagenda en van de uitvoering van de individuele programmaonderdelen, o.m. presentatie van de resultaten en dialoog over toekomstige prioriteiten;**
 - organisatie van mediacampagnes en -evenementen;
 - compilatie en publicatie van materiaal voor de verspreiding van informatie en de resultaten van het programma;
 - **organisatie van uitwisselingen tussen plaatselijke actoren van de Europese Unie teneinde de rechtstreekse uitwisseling van ervaringen en kennis over de specifieke kenmerken van de nationale situatie te bevorderen;**

Dinsdag, 6 september 2005

- c) ondersteuning van de voornaamste actoren
- bijdrage in de exploitatiekosten van de belangrijkste EU-netwerken;
 - organisatie van werkgroepen van nationale ambtenaren om de tenuitvoerlegging van het Gemeenschapsrecht te controleren;
 - financiering van opleidingsseminars voor **hen die in de sector werkzaam zijn**, ambtenaren op sleutelposities en andere relevante actoren, **o.m. vertegenwoordigers van niet-gouvernementele organisaties en sociale partners**;
 - oprichting van netwerken tussen gespecialiseerde instanties op EU-niveau;
 - financiering van netwerken van deskundigen;
 - financiering van waarnemingsposten op EU-niveau;
 - uitwisseling van personeel tussen nationale overheden;
 - samenwerking met internationale instellingen;
 - **samenwerking tussen instellingen en plaatselijke actoren van de lidstaten.**
2. De in lid 1, onder b), bedoelde soorten activiteiten moeten een sterke Europese dimensie bezitten, voldoende groot van opzet zijn om een echte Europese toegevoegde waarde te garanderen, en worden uitgevoerd door **regionale of lokale** autoriteiten, in de Gemeenschapswetgeving bedoelde gespecialiseerde instanties of actoren die op hun terrein een sleutelpositie innemen.
3. **De soorten activiteiten moeten op de in artikel 3 genoemde gebieden bijdragen tot verwezenlijking van de doelstellingen van de socialebeleidsagenda in het kader van de Lissabon-strategie.**
4. **Uit het programma worden geen activiteiten gefinancierd ter voorbereiding en uitvoering van Europese jaren.**

Artikel 10

Toegang tot het programma

1. Deelname aan het programma staat open voor alle openbare en/of particuliere organisaties, actoren en instellingen, met name:
- de lidstaten;
 - **de diensten** voor de arbeidsvoorziening **en -bemiddeling**;
 - plaatselijke en regionale overheden;
 - in de Gemeenschapswetgeving bedoelde gespecialiseerde instanties;
 - de sociale partners;
 - **niet-gouvernementele** organisaties **op regionaal, nationaal of EU-niveau**;
 - universiteiten en onderzoeksinstellingen;
 - evaluatiedeskundigen;
 - de nationale bureaus voor de statistiek;
 - de media.
2. De Commissie heeft ook rechtstreeks toegang tot het programma voor de in artikel 9, lid 1, onder a) en b), bedoelde activiteiten.
3. **Gehandicapten moeten volledige toegang tot de activiteiten en resultaten van het programma krijgen. Met hun speciale behoeften zal rekening worden gehouden, hiertoe behoort onder meer de vergoeding van eventuele bijkomende kosten die gehandicapten moeten maken om toegang tot activiteiten te krijgen.**

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 11

Procedure voor subsidieaanvragen

De in artikel 9 bedoelde activiteiten kunnen worden gefinancierd door middel van:

- een dienstencontract op basis van een aanbesteding. Voor de samenwerking met nationale bureaus voor de statistiek gelden de Eurostat-procedures; *of*
- een gedeeltelijke subsidie op basis van een oproep tot het indienen van voorstellen. In dit geval kan de EU-bijdrage in het algemeen niet meer bedragen dan **90 %** van de door de ontvanger verrichte totale uitgaven. Subsidies boven dit maximum kunnen uitsluitend in uitzonderlijke omstandigheden en na een zorgvuldig onderzoek worden verleend.

De in artikel 9, lid 1, *onder b)* bedoelde activiteiten kunnen *bovendien* worden gesubsidieerd na een subsidieaanvraag, bijvoorbeeld van de lidstaten.

Artikel 12

Uitvoeringsbepalingen

Alle voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen, **met name** die betrekking hebben op de volgende aangelegenheden, worden vastgesteld volgens de **raadplegingsprocedure** als bedoeld in artikel 13, lid 2:

- a) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het programma;
- b) het **jaarlijkse** werkprogramma voor de tenuitvoerlegging van het programma, **dat in de diverse onderdelen verdeeld is**;
- c) de door de Gemeenschap te leveren financiële steun;
- d) de jaarlijkse **begroting**;
- e) de wijze waarop de door de Gemeenschap gesteunde acties worden geselecteerd, alsmede de door de Commissie voorgestelde ontwerp-lijst van acties die deze steun ontvangen;
- f) **criteria voor de evaluatie van het programma, daartoe behoren ook criteria die betrekking hebben op de kosten/baten-relatie en de regeling voor het verspreiden en doorgeven van de resultaten.**

Artikel 13

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité **dat overeenkomstig de vijf programmaonderdelen in vijf subcomités is onderverdeeld**.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de **artikelen 3** en 7 van Besluit 1999/468/EG, van toepassing, **met inachtneming van artikel 8 van dat besluit**.
3. **Het** comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 14

Samenwerking met andere comités

1. De Commissie legt de nodige contacten met het Comité voor sociale bescherming en het Comité voor de werkgelegenheid om deze regelmatig op de hoogte te houden van de uitvoering van de in dit besluit bedoelde activiteiten.
2. **De Commissie stelt ook de overige relevante comités op de hoogte van de in het kader van de vijf programmaonderdelen genomen maatregelen.**
3. Zo nodig stelt de Commissie een regelmatige en gestructureerde vorm van samenwerking in tussen *het in artikel 13 bedoelde programmacomité* en de voor andere relevante beleidsmaatregelen, instrumenten en acties opgerichte toezichtcomités.

Dinsdag, 6 september 2005

Artikel 15

Samenhang en complementariteit

1. De Commissie draagt, in samenwerking met de lidstaten, zorg voor de algehele samenhang met de andere beleidsmaatregelen, instrumenten en acties van de Unie en de Gemeenschap, met name door de vaststelling van passende mechanismen voor de coördinatie van de activiteiten van het programma met relevante activiteiten op het gebied van onderzoek, justitie en binnenlandse zaken, cultuur, onderwijs, opleiding en jeugdbeleid, en op het gebied van de uitbreiding en de externe betrekkingen van de Gemeenschap, **alsmede met het regionale beleid en het algemene economische beleid**. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de mogelijke synergieën tussen dit programma en die op onderwijs- en opleidingsgebied.
2. De Commissie en de lidstaten dragen zorg voor de samenhang en complementariteit tussen de in het kader van het programma ondernomen activiteiten en andere relevante activiteiten van de Unie en de Gemeenschap, met name in het kader van de structuurfondsen en in het bijzonder van het Europees Sociaal Fonds **en zorgen ervoor dat overlappingsen worden voorkomen**.
3. **De Commissie draagt zorg voor de coherentie en complementariteit van de onder het programma vallende maatregelen met haar overige werkzaamheden alsmede die van andere relevante Europese agent-schappen, met name met de werkzaamheden van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk, het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, het Europese Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat en het toekomstige Europese Genderinstituut en zorgt ervoor dat overlappingsen worden voorkomen**.
4. De Commissie draagt er zorg voor dat de ten laste van dit programma komende uitgaven niet ook nog eens ten laste komen van een ander communautair financieel instrument.
5. De Commissie houdt het in artikel 13 bedoelde comité regelmatig op de hoogte van andere communautaire maatregelen die **in het kader van de Lissabon-strategie** bijdragen tot de **verwezenlijking van de doelstellingen van de socialebeleidsagenda**.
6. De lidstaten doen al het mogelijke om de samenhang en complementariteit tussen activiteiten in het kader van het programma en de activiteiten op nationaal, regionaal en lokaal niveau te verzekeren.

Artikel 16

Deelname van derde landen

Aan het programma kan worden deelgenomen door:

- de EVA/EER-landen, overeenkomstig de EER-overeenkomst;
- de met de *Europese Unie* geassocieerde kandidaat-lidstaten en de westelijke Balkanstaten die bij het stabilisatie- en associatieproces betrokken zijn.

Artikel 17

Financiering

1. Het **indicatief financieel kader** voor de uitvoering van **dit communautaire programma wordt vastgesteld op 854,2 miljoen EUR voor een periode van zeven jaar ingaande op 1 januari 2007**.

Dinsdag, 6 september 2005

2. Bij de verdeling van de middelen over de verschillende programmaonderdelen worden de volgende minimumpercentages aangehouden:

Deel 1	Werkgelegenheid	21 %
Deel 2	Sociale bescherming en integratie	30 %
Deel 3	Arbeidsomstandigheden	8 %
Deel 4	Discriminatiebestrijding en verscheidenheid	23 %
Deel 5	Gelijkheid van mannen en vrouwen	12 %

3. Maximaal 2 % van de begroting wordt voor de uitvoering van het programma uitgetrokken ter dekking van bijvoorbeeld de uitgaven in verband met de werking van het in artikel 13 bedoelde comité of de op grond van artikel 19 uit te voeren evaluaties.

4. De begrotingsautoriteit stelt, binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten, de jaarlijks beschikbare middelen **en de verdeling van die middelen over de verschillende programmaonderdelen** vast. **De verdeling van de jaarlijks beschikbare middelen over de verschillende onderdelen moet in de begroting adequaat tot uitdrukking komen.**

5. De Commissie kan een beroep doen op technische en/of administratieve bijstand in het wederzijds belang van de Commissie en de begunstigden, en op ondersteuningsuitgaven.

Artikel 18

Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap

1. De Commissie ziet erop toe dat de financiële belangen van de Gemeenschap tijdens de tenuitvoerlegging van de bij dit besluit gefinancierde activiteiten door de toezichtautoriteit worden beschermd door de toepassing van preventieve maatregelen ter bestrijding van fraude, corruptie en andere onwettige activiteiten, door de uitvoering van effectieve controles en door de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde bedragen, alsook, bij gebleken onregelmatigheden, door doeltreffende, evenredige en afschrikkende sancties, zulks overeenkomstig de Verordeningen (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad ⁽¹⁾, (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad ⁽²⁾ en (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad ⁽³⁾.

2. Wat de bij dit besluit gefinancierde communautaire activiteiten betreft, wordt onder het in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 genoemd begrip „onregelmatigheid” verstaan elke inbreuk op het Gemeenschapsrecht of ieder verzuim van een contractuele verplichting die bestaat in een handeling of een nalaten van een marktdeelnemer waardoor de algemene begroting van de Europese Unie of de door de Gemeenschappen beheerde begrotingen ten gevolge van een onverschuldigde uitgave worden of zouden kunnen worden benadeeld.

3. In de uit dit besluit voortvloeiende contracten en overeenkomsten, alsook in overeenkomsten met deelnemende derde landen, wordt met name voorzien in toezicht en financiële controle door de toezichtautoriteit of de Commissie (of iedere door hen hiertoe gemachtigde vertegenwoordiger) en in audits van de Rekenkamer, met inbegrip van, in voorkomend geval, audits ter plaatse.

Artikel 19

Follow-up en evaluatie

1. Teneinde te zorgen voor een regelmatige follow-up van het programma en dit waar nodig bij te stellen, worden door de Commissie jaarlijkse activiteitenverslagen opgesteld en aan het in artikel 13 bedoelde programmacomité **en het Europees Parlement** toegezonden.

2. De verschillende delen van het programma worden ook onderworpen aan een tussentijdse evaluatie, met een overzicht van het programma, teneinde de geboekte vooruitgang met betrekking tot het bereiken van de doelstellingen van het programma en zijn Europese toegevoegde waarde te meten. Deze evaluatie kan worden aangevuld met lopende evaluaties. Deze worden uitgevoerd door de Commissie met de hulp van externe deskundigen. Voor zover beschikbaar, worden de resultaten in de in lid 1 bedoelde **aan het Europees Parlement toegezonden** activiteitenverslagen opgenomen.

⁽¹⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

Dinsdag, 6 september 2005

3. **De Commissie legt het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's voor:**
- uiterlijk 31 december 2010: een tussentijds verslag over de evaluatie van de bereikte resultaten en de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van de omzetting van het programma,**
 - in het kader van de voorstellen voor de komende Financiële Vooruitzichten uiterlijk 31 december 2011: een mededeling betreffende de voortzetting van het programma en**
 - uiterlijk 31 december 2015 en met ondersteuning van externe deskundigen: een verslag over de evaluatie achteraf, teneinde het effect van de doelstellingen van het programma en zijn toegevoegde waarde op EU-niveau te meten.**
4. **In het kader van de controle en evaluatie zorgt de Commissie ervoor dat een beoordeling plaatsvindt van de mate waarin maatregelen zijn genomen om personen met een handicap toegang te bieden tot de activiteiten en resultaten van het programma.**

Artikel 20

Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op de twintigste dag volgend op die van zijn bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

P6_TA(2005)0321

Textiel- en kledingsector na 2005

Resolutie van het Europees Parlement over de textiel- en kledingsector na 2005 (2004/2265(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie van 13 oktober 2004 getiteld „De textiel- en kledingsector na 2005 — Aanbevelingen van de Groep op hoog niveau voor de textiel- en kledingsector” COM(2004)0668,
- gezien de mededeling van de Commissie over de toepassing van artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad betreffende de bijzondere vrijwaringsclausule inzake textielproducten ⁽¹⁾,
- gezien de mededeling van de Commissie van 29 oktober 2003 over „De toekomst van de textiel- en kledingsector in de Europese Unie na de uitbreiding” (COM(2003)0649),
- gezien de mededeling van de Commissie van 11 december 2002 getiteld „Het industriebeleid na de uitbreiding” (COM(2002)0714),
- gezien de mededeling van de Commissie over een actieplan voor het concurrentievermogen van de Europese textiel- en kledingindustrie (COM(1997)0454 — C4-0626/1997),
- gezien het verslag van de Commissie met als titel „De gevolgen van de interne markt voor de werkgelegenheid voor vrouwen in de textiel- en kledingindustrie” ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 101 van 27.4.2005, blz. 2.

⁽²⁾ Bijlage 2/91 bij Sociaal Europa.

Dinsdag, 6 september 2005

- gezien de „Ontwerprichtsnooten van de Commissie voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten” (COM(1997)0497),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 november 1996 over het effect van de internationale ontwikkelingen op de communautaire textiel- en kledingindustrie ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 april 1992 over een communautair initiatief voor de sterk van de textiel- en kledingsector afhankelijke regio's (RETEX) ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 oktober 1990 over de eventuele verlenging van het multivezelakkoord of de regeling na 1991 ⁽³⁾,
 - gelet op artikel 45 van zijn reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie internationale handel en de adviezen van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie industrie, onderzoek en energie, de Commissie regionale ontwikkeling en de Commissie juridische zaken (A6-0193/2005),
- A. overwegende dat de textiel- en kledingsector van de Unie, die grotendeels uit kleine en middelgrote ondernemingen en zeer arbeidsintensief is, een belangrijke sector is met een veelbelovende toekomst, als de openstelling van de markten gepaard gaat met sociale en ecologische regels en met de waarborg dat deze regels worden nageleefd en er wordt geïnnoveerd,
- B. overwegende dat de sector door de definitieve afschaffing van importquota sinds 1 januari 2005, de spectaculaire toename van import, vooral uit China, heeft ondergaan, wat zowel binnen de Europese Unie als in de ontwikkelingslanden die als vaste leveranciers van de EU fungeren (Sri Lanka, Marokko...), tot een nooit eerder gezien verlies aan banen leidt,
- C. overwegende dat de opheffing van de quota **in de textiel- en kledingsector schadelijke gevolgen kan hebben in de minst begunstigde regio's en mogelijkwijs kan leiden tot een daling van het regionale BBP per hoofd, zodat passende maatregelen geboden zijn,**
- D. overwegende dat inzake de handel met China het kernprobleem erin bestaat dat China helemaal geen vrije markt is en de meeste textielbedrijven er nog staatsbedrijven zijn, die renteloze leningen krijgen via staatsbanken, alsook stelselmatig exportsubsidies ontvangen en verdoken staatssteun zoals gratis levering van elektriciteit, hetgeen geen correcte marktwerking inhoudt,
- E. vaststellend dat de gelijktijdig toegepaste omvangrijke prijsdalingen voor bepaalde categorieën producten weliswaar ten goede komen aan de Europese consumenten, maar dat de inheemse textielindustrie door de combinatie van recordimporten en afbraakprijzen voor nauwelijks oplosbare problemen zou kunnen worden gesteld,
- F. overwegende dat de ondernemingen de uitdagingen in verband met de vrijmaking van de markt moeten aangaan, maar dat het tot de plicht van de overheden behoort om de voorwaarden vast te leggen die het concurrentievermogen van de ondernemingen bevorderen en die een doelmatige en algemene openstelling van de markten garanderen, onder voorwaarden van wederkerigheid,
- G. erkennend dat China in veel productcategorieën van de textiel- en kledingsindustrie een zeer sterke concurrentiepositie heeft en dat het zijn sterke punten (massaproductie, lage lonen) vaak in nauwe samenwerking met de Europese industrie heeft ontwikkeld,
- H. eraan herinnerend dat moet worden voorkomen dat de minst ontwikkelde landen de grootste verliezers zijn van deze liberalisering en dat de arbeidsomstandigheden en levensstandaard voor hun arbeiders verslechteren en overwegende dat in de armste landen tussen 70 en 80 procent van de werknemers in de kledingsector vrouwen zijn,

⁽¹⁾ PB C 362 van 2.12.1996, blz. 248.

⁽²⁾ PB C 125 van 18.5.1992, blz. 276.

⁽³⁾ PB C 284 van 12.11.1990, blz. 147.

Dinsdag, 6 september 2005

- I. eraan herinnerend dat de leden van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) bij de toetreding van China tot de WTO gemachtigd waren om tot einde 2008 specifieke vrijwaringsclausules in te voeren die de Chinese export kwantitatieve beperkingen zouden opleggen, meer bepaald ingeval de markt zou worden verstoord of er een „niet harmonieuze evolutie van de handel” zou gebeuren,
- J. overwegende dat 70 % van alle nagemaakte goederen die op de Europese markt terechtkomen, afkomstig zijn uit China en de helft van alle Europese douaneprocedures inzake namaak betrekking hebben op textiel- en kledingartikelen, waarbij jaarlijks bijna 5 miljoen illegaal nagemaakte kledingartikelen en accessoires door de douane in beslag worden genomen,
- K. gezien de sociale en economische kosten en de nadelige effecten voor creativiteit en innovatie van namaak en piraterij, in het bijzonder voor de Europese textielbedrijven die de jongste jaren zich meer en meer hebben geconcentreerd op producten met een hogere toegevoegde waarde en die op die manier hun creativiteit en innovatie aangetast zien, één van de laatste basistroeven van onze Europese textielsector,
- L. eraan herinnerend dat het, aan de vooravond van de 10de verjaardag van het proces van Barcelona, tijd is om tot de actie over te gaan en een nauwe relatie tot stand te brengen tussen de twee oevers van de Middellandse Zee, om de succesvolle strategieën voor een duurzame ontwikkeling en voor de activering van de nationale en regionale markten van deze regio uit te breiden en om te zorgen voor daadwerkelijke solidariteit in een geest van gezamenlijke ontwikkeling,
- M. overwegende dat de lidstaten uit eigen initiatief geen maatregelen mogen nemen omdat zij de exclusieve bevoegdheden inzake het handelsbeleid aan de Europese Unie hebben overgedragen,
- N. beschouwt de bilaterale overeenkomst tussen de EU en China als een kans om op eerlijke, transparante en toekomstgerichte wijze het hoofd te bieden aan de geweldige uitdagingen waarvoor wij ons gesteld zien,
- O. gelet op de ernstige sociale en menselijke problemen die de voorbije jaren, en in het bijzonder vanaf begin 2005, zijn ontstaan door de sluiting van talrijke ondernemingen en het verlies van banen in de textielsector, en gelet op de zeer onrustwekkende prognoses van de Europese kleding- en textielorganisatie (Euratex),
- P. overwegende dat het huidige beleid van de EU tot ondersteuning van de herstructurering over het algemeen succesrijk is geweest,
- Q. gelet op de noodzaak van overheidsoptreden tot voortzetting van de modernisering en omschakeling van de textielindustrie, en van innovatie, onderzoek, opleiding van de werknemers en de sociale begeleiding van veranderingen,
- R. overwegende dat de regio's van de Europese Unie die het ergst getroffen zijn door het verlies van banen in de textielsector vaak al zeer ernstig onder werkloosheid hebben te lijden of weinig rijkdommen bezitten en overwegende dat de destabilisatie van deze economische sector de territoriale ongelijkheden binnen de Unie alleen maar doet toenemen,
 1. geeft uiting aan zijn bezorgdheid over de abnormaal sterke groei van de hoeveelheid textielartikelen die van buiten Europa, en in het bijzonder vanuit China, in de EU wordt geïmporteerd sinds het ATC-akkoord (Agreement on Textiles and Clothing) van de WTO op 1 januari 2005 verstreken is en de importquota werden afgeschaft; is van oordeel dat dit feit, vooral ook in het licht van mogelijke nog verdere stijgingen, zeer verreikende gevolgen zal hebben voor de werkgelegenheid in de Europese textiel- en kledingsindustrie, een strategische sector met grote toekomstperspectieven, die gekenmerkt wordt door een hoge mate van regionale concentratie, die hoofdzakelijk bestaat uit kleine en micro-ondernemingen en waarvan de werknemers voor een groot deel vrouwen zijn;
 2. roept de Commissie op om alle landen van de WTO, met uitzondering van de zwakste ontwikkelingslanden, ertoe aan te moedigen om, in het kader van de onderhandelingen van het Doha-programma voor ontwikkeling, voor de grote producenten van textiel en kleding toegangsvoorwaarden tot de wederzijdse markten te verkrijgen die tegelijk rechtvaardig en vergelijkbaar zijn alsmede de erkenning van ethische, sociale en ecologische bepalingen;
 3. verzoekt de Commissie, in het WTO-kader, een studie over de gevolgen van de toenemende liberalisering van deze sector voor de economische, sociale en ruimtelijke samenhang — met name in de benadeelde en van deze sector sterk afhankelijke regio's — uit te voeren;

Dinsdag, 6 september 2005

4. nodigt de Commissie uit om de economische en politieke druk tegen derde landen op te voeren opdat deze landen de sociale en ecologische normen meer zouden toepassen;
5. verzoekt de WTO om het wegruimen van niet-tarifaire handelsbelemmeringen te versnellen en de technische regels te harmoniseren door de tenuitvoerlegging van het beginsel van wederzijdse erkenning;
6. verzoekt de Commissie haar toekomstig mandaat voor handelsonderhandelingen op te stellen in de zin van een organisatie van commerciële uitwisselingen die bijdraagt aan de verbetering van de arbeidsomstandigheden, de bescherming en verbetering van sociale rechten en een doeltreffende bescherming van het milieu;
7. verzoekt de Commissie om politieke en economische druk uit te oefenen met het oog op een versoepeling van de wisselkoers van de Chinese munt die kunstmatig laag wordt gehouden, wat indruist tegen de geleidelijke liberalisering van de wereldhandel;
8. verzoekt de Commissie om de procedures te vereenvoudigen zodat kleine en middelgrote ondernemingen gemakkelijker antidumpingmechanismen kunnen toepassen en dringt aan op een grotere transparantie van de antidumpingprocedure;
9. verzoekt de Commissie de verordening inzake handelsbelemmeringen aan te wenden wanneer er oneerlijke praktijken worden vastgesteld, en te voorzien in een doeltreffend bewakingsinstrument dat zulke praktijken systematisch aan het licht brengt en dat de noodzakelijke tegenmaatregelen zeer snel in werking doet treden;
10. benadrukt dat de mondiale handel, onder meer met China, door de Europese textielsector alleen dan veeleer als „uitdaging” dan als „gevaar” kan worden gezien, wanneer met gelijke wapens wordt gestreden en het handelsspel aan beide zijden correct wordt gespeeld, en dat dit tot op heden zeker niet het geval is;
11. **neemt nota van** het „memorandum of understanding” dat op 10 juni 2005 tussen de Commissie en China werd overeengekomen over de beperking van de Chinese uitvoer van bepaald textiel; dringt er echter bij de Commissie en de Raad op aan de reikwijdte van de overeenkomst zonodig uit te breiden tot andere textielcategorieën en doorzichtigheid te waarborgen ten aanzien van de berekeningsgrondslag voor de uitvoerbeperking; dringt er op aan dat de vrijwaringsclausules worden aangewend ingeval van een adequate uitvoering van de overeenkomst;
12. spoort de Commissie aan om waakzaam te blijven voor de eventuele gevolgen van vrijwaringsmaatregelen die door de Verenigde Staten worden getroffen met betrekking tot textiel en kleding, meer bepaald met betrekking tot de verovering door China van de textiel- en kledinghandel;
13. verzoekt de Commissie en de lidstaten actief steun te verlenen aan onderzoek, innovatie en levenslang leren op de werkplek, met behulp van bijzondere maatregelen, in het kader van de fondsen van de Europese Unie, met het oog op een versterking van het concurrentievermogen van de Europese Unie in de textiel- en kledingsector en meer bepaald die van de kleine en middelgrote ondernemingen die sinds 1 januari 2005 onder de opheffing van de quota's gebukt gaan en om deze te helpen om de gevolgen van bedrijfsverplaatsingen te ondervangen;
14. benadrukt dat naast het belang van de Europese producerende industrie ook de langetermijnbelangen van de Europese importeurs in rekening dienen te worden genomen;
15. dringt bij de Commissie tevens aan op een betere bescherming van het intellectueel eigendom in overeenstemming met het TRIPS-akkoord (Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights) van de WTO zo spoedig mogelijk in te voeren met het oog op een doeltreffende bestrijding van namaak en piraterij; verzoekt tevens dat zij een offensieve houding aanneemt om te garanderen dat het TRIPS-akkoord wordt nageleefd (artikel 25, lid 2) voor wat betreft de textielpatronen en -modellen op markten buiten de Gemeenschap en dat zij onmiddellijk strenge tegenmaatregelen neemt indien deze akkoorden niet worden nageleefd; meent in dat verband dat er doeltreffende maatregelen moeten worden getroffen tegen degenen die medeplichtig zijn aan namaak of piraterij;
16. is in die zin van mening dat het nodig is om verder te gaan dan sensibiliserings- en informatiecampaagnes van de ondernemingen binnen de Sino-Europese werkgroep, en dat de Commissie zich ervan dient te vergewissen dat China de sancties tegen degenen die zich met namaak en piraterij bezighouden, verzwakt;
17. onderstreept het belang van een versterking van het beginsel van sociale verantwoordelijkheid van ondernemingen, van strikte naleving van de normen en afspraken van de Internationale Arbeidsorganisatie IAO en van de internationale overeenkomsten inzake het milieu en de mensenrechten die een duurzame ontwikkeling waarborgen door de opname van deze beginselen in de bilaterale en multilaterale handelsakkoorden van de EU;

Dinsdag, 6 september 2005

18. dringt er bij de Commissie op aan meer transparantie te bevorderen over alle productielocaties van textiel en kleding waarbij Europese bedrijven betrokken zijn, en over de arbeidsnormen die op die locaties worden toegepast;
19. nodigt de Commissie uit om het institutioneel kader van de WTO en de bilaterale handelsakkoorden te benutten in een doeltreffende strijd tegen elke vorm van moderne slavernij, kinderarbeid en uitbuiting, en vooral de uitbuiting van vrouwen die in de textiel- en kledingsector in derde landen werken, opdat de fundamentele rechten van de werknemers worden gerespecteerd en de sociale dumping uit de weg wordt geruimd;
20. dringt er bij China op aan om zich als lid van de WTO aan de overeengekomen arbeidsrichtlijnen en fundamentele milieuvoorschriften te houden en inbreuken daarop te bestraffen;
21. verzoekt de Commissie om op internationaal vlak een ambitieus initiatief te lanceren voor een beter evenwicht in de bevoegdheden, de macht en de invloed van de verschillende internationale organisaties en vraagt om de verdragen inzake sociale rechten, mensenrechten en milieubescherming daadwerkelijk van kracht te laten worden;
22. dringt erop aan dat de steun voor de aanpassing van de sector als een doelstelling van het EU-beleid wordt beschouwd, vooral in het structuurbeleid van de EU;
23. is er zich van bewust dat de vrijwaringsclausules, waarvan de onmiddellijke toepassing wordt geëist, zoals voorzien in het kader van de WTO, van tijdelijke aard zijn, en nodigt derhalve de Commissie uit om een concreet overgangshulpplan uit te werken voor de herstructurering en omschakeling van de gehele textiel- en kledingsector om de toekomst van deze sector en zijn concurrentievermogen op de internationale markten veilig te stellen;
24. beklemtoont opnieuw de noodzaak van een sectoriële overgangsbenadering van deze industrie op communautair niveau en vraagt de Commissie met aandrang daarmee rekening te houden, gezien het uitzonderlijke karakter en de urgentie van de uitdagingen waarvoor de sector zich geplaagd ziet; wijst er voorts op dat de dialoog tussen bedrijfsleiding en werknemers van groot belang is bij de modernisering en de doorvoering van de veranderingen die nodig zijn om de sector concurrerend te maken;
25. verzoekt de Commissie voor te stellen dat elke onderneming die producten naar de EU wil exporteren een verklaring aflegt dat zij de internationale sociale rechten en milieurechten zal naleven, en dat alle invoer in de EU van producten bij de fabricage waarvan deze regels zijn geschonden, wordt verboden, vooral als het gaat om producten die zijn gemaakt door gevangenen, kinderen of dwangarbeiders aan wie alle vakbondsrechten zijn onttrokken;
26. beklemtoont het belang van de invoering van een verplichte etikettering van oorsprong voor producten van deze sector, zodat de consument de oorsprong van een product kan herkennen;
27. nodigt de Commissie en de lidstaten uit om, ter bescherming van de Europese consumenten, strengere maatregelen te treffen ter bestrijding van de namaak van textiel- en kledingproducten;
28. verzoekt daarom de Commissie om voor te stellen Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautaire douanewetboek⁽¹⁾ te wijzigen zodat er passende douanecontroles kunnen worden uitgevoerd om producten met valse opgave van oorsprong op te sporen;
29. verzoekt de EU na 2006 in alle Europese textielregio's de Europese Structuurfondsen te handhaven die bedoeld zijn om steun te verlenen aan onderzoek, innovatie, beroepsopleiding en aan de kleine en middelgrote ondernemingen;
30. dringt er bij de Commissie op aan om in de structuurfondsen eventueel aanwezige reserves te benutten voor onvoorziene lokale en sectoriële crises, voor het creëren van ondernemingen en voor steunverlening aan het MKB in de desbetreffende regio's om het scheppen van arbeidsplaatsen in andere sectoren te stimuleren;

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

Dinsdag, 6 september 2005

31. herhaalt haar standpunt dat de EG door middel van de vele mogelijkheden van de structuurfondsen alleen steun zou moeten toekennen aan bedrijven als deze nauwkeurig omschreven verplichtingen aangaan ten behoeve van de werkgelegenheid en de plaatselijke en regionale ontwikkeling, die passen in het concept en het beleid van de strategie van Lissabon;
32. nodigt de Europese Commissie uit om een nieuwe studie uit te voeren alvorens tot acties te beslissen ter ondersteuning van de textielindustrie in de ontwikkelingslanden en in de minst ontwikkelde landen waar de textielexport van vitaal belang is, opdat zij hun productie kunnen verbeteren en hun nationale en regionale markt kunnen activeren;
33. dringt erop aan om in de minst ontwikkelde landen de nodige infrastructuur op te zetten ter verbetering van hun concurrentievermogen op de internationale markten in de textielsector en ter aanmoediging van de regionale samenwerking;
34. is zich ervan bewust dat de liberalisering een verschillende invloed heeft op mannen en vrouwen en dat de eventuele instorting van de kledingindustrie in tal van arme landen na afschaffing van de quota's de positie van de vrouw in deze landen erg kan verzwakken;
35. herinnert eraan dat in het kader van het SAP het behoud van de productie en exportcapaciteit van de zwakste landen ook het behoud van preferentiële regelingen in hun voordeel impliceert, conform de genoemde resolutie van het Parlement, die voorziet in graduatiemechanismen, door intrekking van de tariefvoordelen toegekend aan producten die afkomstig zijn uit een begunstigd land dat in een bepaalde sector een groot concurrentievermogen heeft bereikt, om vooral de zwakste landen van de mondiale textiel- en kledinghandel te bevoordelen;
36. ondersteunt het euro-mediterrane partnerschap, dat de samenwerking en het concurrentievermogen in de sector bevordert door een voluntaristisch beleid van steun aan de opleiding, O&O, technologische innovatie, verspreiding van goede praktijken en uitwisseling van informatie over de markten; beveelt de oprichting aan van een euro-mediterraan netwerk van scholen, opleidingsinstituten en gespecialiseerde technische centra voor de textiel- en kledingbranche, ter bevordering van technische partnerschappen, opleiding en gemeenschappelijke onderzoeksprogramma's;
37. verzoekt de Commissie de vereenvoudiging en versoepeling van de preferentiële regels van oorsprong aandachtig te bestuderen volgens de criteria die in haar mededeling van 16 maart 2005 over de oorsprongsregels in de preferentiële handelsregelingen (COM(2005)0100) zijn voorzien, evenals de noodzaak om doelmatiger controle uit te oefenen op hun toepassing om aldus het misbruik van preferentiële regelingen te voorkomen en wenst dat de nieuwe reglementering de naleving van deze regels en de verbintenissen ten opzichte van de Euromediterrane zone garandeert; verzoekt om de onmiddellijke opstelling van een effectenrapport over de vereenvoudigde preferentiële regels van oorsprong voor de textiel- en kledingsector in de EU en in de minst ontwikkelde landen;
38. verzoekt de Commissie om snelle initiatieven en een onmiddellijke verbintenis voor de schepping van een geconsolideerde markt in het kader van Euromediterrane associatieverdragen en de snelle sluiting en doelmatige uitvoering van bilaterale verdragen tussen de mediterrane landen om het vrije verkeer van goederen in de gehele Euromediterrane zone te vergemakkelijken; adviseert de inrichting van een gemeenschappelijk douanekader voor deze zone;
39. wijst erop dat de gebrekkige toegang tot financiering en de onaangepastheid van sommige financiële instrumenten nog steeds een belangrijke belemmering vormen voor de kleine en middelgrote ondernemingen van deze sector en voor die in vele andere economische sectoren in de Unie; dringt er bij de Commissie op aan om te bestuderen welke maatregelen er in dit verband zouden moeten worden genomen en welke prikkels er zouden kunnen worden verstrekt om een deel van de productieketen te behouden in de landen van de Euro-mediterrane zone, de nieuwe lidstaten, de landen die opgenomen zijn in het nabuurschapsbeleid en die waarmee de Unie een partnerschapsovereenkomst heeft gesloten;
40. wenst dat de besprekingen tussen de lidstaten resulteren in het anticiperen op de toepassing van de oorsprongscumulatie voor alle kwetsbare landen en de landen ten zuiden van de Middellandse Zee;
41. steunt de instandhouding van een Euromed-productieruimte die zowel ten zuiden als ten noorden van de Middellandse Zee de mogelijkheid biedt om het op te nemen tegen regionale Amerikaanse en Aziatische handelsblokken en die de industriële productie en werkgelegenheid veilig kan stellen; meent dat daartoe specifieke Europese kredieten moeten worden verstrekt ter begeleiding van onderzoeks-, innovatie- en samenwerkingsprogramma's;

Dinsdag, 6 september 2005

42. verzoekt de Commissie zorgvuldig de gevolgen te bestuderen van haar voorstellen voor een nieuw beleid inzake chemische stoffen (REACH) op de textiel- en kledingindustrie en met name op het concurrentievermogen van de sector en met name op de kleine en middelgrote ondernemingen en haar voorstellen voor het nieuwe beleid ten aanzien van chemische stoffen zodanig te wijzigen dat ingevoerde producten niet bevoordeeld worden boven in de EU vervaardigde producten;
43. dringt er bij de Commissie op aan om alle parameters in verband met REACH te bestuderen, meer bepaald de implicaties inzake kostenstijging, innovatiecapaciteit en effecten op de concurrentieverhouding tussen producten die in de Europese Unie worden vervaardigd en producten die vanuit derde landen worden ingevoerd, en die het onderwerp dienen uit te maken van een nauwgezet effectenrapport dat rekening moet houden met de gevolgen voor de kleine en middelgrote ondernemingen;
44. verzoekt de Commissie instrumenten te onderzoeken voor steun aan de mediterrane kledingindustrie en deze van maatregelen te laten profiteren ter versterking van de Euromediterrane productiezone in de textiel- en kledingsector;
45. verzoekt om het opstellen van een Europees textielplan dat zowel specifieke budgetten vastlegt voor onderzoek, innovatie, opleiding en steun aan de kleine en middelgrote ondernemingen als voor de omschakeling van vestigingen en omscholing van werknemers; meent dat het voor de opstelling en follow-up van dit plan noodzakelijk is om de Europese sociale dialoog en het overleg met de sociale partners te bevorderen;
46. acht het noodzakelijk maatregelen te nemen ter ondersteuning van de technologische innovatie en verwelkomt de oprichting van een Europees technologieplatform voor textiel en kleding, dat een algemene strategie op lange termijn voor de sector zal ontwikkelen, waarin innovatie en verbetering van de concurrentiepositie op de wereldmarkt een grote rol zullen spelen en de inspanningen op het gebied van onderzoek zullen worden gestimuleerd en gecoördineerd;
47. is bijzonder ingenomen met het verslag van de Groep op hoog niveau voor de textiel- en kledingsector van de Unie van 30 juni 2004⁽¹⁾ over de Uitdaging voor 2005 — de Europese textiel- en kledingsector in een kwotavrije omgeving („The Challenge of 2005 — European textiles and clothing in a quota free environment”), zowel vanwege de inhoud van de aanbevelingen, als vanwege de realistische analyse die erin wordt gegeven van de situatie waarin de sector zich bevindt en de strategie die erin wordt voorgesteld;
48. verzoekt de Commissie om ervoor te zorgen dat in het zevende kaderprogramma voor onderzoek en ontwikkeling meer aandacht wordt besteed aan het middelgroot en klein bedrijf en wordt voorzien in maatregelen om het probleem van de overdracht van O&O naar bedrijven te helpen op te lossen; verlangt bovendien dat er gunstige voorwaarden worden geschapen om ervoor te zorgen dat onderzoek en ontwikkeling een constante praktijk worden in de activiteiten van de betrokken ondernemingen, ongeacht hun omvang;
49. verzoekt de Commissie en de lidstaten om stimulerende maatregelen te treffen en specifieke steunprogramma's uit te voeren om het middelgroot en klein bedrijf in de textiel- en kledingsindustrie aan te moedigen tot investeringen in rechtstreekse O&O-activiteiten en niet-technologische vernieuwing; benadrukt het belang van investeringen in het niet-technologisch onderzoek en verlangt dat de Commissie overgaat tot een herziening van de wetgeving inzake de staatssubsidies, waarbij dit soort investeringen gelijk wordt gesteld aan O&O-investeringen;
50. dringt er bij de regionale en nationale autoriteiten op aan dat zij in nauwe samenwerking met de economische en sociale actoren lokale strategische plannen opstellen in de gebieden waar de textielindustrie van buitengewoon belang is;
51. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ De volledige tekst in het verslag van de Groep op hoog niveau is beschikbaar op de website: http://europa.eu.int/comm/enterprise/textile/documents/hlg_report_30_06_04.pdf.

Dinsdag, 6 september 2005

P6_TA(2005)0322

Televisie zonder grenzen

Resolutie van het Europees Parlement over de toepassing van artikelen 4 en 5 van Richtlijn 89/552/EEG „Televisie zonder grenzen”, zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG, voor de periode 2001-2002 (2004/2236(INI))

Het Europees Parlement,

- gelet op Richtlijn nr. 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten ⁽¹⁾, zoals gewijzigd bij Richtlijn nr. 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 (tezamen „de richtlijn”) ⁽²⁾,
- gezien de resultaten van het door de Commissie georganiseerde publiek overleg over de toepassing van artikelen 4 en 5 van de richtlijn,
- gelet op de Europese Conventie inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa van 1989,
- gelet op de resolutie van de Raad van Europa over culturele verscheidenheid en pluriformiteit in de media in tijden van globalisering, goedgekeurd door de 7de Europese Ministersconferentie over massamediabeleid in Kiev (Oekraïne), 10-11 maart 2005,
- gezien de mededeling van de Commissie over de toekomst van het Europese audiovisuele regelgevingsbeleid (COM(2003)0784),
- gezien de mededeling van de Commissie over de beginselen en richtsnoeren voor het audiovisuele beleid van de Gemeenschap in het digitale tijdperk (COM(1999)0657),
- gelet op artikelen 151 en 157 van het EG-Verdrag, het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Protocol, betreffende het publieke-omroepstelsel in de lidstaten gehecht aan het EG-Verdrag,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 september 2003 over „Televisie zonder grenzen” ⁽³⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 oktober 2001 over het derde verslag van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over de toepassing van Richtlijn 89/552/EEG „Televisie zonder grenzen” ⁽⁴⁾,
- onder verwijzing naar zijn standpunt van 2 juli 2002 over de mededeling van de Commissie over bepaalde juridische aspecten in verband met cinematografische en andere audiovisuele werken ⁽⁵⁾,
- onder verwijzing naar zijn standpunt van 12 februari 2004 met het oog op de aanneming van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Besluit 2000/821/EG van de Raad van 20 december 2000 betreffende de tenuitvoerlegging van een programma ter bevordering van de ontwikkeling, de distributie en de promotie van Europese audiovisuele werken ⁽⁶⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 26 september 2002 houdende een verzoek tot ontwikkeling van een EU-actieplan voor de succesvolle introductie van digitale televisie in Europa ⁽⁷⁾,
- gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie cultuur en onderwijs (A6-0202/2005),

⁽¹⁾ PB L 298 van 17.10.1989, blz. 23.

⁽²⁾ PB L 202 van 30.7.1997, blz. 60.

⁽³⁾ PB C 76 E van 25.3.2004, blz. 453.

⁽⁴⁾ PB C 87 E van 11.4.2002, blz. 221.

⁽⁵⁾ PB C 271 E van 12.11.2003, blz. 176.

⁽⁶⁾ PB C 97 E van 22.4.2004, blz. 603.

⁽⁷⁾ PB C 273 E van 14.11.2003, blz. 311.

Dinsdag, 6 september 2005

- A. overwegende dat de strategie van Lissabon het innoverend vermogen van de Europese industrie wil versterken en van de EU de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie ter wereld wil maken,
- B. overwegende dat de audiovisuele sector wordt gekenmerkt door zowel technologische innovatie als maatschappelijke, economische en culturele impact,
- C. overwegende dat het opkomen voor de specificiteit van cultuurgoed, waaronder audiovisueel cultuurgoed, voor de Unie in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) prioriteit geniet; betreurend dat de Commissie deze lijn niet heeft gevolgd door voor te stellen om de audiovisuele sector te integreren in het toepassingsgebied van haar voorstel voor een richtlijn betreffende diensten in de interne markt,
- D. overwegende dat het circuleren van Europese werken en werken van onafhankelijke producenten essentieel is voor de bevordering van de culturele verscheidenheid, vrijheid van meningsuiting en pluriformiteit,
- E. overwegende dat de richtlijn ontstaan in de context van de interne markt, meer rekening moet houden met de aspiraties voor een communautaire rechtsruimte, burgerschap en een politieke unie,
- F. voorts overwegende dat de richtlijn verouderd is in het licht van de snelle ontwikkeling van de nieuwe technologieën die op korte termijn zal leiden tot een onbeperkt aanbod in het kader van het nieuwe Europese audiovisuele landschap en de noodzaak de aldaar vastgelegde regelgeving aan de technologische ontwikkelingen aan te passen,
- G. overwegende dat de toepassing ervan afhangt van de lidstaten en de nationale bevoegde instanties, maar dat de Commissie een essentiële evaluerende en toezichthoudende rol speelt, waarbij het Europees Parlement, de nationale parlementen, de nationale omroepautoriteiten en de publieke opinie noodzakelijkerwijs moeten worden betrokken,
- H. overwegende dat de richtlijn als flexibel kader de toepassing mogelijk heeft gemaakt van regelgeving door de lidstaten en zelfregulering door de audiovisuele industrie en een belangrijke rol speelt als richtlijn die een minimumkader heeft gecreëerd,
- I. helaas constaterend dat sommige bepalingen van de richtlijn (quota's, reclame, ...) onvoldoende worden toegepast en geëerbiedigd als gevolg van het ontbreken van adequate controle in een aantal lidstaten,
- J. overwegende dat toename en diversifiëring van het aanbod gepaard moet gaan met de mogelijkheid voor allen om hiertoe toegang te hebben,

Toepassing van de artikelen 4 en 5 van de richtlijn

1. constateert dat de hogerop aangehaalde mededeling van de Commissie over de toekomst van het Europese audiovisuele regelgevingsbeleid positieve resultaten benadrukt en dat de indicatoren, behoudens enkele uitzonderingen, duiden op een grote toename van de programmering van Europese films; neemt kennis van het feit dat de quota's voor uitzending van Europese films en onafhankelijke producenten over het algemeen zijn nageleefd; constateert dat de Commissie van mening is dat de doelstellingen van de richtlijn zijn bereikt; spoort de lidstaten evenwel aan om zich meer inspanningen te getroosten bij het uitzenden van Europese en onafhankelijke programma's;
2. betreurt dat gedurende de in het zesde verslag van de Commissie over de implementatie van de artikelen 4 en 5 (COM(2004)0524) geanalyseerde referentieperiode het aandeel van onafhankelijke producties in vier jaar met 3,48 procent is gedaald (blz. 7 van het verslag);
3. constateert dat belangrijke verschillen bij de toepassings- en interpretatiemethoden van de bepalingen van de richtlijn het onmogelijk maken om een getrouw beeld te krijgen van de situatie, zoals blijkt uit de conclusies van de onafhankelijke audits; beveelt de Commissie aan om een uniform ijkpunt vast te stellen en door te geven aan de lidstaten ten einde vergelijkbare resultaten te verkrijgen; onderstreept dat spoed geboden is bij het analyseren van de resultaten van de nieuwe lidstaten; stelt voor dat dit uniform ijkpunt ook gegevens omvat over diensten voor hulp aan gehandicapten;
4. benadrukt dat een meer consistente indicator om te meten in hoeverre men zich houdt aan artikel 5 zou zijn, het hanteren als basis van de 10%-quota uitgedrukt in waarde (en niet per uur), waardoor de geconstateerde verschillen tussen de lidstaten ten aanzien van de in aanmerking komende tijd, kunnen worden weggewerkt;

Dinsdag, 6 september 2005

5. betreurt dat een aantal lidstaten nog steeds niet alle relevante gegevens hebben verstrekt, met name omtrent de satelliet- en/of kabeltelevisiezenders, die in de nationale rapportage vaak ontbreken; is van mening dat het aan de Commissie is om erop toe te zien dat de lidstaten hun verplichtingen nakomen en dat haar verslag zich niet mag beperken tot de constatering dat de verplichting tot kennisgeving geldt voor alle tv-programma's die onder de bevoegdheid van een lidstaat vallen; verzoekt de Commissie en de bevoegde nationale instanties om duidelijke sancties op te leggen in geval van aanhoudende nalatigheid bij het nakomen van de verplichtingen om aan de desbetreffende bepalingen te voldoen of om informatie toe te zenden;
6. betreurt dat in sommige lidstaten de toepassing van quota's wordt berekend per omroep en niet per zender, hetgeen een schending betekent van de beginselen van de richtlijn; onderstreept dat deze omzeiling buitengewoon ernstig is in lidstaten waar een hoge mate van concentratie in de omroep bestaat;
7. wenst dat de aan de lidstaten gelaten vrijheid om artikel 4 toe te passen, op zijn minst wordt gecompenseerd door de mededeling van openbare, nauwkeurige en transparante indicatoren;
8. is van mening dat de interpretatieverschillen die er tussen de lidstaten bestaan ten aanzien van de begrippen „Europees werk” en „onafhankelijke producent” voorkomen kunnen worden, indien de Commissie in het kader van de herziening van de richtlijn een nauwkeurigere definitie van de begrippen „Europees werk”, „onafhankelijke producent” en „gespecialiseerde zenders” geeft; is voorts van mening dat dit zou bijdragen tot meer rechtszekerheid bij de toepassing van de richtlijn;
9. constateert dat Europese filmquota's grotendeels worden gevuld met nationale films en ondersteunt vrijwillige initiatieven voor bijkomende quota's voor niet-nationale Europese werken;
10. onderstreept het belang van ondersteuning van het MEDIA-programma, doel van het maken van programma's en reden voor het in stand houden en het handhaven van de steun aan onafhankelijke producenten, zowel kleine als middelgrote ondernemingen;
11. onderstreept het belang van versterking van dit programma als essentieel instrument voor het Europese audiovisueel beleid voor beroepsopleiding en de steun bij de distributie, verspreiding en circulatie van cinematografische werken; spoort de lidstaten aan om hun onderwijsstelsels open te stellen voor kennis van het Europees cinematografisch erfgoed, talen, culturen, smaken, geschiedenis en ervaringen van de volkeren van de Unie;
12. wijst op het belang van Europese coproducties en gemeenschappelijke marketingstrategieën voor het in omloop brengen van Europese films; constateert dat de Europese audiovisuele ruimte beter wordt benut door de producenten van de Verenigde Staten dan door de Europese producenten zelf die nochtans het meest productief zijn waar het gaat om documentaires en fictie, bij ontstentenis van een geïntegreerde geglobaliseerde Europese industrie; is van mening dat het gebrek aan evenwicht in de circulatie van audiovisuele werken een risico in zich bergt voor de culturele verscheidenheid;
13. is van mening dat, wil de Europese audiovisuele industrie kunnen concurreren met die van de Verenigde Staten, de Europese inspanningen veel meer op promoten gericht moeten zijn;
14. vestigt de aandacht van de Commissie op het feit dat het bij een offensief van de producenten op de Europese markten noodzakelijk is meer steun uit te trekken voor het aan Europa eigen karakter van de inhoud en deze hulp verder uit te bouwen door een link te leggen met de financiële middelen;
15. onderstreept dat het van belang is dat kanalen met een pan-Europese dimensie, zoals ARTE en EURONEWS of andere soortgelijke initiatieven, voor een zo groot mogelijk aantal Europese burgers en in zoveel mogelijk talen toegankelijk zijn; verzoekt de Commissie en de lidstaten om informatie over en uitzending van Europese culturele manifestaties op Europees niveau te ondersteunen, eveneens op een voor gehandicapten toegankelijk formaat (d.w.z. met audiodescriptie, ondertiteling en gebarentaal);
16. onderstreept dat het van prioritair belang is kwalitatieve analysemethodes vast te stellen voor wat betreft de culturele inhoud van de Europese audiovisuele productie en wijst op het belang van het O&TO-kaderprogramma;

Dinsdag, 6 september 2005

Herziening van de richtlijn

17. wenst te onderstrepen dat de audiovisuele sector bijdraagt tot technologische innovatie, economische groei en het scheppen van werkgelegenheid; is van mening dat die sector ook een belangrijk instrument is voor het functioneren van de interne markt; is voorts van oordeel dat deze sector van cruciaal belang is voor het functioneren van de democratie, vooropgesteld dat verscheidenheid aan inbreng en meningen, pluriformiteit en culturele verscheidenheid prevaleren; is van mening dat juist om deze democratische waarden van de burgers in stand te houden, alsook de vrijheid van meningsuiting, het nodig is de bescherming van het recht op onschendbaarheid van het beeld te regelen;
18. voert aan dat het Europees audiovisueel model gebaseerd moet zijn op evenwicht tussen een krachtige onafhankelijke pluriforme omroep en een dynamische, evenzeer pluriforme commerciële sector, die allebei goed zijn voor directe en indirecte arbeidsplaatsen; is van mening dat de duurzaamheid van dit model onmisbaar is voor de vitaliteit en de kwaliteit van het creëren en een wetgevend kader behoeft om eerbiediging van de rechten van de Europeanen te garanderen;
19. benadrukt dat de openbare en universele toegang tot kwalitatief hoogstaande en gediversifieerde inhoud steeds belangrijker wordt in deze context van technologische veranderingen en toenemende concentratie in een steeds competitievere en globalere omgeving; is van mening dat de openbare omroepen essentieel zijn voor de democratische meningsvorming en het voortbestaan en het kennis kunnen nemen van de culturele verscheidenheid en dat zij gelijke kansen moeten hebben voor prioritaire toegang tot de markt, met inbegrip van de nieuwe diensten;
20. is van mening dat herziening van de richtlijn nodig is om in te kunnen spelen op de structurele veranderingen; is van oordeel dat deze herziening de grondbeginselen van de bestaande richtlijn — vrije circulatie van Europese uitzendingen, vrije toegang tot uitzonderlijke gebeurtenissen, promotie van Europese werken en recente onafhankelijke producties, bescherming van minderjarigen en de openbare orde, bescherming van de consument, het recht op antwoord — niet ter discussie mag stellen, maar deze moet aanpassen aan de nieuwe uitdagingen zonder de noodzaak van kwaliteit en economische vitaliteit van de sector uit het oog te verliezen;
21. is van oordeel dat moet worden voorzien in een clausule ter vrijwaring van de bevoegdheden van de lidstaten op het gebied van cultuur en media;
22. is van oordeel dat de herziening van de richtlijn de ontwikkeling van nieuwe technologieën en nieuwe diensten moet garanderen, ter bevordering van de economische groei in Europa, conform de strategie van Lissabon;
23. constateert dat de Commissie zich al enkele jaren publiek laat informeren over een nieuwe eind 2005 uit te brengen richtlijn; is ervan op de hoogte dat het Britse voorzitterschap van de Raad in Liverpool een conferentie zal houden over de herziening van de richtlijn; wenst dat het Europees Parlement volledig bij alle fases van de werkzaamheden wordt betrokken;
24. vreest dat bij het debat en het overleg over een zo belangrijk onderwerp economische overwegingen en intergouvernementele transacties voorrang zullen krijgen; is zich evenwel bewust van het feit dat de markt alleen de problemen niet kan oplossen en dat de instellingen het oor te luisteren moeten leggen bij de bezorgdheid van de Europeanen met betrekking tot de culturele inhoud van de televisie;
25. verzoekt de Commissie erop toe te zien dat onafhankelijke producenten hun productierechten kunnen behouden en hun intellectuele-eigendomsrechten beter kunnen beschermen, zodat zij gemakkelijker particuliere investeringen kunnen aantrekken;
26. is verontrust over de druk die wordt uitgeoefend om de regelgeving voor de sector te verlichten en herinnert eraan dat de richtlijn minimale regels vastlegt die een kwalitatieve achteruitgang van de programma's niet hebben weten te verhinderen;
27. wijst op de rol van de reclame bij het financieren van bepaalde algemene televisie- programma's en de impact ervan op de programmering; constateert niettemin dat toepassing van de artikelen over controle op de reclametijd in sommige landen blijft stuiten op tekortkomingen die zo ernstig zijn dat een strikte scheiding tussen reclame en programmahouding nog maar moeilijk kan worden gegarandeerd, hetgeen ten koste gaat van de culturele integriteit van de programma's;

Dinsdag, 6 september 2005

28. beklemtoont de noodzaak de regels inzake reclame en de inhoud ervan duidelijk te omschrijven, met name wat betreft de reclame voor alcohol, die bijzonder schadelijk is voor kinderen en kwetsbare personen; wijst er nogmaals op dat de bescherming van minderjarigen een prioritaire doelstelling van het audiovisuele beleid moet zijn en een grondbeginsel dat dient te worden uitgebreid tot alle audiovisuele diensten die ter beschikking van het publiek worden gesteld;
29. dringt derhalve aan op handhaving van de regels voor beperking van de mogelijkheden van reclame-onderbrekingen in audiovisuele werken;
30. onderstreept dat de herziening van de richtlijn het mogelijk moet maken om de juridische verplichtingen hard te maken, alsook een krachtige politieke bereidheid tot stringente scheiding van enerzijds informatieve en artistieke inhoud en anderzijds reclame;
31. wenst dat de herziene richtlijn de lidstaten en hun bevoegde organen doeltreffender mechanismen oplegt voor de controle op de naleving van de regelgeving en de toepassing van sancties, met name op het gebied van quota en reclame;
32. constateert dat digitalisering en interactiviteit kansen zijn voor de industrie en de consument, maar dat grotere keuze niet noodzakelijkerwijs meer kwaliteit betekent en ook niet een grotere hoeveelheid Europese werken; constateert dat het risico bestaat van een ontwikkeling met twee snelheden op audiovisueel terrein;
33. wijst erop dat nieuwe vormen van televisie ontstaan zijn, zoals televisie via ADSL-netwerken, televisie op Internet en televisie op mobiele telefoons; is van oordeel dat om een verstoring van de concurrentie tussen de diverse, momenteel beschikbare vormen van televisie te voorkomen, de toepasbaarheid van de richtlijn op deze nieuwe vormen van televisie in het kader van deze herziening dient te worden verduidelijkt;
34. is van oordeel dat de uitbreiding van het toepassingsveld van de richtlijn versterking van het Europees model niet mag verhinderen, dat gebaseerd is op vrije circulatie, kwaliteit, openbare diensten, algemeen belang en eerbiediging van de Europese waarden;
35. is van oordeel dat de Europese wetgeving zo weinig mogelijk afhankelijk mag zijn van de audiovisuele technologieën; wenst dat in die wetgeving duidelijk wordt gesteld dat de openbare dienstverleners alle nieuwe technologieën en alle mediavormen, zoals Internet en de WAP-diensten, mogen gebruiken, met inachtneming van de regels van de interne markt;
36. verwelkomt, gezien de technologische ontwikkelingen zoals toenemende convergentie en digitalisering, de aankondiging van de Commissie in haar voorstel tot herziening van de televisierichtlijn een uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijn te zullen voorstellen, teneinde alle diensten te bestrijken, op grond van een gemoduleerde regelgeving;
37. is van mening dat bij uitbreiding van haar toepassingsveld tot nieuwe diensten de richtlijn er in moet voorzien dat deze diensten zich ook houden aan de principes voor bevordering van Europese werken en onafhankelijke Europese producties; verzoekt de Commissie, in de wetenschap dat de in artikel 4 en 5 genoemde instrumenten voor de traditionele diensten niet zijn aangepast aan de nieuwe diensten, te zorgen voor verplichting tot investering (productie of aankoop), aanbod van Europese inhoud en toegang tot dit aanbod;
38. is van oordeel dat om de culturele diversiteit te waarborgen, moet worden voorzien in maatregelen ter bevordering van Europese werken voor nieuwe diensten, zoals video op verzoek;
39. hamert op de dringende noodzaak, gezien de digitale techniek, fundamentele wijzigingen aan te brengen in de tot nog toe in de communautaire wetgeving gevolgde benadering, waarbij een onderscheid werd gemaakt tussen inhoud en „infrastructuur”;
40. beklemtoont de noodzaak van enerzijds een versterking van de controle op de extracommunautaire zenders die uit hoofde van artikel 2 van de richtlijn onder de bevoegdheid van een lidstaat vallen en programma's uitzenden waarin wordt aangezet tot religieuze of rassenhaat, en anderzijds een verbetering van de coördinatie tussen lidstaten op dit gebied;

Dinsdag, 6 september 2005

41. bepleit bijzondere aandacht voor de toegang tot programma's van auditief en visueel gehandicapten; stelt voor dat de lidstaten de Commissie elk jaar informatie verschaffen over het percentage van het totale programma-aanbod van de publieke zowel als de commerciële zender waarbij diensten worden verleend ten behoeve van gehandicapten (i.e. ondertitels, audiodescriptie en gebarentaal), en nationale actieplannen ontwikkelen om de beschikbaarheid van dergelijke diensten te vergroten en de toegankelijkheid ervan in de televisie-uitrusting te vergemakkelijken;
42. verzoekt de Raad en de Commissie om binnen het kader van de informatiemaatschappij alfabetiseringsprogramma's inzake de media op te zetten en te implementeren zodat een actief en bewust burgerschap in Europa kan worden bevorderd;
43. hamert op het belang van de werkgroep waarin de nationale omroeporganisaties verenigd zijn, en wenst dat het Parlement hierbij als waarnemer wordt betrokken;
44. stelt voor een Europees audiovisueel en mediajaar te organiseren met inschakeling van de instellingen, de politieke partijen, de civil society en de audiovisuele sector om een „Europees pact voor innovatie” op te stellen dat garanties biedt voor een goed evenwicht tussen competitiviteit, kwaliteit, cultuur en pluriformiteit;

Pluriformiteit en concentratie

45. is verontrust over de neiging tot — horizontale en verticale — concentratie in de media in bepaalde lidstaten, met name in de nieuwe lidstaten, die een bedreiging vormt voor de democratie en de culturele verscheidenheid, en de neiging versterkt tot extreme commercialisering van de audiovisuele media, alsook hegemonie van bepaalde nationale producties tegenover die van kleinere taalgebieden met een zwakkere productie;
46. beklemtoont dat om het pluralisme en de diversiteit van de programmadistributie te waarborgen bij de uitwerking van communautaire of nationale regelgeving inzake de omschakeling naar digitaal erop moet worden toegezien dat de nieuwe digitale-omroepdiensten niet grotendeels worden beheerst door of in ruime mate onder de zeggenschap vallen van grote multinationale mediagroepen die over aanzienlijk kapitaal beschikken, met name de groepen waarvan de belangen buiten de Europese Unie liggen;
47. onderstreept dat concurrentie en concurrentiewetgeving niet voldoende zijn voor eerbiediging van pluriformiteit in de media; is van oordeel dat deze pluriformiteit gebaseerd is op het eerbiedigen en promoten van de verscheidenheid van standpunten in alle media door erkenning van de onafhankelijkheid van de omroep, zowel in de openbare sector als in de commerciële sector, en door gezag en onafhankelijkheid van de regulerende autoriteiten;
48. is verontrust over reclameconcentratiepatronen in sommige lidstaten;
49. onderstreept dat verbrokkeling van de Europese audiovisuele markten in nationale markten niet de risico's beperkt van concentratie van media op Europees niveau en dat schending van de vrijheid van meningsuiting en eerbiediging van de pluriformiteit en de verscheidenheid als gevolg van concentratie van de media in een lidstaat tevens een risicofactor is voor de institutionele en democratische orde van de Gemeenschap;
50. verzoekt zowel de oude als de nieuwe lidstaten — waar de sector zich snel ontwikkelt — om zich te buigen over de nationale antitrustregels inzake media-eigendom en deze zonodig versterken, en de onafhankelijkheid van de regulerende instanties te eerbiedigen; is van mening dat de rol van de Commissie bij toezicht, uitwisseling van informatie en vergelijking van de wetgevingen moet worden versterkt; herinnert de Commissie aan zijn verzoek een groenboek uit te brengen over de mate van concentratie in de media in Europa ten einde een ruim debat over deze kwestie op gang te brengen, en aan zijn wens om in het kader van de herziening van de richtlijn of van een nieuwe richtlijn te voorzien in diversificatie van eigendom van en controle op communicatiemedia;
51. wijst erop dat culturele diversiteit, vrijheid en pluralisme van de media nog steeds de voornaamste kenmerken zijn van het Europese audiovisuele model, en dat deze drie waarden essentiële voorwaarden zijn voor culturele uitwisselingen en democratie; is bijgevolg van mening dat de aangepaste richtlijn bepalingen dient te bevatten om de vrijheid van meningsuiting en het pluralisme van de media te waarborgen en te beschermen;

*

* *

52. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Woensdag, 7 september 2005

(2006/C 193 E/03)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter***1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

2. Vrijheid en veiligheid (debat)

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Vrijheid en veiligheid (Reageren op de terreurdreiging met inachtneming van de rechten en vrijheden).

Charles Clarke (fungerend voorzitter van de Raad) en Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, Jean Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie, Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Nigel Farage, namens de IND/DEM-Fractie, Brian Crowley, namens de UEN-Fractie, Philip Claeys, niet-ingeschrevene, en Timothy Kirkhope.

VOORZITTER: Antonios TRAKATELLIS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Magda Kósáné Kovács, Jean-Marie Cavada, Hélène Flautre, Giusto Catania, Mario Borghezio, Ryszard Czarnecki, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure, Antoine Duquesne, Johannes Voggenhuber, Johannes Blokland, Ewa Klamt, Stavros Lambrinidis, Sophia in 't Veld, Carl Schlyter, Carlos Coelho, Jan Marinus Wiersma, Antonio Di Pietro, Elmar Brok, Enrique Barón Crespo, Sajjad Karim, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Cecilia Malmström, Antonio Tajani, Rosa Díez González, Geoffrey Van Orden, Michael Cashman, Othmar Karas, Edith Mastenbroek, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Libor Rouček, Herbert Reul, Emilio Menéndez del Valle, Charles Clarke, Franco Frattini en Martin Schulz, die zijn vorige opmerking toelicht.

Het debat wordt gesloten.

VOORZITTER: Edward McMILLAN-SCOTT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Jürgen Zimmerling, die opmerkt dat hij aanwezig was op de vergadering van maandag, Robert Atkins, die wenst dat het tijdstip met name voor het begin van de stemmingen, wordt aangehouden. (De Voorzitter antwoordt dat zijn verzoek zal worden doorgestuurd naar de Conferentie van voorzitters) en Véronique De Keyser, die opmerkt dat de Tunesische liga voor de rechten van de mens momenteel door het leger omsingeld wordt (De Voorzitter neemt hiervan kennis).

3. Samenstelling commissies en delegaties

Op verzoek van de IND/DEM-Fractie, bekrachtigt het Parlement de benoeming van Andrzej Tomasz Zapalowski in de Commissie AGRI, alsook in de Delegatie in de parlementaire samenwerkingscommissie EU-Oekraïne.

Woensdag, 7 september 2005

4. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

4.1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (tsunami) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw in door de tsunami getroffen landen overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 [SEC(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Reimer B-ge (A6-0254/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0323)

4.2. Beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de Europese Unie overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure [COM 2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Reimer B-ge (A6-0229/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0324)

4.3. Herziening financiële vooruitzichten 2000-2006 (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006 [COM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Reimer Böge (A6-0252/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0325)

Woensdag, 7 september 2005

4.4. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami) (stemming)

Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005

Afdeling III — Commissie (tsunami) [11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD)] — Begrotingscommissie.

Rapporteur: Salvador Garriga Polledo (A6-0255/2005)

(gewone meerderheid) / (Gekwalificeerde meerderheid (§ 6))
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0326)

4.5. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 (saldo 2004) (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005

Afdeling III — Commissie (saldo 2004) [9760/2005 — C6 0214/2005 — 2005/2102(BUD)] — Begrotingscommissie.

Rapporteur: Salvador Garriga Polledo (A6-0248/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0327)

4.6. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 (Algemene staat van ontvangsten) (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005

Afdeling III — Commissie [11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD)] — Begrotingscommissie.

Rapporteur: Salvador Garriga Polledo (A6-0253/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0328)

4.7. Gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia * II (stemming)**

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers

Woensdag, 7 september 2005

aan de risico's van fysische agentia (optische straling) (19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) [05571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B((COD)] — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken.

Rapporteur: Csaba Óry (A6-0249/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0329)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Marios Matsakis over het verloop van de stemming.

4.8. Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten * I (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het recht op weerwoord in verband met de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten [COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Marielle De Sarnez (A6-0244/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0330)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0330)

4.9. Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik * I (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 [COM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Françoise Grossetête (A6-0247/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0331)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0331)

Woensdag, 7 september 2005

4.10. BTW: 1° Vereenvoudiging van de verplichtingen, 2° Éénloketsysteem * (stemming)

Verslag over:

1. het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG met het oog op de vereenvoudiging van de BTW-verplichtingen [COM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS)]
2. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1798/2003 wat betreft de invoering van een regeling voor administratieve samenwerking in het kader van het éénloketsysteem en de BTW-teruggaafprocedure [COM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS)] — Commissie economische en monetaire zaken.

Rapporteur: Zsolt László Becsey (A6-0228/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 10)

1. VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0332)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0332)

2. VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Goedgekeurd (P6_TA(2005)0333)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0333)

5. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

- Verslag Reimer B-ge — A6-0229/2005
Zita Pleštinská
- Verslag Csaba Őry — A6-0249/2005
Andreas Schwab, Albert Deß
- Verslag Salvador Garriga Polledo — A6-0255/2005
Zita Pleštinská

6. Rectificaties stemgedrag

De rectificaties van het stemgedrag staan op de site „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/Result of votes (Roll-call votes)”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig worden bijgewerkt gedurende maximaal 2 weken na de dag van de stemming.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties van het stemgedrag gesloten worden met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat.)

Woensdag, 7 september 2005

VOORZITTER: Gérard ONESTA

Ondervoorzitter

7. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Iles Braghetto en Andrzej Tomasz Zapałowski hebben laten weten dat zij weliswaar aanwezig waren op de vergaderingen van 05/09/2005 en 06/09/2005, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

8. Situatie in het Midden-Oosten (debat)

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Situatie in het Midden-Oosten

Douglas Alexander (fungerend voorzitter van de Raad) en Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-DE-Fractie, Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, Cecilia Malmström, namens de ALDE-Fractie, David Hammerstein Mintz, namens de Verts/ALE-Fractie, Adamos Adamou, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Andreas Mølzer, niet-ingeschrevene, Edward McMillan-Scott, Véronique De Keyser, Frédérique Ries, Miguel Portas, Jana Hybášková, Richard Howitt, Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides, Hannes Swoboda en Gunnar Hökmark.

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Józef Pinior, Charles Tannock, Panagiotis Beglitis en Douglas Alexander.

Het debat wordt gesloten.

9. Een duurzaam Europees toerisme (debat)

Verslag over de nieuwe vooruitzichten en de nieuwe uitdagingen voor een duurzaam Europees toerisme [2004/2229(INI)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Luís Queiró (A6-0235/2005)

Luis Queiró leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Günther Verheugen (vice-voorzitter van de Commissie)

Het woord wordt gevoerd door Margie Sudre (rapporteur voor advies van de commissie REGI), Zdzisław Zbigniew Podkański (rapporteur voor advies van de Commissie CULT), Georg Jarzembowski, namens de PPE-DE-Fractie, Marta Vincenzi, namens de PSE-Fractie, Josu Ortuondo Larrea, namens de ALDE-Fractie, Sepp Kusstatscher, namens de Verts/ALE-Fractie, Georgios Toussas, namens de GUE/NGL-Fractie, Seán Ó Neachtain, namens de UEN-Fractie, Andreas Mølzer, niet-ingeschrevene, Simon Busuttill, Inés Ayala Sender, Marian Harkin, Michael Cramer, Pedro Guerreiro, Zita Pleštinská, Herbert B-sch, Alfonso Andria, Alyn Smith, Armando Dionisi, Zita Gurmai, José Manuel García-Margallo y Marfil, Stavros Arnaoutakis, Stanisław Jałowiecki, Emanuel Jardim Fernandes, Andreas Schwab, Luis Yañez-Barnuevo García, Alexander Stubb, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Teresa Riera Madurell, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Corien Wortmann-Kool, Reinhard Rack, Paul Rübig en Günther Verheugen.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 7.2 van de notulen van 08.09.2005.

Woensdag, 7 september 2005

VOORZITTER: Pierre MOSCOVICI

Ondervoorzitter

10. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B6-0330/2005).

Vraag 1 (Sajjad Karim): Herzien EU-aanbod voor de dienstensector in de onderhandelingen van Doha — mobiliteit van natuurlijke personen.

Douglas Alexander (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Sajjad Karim, Paul Rübzig en David Martin.

Vraag 2 (Sarah Ludford): Gegevensbescherming.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Bill Newton Dunn (ter vervanging van de auteur) en Agnes Schierhuber.

Vraag 3 (Chris Davies): Transparantie en openheid.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Chris Davies, Justas Vincas Paleckis en Catherine Stihler.

Vraag 4 is ingetrokken.

Vraag 5 (Dimitrios Papadimoulis): Verklaringen van de Turkse minister van Buitenlandse Zaken Gül over het Patriarchaat en de School van Chalki.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Dimitrios Papadimoulis, Michl Ebner en Agnes Schierhuber.

Vraag 6 (Bernd Posselt): Voorbereidingen voor de toetreding van Kroatië.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Bernd Posselt, Paul Rübzig en David Martin.

Het woord wordt gevoerd door Michl Ebner, die op grond van bijlage II, A, punt 4 vraagt of hij een tweede aanvullende vraag mag stellen. (De Voorzitter wijst hem op de procedure als beschreven in deel B „Aanbevelingen” van genoemde bijlage en zegt dat hij de diensten om interpretatie van de door Michl Ebner ter sprake gebrachte bepaling zal verzoeken).

Vraag 7 (Claude Moraes): Transparantie van EUROPOL.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Claude Moraes.

Vraag 8 (Sahra Wagenknecht): Colombiaanse wet die paramilitairen straffeloosheid garandeert.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Vittorio Agnoletto (ter vervanging van de auteur), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra en James Hugh Allister.

Vraag 9 (Struan Stevenson): Postsector en ongelijke regelgeving.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Struan Stevenson en Gary Titley.

Vraag 10 (Liam Aylward): Recente gegevens over Zimbabwe.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Liam Aylward.

Vraag 11 (Brian Crowley): Beperkende maatregelen ten aanzien van alle politieke leiders in Myanmar.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Brian Crowley.

Woensdag, 7 september 2005

Vraag 12 (Seán Ó Neachtain): Verkrachting als oorlogswapen.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Seán Ó Neachtain.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Raad wordt gesloten.

(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Gérard ONESTA

Ondervoorzitter

11. Genderdiscriminatie in gezondheidssystemen (debat)

Verslag over genderdiscriminatie in gezondheidssystemen [2004/2218(INI)] — Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid.

Rapporteur: Eva-Britt Svensson (A6-0250/2005)

Eva-Britt Svensson leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Markos Kyprianou (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Anna Záborská, namens de PPE-DE-Fractie, Karin Jöns, namens de PSE-Fractie, Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie, Hiltrud Breyer, namens de Verts/ALE-Fractie, Kartika Tamara Liotard, namens de GUE/NGL-Fractie, Urszula Krupa, namens de IND/DEM-Fractie, Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, Lydia Schenardi, niet-ingeschrevene, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marta Vincenzi, Diana Wallis, Raül Romeva i Rueda, Bairbre de Brún, Johannes Blokland, Angelika Niebler, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Anna Hedh, Livia Járóka, Teresa Riera Madurell, Romana Jordan Cizelj, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Katalin Lévai en Markos Kyprianou.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 7.3 van de notulen van 08.09.2005.

12. Europese scholen (debat)

Verslag over opties voor de ontwikkeling van het systeem van de Europese scholen [2004/2237(INI)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Mary Honeyball (A6-0200/2005)

Mary Honeyball leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Siim Kallas (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Herbert B-sch (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Erna Hennicot-Schoepges, namens de PPE-DE-Fractie, Bernat Joan i Marí, namens de Verts/ALE-Fractie, Thomas Wise, namens de IND/DEM-Fractie, Hans-Peter Martin, niet-ingeschrevene, Ljudmila Novak, Proinsias De Rossa, Tomáš Zatloukal, Manolis Mavrommatis, Daniel Caspary, Othmar Karas, Siim Kallas en Proinsias De Rossa die Siim Kallas vraagt hem schriftelijk aanvullende informatie toe te sturen.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 7.4 van de notulen van 08.09.2005.

Woensdag, 7 september 2005

13. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (360.636/OJJE).

14. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 22.55 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Gérard Onesta
Ondervoorzitter

Woensdag, 7 september 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepöls, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flaute, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargas, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herrzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouse, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pires, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson,

Woensdag, 7 september 2005

Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zimmerling, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 7 september 2005

BIJLAGE I

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Gebruik van het flexibiliteitsinstrument (tsunami)

Verslag: Reimer BÖGE (A6-0254/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 3	1	Verts/ALE		+	
stemming: resolutie (als geheel)				+	Gekwalificeerde meerderheid

2. Beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de EU

Verslag: Reimer BÖGE (A6-0229/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	Gekwalificeerde meerderheid

Woensdag, 7 september 2005

3. Herziening financiële vooruitzichten 2000-2006

Verslag: Reimer BÖGE (A6-0252/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	Gekwalificeerde meerderheid

4. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami)

Verslag: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0255/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 4	1	Verts/ALE		+	
na § 5	2	Verts/ALE		+	
§ 6	§	oorspronkelijke tekst		+	Gekwalificeerde meerderheid
stemming: resolutie (als geheel)				+	

5. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 (saldo 2004)

Verslag: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0248/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming	HS	+	606, 16, 44 Gekwalificeerde meerderheid

Verzoek om hoofdelijke stemming

IND/DEM

6. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 (Algemene staat van ontvangsten)

Verslag: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0253/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming		+	Gekwalificeerde meerderheid

7. Gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing: Csaba ÖRY (A6-0249/2005) — **Gekwalificeerde meerderheid**

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Verwerping gemeenschappelijk standpunt	18/ rev.	Nassauer e.a.	HS	-	305, 348, 18
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	2-4 6 8-10 12 13	commissie		+	

Woensdag, 7 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Artikel 4, § 2	19= 27=	Weisgerber e.a ALDE	HS	-	361, 296, 14
	5	commissie	HS	+	397, 260, 9
	14	PSE		↓	
	16= 34=	Verts/ALE GUE/NGL		Ing. ↓	
Artikel 4, § 3	20= 28=	Weisgerber e.a ALDE	HS	+	374, 282, 10
Artikel 4, § 4	21	Weisgerber e.a	HS	-	305, 351, 16
	29	ALDE	HS	+	371, 286, 12
Artikel 5, § 1	22= 30=	Weisgerber e.a ALDE	HS	+	384, 281, 9
Artikel 5, § 3	23= 31=	Weisgerber e.a ALDE	HS	+	377, 279, 15
	15	PSE		↓	
	37	PPE-DE		↓	
	7	commissie	HS	↓	
	17	Verts/ALE		Ing.	
	35	GUE/NGL		↓	
Artikel 5, § 6	24	Weisgerber e.a	HS	-	306, 339, 12
Artikel 6	25= 32=	Weisgerber e.a ALDE	HS	+	382, 277, 6
Artikel 8, § 3	11	commissie		+	
	26	Weisgerber e.a	HS	+	372, 291, 7
	33	ALDE		↓	
na overw. + 4	1	commissie		+	
	36	PPE-DE		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

De heer RADWAN e.a. amendement 18/rev., 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26

GUE/NGL: am 5

ALDE: am 27, 28, 29, 30, 31, 32, 26, 5, 7

PPE-DE: am 5, 7

Diversen

De Verts/ALE-Fractie heeft haar amendementen 16 en 17 ingetrokken.

Woensdag, 7 september 2005

8. Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten *** I

Verslag: Marielle DE SARNEZ (A6-0244/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1 4 6-11 13-16 18-31 33-38	commissie		+	
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	2	commissie	so		
			1	+	
			2	+	
	3	commissie	as	+	
	5	commissie	as	+	
	12	commissie	so		
			1	+	
			2	+	
	32	commissie	so		
			1	+	
2			+		
Bijlage	39	PSE		Ing.	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Verzoeken om aparte stemming

IND/DEM: am 5

UEN: am 3

Verzoeken om stemming in onderdelen

IND/DEM

am 2

1ste deel: „Het Handvest van de grondrechten ... en beschermd.”

2de deel: „Artikel 24 van het Handvest ... een essentiële overweging vormen.”

UEN

am 12

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „in het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa neergelegde”

2de deel: deze woorden

am 32

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „zoals gedefinieerd in artikel II-81 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa”

2de deel: deze woorden

Diversen

De PSE-Fractie heeft amendement 39 ingetrokken.

Woensdag, 7 september 2005

9. Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik * I**

Verslag: Françoise GROSSETETE (A6-0247/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-5	commissie		+	
	7-10				
	12-13				
	15-18				
	20				
	22-24				
	30-31				
	33-35				
	39-42				
	44				
	46-50				
	53				
	55-58				
	62-67				
	69				
71					
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	11	commissie	as	+	
	19	commissie	so		
			1	+	
			2/ES	-	314, 343, 6
	21	commissie	so		
			1	+	
			2	-	
	25	commissie	as	+	
	26	commissie	as	+	
	27	commissie	as	+	
	32	commissie	as	+	
	36	commissie	as	+	
	37	commissie	as	+	
	38	commissie	as	+	
	43	commissie	so		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
	44	commissie	4	-	
45	commissie	as	+		
54	commissie	as	+		
59	commissie	as	-		
60	commissie	as	-		
61	commissie	as	-		
68	commissie	as / ES	+	338, 319, 7	
70	commissie	as	+		

Woensdag, 7 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Artikel 7, § 1, letter d)	79/rev	Verts/ALE+ Ferreira	HS	-	141, 512, 15
Artikel 7, § 2	80/rev	Verts/ALE+ Ferreira	HS	-	149, 505, 11
	28	commissie		+	
Artikel 8, § 1, na letter a)	81/rev	Verts/ALE+ Ferreira		-	
Artikel 29, § 1, sub-§ 1	82/rev	Verts/ALE+ Ferreira	HS	-	151, 502, 15
Artikel 35, na § 2	83/rev	Verts/ALE+ Ferreira	HS	+	362, 294, 13
Artikel 36, § 1, sub-§ 1	91= 89pc =	IND/DEM McAvan e.a.	HS	-	215, 444, 9
	84/rev	Verts/ALE	HS	-	202, 450, 15
	72	ALDE	HS	-	238, 417, 15
Artikel 36, § 1, sub-§ 2	85/rev	Verts/ALE+ Ferreira	HS	-	149, 497, 15
Artikel 36, § 3	89/revpc 92=	McAvan e.a. IND/DEM	HS	-	214, 444, 13
	86/rev	Verts/ALE	HS	-	166, 481, 22
	73	ALDE	HS	-	229, 419, 15
	51	commissie		+	
Artikel 36, § 4	88/rev	Corbey e.a.		-	
	87/rev	Verts/ALE		-	
	75	GUE/NGL		-	
	52	commissie		+	
Artikel 52, lid 5	93	IND/DEM		-	
overw. 8	6	commissie	so		
			1	+	
			2/ES	+	371, 268, 8
			3	-	
	76/rev	Verts/ALE+ Ferreira		↓	
overw. 9	77/rev	Verts/ALE+ Ferreira		-	
overw. 24	78/rev	Verts/ALE		-	
	74	ALDE	HS	-	198, 441, 17
	14	commissie		+	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Woensdag, 7 september 2005

Amendement 90 is geschrapt (gelijkluidend met amendement 75).

Amendement 29 is samengevoegd met amendement 26.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: am 72, 84, 85, 86, 89, 92

Verts/ALE: am 79, 80, 82, 83, 84, 85

ALDE: am 72, 73 en 74

Verzoeken om aparte stemming

Verts/ALE: am 68

UEN: am 68

PSE: am 11, 19, 25, 26, 27, 32, 36, 37, 38, 45, 54, 59, 60, 61, 68 en 70

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

am 19

1ste deel: Gehele tekst, behalve artikel 2 quater, lid 1

2de deel: artikel 2 quater, lid 1

am 21

1ste deel: t/m „... ouderverenigingen”

2de deel: rest

Verts/ALE, PPE-DE

am 6

1ste deel: t/m „... in deze verordening vervatte steunmaatregelen”

2de deel: „Bij al zijn werkzaamheden ... onderzoek bij kinderen”, behalve de woorden „die bij het onderzoek zijn betrokken”

3de deel: deze woorden

PSE, PPE-DE

am 43

1ste deel: tot net voor „In dat geval”, maar zonder de woorden „wanneer de bevoegde autoriteit de informatie nuttig acht voor de patiënt” en „ongeacht of alle betrokken pediatrie indicaties al dan niet zijn goedgekeurd”

2de deel: deze woorden

3de deel: „In dat geval ... niet zijn goedgekeurd.”

4de deel: „Onderzoek dat niet ... verantwoordt.”

10. BTW: BTW: 1° Vereenvoudiging van de verplichtingen, 2° Éénloketsysteem *

Verslag: Zsolt László BECSEY (A6-0228/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Voorstel voor een richtlijn — Vereenvoudiging van de verplichtingen					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-8 10	commissie		+	
Amendement van de commissie ten principale — aparte stemming	9	commissie	as / ES	+	343, 228, 48
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Woensdag, 7 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Voorstel voor een verordening — Eénloketsysteem					
stemming: wetgevingsvoorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Verzoeken om aparte stemming

PSE: am 9

Woensdag, 7 september 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Verslag Garriga Polledo A6-0248/2005

Resolutie

Voor: 606

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapalowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošiková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

Woensdag, 7 september 2005

Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

Onthoudingen: 44

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

2. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendement 18/rev.

Voor: 305

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt,

Woensdag, 7 september 2005

Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Tegen: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Brejc, Busuttil, Casa, Fatuzzo, Óry, Sumberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Woensdag, 7 september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 18

ALDE: Maaten

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mussolini

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Járóka, Olajos, Schmitt Pál, Schöpflin, Szájer

PSE: Kindermann

3. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendementen 19 + 27

Voor: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkylavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

Woensdag, 7 september 2005

PSE: Goebbels, Hänsch, Kreissl-Dörfler, Patrie

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Tegen: 296

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelazny

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttill, Casa, Duka-Zólyomi, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 14

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlák, Mussolini

PPE-DE: Brejc, Fraga Estévez, Glattfelder, Herranz García, Herrero-Tejedor, Mato Adrover, Zvěřina

PSE: Kuhne, Leinen

UEN: Fotyga

Rectificaties stemgedrag

Abstention: Elspeth Attwooll

Woensdag, 7 september 2005

4. Aanbeveling Óry A6-0249/2005**Amendement 5****Voor: 397**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Glante, Goebbels, Gurmai, Hänsch, Kreissl-Dörfler, Le Foll

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Tegen: 260

ALDE: Andria

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 7 september 2005

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Fatuzzo

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 9

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Mussolini

PSE: Mann Erika, Roth-Behrendt

Verts/ALE: Kallenbach

5. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendementen 20 + 28

Voor: 374

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideox, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle,

Woensdag, 7 september 2005

Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Thomsen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Tege: 282

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Demetriou, Duka-Zólyomi, Gál, Járóka, Olajos, Óry, Roithová, Rudi Ubeda, Schöpflin

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 7 september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 10

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Brejc

PSE: Gurmai, Hänsch, Leinen

6. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendement 21

Voor: 305

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Smith

Woensdag, 7 september 2005

Tegen: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Járóka, Olajos, Óry

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 16

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Schuth

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Brejc, Schöpflin

PSE: Gurmai

UEN: Aylward, Fotyga

Woensdag, 7 september 2005

7. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendement 29

Voor: 371

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Tegen: 286

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 7 september 2005

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Járóka, Olajos, Óry

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 12

IND/DEM: Goudin, Pęk, Rogalski

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Brejc, Schöpflin

UEN: Fotyga

8. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendementen 22 + 30

Voor: 384

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

Woensdag, 7 september 2005

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Tegen: 281

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Járóka, Olajos, Öry, Schmitt Pál

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Woensdag, 7 september 2005

Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 9

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Brejc, Gál, Schöpflin

PSE: Gurmai, Hänsch

9. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendementen 23 + 31

Voor: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Střežek, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 7 september 2005

PSE: Hänsch, Kreissl-Dörfler, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Lagendijk, Özdemir, Rühle, Schlyter, Smith

Tegen: 279

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Casa, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Járóka, Olajos, Óry, Schmitt Pál

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onthoudingen: 15

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brejc, Fraga Estévez, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Millán Mon, Montoro Romero, Schöpflin

PSE: Gurmai

Verts/ALE: Kallenbach

Woensdag, 7 september 2005

10. Aanbeveling Óry A6-0249/2005**Amendement 24****Voor: 306****ALDE:** Andria, Chatzimarkakis, Jääteenmäki, Klinz, Krahmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapalowski**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Krehl**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Breyer, Buitenweg, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Smith**Tegen: 339****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehieux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 7 september 2005

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Fatuzzo, Gál, Mikolášik, Millán Mon

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Onthoudingen: 12

ALDE: Schuth

NI: Baco, Bobošíková, Kozlák, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Schöpflin

PSE: Gurmai

UEN: Didžiokas, Krasts

Verts/ALE: Rühle

11. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendementen 25 + 32

Voor: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Woensdag, 7 september 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzék, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Legendijk, Rühle, Schlyter, Smith

Tegen: 277

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Járóka, Schmitt Pál, Schöpflin, Szájer, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary,

Woensdag, 7 september 2005

Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 6

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

PSE: Gurmai, Mann Erika

Verts/ALE: Kallenbach

12. Aanbeveling Óry A6-0249/2005

Amendement 26

Voor: 372

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klatz, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 7 september 2005

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Hudghton, Lagendijk, Smith

Tegen: 291

ALDE: Andria, Chiesa, Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Járóka, Olajos, Óry, Schmitt Pál, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 7

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Brejc

PSE: Gurmai, Mann Erika

Verts/ALE: Rühle

Woensdag, 7 september 2005

**13. Verslag Grossetête A6-0247/2005
Amendement 79/rev.**

Voor: 141

ALDE: Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dombrovskis, Pieper

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hegyi, Kósáné Kovács, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Patrie, Peillon, Poinant, Reynaud, Roure, Savary, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Woensdag, 7 september 2005

Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Staes

Onthoudingen: 15

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Wiersma

UEN: Musumeci

Rectificaties stemgedrag

Pour: Bart Staes

Contre: Jan Andersson

14. Verslag Grossetête A6-0247/2005

Amendement rev/80.

Voor: 149

ALDE: Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Glattfelder

Woensdag, 7 september 2005

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Knapman, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goppel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler,

Woensdag, 7 september 2005

Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 11

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Wiersma

Stemwijzigingen

Contre: Jan Andersson

15. Verslag Grossetête A6-0247/2005

Amendement 82/rev.

Voor: 151

ALDE: Cavada, Griesbeck, Sbarbati, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Lauk, Pack

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lévai, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Siwiec, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tegen: 502

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrer,

Woensdag, 7 september 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 15

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Vanhecke

PSE: Leichtfried, Wiersma

Woensdag, 7 september 2005

Rectificaties stemgedrag**Contre:** Jan Andersson, Richard Corbett**16. Verslag Grossetête A6-0247/2005
Amendement 83/rev.****Voor: 362**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 294

ALDE: Cocilovo, De Sarnez, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Woensdag, 7 september 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fava, Szejna, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 13

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Karatzaferis, Rogalski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Berend

Rectificaties stemgedrag

Contre: Jan Andersson

17. Verslag Grossetête A6-0247/2005

Amendementen 91 + 89pc

Voor: 215

ALDE: Drčar Murko, Geremek, Onyszkiewicz, Staniszevska, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Woensdag, 7 september 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttill, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowicki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Peterle, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Surján, Szájer, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tabajdi, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh,

Woensdag, 7 september 2005

Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Onthoudingen: 9

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PSE: Moscovici, Wiersma

Rectificaties stemgedrag

Contre: Jan Andersson

18. Verslag Grossetête A6-0247/2005 Amendement rev/84.

Voor: 202

ALDE: Drčar Murko, Geremek, Lax, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Staniszevska, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttill, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Freitas, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Őry, Peterle, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Spautz, Surján, Szájer, Vatanen, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 7 september 2005

Tegen: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Onthoudingen: 15

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Coûteaux, Karatzafelis, Louis, Železný

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

Woensdag, 7 september 2005

PPE-DE: Belet

PSE: Gurmai, Leichtfried, Wiersma

Rectificaties stemgedrag

Contre: Jan Andersson, Ari Vatanen

19. Verslag Grossetête A6-0247/2005 Amendement 72

Voor: 238

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Pálfi, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Surján, Szájer, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Işler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 417

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner,

Woensdag, 7 september 2005

Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Onthoudingen: 15

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Lulling

PSE: Gurmai, Wiersma

Rectificaties stemgedrag

Contre: Jan Andersson, Jorgo Chatzimarkakis

20. Verslag Grossetête A6-0247/2005 Amendement 85/rev.

Voor: 149

ALDE: Guardans Cambó, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 7 september 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpf, Schöder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 7 september 2005

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Onthoudingen: 15

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Gurmai, Wiersma

Rectificaties stemgedrag

Contre: Jan Andersson

21. Verslag Grossetête A6-0247/2005

Amendement 89/rev.pc+92

Voor: 214

ALDE: Geremek, Staniszewska, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Surján, Szájer, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Howitt, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Muscat, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Siwiec, Stihler, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Woensdag, 7 september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bezley, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Christensen, Correia, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Woensdag, 7 september 2005

Onthoudingen: 13**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke**PSE:** Moscovici, Wiersma**Rectificaties stemgedrag****Pour:** Pervenche Berès, Gary Titley**Contre:** Jan Andersson**22. Verslag Grossetête A6-0247/2005****Amendement 86/rev.****Voor: 166****ALDE:** Chiesa, Geremek, Maaten, Staniszevska, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Siekierski, Surján, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Corbey, Estrela, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Grech, Harangozó, Kósáné Kovács, Kuc, Mastenbroek, Muscat, Siwec, Tabajdi**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 481****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi

Woensdag, 7 september 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnòch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Onthoudingen: 22

ALDE: Hennis-Plasschaert, Watson

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Rogalski, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: Gurmai, Matsouka, Moscovici, Wiersma

UEN: Foglietta

Rectificaties stemgedrag

Contre: Jan Andersson

Woensdag, 7 september 2005

23. Verslag Grossetête A6-0247/2005**Amendement 73****Voor: 229**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Siekierski, Surján, Szájer, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Golik, Grabowska, Grech, Hamon, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Muscat, Patrie, Peillon, Poinant, Reynaud, Roure, Savary, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 419

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lhideux, Morillon, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness,

Woensdag, 7 september 2005

McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 15

ALDE: Alvaro, Schuth

IND/DEM: Goudin, Louis, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Mote, Rivera, Romagnoli

PSE: Gurmai, Moscovici, Wiersma

UEN: Fotyga

Rectificaties stemgedrag

Pour: Claude Turmes

Contre: Bruno Gollnisch, Jorgo Chatzimarkakis

24. Verslag Grossetête A6-0247/2005

Amendement 74

Voor: 198

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 7 september 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Corbey, Désir, Douay, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Golik, Grabowska, Harangozó, Hazan, Hegyi, Kósáné Kovács, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Siwec, Tabajdi, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 441

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne,

Woensdag, 7 september 2005

Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 17

ALDE: Alvaro, Ek

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Guy-Quint, Moscovici, Wiersma

Woensdag, 7 september 2005

AANGENOMEN TEKSTEN**P6_TA(2005)0323****Gebruik van het flexibiliteitsinstrument — Tsunami**

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw in door de tsunami getroffen landen overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 (SEC(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI))

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie (SEC(2005)0548 — C6-0127/2005),
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾,
 - gezien het resultaat van de dialoog van 11 juli 2005,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0254/2005),
- A. overwegende dat de mogelijkheid van een EU-bijdrage voor wederopbouw in de door de tsunami getroffen landen volstrekt onvoorzienbaar was toen de Financiële vooruitzichten op 6 mei 1999 werden goedgekeurd,
- B. overwegende dat de toezegging van 350 miljoen EUR als eerste communautaire bijdrage voor herstel en wederopbouw in de door de tsunami getroffen landen, die de Commissie namens de Europese Unie op de tsunami-hulpconferentie van Jakarta van 6 januari 2005 heeft gedaan, werd voorafgegaan door een raadpleging van de begrotingsautoriteit,
- C. overwegende dat het Parlement in de begroting 2005 een bedrag van 123 miljoen EUR als noodhulp voor de door de tsunami getroffen landen heeft opgenomen, zonder dat tegelijk de bedragen voor bestaand beleid werden verlaagd,
- D. eraan herinnerend dat overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 het niet-gebruikte deel van het jaarlijkse bedrag tot en met het jaar n+2 kan worden overgedragen en, wanneer een beroep op het flexibiliteitsinstrument wordt gedaan, in voorkomend geval de overgedragen bedragen worden gebruikt in de volgorde waarin de overdracht ervan is geschied; bijgevolg van mening dat het goedgekeurde bedrag van 15 miljoen EUR gefinancierd wordt met het bedrag dat is overgedragen sinds 2004; ook vaststellende dat na dit gebruik het bedrag dat in het kader van het flexibiliteitsinstrument beschikbaar blijft voor 2005, 293 miljoen EUR is,
- E. eraan herinnerend dat de Raad op 7 januari 2005 heeft toegezegd dat de financiële middelen die in deze samenhang worden vrijgemaakt, bovenop de reeds gedane toezeggingen komen,
1. benadrukt dat in december 2004 werd besloten het flexibiliteitsinstrument waarin punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 voorziet, voor 2005 te gebruiken, aangezien de nodige financiering om het hoofd te bieden aan internationale crises sinds 2000 niet kon worden verstrekt met inachtneming van de oorspronkelijke maxima van rubriek 4 van de financiële vooruitzichten;
 2. is bereid de Europese Unie adequate middelen ter beschikking te stellen, zodat zij haar verantwoordelijkheden in de wereld kan opnemen, zonder dat dit de traditionele prioriteiten van de Unie aantast;
 3. hecht bijgevolg zijn goedkeuring aan het bij deze resolutie gevoegde besluit het gebruik van het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord voort te zetten;

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

Woensdag, 7 september 2005

4. hekelt desalniettemin het gebrek aan bereidheid bij de Raad om overeenkomstig het voorstel van de Commissie voor een bedrag van 98 miljoen EUR een beroep te doen op het flexibiliteitsinstrument, waardoor de goedkeuring van het besluit om een beroep te doen op het flexibiliteitsinstrument is vertraagd;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, met inbegrip van de bijlage, ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

BIJLAGE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 7 september 2005

over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw
in door de tsunami getroffen landen overeenkomstig punt 24 van het
Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾, en met name op punt 24,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

De begrotingsautoriteit heeft ermee ingestemd de behoeften inzake herstel en wederopbouw in de door de aardbeving/tsunami getroffen landen (vooral Indonesië, Sri Lanka en de Maldiven) te financieren voor een totaalbedrag van 350 miljoen EUR, waarvan 170 miljoen EUR in 2005. Een deel van de benodigde middelen zal ter beschikking worden gesteld door indicatieve en nog niet vastgelegde programma's voor de regio in overeenstemming met de betrokken regeringen opnieuw te definiëren (60 miljoen EUR), door een beroep te doen op het snellereactiemechanisme (12 miljoen EUR) en door een beroep te doen op de noodreserve (70 miljoen EUR). Aangezien het maximum van rubriek 4: „Extern beleid” in 2005 reeds met 100 miljoen EUR is overschreden en alle mogelijkheden voor een kredietherschikking in deze rubriek zijn onderzocht, zal 15 miljoen EUR worden gefinancierd door nogmaals een beroep te doen op het flexibiliteitsinstrument.

BESLUITEN:

Artikel 1

Via het flexibiliteitsinstrument wordt 15 miljoen EUR aan vastleggingskredieten verstrekt voor de gewijzigde begroting nr. 4/2005 bij de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005.

Dit bedrag wordt geboekt onder artikel 19 10 04 „Maatregelen voor herstel en wederopbouw ten gunste van de ontwikkelingslanden in Azië” van de begroting 2005 en in het kader van rubriek 4 van de financiële vooruitzichten („Extern beleid”) gebruikt voor de financiering van de steun voor herstel en wederopbouw in door de aardbeving/tsunami getroffen landen in Azië.

Artikel 2

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Straatsburg op 7 september 2005,

Voor het Europees Parlement
De voorzitter

Voor de Raad
De voorzitter

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

Woensdag, 7 september 2005

P6_TA(2005)0324

Beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad inzake de beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (COM(2005)0247 — C6-0183/2005 — 2005/2127(ACI))

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie (COM(2005)0247 — C6-0183/2005),
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽²⁾,
 - gelet op Verordening (EG) nr. 2012/2002 van de Raad van 11 november 2002 tot oprichting van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn standpunt van 10 oktober 2002 over het voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie⁽⁴⁾,
 - gezien de resultaten van de dialoog van 22 juni 2005,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0229/2005),
- A. overwegende dat de Europese Unie de institutionele en budgettaire instrumenten in het leven heeft geroepen om financiële bijstand te kunnen verlenen met betrekking tot schade die is veroorzaakt door omvangrijke natuurrampen,
- B. overwegende dat Slowakije om bijstand heeft verzocht in verband met de schade veroorzaakt door de storm van 19 en 20 november 2004,
1. verzoekt de Commissie met een beknopte, kwantitatieve beoordeling te komen van de eerste resultaten van de interventie uit het fonds, en dan met name met betrekking tot de tenuitvoerleggingscriteria, overeenkomstig artikel 2, lid 2 van Verordening (EG) nr. 2012/2002, ten einde het Europees Parlement in staat te stellen de werking van het fonds te kunnen beoordelen;
 2. hecht zijn goedkeuring aan het in bijlage bij deze resolutie gevoegde besluit inzake beschikbaarstelling van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, met inbegrip van de bijlage, ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

⁽²⁾ PB C 283 van 20.11.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 311 van 14.11.2002, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB C 279 E van 20.11.2003, blz. 118.

Woensdag, 7 september 2005

BIJLAGE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 7 september 2005

betreffende de beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de Europese Unie overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽¹⁾, en met name op punt 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2012/2002 van de Raad van 11 november 2002 tot oprichting van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie ⁽²⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Unie heeft een solidariteitsfonds van de Europese Unie („het fonds”) opgericht om solidariteit te tonen met de bevolking van door rampen getroffen regio's.
- (2) Slowakije heeft op 24 januari 2005 een beroep gedaan op het fonds in verband met zware schade als gevolg van een storm.
- (3) Het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 staat uitgaven uit het fonds toe binnen het jaarlijkse maximum van 1 miljard EUR.
- (4) In het geval van de storm die Slowakije in november 2004 trof, is voldaan aan de criteria voor beschikbaarstelling van middelen uit het Solidariteitsfonds van de EU,

BESLUITEN:

Artikel 1

Voor de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 wordt uit het Solidariteitsfonds van de Europese Unie 5 667 578 EUR aan vastleggingskredieten beschikbaar gesteld.

Artikel 2

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Straatsburg op 7 september 2005,

Voor het Europees Parlement
De voorzitter

Voor de Raad
De voorzitter

⁽¹⁾ PB C 283 van 20.11.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 311 van 14.11.2002, blz. 3.

Woensdag, 7 september 2005

P6_TA(2005)0325

Herziening financiële vooruitzichten 2000-2006

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006 (COM(2004)0666 — C6-0219/2004 — 2004/2222(ACI))

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0666 — C6-0219/2004),
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾,
 - gezien de resultaten van het overleg met de Raad op 15 juli 2005,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0252/2005),
- A. overwegende dat Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001⁽²⁾ voorziet in een verlaging van de rechtstreekse betalingen ('modulatie') om het beleid inzake plattelandontwikkeling te financieren,
- B. overwegende dat als gevolg hiervan een deel van de vastleggingskredieten die nu in subrubriek 1a „Gemeenschappelijk landbouwbeleid” van de financiële vooruitzichten voor rechtstreekse betalingen zijn opgenomen, overgeheveld zullen worden naar subrubriek 1b 'Plattelandontwikkeling',
- C. overwegende dat dit echter geen gevolgen heeft voor het totale maximum van rubriek 1 „Landbouw”, omdat het om een budgettair neutrale operatie binnen de beide subrubrieken gaat,
- D. overwegende dat het voorstel van de Commissie gewijzigd moest worden als gevolg van de overlegbijeenkomsten van 25 november 2004 en 15 juli 2005,
1. verklaart zich bereid toestemming te verlenen voor de overheveling van kredieten van subrubriek 1a naar subrubriek 1b overeenkomstig de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid waartoe is besloten, en wel door een formele herziening van de maxima voor de subrubrieken overeenkomstig de in het Institutionele Akkoord van 6 mei 1999 uiteengezette procedures;
 2. hecht zijn goedkeuring aan het aan deze resolutie gehechte besluit, met inbegrip van de herziene tabellen voor de financiële vooruitzichten;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de Voorzitter van de Raad te ondertekenen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, met inbegrip van de bijlage, ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

BIJLAGE I

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 7 september 2005
tot aanpassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het interinstitutioneel akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾, en met name op de punten 19, 20 en 21,

Gezien het Besluit 2003/430/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2003 tot aanpassing van de financiële vooruitzichten⁽²⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overeenkomstig de procedure van artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

In het kader van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waaraan de Raad in september 2003⁽⁴⁾ zijn goedkeuring heeft gehecht, zullen de rechtstreekse betalingen worden verlaagd (modulatie) om beleidsmaatregelen inzake plattelandontwikkeling te financieren, om een beter evenwicht tot stand te brengen tussen de beleidsinstrumenten die op bevordering van duurzame landbouw zijn gericht en die welke bevordering van de plattelandontwikkeling tot doel hebben, alsmede om extra maatregelen op het gebied van plattelandontwikkeling te financieren. Daarom moeten de financiële vooruitzichten die zijn opgenomen in bijlage I bij het interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure, zoals gewijzigd bij Besluit 2003/430/EG van het Europees Parlement en de Raad, hierna te noemen de „financiële vooruitzichten”, worden aangepast om rekening te houden met de gevolgen van de modulatie voor 2006. Daardoor kunnen vastleggingskredieten van subrubriek 1a „Gemeenschappelijk landbouwbeleid” worden gebruikt voor de financiering van extra maatregelen in het kader van subrubriek 1b „Plattelandontwikkeling”, zonder dat het maximum van rubriek 1 „Landbouw” wordt gewijzigd.

BESLUITEN:

Artikel 1

De financiële vooruitzichten worden als volgt aangepast:

De jaarlijkse maxima van de vastleggingskredieten in rubriek 1 van tabel 1a, tabel 1b, tabel 2a en tabel 2b worden als volgt aangepast:

- a) het bedrag voor de subrubriek 1a „Gemeenschappelijk landbouwbeleid” wordt in 2006 verlaagd met een bedrag dat overeenkomt met de modulatie;

Verlaagde bedragen in <i>Gemeenschappelijk landbouwbeleid</i>	2006
miljoen EUR tegen de prijzen van 1999	-570
miljoen EUR tegen de prijzen van 2006	-655

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

⁽²⁾ PB L 147 van 14.6.2003, blz. 31.

⁽³⁾ Besluit van het Europees Parlement van 7 september 2005 en besluit van de Raad van 18 juli 2005.

⁽⁴⁾ Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

Woensdag, 7 september 2005

- b) het bedrag voor de subrubriek 1b 'Plattelandontwikkeling' wordt in 2006 verhoogd met een bedrag dat overeenkomt met de modulatie;

Verhoogde bedragen in <i>Plattelandontwikkeling</i>	2006
miljoen EUR tegen de prijzen van 1999	+570
miljoen EUR tegen de prijzen van 2006	+655

Artikel 2

1. De financiële vooruitzichten voor de Europese Unie, tegen de prijzen van 1999, worden weergegeven in de tabellen 1a en 1b in de bijlage.
2. De overeenkomstige financiële vooruitzichten die voortvloeien uit de technische aanpassing voor 2005 aan de ontwikkeling van het bruto nationaal inkomen (BNI) en de prijzen, worden weergegeven in de tabellen 2a en 2b in de bijlage.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te Straatsburg, op 7 september 2005.

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

Woensdag, 7 september 2005

BIJLAGE II

TABEL 1a: AANGEPASTE FINANCIËLE VOORUITZICHTEN (EU-25) TEGEN 1999 PRIJZEN

(miljoen EUR)

VASTLEGGINGSKREDIETEN	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807
1a Gemeenschappelijk landbouwbeleid	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 042
1b Plattelandsontwikkeling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 765
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIE⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250				
Reserve voor noodhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (kandidaat-landen)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSATIES					1 273	1 173	940
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maximum, betalingskredieten in % van het BNI (ESR 95)	1,07 %	1,07 %	1,10 %	1,11 %	1,10 %	1,07 %	1,07 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,17 %	0,14 %	0,13 %	0,14 %	0,17 %	0,17 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, zijn berekend zonder de bijdragen van het personeel in de pensioenregeling, binnen de limiet van 1,1 miljard EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Woensdag, 7 september 2005

TABEL 1b: AANGEPASTE FINANCIËLE VOORUITZICHTEN (EU-25) TEGEN 1999 PRIJZEN
(inclusief begrotingsgevolgen van een politieke regeling op Cyprus)

(miljoen EUR)

VASTLEGGINGSKREDIETEN	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805
1a Gemeenschappelijk landbouwbeleid	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 052
1b Plattelandsontwikkeling	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 753
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250				
Reserve voor noodhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 040	1 040	1 040	1 040			
PHARE (kandidaat-landen)	1 560	1 560	1 560	1 560			
8. COMPENSATIES					1 273	1 173	940
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840
Maximum, betalingskredieten in % van het BNI (ESR 95)	1,07 %	1,07 %	1,10 %	1,11 %	1,10 %	1,07 %	1,07 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,17 %	0,14 %	0,13 %	0,14 %	0,17 %	0,17 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, zijn berekend zonder de bijdragen van het personeel in de pensioenregeling, binnen de limiet van 1,1 miljard EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Woensdag, 7 september 2005

TABEL 2a: AANGEPASTE FINANCIËLE VOORUITZICHTEN (EU-25) TEGEN LOPENDE PRIJZEN

(miljoen EUR)

Lopende prijzen	VASTLEGGINGSKREDIETEN						
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	51 439	52 618
1a Gemeenschappelijk landbouwbeleid	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	44 598	44 847
1b Plattelandsontwikkeling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 841	7 771
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	42 441	44 617
Structuurfondsen	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	37 247	38 523
Cohesiefonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 194	6 094
3. INTERN BELEID	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	9 012	9 385
4. EXTERN BELEID	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 119	5 269
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 185	6 528
6. RESERVES	906	916	676	434	442	446	458
Monetaire reserve	500	500	250				
Reserve voor noodhulp	203	208	213	217	221	223	229
Reserve voor garanties	203	208	213	217	221	223	229
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 472	3 566
Landbouw	529	540	555	564			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (kandidaat-landen)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSATIES					1 410	1 305	1 074
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	119 419	123 515
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	114 060	119 112
Maximum, betalingskredieten in % van het BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %	1,08 %	1,08 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,15 %	0,16 %	0,16 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, zijn berekend zonder de bijdragen van het personeel in de pensioenregeling, binnen de limiet van 1,1 miljard EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Woensdag, 7 september 2005

TABEL 2b: AANGEPASTE FINANCIËLE VOORUITZICHTEN (EU-25) TEGEN LOPENDE PRIJZEN
(inclusief begrotingsgevolgen van een politieke regeling op Cyprus)

(miljoen EUR)

Lopende prijzen	VASTLEGGINGSKREDIETEN						
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	51 437	52 615
1a Gemeenschappelijk landbouwbeleid	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	44 608	44 858
1b Plattelandsontwikkeling	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 829	7 757
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	42 528	44 746
Structuurfondsen	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	37 319	38 632
Cohesiefonds	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 209	6 114
3. INTERN BELEID	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	9 027	9 401
4. EXTERN BELEID	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 119	5 269
5. ADMINISTRATIE ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 185	6 528
6. RESERVES	906	916	676	434	442	446	458
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor noodhulp	203	208	213	217	221	223	229
Reserve voor garanties	203	208	213	217	221	223	229
7. PRETOETREDINGSSTRATEGIE	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 472	3 566
Landbouw	529	540	555	564			
Pretoetredingsinstrument voor het structuurbeleid	1 058	1 080	1 109	1 129			
PHARE (kandidaat-landen)	1 587	1 620	1 664	1 693			
8. COMPENSATIES					1 410	1 305	1 074
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	119 519	123 657
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	114 060	119 112
Maximum, betalingskredieten in % van het BNI (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %	1,08 %	1,08 %
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,15 %	0,16 %	0,16 %
Maximum eigen middelen	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die onder het maximum van deze rubriek vallen, zijn berekend zonder de bijdragen van het personeel in de pensioenregeling, binnen de limiet van 1,1 miljard EUR tegen de prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Woensdag, 7 september 2005

P6_TA(2005)0326

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 (tsunami)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (11220/2005 — C6-0239/2005 — 2005/2079(BUD))

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 272, lid 4, voorlaatste alinea daarvan,
 - gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name op artikel 177 daarvan,
 - gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾, en met name op de artikelen 37 en 38,
 - gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, definitief vastgesteld op 16 december 2004⁽²⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽³⁾,
 - gelet op het besluit van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor herstel en wederopbouw in door de tsunami getroffen landen overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999,
 - gezien het voorontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, ingediend door de Commissie op 27 april 2005 (SEC(2005)0548),
 - gezien het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005, opgesteld door de Raad op 15 juli 2005 (11220/2005 — C6-0239/2005),
 - gelet op artikel 69 en Bijlage IV van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0255/2005),
- A. overwegende dat de Europese Unie zijn belofte 350 miljoen EUR uit te trekken voor maatregelen ter bevordering van herstel en wederopbouw na de door de tsunami veroorzaakte ramp, moet nakomen en dat 170 miljoen EUR hiervan moet worden opgenomen in de begroting 2005,
- B. overwegende dat de Raad op 7 januari 2005 heeft toegezegd dat de financiële middelen die hiervoor worden vrijgemaakt, bovenop de reeds gedane toezeggingen komen,
- C. overwegende dat het Parlement bovenop de hierboven genoemde toezegging al 123 miljoen EUR als noodhulp voor de door de tsunami getroffen landen in de begroting 2005 heeft opgenomen, zonder de kredieten voor bestaande beleidsterreinen te verlagen,
- D. overwegende dat een bijkomende bijdrage van 70 miljoen EUR ter beschikking zal worden gesteld, door het gebruik van de noodreserve, via het desbetreffende voorstel voor een kredietoverschrijving,
- E. overwegende dat het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 als doel heeft de 15 miljoen EUR die als gevolg van het besluit van het Europees Parlement en de Raad over het gebruik van het flexibiliteitsinstrument ter beschikking komen, in de begroting op te nemen,
- F. overwegende dat bovendien bijkomende middelen ten belope van 60 miljoen EUR beschikbaar zullen worden gesteld via een beperkte herschikking die geen negatieve gevolgen voor de bestaande Azië-programma's zal hebben,

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 60 van 8.3.2005, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

Woensdag, 7 september 2005

- G. overwegende dat een bedrag van 12 miljoen EUR zal worden gefinancierd via het snellereactiemechanisme,
- H. overwegende dat het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 ook voorziet in een wijziging van de toelichting bij begrotingslijn 19 10 04, doordat een verwijzing wordt toegevoegd naar Verordening (EEG) nr. 443/92 van de Raad van 25 februari 1992 inzake financiële en technische hulp en economische samenwerking met de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië⁽¹⁾ (de ALA-verordening), om mogelijk te maken dat het voorgestelde bedrag er komt via Trust Funds en begrotingsondersteuning,
- I. overwegende dat het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 ook voorziet in een wijziging van begrotingslijn 05 08 03, om de betaling mogelijk te maken van een subsidie aan de OESO voor de verzameling en analyse van gegevens van diverse derde landen en nieuwe lidstaten,
1. bevestigt zijn engagement snel te voorzien in de behoeften op het gebied van herstel en wederopbouw die als gevolg van de verwoestende tsunami van 26 december 2004 zijn ontstaan;
 2. is bereid de Europese Unie te voorzien van de nodige middelen, opdat zij aan nieuwe uitdagingen het hoofd kan bieden, zonder lopende ontwikkelingsprogramma's te schaden en zonder dat de traditionele prioriteiten van de Unie hierdoor in gevaar komen;
 3. benadrukt dat in december 2004 aanvankelijk werd besloten het flexibiliteitsinstrument overeenkomstig punt 24 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 voor 2005 te gebruiken voor de financiering van herstel en wederopbouw in Irak⁽²⁾, aangezien de nodige financiering om het hoofd te bieden aan internationale crises sinds 2000 niet kon worden verstrekt met inachtneming van de oorspronkelijke maxima van rubriek 4 van de financiële vooruitzichten;
 4. stemt ermee in om in het kader van het flexibiliteitsinstrument voor het jaar 2005 15 miljoen EUR extra vrij te maken voor de financiering van maatregelen ter bevordering van herstel en wederopbouw in de door de tsunami getroffen landen;
 5. hekelt desalniettemin het gebrek aan bereidheid bij de Raad om overeenkomstig het voorstel van de Commissie voor een bedrag van 98 miljoen EUR een beroep te doen op het flexibiliteitsinstrument, waardoor de goedkeuring van de gewijzigde begroting is vertraagd;
 6. herinnert eraan dat overeenkomstig punt 24 van het interinstitutioneel akkoord het niet-gebruikte deel van het jaarlijkse bedrag tot en met het jaar n+2 kan worden overgedragen en dat wanneer een beroep op het flexibiliteitsinstrument wordt gedaan, in voorkomend geval de overgedragen bedragen worden gebruikt in de volgorde waarin de overdracht ervan is geschied; neemt derhalve het standpunt in dat de 15 miljoen EUR die ter beschikking worden gesteld, afkomstig zijn van het bedrag dat sinds 2004 is overgedragen; merkt voorts op dat er na deze operatie nog 293 miljoen EUR in het kader van het flexibiliteitsinstrument voor 2005 beschikbaar blijft;
 7. herinnert eraan dat de herschikkingen waarover voor 2005 overeenstemming is bereikt, gecompenseerd moeten worden door de opname van een equivalent extra bedrag (60 miljoen EUR) in de begroting 2007, opdat de belofte kan worden nagekomen dat de uitgetrokken middelen bij de reeds gedane toezeggingen komen;
 8. keurt het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 ongewijzigd goed;
 9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB L 52 van 27.2.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 54 van 23.2.2004, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

P6_TA(2005)0327

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 (saldo 2004)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (saldo 2004) (9760/2005 — C6-0214/2005 — 2005/2102(BUD))

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name artikel 272, lid 4, voorlaatste alinea daarvan,
 - gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name artikel 177 daarvan,
 - gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾, en met name de artikelen 37 en 38 daarvan,
 - gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, definitief vastgesteld op 16 december 2004⁽²⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽³⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽⁴⁾,
 - gezien het voorontwerp van gewijzigde begroting nr. 4/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, ingediend door de Commissie op 13 mei 2005 (SEC(2005)0650),
 - gezien het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005, opgesteld door de Raad op 24 juni 2005 (9760/2005 — C6-0214/2005),
 - gelet op artikel 69 en Bijlage IV van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0248/2005),
- A. overwegende dat het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 ten doel heeft het saldo van het begrotingsjaar 2004 ten bedrage van 2,7 miljard EUR op te nemen in de begroting 2005,
- B. overwegende dat dit saldo bestaat uit verschillende onderdelen, waarvan het belangrijkste de dubbelboeking van inkomsten van 1,596 miljard EUR is,
- C. overwegende dat het grootste verschil tussen de uitvoering en de oorspronkelijke begroting in 2004 is ontstaan binnen de rubriek Landbouw, waar sprake is van een onderbesteding van 330,8 miljoen EUR (27,8% van het totaal), al is dit een verbetering vergeleken bij het jaar daarvoor van ongeveer -107 miljoen EUR,
- D. overwegende dat aanzienlijke verbeteringen vast te stellen zijn bij de opnemings van kredieten binnen de rubrieken structuurfondsen, interne beleidsmaatregelen en externe maatregelen,
1. verwelkomt de positieve ontwikkeling vergeleken bij vorig jaar, toen het saldo van de begroting 2003 als gevolg van onderbesteding bijna 10,5 miljard EUR bedroeg, rekening houdende met de verlaging met 5 miljard EUR door de gewijzigde begroting nr. 6/2003 als gevolg van een veel te hoge raming van de betalingen voor de structuurfondsen;

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 60 van 8.3.2005, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

⁽⁴⁾ PB C 283 van 20.11.2002, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

2. is niettemin ontevreden over het nieuwe saldo van 2,7 miljard EUR op de begroting 2004; is van oordeel dat de EU gezien de uitdagingen waar zij op dit moment voor staat, zich een dergelijke onderbesteding niet kan veroorloven, met name in de rubrieken 3 en 4 van de financiële vooruitzichten en de pretoetredingssteun; wenst dan ook dat in 2005 een betere uitvoering wordt verkregen, zodat het begrotingssaldo aanzienlijk daalt;
3. besluit het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2005 ongewijzigd goed te keuren;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TA(2005)0328**Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 (Algemene staat van ontvangsten)****Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling III — Commissie (11221/2005 — C6-0240/2005 — 2005/2126(BUD))***Het Europees Parlement,*

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name artikel 272, lid 4, voorlaatste alinea daarvan,
 - gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, en met name artikel 177 daarvan,
 - gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾, en met name op de artikelen 37 en 38 daarvan,
 - gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, definitief vastgesteld op 16 december 2004⁽²⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽³⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het solidariteitsfonds van de Europese Unie ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽⁴⁾,
 - gezien het voorontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, ingediend door de Commissie op 6 juni 2005 (SEC(2005)0758),
 - gezien het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005, opgesteld door de Raad op 15 juli 2005 (11221/2005 — C6-0240/2005),
 - gelet op artikel 69 en Bijlage IV van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0253/2005),
- A. overwegende dat de Europese Unie blijf moet geven van solidariteit bij de werkzaamheden voor het herstel van de schade na de storm in Slowakije,
- B. overwegende dat het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 ten doel heeft de hiertoe bestemde middelen formeel in de begroting 2005 op te nemen,

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.⁽²⁾ PB L 60 van 8.3.2005, blz. 1.⁽³⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).⁽⁴⁾ PB C 283 van 20.11.2002, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

- C. overwegende dat het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 ook betrekking heeft op de ontvangstenzijde van de begroting en een aantal elementen bevat die het niveau van de bijdragen van de lidstaten aan de eigen middelen van de Gemeenschap wijzigen,
- D. overwegende dat het hierbij gaat om de terugbetaling van het overschot van het Garantiefonds voor externe maatregelen voor 2004 en de jaarlijkse herziening van de ramingen inzake douanerechten, BTW- en BNI-grondslagen en een technische herberekening van de bijdragen die noodzakelijk zijn om de korting voor het VK te financieren,
- E. overwegende dat de Commissie op 14 juli 2004 haar verslag heeft vastgesteld over de werking van het stelsel van eigen middelen en de desbetreffende wetgevingsvoorstellen, die momenteel in het Europees Parlement in behandeling zijn,
1. keurt het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 5/2005 ongewijzigd goed;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TA(2005)0329

Gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia * II**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (optische straling) (19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (5571/6/2005 — C6-0129/2005 — 1992/0449B(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (5571/6/2005 — C6-0129/2005),
 - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(1992)0560)⁽²⁾ en inzake het gewijzigde voorstel (COM(1994)0284)⁽³⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A6-0249/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 128.

⁽²⁾ PB C 77 van 18.3.1993, blz. 12.

⁽³⁾ PB C 230 van 19.8.1994, blz. 3.

Woensdag, 7 september 2005

P6_TC2-COD(1992)0449B**Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 7 september 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (optische straling) (19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 137, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾, ingediend na raadpleging van het Raadgevend Comité voor veiligheid en gezondheid op de arbeidsplaats,Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ingevolge het Verdrag kan de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststellen om de verbetering van met name het arbeidsmilieu te bevorderen, teneinde een betere bescherming van de gezondheid en de veiligheid van werknemers te waarborgen. Administratieve, financiële en juridische verplichtingen die de oprichting en ontwikkeling van kleine en middelgrote ondernemingen zouden kunnen hinderen moeten in die richtlijnen vermeden worden.
- (2) In de mededeling van de Commissie over haar actieprogramma tot uitvoering van het Gemeenschaps-handvest van de sociale grondrechten van de werknemers worden minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia in het vooruitzicht gesteld. In september 1990 heeft het Europees Parlement een resolutie over dat actieprogramma⁽⁴⁾ aangenomen, waarin de Commissie in het bijzonder wordt verzocht voor met lawaai, trillingen en andere fysische agentia op de arbeidsplaats verbonden risico's een specifieke richtlijn op te stellen.
- (3) Als eerste stap hebben het Europees Parlement en de Raad op 25 juni 2002 Richtlijn 2002/44/EG betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (trillingen) (16e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)⁽⁵⁾ aangenomen. Vervolgens hebben het Europees Parlement en de Raad op 6 februari 2003 Richtlijn 2003/10/EG betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (lawaai) (17e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)⁽⁶⁾ aangenomen. Daarna hebben het Europees Parlement en de Raad op 29 april 2004 Richtlijn 2004/40/EG betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (elektromagnetische velden) (18e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)⁽⁷⁾ aangenomen.
- (4) Het wordt nu noodzakelijk geacht maatregelen in te voeren ter bescherming van werknemers tegen de risico's die verbonden zijn aan optische straling door de effecten daarvan op de gezondheid en de veiligheid van werknemers, met name schade aan de ogen en de huid. Met deze maatregelen wordt niet alleen beoogd de gezondheid en de veiligheid van elke werknemer afzonderlijk te waarborgen, maar ook om alle werknemers van de Gemeenschap een als minimum te beschouwen basisbescherming te bieden, waarmee eventuele concurrentievervalsing wordt vermeden.

(1) PB C 77 van 18.3.1993, blz. 12 en PB C 230 van 19.8.1994, blz. 3.

(2) PB C 249 van 13.9.1993, blz. 28.

(3) Standpunt van het Europees Parlement van 20 april 1994 (PB C 128 van 9.5.1994, blz. 146), bevestigd op 16 september 1999 (PB C 54 van 25.2.2000, blz. 75), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 18 april 2005 (PB C 172 E van 12.7.2005, blz. 26) en standpunt van het Europees Parlement van 7 september 2005.

(4) PB C 260 van 15.10.1990, blz. 167.

(5) PB L 177 van 6.7.2002, blz. 13.

(6) PB L 42 van 15.2.2003, blz. 38.

(7) PB L 184 van 24.5.2004, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

- (5) *Deze richtlijn heeft onder meer tot doel het voorkomen en het vroegtijdig opsporen van alle schadelijke effecten voor de gezondheid, alsook het voorkomen van alle gezondheidsrisico's op lange termijn en elk risico van chronische ziekten, die het resultaat zijn van blootstelling aan optische straling.*
- (6) Deze richtlijn stelt minimumvoorschriften vast en laat de lidstaten daarmee de keuze stringentere bepalingen voor de bescherming van werknemers te handhaven of aan te nemen, met name waar het de vaststelling betreft van lagere grenswaarden voor blootstelling. De uitvoering van deze richtlijn mag niet dienen als rechtvaardiging voor enigerlei achteruitgang ten opzichte van de in de lidstaten reeds bestaande situatie.
- (7) Een systeem ter bescherming tegen de gevaren van optische straling moet beperkt blijven tot een omschrijving, zonder overbodige details, van de te bereiken doeleinden, de in acht te nemen beginselen en de te gebruiken basisgrootheden, teneinde de lidstaten in staat te stellen de minimumvoorschriften op equivalente wijze toe te passen.
- (8) De blootstelling aan optische straling kan doeltreffender worden verminderd door reeds bij het ontwerpen van werkplekken voor preventie te zorgen en arbeidsmiddelen, -procédés en -methoden zodanig te kiezen dat risico's bij voorrang aan de bron worden bestreden. Maatregelen met betrekking tot arbeidsmiddelen en -methoden leveren derhalve een bijdrage aan de bescherming van de werknemers. Overeenkomstig de algemene preventiebeginselen in artikel 6, lid 2, van Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op het werk⁽¹⁾, hebben maatregelen voor collectieve bescherming voorrang boven individuele beschermingsmethoden.
- (9) Het is van belang dat werkgevers zich aanpassen aan de technische vooruitgang en de wetenschappelijke kennis inzake risico's in verband met blootstelling aan optische straling teneinde de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers te verbeteren.
- (10) De onderhavige richtlijn is een bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG en derhalve is deze laatste richtlijn, onverminderd meer stringente en/of meer specifieke bepalingen in de onderhavige richtlijn, van toepassing op blootstelling van werknemers aan optische straling.
- (11) Deze richtlijn vormt een concrete bijdrage tot de verwezenlijking van de sociale dimensie van de interne markt.
- (12) Een aanvullende benadering om te komen tot betere beginselen voor de regelgeving en tot een hoog beschermingsniveau kan zijn ervoor te zorgen dat producten die vervaardigd worden door de producenten van optische stralingsbronnen en bijbehorende apparatuur voldoen aan geharmoniseerde normen die erop zijn toegesneden om de gezondheid en de veiligheid van de gebruikers te beschermen tegen de gevaren die aan dergelijke producten inherent zijn; bijgevolg is het niet noodzakelijk dat de metingen en berekeningen die de fabrikant reeds heeft verricht om na te gaan of het toestel voldoet aan de essentiële veiligheidseisen die in de toepasselijke communautaire richtlijnen aan dergelijke apparatuur worden gesteld, door de werkgevers opnieuw worden uitgevoerd, **voorzover deze apparatuur adequaat en periodiek wordt onderhouden.**
- (13) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽²⁾.
- (14) Inachtneming van de grenswaarden voor blootstelling dient een hoog beschermingsniveau te bieden voor wat betreft de gezondheidseffecten van blootstelling aan optische straling. Aangezien de toepassing van grenswaarden voor blootstelling en technische maatregelen evenwel niet als geschikt worden beschouwd in geval van blootstelling aan natuurlijke bronnen van optische straling, zijn preventieve maatregelen, zoals voorlichting en opleiding van werknemers, van kritisch belang bij de risicobeoordeling en de beperking van de risico's van blootstelling aan de zon.

⁽¹⁾ PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Woensdag, 7 september 2005

- (15) **De Commissie dient een praktische handleiding op te stellen om de werkgevers en in het bijzonder de leidinggevenden in kleine en middelgrote ondernemingen te helpen de technische bepalingen van deze richtlijn beter te begrijpen. De Commissie moet ervoor zorgen dat deze handleiding zo spoedig mogelijk beschikbaar is om de lidstaten te helpen bij de goedkeuring van de maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van deze richtlijn.**
- (16) Overeenkomstig punt 34 van het interinstitutioneel akkoord (Beter wetgeven) ⁽¹⁾ worden de lidstaten ertoe aangespoord voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die, voorzover mogelijk, het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken,

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

AFDELING I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Doel en toepassingsgebied

1. Bij deze richtlijn, die de 19e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG is, worden minimumvoorschriften vastgesteld voor de bescherming van werknemers tegen risico's voor hun gezondheid en veiligheid die zich voordoen of kunnen voordoen door blootstelling aan optische straling tijdens het werk.
2. Deze richtlijn heeft betrekking op de risico's voor de gezondheid en de veiligheid van werknemers *ten gevolge van de blootstelling aan optische straling van de ogen en de huid.*
3. Richtlijn 89/391/EEG is onverkort van toepassing op het gehele gebied, bedoeld in lid 1, onverminderd meer stringente en/of meer specifieke bepalingen van deze richtlijn.

Artikel 2

Definities

In de zin van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) optische straling: elektromagnetische straling in het golflengtegebied tussen 100 nm en 1 mm. Het spectrum van de optische straling wordt ingedeeld in ultraviolette straling, zichtbare straling en infrarode straling:
 - i) ultraviolette straling: optische straling in het golflengtegebied tussen 100 nm en 400 nm. Het ultraviolette gebied wordt ingedeeld in UVA (315-400 nm), UVB (280-315 nm) en UVC (100-280 nm);
 - ii) zichtbare straling: optische straling in het golflengtegebied tussen 380 nm en 780 nm;
 - iii) infrarode straling: optische straling in het golflengtegebied tussen 780 nm en 1 mm. Het infrarode gebied wordt ingedeeld in IRA (780-1400 nm), IRB (1400-3000 nm) en IRC (3000 nm-1 mm);
- b) laser (lichtversterking door gestimuleerde stralingsemisatie): apparaat dat in staat is om elektromagnetische straling in het golflengtegebied van optische straling te produceren of te versterken, hoofdzakelijk via gecontroleerde gestimuleerde emissie;
- c) laserstraling: optische straling afkomstig van een laser;
- d) niet-coherente straling: optische straling die geen laserstraling is;
- e) grenswaarden voor blootstelling (GWB's): grenzen voor de blootstelling aan optische straling, die direct gebaseerd zijn op bewezen gezondheidseffecten en biologische overwegingen. Inachtneming van deze grenzen waarborgt dat aan kunstmatige bronnen van optische straling blootgestelde werknemers worden beschermd tegen alle bekende negatieve gevolgen voor de gezondheid;

⁽¹⁾ PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

- f) bestralingssterkte (E) of vermogensdichtheid: het invallend vermogen aan straling per eenheid van oppervlakte uitgedrukt in watts per vierkante meter (Wm^{-2});
- g) bestralingsdosis (H): de tijdsintegraal van de bestralingssterkte uitgedrukt in joules per vierkante meter (Jm^{-2});
- h) radiantie (L): de stralingsstroom of het vermogen per eenheid van ruimtehoek uitgedrukt in watts per vierkante meter per steradiaal ($Wm^{-2}sr^{-1}$);
- i) niveau: de combinatie van bestralingssterkte, stralingsblootstelling en radiantie waaraan een werknemer is blootgesteld.

Artikel 3

Grenswaarden voor blootstelling

1. De grenswaarden voor blootstelling aan incoherente straling, anders dan die welke wordt uitgestraald door natuurlijke bronnen van optische straling, zijn vermeld in bijlage I.
2. De grenswaarden voor blootstelling aan laserstraling zijn vermeld in bijlage II.

AFDELING II

VERPLICHTINGEN VAN DE WERKGEVER

Artikel 4

Bepaling van de blootstelling en beoordeling van de risico's

1. Bij de uitvoering van de voorschriften van artikel 6, lid 3, en artikel 9, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG beoordeelt en, indien nodig, meet en/of berekent de werkgever, voor aan kunstmatige bronnen van optische straling blootgestelde werknemers, de niveaus van de optische straling waaraan de werknemers waarschijnlijk zullen worden blootgesteld, zodat de nodige maatregelen kunnen worden bepaald en uitgevoerd om de blootstelling tot de toepasselijke grenzen te beperken. De methodiek die wordt toegepast bij de beoordeling, de meting en/of de berekeningen volgt de normen van de Internationale Elektrotechnische Commissie (IEC) met betrekking tot laserstraling en de aanbevelingen van de Internationale Commissie voor Verlichtingskunde (CIE) en de Europese Commissie voor Normalisatie (CEN) met betrekking tot incoherente straling. In blootstellingssituaties die niet door die normen en aanbevelingen worden bestreken, worden, totdat passende EU-normen of -aanbevelingen beschikbaar zijn, de beoordeling, meting en/of berekeningen uitgevoerd aan de hand van de beschikbare nationale of internationale richtsnoeren met een wetenschappelijke grondslag. In beide blootstellingssituaties, mag bij de beoordeling rekening worden gehouden met door de producent van de arbeidsmiddelen opgegeven informatie, wanneer die arbeidsmiddelen onder een toepasselijke communautaire richtlijn vallen.
2. **Ten aanzien van** aan natuurlijke bronnen van optische straling blootgestelde werknemers **valt de vaststelling van eventuele verplichtingen voor de werkgever met betrekking tot de beoordeling van gezondheids- en veiligheidsrisico's onder de regelgevingsbevoegdheid van de lidstaten.**
3. De in lid 1 bedoelde beoordeling, meting en/of **berekeningen worden** met passende frequentie gepland en uitgevoerd door deskundige diensten of personen, met name rekening houdend met het bepaalde in artikel 7 en artikel 11 van Richtlijn 89/391/EEG inzake de vereiste deskundige diensten of personen en de raadpleging en deelneming van werknemers. De gegevens die door middel van de beoordelingen, waaronder de in lid 1 bedoelde meting en/of berekeningen van het niveau van blootstelling, zijn verkregen, worden in een passende vorm bewaard om latere raadpleging mogelijk te maken.
4. Overeenkomstig artikel 6, lid 3, van Richtlijn 89/391/EEG besteedt de werkgever bij de risicobeoordeling met name aandacht aan:
 - a) het niveau, de golfengtegebieden en de duur van de blootstelling aan kunstmatige bronnen van optische **straling**;
 - b) **de** in artikel 3 van deze richtlijn bedoelde grenswaarden voor blootstelling;

Woensdag, 7 september 2005

- c) mogelijke gevolgen voor de gezondheid en veiligheid van werknemers die tot een bijzonder gevoelige risicogroep behoren;
- d) mogelijke gevolgen voor de gezondheid en veiligheid van werknemers van de interactie op de werkplek tussen optische straling en fotosensibiliserende chemicaliën;
- e) mogelijke indirecte effecten zoals tijdelijke blindheid, ontploffing, of brand;
- f) het bestaan van vervangende arbeidsmiddelen die ontworpen zijn om de niveaus van blootstelling aan **kunstmatige** optische straling te verminderen;
- g) via het gezondheidstoezicht verkregen informatie, met inbegrip van gepubliceerde informatie, voorzover dat mogelijk is;
- h) de blootstelling aan verscheidene **kunstmatige** bronnen van optische straling;
- i) een classificatie die wordt toegepast op lasers die worden gedefinieerd conform de desbetreffende IEC-norm, alsook soortgelijke classificaties met betrekking tot kunstmatige bronnen die soortgelijke schade kunnen toebrengen als lasers van de klasse 3B of 4;
- j) de door de producent van bronnen van optische straling en aanverwante arbeidsmiddelen opgegeven informatie in overeenstemming met de toepasselijke communautaire richtlijnen.

5. De werkgever is in het bezit van een risicobeoordeling, overeenkomstig artikel 9, lid 1, punt a), van Richtlijn 89/391/EEG, en vermeldt welke maatregelen overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van de onderhavige richtlijn moeten worden getroffen. De risicobeoordeling wordt op een geschikte drager vastgelegd, overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk; de werkgever kan daarbij argumenten aandragen om aan te tonen dat de aard en de omvang van de aan optische straling verbonden risico's een meer uitvoerige beoordeling overbodig maken. De risicobeoordeling wordt regelmatig bijgewerkt, met name *indien ingrijpende* veranderingen hebben plaatsgevonden waardoor zij achterhaald is, of wanneer uit de resultaten van het gezondheidstoezicht blijkt dat aanpassing nodig is.

Artikel 5

Maatregelen ter voorkoming of vermindering van risico's

1. De risico's van de blootstelling aan **kunstmatige** optische straling worden geëlimineerd of tot een minimum beperkt, waarbij rekening wordt gehouden met de technische vooruitgang en de mogelijkheid om maatregelen te nemen om het risico aan de bron te beheersen.

De *verkleining van risico's van blootstelling aan kunstmatige optische straling* geschiedt met inachtneming van de in Richtlijn 89/391/EEG vermelde algemene preventieprincipes.

2. Indien uit de overeenkomstig artikel 4, lid 1, uitgevoerde risicobeoordeling voor aan kunstmatige bronnen van optische straling blootgestelde werknemers blijkt dat **ook maar de geringste kans bestaat** dat de blootstellingsgrenswaarden overschreden worden, gaat de werkgever over tot de opstelling en uitvoering van een actieplan dat technische en/of organisatorische maatregelen omvat **en tot doel heeft te voorkomen dat bij blootstelling de grenswaarden worden overschreden**. Er dient met name rekening te worden gehouden met:

- a) alternatieve werkmethoden die het risico van optische straling verminderen;
- b) de keuze van arbeidsmiddelen die minder optische straling uitzenden, rekening houdend met het te verrichten werk;
- c) technische maatregelen om de emissie van optische straling te beperken, waar nodig ook door het gebruik van vergrendeling, afscherming of soortgelijke mechanismen ter bescherming van de gezondheid;
- d) passende onderhoudsprogramma's voor de arbeidsmiddelen, de werkplek en de systemen op de arbeidsplaats;
- e) het ontwerp en de indeling van de werkplek en de arbeidsplaats;

Woensdag, 7 september 2005

- f) de beperking van de duur en het niveau van de blootstelling;
- g) de beschikbaarheid van passende persoonlijke beschermingsmiddelen;
- h) de aanwijzingen van de fabrikant van de arbeidsmiddelen wanneer deze onder een desbetreffende communautaire richtlijn **vallen**.

3. **Op** basis van de overeenkomstig artikel 4 uitgevoerde risicobeoordeling worden werkplekken waar werknemers zouden kunnen worden blootgesteld aan niveaus van optische straling uit kunstmatige bronnen die de grenswaarden voor blootstelling overschrijden, overeenkomstig Richtlijn 92/58/EEG van de Raad van 24 juni 1992 betreffende de minimumvoorschriften voor de veiligheids- en/of gezondheidssignalering op het werk (9e bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) ⁽¹⁾, aangegeven door middel van passende signaleringen. De betrokken zones worden afgebakend en de toegang ertoe wordt beperkt indien dit technisch mogelijk is en indien het risico bestaat dat de grenswaarden voor blootstelling worden overschreden.

4. *Werknemers mogen niet worden blootgesteld aan straling boven de grenswaarden voor blootstelling.* Worden de grenswaarden voor blootstelling *evenwel* overschreden ondanks de maatregelen die de werkgever uit hoofde van deze richtlijn met betrekking tot kunstmatige bronnen van optische straling heeft genomen, dan neemt de werkgever onmiddellijk maatregelen om de blootstelling terug te brengen tot onder de grenswaarden. De werkgever gaat na waarom de grenswaarden zijn overschreden en past de beschermings- en preventiemaatregelen zo aan dat de grenswaarden niet opnieuw worden *overschreden*.

5. Overeenkomstig artikel 15 van Richtlijn 89/391/EEG stemt de werkgever de in dit artikel bedoelde maatregelen af op de vereisten voor werknemers die tot een bijzonder gevoelige risicogroep behoren.

Artikel 6**Voorlichting en opleiding van de werknemers**

Onverminderd de artikelen 10 en 12 van Richtlijn 89/391/EEG zorgt de werkgever ervoor dat werknemers die aan risico's in verband met **kunstmatige** optische straling op het werk worden blootgesteld, en/of hun vertegenwoordigers, alle noodzakelijke voorlichting en opleiding ontvangen in verband met het resultaat van de in artikel 4 van deze richtlijn bedoelde risicobeoordeling, in het bijzonder betreffende:

- a) maatregelen die ter uitvoering van deze richtlijn zijn genomen;
- b) de grenswaarden voor blootstelling en de gerelateerde potentiële gevaren;
- c) de resultaten van de overeenkomstig artikel 4 van deze richtlijn uitgevoerde beoordeling, meting en/of berekeningen van de niveaus van blootstelling aan **kunstmatige** optische straling, samen met een toelichting bij de betekenis en de potentiële gevaren ervan;
- d) de wijze waarop schadelijke effecten van de blootstelling voor de gezondheid moeten worden opgespoord en gemeld;
- e) de omstandigheden waarin werknemers recht hebben op gezondheidstoezicht;
- f) veilige werkmethoden om de risico's van blootstelling tot een minimum te beperken;
- g) goed gebruik van passende persoonlijke beschermingsmiddelen.

Artikel 7**Raadpleging en deelneming van de werknemers**

Bij de behandeling van de onderwerpen die onder deze richtlijn vallen, wordt overeenkomstig artikel 11 van Richtlijn 89/391/EEG voorzien in raadpleging en deelneming van de werknemers en/of hun vertegenwoordigers.

⁽¹⁾ PB L 245 van 26.8.1992, blz. 23.

Woensdag, 7 september 2005

AFDELING III
DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 8

Gezondheidstoezicht

1. *Ter fine van het voorkomen en het vroegtijdig opsporen van alle schadelijke effecten voor de gezondheid, alsook het voorkomen van alle gezondheidsrisico's op lange termijn en elk risico van chronische ziekten, die het resultaat zijn van blootstelling aan optische stralingen*, stellen de lidstaten de nodige bepalingen vast om te voorzien in een passend toezicht op de gezondheid van werknemers **overeenkomstig artikel 14 van Richtlijn 89/391/EEG te waarborgen**.

2. *De lidstaten dragen er zorg voor dat het gezondheidstoezicht overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk wordt uitgevoerd door een arts, een deskundige op het gebied van de arbeidsgezondheidszorg of een medische instantie die bevoegd is voor gezondheidstoezicht*.

3. De lidstaten stellen regelingen vast om te waarborgen dat er van iedere werknemer die in overeenstemming met lid 1 onder gezondheidstoezicht staat, een individueel medisch dossier wordt opgesteld, dat regelmatig wordt bijgewerkt. De medische dossiers bevatten een samenvatting van de resultaten van het uitgevoerde gezondheidstoezicht. Zij worden in een geschikte vorm bijgehouden om latere raadpleging mogelijk te maken, waarbij rekening wordt gehouden met het vertrouwelijke karakter ervan. Op verzoek wordt aan de bevoegde autoriteit een afschrift van de desbetreffende dossiers verstrekt, waarbij rekening wordt gehouden met het vertrouwelijke karakter ervan. **De werkgever neemt de nodige maatregelen om te garanderen dat de arts, de deskundige op het gebied van de arbeidsgezondheidszorg of de medische instantie die bevoegd is voor gezondheidstoezicht, zoals in voorkomend geval bepaald door de lidstaten, toegang krijgt tot de resultaten van de in artikel 4 bedoelde risicobeoordeling, wanneer die resultaten relevant kunnen zijn voor het gezondheidstoezicht**. De individuele werknemer heeft desgevraagd toegang tot de hem persoonlijk betreffende medische gegevens.

4. *In ieder geval wordt bij een blootstelling waarbij de grenswaarden zijn overschreden de betrokken werknemer conform de nationale wetgeving en praktijk in de gelegenheid gesteld zich aan een medisch onderzoek te onderwerpen. Er heeft eveneens een medisch onderzoek plaats* wanneer uit het gezondheidstoezicht blijkt dat een werknemer aan een herkenbare ziekte lijdt of schadelijke effecten voor zijn gezondheid ondervindt die door een arts of een deskundige op het gebied van de arbeidsgezondheidszorg worden aangemerkt als het resultaat van blootstelling aan **kunstmatige** optische straling op het werk. **In beide gevallen:**

- a) wordt de werknemer door de arts of een andere voldoende gekwalificeerde persoon geïnformeerd over het resultaat dat hem persoonlijk betreft. Hij ontvangt met name informatie en advies over het gezondheidstoezicht waaraan hij zich dient te onderwerpen na het einde van de blootstelling;
- b) wordt de werkgever geïnformeerd over significante bevindingen van het gezondheidstoezicht, waarbij rekening wordt gehouden met het vertrouwelijke karakter van de medische gegevens;
- c) is het de taak van de werkgever:
 - de risicobeoordeling die overeenkomstig artikel 4 is uitgevoerd, opnieuw te bezien;
 - de overeenkomstig artikel 5 genomen maatregelen om risico's te elimineren of te verminderen, opnieuw te bezien;
 - het advies van de deskundige op het gebied van de arbeidsgezondheidszorg of van een andere voldoende gekwalificeerde persoon dan wel van de bevoegde autoriteit, in aanmerking te nemen bij de uitvoering van maatregelen die vereist zijn om het risico te elimineren of te verminderen overeenkomstig **artikel 5, en**
 - te voorzien in voortgezet gezondheidstoezicht en te zorgen voor een evaluatie van de gezondheidstoestand van alle andere werknemers die op overeenkomstige wijze zijn blootgesteld. In die gevallen kan de arts of de deskundige op het gebied van de arbeidsgezondheidszorg dan wel de bevoegde autoriteit voorstellen dat de blootgestelde personen aan een medisch onderzoek worden onderworpen.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 9

Sancties

De lidstaten voorzien in adequate sancties op inbreuken op de ingevolge deze richtlijn vastgestelde nationale wetgeving. De sancties zijn doeltreffend, evenredig en afschrikwekkend.

Artikel 10

Technische wijzigingen

1. Wijzigingen van de grenswaarden voor blootstelling in de bijlagen worden door het Europees Parlement en de Raad vastgesteld volgens de procedure van artikel 137, lid 2, van het Verdrag.
2. Zuiver technische wijzigingen in de bijlagen in verband met
 - a) de vaststelling van richtlijnen op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie met betrekking tot het ontwerp, de bouw, de vervaardiging of de constructie van arbeidsmiddelen en/of werkplekken;
 - b) de technische vooruitgang, wijzigingen in de meest toepasselijke geharmoniseerde Europese normen of internationale specificaties, en nieuwe wetenschappelijke inzichten op het gebied van beroepsmatige blootstelling aan optische straling,

worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 11, lid 2.

Artikel 11

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door het in artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG bedoelde comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

AFDELING IV

SLOTBEPALINGEN

Artikel 12

Verslagen

De lidstaten brengen om de vijf jaar aan de Commissie verslag uit over de praktische toepassing van deze richtlijn, met vermelding van het standpunt van de sociale partners.

De Commissie stelt om de vijf jaar het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Raadgevend Comité voor veiligheid en gezondheid op de arbeidsplaats in kennis van de inhoud van deze verslagen, alsmede van haar evaluatie van **deze verslagen, van** de ontwikkelingen terzake en van ieder optreden dat in het licht van nieuwe wetenschappelijke kennis gerechtvaardigd kan zijn.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 13**Praktische handleiding**

Teneinde de toepassing van deze richtlijn te vergemakkelijken, stelt de Commissie een praktische handleiding op met betrekking op het bepaalde in de artikelen 4 en 5 en de bijlagen I en II.

Artikel 14

Omzetting

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk ... (*) aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen of reeds hebben vastgesteld.

Artikel 15

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 16

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

(*) 4 jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

BIJLAGE I**INCOHERENTE OPTISCHE STRALING**

De biofysisch relevante waarden voor blootstelling aan optische straling kunnen met onderstaande formules worden bepaald. Welke formule wordt gebruikt hangt af van het door de bron uitgezonden stralingsspectrum en de resultaten dienen te worden vergeleken met de desbetreffende grenswaarden voor blootstelling in tabel 1.1. Voor een bepaalde bron van optische straling kan meer dan één blootstellingswaarde met bijbehorende grenswaarde gelden.

Woensdag, 7 september 2005

De nummering van a) tot en met o) verwijst naar de overeenkomstige horizontale rij in tabel 1.1.

$$\begin{array}{ll}
 \text{a)} & H_{\text{eff}} = \int_0^t \int_{\lambda=180 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot S(\lambda) \cdot d\lambda \cdot dt & (\text{Heff is alleen relevant in het gebied 180 tot 400 nm}) \\
 \text{b)} & H_{\text{UVA}} = \int_0^t \int_{\lambda=315 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot d\lambda \cdot dt & (\text{HUVA is alleen relevant in het gebied 315 tot 400 nm}) \\
 \text{c), d)} & L_{\text{B}} = \int_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} L_{\lambda}(\lambda) \cdot B(\lambda) \cdot d\lambda & (\text{LB is alleen relevant in het gebied 300 tot 700 nm}) \\
 \text{e), f)} & E_{\text{B}} = \int_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda) \cdot B(\lambda) \cdot d\lambda & (\text{EB is alleen relevant in het gebied 300 tot 700 nm}) \\
 \text{g) tot l)} & L_{\text{R}} = \int_{\lambda_1}^{\lambda_2} L_{\lambda}(\lambda) \cdot R(\lambda) \cdot d\lambda & (\text{Zie tabel 1.1 voor passende waarden van } \lambda_1 \text{ en } \lambda_2) \\
 \text{m), n)} & E_{\text{IR}} = \int_{\lambda=780 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda) \cdot d\lambda & (\text{EIR is alleen relevant in het gebied 780 tot 3000 nm}) \\
 \text{o)} & H_{\text{peau}} = \int_0^t \int_{\lambda=380 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot d\lambda \cdot dt & (\text{Hskin is alleen relevant in het gebied 380 tot 3000 nm})
 \end{array}$$

Aan de doelstelling van deze richtlijn kan ook worden voldaan door bovenstaande formules te vervangen door de volgende uitdrukkingen en het gebruik van discrete waarden, zoals uiteengezet in de volgende tabellen:

$$\begin{array}{ll}
 \text{a)} & E_{\text{eff}} = \sum_{\lambda=180 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot S(\lambda) \cdot \Delta\lambda & \text{en} & H_{\text{eff}} = E_{\text{eff}} \cdot \Delta t \\
 \text{b)} & E_{\text{UVA}} = \sum_{\lambda=315 \text{ nm}}^{\lambda=400 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda & \text{en} & H_{\text{UVA}} = E_{\text{UVA}} \cdot \Delta t \\
 \text{c), d)} & L_{\text{B}} = \sum_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} L_{\lambda} \cdot B(\lambda) \cdot \Delta\lambda & & \\
 \text{e), f)} & E_{\text{B}} = \sum_{\lambda=300 \text{ nm}}^{\lambda=700 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot B(\lambda) \cdot \Delta\lambda & & \\
 \text{g) à l)} & L_{\text{R}} = \sum_{\lambda_1}^{\lambda_2} L_{\lambda} \cdot R(\lambda) \cdot \Delta\lambda & (\text{Zie tabel 1.1 voor passende waarden van } \lambda_1 \text{ en } \lambda_2) & \\
 \text{m), n)} & E_{\text{IR}} = \sum_{\lambda=780 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda & & \\
 \text{o)} & E_{\text{peau}} = \sum_{\lambda=380 \text{ nm}}^{\lambda=3000 \text{ nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda & \text{en} & H_{\text{peau}} = E_{\text{peau}} \cdot \Delta t
 \end{array}$$

Aantekeningen:

$E_{\lambda}(\lambda, t)$, E_{λ} spectrale bestralingssterkte of spectrale vermogensdichtheid: het invallend vermogen aan straling per eenheid van oppervlakte, uitgedrukt in watts per vierkante meter per nanometer [$\text{W m}^{-2} \text{ nm}^{-1}$]; de waarden voor $E_{\lambda}(\lambda, t)$ en E_{λ} zijn verkregen door metingen of kunnen worden verstrekt door de fabrikant van de apparatuur;

E_{eff} effectieve bestralingssterkte (UV-gebied): de berekende bestralingssterkte binnen het UV-golflengtegebied (180 tot 400 nm) door spectrale weging met $S(\lambda)$, uitgedrukt in watts per vierkante meter [W m^{-2}];

H bestralingsdosis: de tijdsintegraal van de bestralingssterkte uitgedrukt in joules per vierkante meter [J m^{-2}];

Woensdag, 7 september 2005

H_{eff}	effectieve bestralingsdosis: de bestralingssterkte, blootstelling spectraal gewogen met $S(\lambda)$, uitgedrukt in joules per vierkante meter [J m^{-2}];
E_{UVA}	totale bestralingssterkte (UVA): de berekende bestralingssterkte binnen het UVA-golflengtegebied (315-400 nm), uitgedrukt in watts per vierkante meter [W m^{-2}];
H_{UVA}	bestralingsdosis (UVA): de integraal naar tijd en golflengte, of de som van de bestralingssterkte binnen het UVA-golflengtegebied (315-400 nm), uitgedrukt in joules per vierkante meter [J m^{-2}];
$S(\lambda)$	spectrale weging waarbij rekening wordt gehouden met de golflengteafhankelijkheid van de gezondheidseffecten van UV-straling op ogen en huid (tabel 1.2) [dimensieloos];
$t, \Delta t$	tijd: duur van de blootstelling, uitgedrukt in seconden [s];
λ	golflengte, uitgedrukt in nanometers [nm];
$\Delta \lambda$	bandbreedte, uitgedrukt in nanometers [nm], voor de berekening van de meetintervallen;
$L_{\lambda}(\lambda), L_{\lambda}$	spectrale radiantie van de bron, uitgedrukt in watts per vierkante meter per steradiaal per nanometer [$\text{W m}^{-2} \text{sr}^{-1} \text{nm}^{-2}$];
$R(\lambda)$	spectrale weging waarbij rekening wordt gehouden met de golflengteafhankelijkheid van door zichtbare en IRA-straling aan het oog toegebrachte thermische schade hitteletsel (tabel 1.3) [dimensieloos];
L_{R}	effectieve radiantie (thermische schade): berekende radiantie door spectrale weging met $R(\lambda)$, uitgedrukt in watts per vierkante meter per steradiaal [$\text{W m}^{-2} \text{sr}^{-1}$];
$B(\lambda)$	spectrale weging waarbij rekening wordt gehouden met de golflengteafhankelijkheid van het door bestraling met blauwlicht aan het oog toegebrachte fotochemische letsel (tabel 1.3) [dimensieloos];
L_{B}	effectieve radiantie (blauwlicht): berekende radiantie, spectraal gewogen met $B(\lambda)$, uitgedrukt in watts per vierkante meter per steradiaal [$\text{W m}^{-2} \text{sr}^{-1}$];
E_{B}	effectieve bestralingssterkte (blauwlicht): berekende bestralingssterkte, spectraal gewogen met $B(\lambda)$, uitgedrukt in watts per vierkante meter [W m^{-2}];
E_{IR}	totale bestralingssterkte (thermische schade): berekende bestralingssterkte binnen het infrarode golflengtegebied (780 nm t/m 3000 nm), uitgedrukt in watts per vierkante meter [W m^{-2}];
E_{skin}	totale bestralingssterkte (zichtbaar, IRA en IRB): berekende bestralingssterkte binnen het zichtbare en infrarode golflengtegebied (380 nm tot 3000 nm), uitgedrukt in watts per vierkante meter [W m^{-2}];
H_{skin}	stralingsblootstelling, de integraal van tijd en golflengte, of de som van de bestralingssterkte in het zichtbare en infrarode golflengtespectrum (380 tot 3000 nm), uitgedrukt in joules per vierkante meter [J m^{-2}];
α	koordehoek: de hoek die wordt ingenomen door een schijnbare bron als gezien vanuit een punt in de ruimte, uitgedrukt in milliradianen (mrad). De schijnbare bron is het werkelijke of virtuele object dat het kleinste mogelijke beeld op het netvlies vormt.

Woensdag, 7 september 2005

Tabel 1.1: Maximale blootstellingswaarde voor niet-coherente optische straling

Nr.	Golflengte in nanometers	Grenswaarde voor blootstelling	Eenheden	Opmerkingen	Deel van het lichaam	Risico
a.	180-400 (UVA, UVB et UVC)	$H_{\text{eff}} = 30$ Dagelijkse waarde: 8 uur	[J m ⁻²]		oog (hoornvlies, bindvlies, lens, huid)	fotokeratitis, conjunctivitis, staarvorming, erythema, elastosis, huid- kanker
b.	315-400 (UVA)	$H_{\text{UVA}} = 10^4$ Dagelijkse waarde: 8 uur	[J m ⁻²]		oog lens	staarvorming
c.	300-700 (Blauwlicht) ⁽¹⁾	$L_B = \frac{10^6}{t}$ voor $t \leq 10\,000$ s	L_B : [W m ⁻² sr ⁻¹] t: [seconden]	voor $\alpha \geq 11$ mrad	oog netvlies	fotoretinitis
d.	300-700 (Blauwlicht) ⁽¹⁾	$L_B = 100$ voor $t > 10\,000$ s	[W m ⁻² sr ⁻¹]			
e.	300-700 (Blauwlicht) ⁽¹⁾	$E_B = \frac{100}{t}$ voor $t \leq 10\,000$ s	E_B : [W m ⁻²] t: [seconden]	voor $\alpha < 11$ mrad ⁽²⁾		
f.	300-700 (Blauwlicht) ⁽¹⁾	$E_B = 0.01$ t > 10 000 s	[W.m ⁻²]			
g.	380-1 400 (Zichtbaar en IRA)	$L_R = \frac{2,8 \cdot 10^7}{C_a}$ voor $t > 10$ s	[W m ⁻² sr ⁻¹]	$C_a = 1,7$ voor $\alpha \leq 1,7$ mrad $C_a = \alpha$ voor $1,7 \leq \alpha \leq 100$ mrad $C_a = 100$ voor $\alpha > 100$ mrad $\lambda_1 = 380$; $\lambda_2 = 1\,400$	oog netvlies	verbranding van het netvlies
h.	380-1 400 (Zichtbaar en IRA)	$L_R = \frac{5 \cdot 10^7}{C_a \cdot t^{0.25}}$ voor $10 \mu\text{s} \leq t \leq 10$ s	L_R : [W m ⁻² sr ⁻¹] t: [seconden]			
i.	380-1 400 (Zichtbaar en IRA)	$L_R = \frac{8,89 \cdot 10^8}{C_a}$ voor $t < 10 \mu\text{s}$	[W m ⁻² sr ⁻¹]			
j.	780-1 400 (IRA)	$L_R = \frac{6 \cdot 10^6}{C_a}$ voor $t > 10$ s	[W m ⁻² sr ⁻¹]	$C_a = 11$ voor $\alpha \leq 11$ mrad $C_a = \alpha$ voor $11 \leq \alpha \leq 100$ mrad $C_a = 100$ voor $\alpha > 100$ mrad (meting gezichtsveld: 11 mrad) $\lambda_1 = 780$; $\lambda_2 = 1\,400$	oog netvlies	verbranding van het netvlies
k.	780-1 400 (IRA)	$L_R = \frac{5 \cdot 10^7}{C_a \cdot t^{0.25}}$ voor $10 \mu\text{s} \leq t \leq 10$ s	L_R : [W m ⁻² sr ⁻¹] t: [seconden]			
l.	780-1 400 (IRA)	$L_R = \frac{8,89 \cdot 10^8}{C_a}$ voor $t < 10 \mu\text{s}$	[W m ⁻² sr ⁻¹]			
m.	780-3 000 (IRA en IRB)	$E_{\text{IR}} = 18\,000 t^{-0.75}$ voor $t \leq 1000$ s	E: [W m ⁻²] t: [seconden]		oog (hoornvlies, lens)	verbranding van het hoornvlies, staarvorming
n.	780-3 000 (IRA en IRB)	$E_{\text{IR}} = 100$ voor $t > 1\,000$ s	[W m ⁻²]			
o.	380-3 000 (Zichtbaar, IRA en IRB)	$H_{\text{skin}} = 20\,000 t^{0.25}$ voor $t < 10$ s	H: [J m ⁻²] t: [seconden]		huid	verbranding

⁽¹⁾ Het spectrum van 300 tot 700 nm omvat delen van UVB, alle UVA en de meeste van de zichtbare straling. Het eraan verbonden risico wordt echter gewoonlijk „blauwlicht“-risico genoemd. Strikt genomen bestrijkt blauwlicht slechts het spectrum van 400 tot 490 nm.

⁽²⁾ Voor een constante fixatie op zeer kleine bronnen met een koordehoek < 11 mrad, kan L_B worden omgezet in E_B . Dit geldt normaliter alleen voor opthalmologische instrumenten of een gestabiliseerd oog tijdens anesthesie. De maximum „staartijd“ wordt gevonden door $t_{\text{max}} = 100 / E_B$, E_B uitgedrukt in W m⁻². Ten gevolge van de oogbewegingen tijdens normale visuele taken komt dit niet boven 100s.

Woensdag, 7 september 2005

Tabel 1.2: S (λ) [dimensieloos], 180 nm tot 400 nm

λ in nm	S (λ)	λ in nm	S (λ)	λ in nm	S (λ)	λ in nm	S (λ)	λ in nm	S (λ)
180	0,0120	228	0,1737	276	0,9434	324	0,000520	372	0,000086
181	0,0126	229	0,1819	277	0,9272	325	0,000500	373	0,000083
182	0,0132	230	0,1900	278	0,9112	326	0,000479	374	0,000080
183	0,0138	231	0,1995	279	0,8954	327	0,000459	375	0,000077
184	0,0144	232	0,2089	280	0,8800	328	0,000440	376	0,000074
185	0,0151	233	0,2188	281	0,8568	329	0,000425	377	0,000072
186	0,0158	234	0,2292	282	0,8342	330	0,000410	378	0,000069
187	0,0166	235	0,2400	283	0,8122	331	0,000396	379	0,000066
188	0,0173	236	0,2510	284	0,7908	332	0,000383	380	0,000064
189	0,0181	237	0,2624	285	0,7700	333	0,000370	381	0,000062
190	0,0190	238	0,2744	286	0,7420	334	0,000355	382	0,000059
191	0,0199	239	0,2869	287	0,7151	335	0,000340	383	0,000057
192	0,0208	240	0,3000	288	0,6891	336	0,000327	384	0,000055
193	0,0218	241	0,3111	289	0,6641	337	0,000315	385	0,000053
194	0,0228	242	0,3227	290	0,6400	338	0,000303	386	0,000051
195	0,0239	243	0,3347	291	0,6186	339	0,000291	387	0,000049
196	0,0250	244	0,3471	292	0,5980	340	0,000280	388	0,000047
197	0,0262	245	0,3600	293	0,5780	341	0,000271	389	0,000046
198	0,0274	246	0,3730	294	0,5587	342	0,000263	390	0,000044
199	0,0287	247	0,3865	295	0,5400	343	0,000255	391	0,000042
200	0,0300	248	0,4005	296	0,4984	344	0,000248	392	0,000041
201	0,0334	249	0,4150	297	0,4600	345	0,000240	393	0,000039
202	0,0371	250	0,4300	298	0,3989	346	0,000231	394	0,000037
203	0,0412	251	0,4465	299	0,3459	347	0,000223	395	0,000036
204	0,0459	252	0,4637	300	0,3000	348	0,000215	396	0,000035
205	0,0510	253	0,4815	301	0,2210	349	0,000207	397	0,000033
206	0,0551	254	0,5000	302	0,1629	350	0,000200	398	0,000032
207	0,0595	255	0,5200	303	0,1200	351	0,000191	399	0,000031
208	0,0643	256	0,5437	304	0,0849	352	0,000183	400	0,000030
209	0,0694	257	0,5685	305	0,0600	353	0,000175		
210	0,0750	258	0,5945	306	0,0454	354	0,000167		
211	0,0786	259	0,6216	307	0,0344	355	0,000160		
212	0,0824	260	0,6500	308	0,0260	356	0,000153		
213	0,0864	261	0,6792	309	0,0197	357	0,000147		
214	0,0906	262	0,7098	310	0,0150	358	0,000141		
215	0,0950	263	0,7417	311	0,0111	359	0,000136		
216	0,0995	264	0,7751	312	0,0081	360	0,000130		
217	0,1043	265	0,8100	313	0,0060	361	0,000126		
218	0,1093	266	0,8449	314	0,0042	362	0,000122		
219	0,1145	267	0,8812	315	0,0030	363	0,000118		
220	0,1200	268	0,9192	316	0,0024	364	0,000114		
221	0,1257	269	0,9587	317	0,0020	365	0,000110		
222	0,1316	270	1,0000	318	0,0016	366	0,000106		
223	0,1378	271	0,9919	319	0,0012	367	0,000103		
224	0,1444	272	0,9838	320	0,0010	368	0,000099		
225	0,1500	273	0,9758	321	0,000819	369	0,000096		
226	0,1583	274	0,9679	322	0,000670	370	0,000093		
227	0,1658	275	0,9600	323	0,000540	371	0,000090		

Woensdag, 7 september 2005

Tabel 1.3: B (λ), R (λ) [dimensieloos], 380 nm tot 1400 nm

λ in nm	B (λ)	R (λ)
$300 \leq \lambda < 380$	0,01	-
380	0,01	0,1
385	0 013	0,13
390	0 025	0,25
395	0,05	0,5
400	0,1	1
405	0,2	2
410	0,4	4
415	0,8	8
420	0,9	9
425	0,95	9,5
430	0,98	9,8
435	1	10
440	1	10
445	0,97	9,7
450	0,94	9,4
455	0,9	9
460	0,8	8
465	0,7	7
470	0,62	6,2
475	0,55	5,5
480	0,45	4,5
485	0,32	3,2
490	0,22	2,2
495	0,16	1,6
500	0,1	1
$500 < \lambda \leq 600$	$10^{0,02 \cdot (450-\lambda)}$	1
$600 < \lambda \leq 700$	0,001	1
$700 < \lambda \leq 1050$	-	$10^{0,002 \cdot (450-\lambda)}$
$1050 < \lambda \leq 1150$	-	0,2
$1150 < \lambda \leq 1200$	-	$0,2 \cdot 10^{0,02 \cdot (450-\lambda)}$
$1200 < \lambda \leq 1400$	-	0,02

Woensdag, 7 september 2005

BIJLAGE II

OPTISCHE LASERSTRALING

De biofysisch relevante waarden voor blootstelling aan optische straling kunnen met onderstaande formules worden vastgesteld. Welke formule wordt gebruikt hangt af van de golflengte en de duur van de door de bron uitgezonden straling en de resultaten dienen te worden vergeleken met de desbetreffende grenswaarden voor blootstelling in de tabellen 2.2 tot en met 2.4. Voor een bepaalde bron van optische laserstraling kan meer dan één blootstellingswaarde met bijbehorende grenswaarde gelden.

De coëfficiënten die in de tabellen 2.2-2.4 ten behoeve van de berekeningen worden gebruikt staan in tabel 2.5 en de correctiefactoren voor herhaalde blootstelling staan in tabel 2.6.

$$E = \frac{dP}{dA} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$$

$$H = \int_0^t E(t) \cdot dt \text{ [J m}^{-2}\text{]}$$

Aantekeningen:

dP vermogen in watt [W];

dA oppervlakte in vierkante meter [m²];

E (t), E bestralingssterkte of vermogensdichtheid: het invallend vermogen aan straling per eenheid van oppervlakte, gewoonlijk uitgedrukt in watt per vierkante meter [W m⁻²]. Waarden van E(t), E zijn verkregen door metingen of kunnen door de fabrikant van de apparatuur worden verstrekt;

H bestralingsdosis: de tijdsintegraal van de bestralingssterkte, uitgedrukt in joules per vierkante meter [J m⁻²];

t tijd: duur van de blootstelling, uitgedrukt in seconden [s];

λ golflengte: uitgedrukt in nanometers [nm];

γ de conushoek die het gezichtsveld voor de meting begrenst, uitgedrukt in milliradianen [mrad];

γ_m gezichtsveld voor de meting, uitgedrukt in milliradianen [mrad];

α koordehoek van een bron, uitgedrukt in milliradianen [mrad];

begrenzende opening: het cirkelvormige gebied waarvoor het gemiddelde van de bestralingssterkte en de stralingsblootstelling wordt berekend;

G geïntegreerde radiantie: de integraal van de radiantie over een bepaalde blootstellingstijd, uitgedrukt als de stralingsenergie per oppervlakte-eenheid van een straling emitterend oppervlak per eenheid van ruimtehoek van een stralingsbron in joules per vierkante meter per steradiaal [J m⁻² sr⁻¹].

Tabel 2.1: Stralingsrisico's

Golflengte [nm] λ	Stralingsspectrum	Aangetast orgaan	Risico	Tabel voor de grenswaarden voor blootstelling
180 tot 400	UV	oog	fotochemische beschadiging en schade door hitte	2.2, 2.3
180 tot 400	UV	huid	erytheem	2.4
400 tot 700	zichtbaar	oog	schade aan het netvlies	2.2
400 tot 600	zichtbaar	oog	fotochemische beschadiging	2.3
400 tot 700	zichtbaar	huid	schade door hitte	2.4
700 tot 1400	IRA	oog	schade door hitte	2.2, 2.3
700 tot 1400	IRA	huid	schade door hitte	2.4
1400 tot 2600	IRB	oog	schade door hitte	2.2
2600 tot 10 ⁶	IRC	oog	schade door hitte	2.2
1400 tot 10 ⁶	IRB, IRC	oog	schade door hitte	2.3
1400 tot 10 ⁶	IRB, IRC	huid	schade door hitte	2.4

Woensdag, 7 september 2005

Tabel 2.2 Grenswaarden voor de blootstelling van het oog aan laserstraling Korte blootstellingsduur < 10 s

Golflengte ^(a) [nm]	Opening	Duur [s]			
		$10^{-9} - 10^{-7}$	$10^{-7} - 1,8 \cdot 10^{-5}$	$1,8 \cdot 10^{-5} - 5 \cdot 10^{-5}$	$5 \cdot 10^{-5} - 10^{-3}$
UVC		$H = 30 \text{ [J m}^{-2} \text{]}$			
	180 - 280	$E = 3 \cdot 10^{10} \text{ [W m}^{-2} \text{]}^{(b)}$			
	280 - 302				
	303				
	304				
	305				
	306				
	307				
	308				
	309				
	310				
	311				
	312				
	313				
	314				
UVA	315 - 400	$H = 5,6 \cdot 10^3 \text{ t}^{0,25} \text{ [J m}^{-2} \text{]}$			
Zichtbaar en IRA	400 - 700	$H = 1,5 \cdot 10^{-4} C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 2,7 \cdot 10^4 t^{0,25} C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 5 \cdot 10^{-3} C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 18 \cdot t^{0,25} C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$
	700 - 1 050	$H = 1,5 \cdot 10^{-4} C_A C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 2,7 \cdot 10^4 t^{0,25} C_A C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 5 \cdot 10^{-3} C_A C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 18 \cdot t^{0,25} C_A C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$
	1 050 - 1 400	$H = 1,5 \cdot 10^{-3} C_C C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 2,7 \cdot 10^5 t^{0,25} C_C C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 5 \cdot 10^{-2} C_C C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$	$H = 90 \cdot t^{0,25} C_C C_E \text{ [J m}^{-2} \text{]}$
IRB en IRC	1 400 - 1 500	$E = 10^{12} \text{ [W m}^{-2} \text{]}^{(b)}$	$H = 10^3 \text{ [J m}^{-2} \text{]}$		
	1 500 - 1 800	$E = 10^{13} \text{ [W m}^{-2} \text{]}^{(b)}$	$H = 10^4 \text{ [J m}^{-2} \text{]}$		
	1 800 - 2 600	$E = 10^{12} \text{ [W m}^{-2} \text{]}^{(b)}$	$H = 10^3 \text{ [J m}^{-2} \text{]}$		
	2 600 - 10 ⁶	$E = 10^{11} \text{ [W m}^{-2} \text{]}^{(b)}$	$H = 5,6 \cdot 10^3 \cdot t^{0,25} \text{ [J m}^{-2} \text{]}$		

^(a) Indien voor de golflengte van de laser twee grenswaarden gelden is de meest beperkende van toepassing.^(b) Gezien het gebrek aan gegevens in verband met deze pulslijntjes beveelt de ICNIRP de toepassing van een maximale bestralingsduur van 1 ns aan.^(c) De tabel geeft waarden aan voor enkelvoudige laserpulsen. In het geval van meervoudige laserpulsen moet de duur van de pulsen binnen een interval T_{min} (genoemd in tabel 2.6) worden opgeteld en de daaruit resulterende tijdwaarde moet voor t worden ingevuld in de formule: $5,6 \cdot 10^3 t^{0,25}$.^(d) Indien $1400 \leq \lambda < 10^3$ nm: openingsdiameter = 1 mm voor $t \leq 0,3$ s en $1,5 t^{0,375}$ mm voor $0,3 < t < 10$ s; indien $10^3 \leq \lambda < 10^6$ nm: openingsdiameter = 11 mm.

Woensdag, 7 september 2005

Tabel 2.3 Grenswaarden voor de blootstelling van het oog aan laserstraling Lange blootstellingsduur ≥ 10 s

	Golflengte ^(a) [nm]	Opening	Duur [s]	
			$10^1 - 10^2$	$10^2 - 10^4$
UVC	180 - 280		$H = 30 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	280 - 302		$H = 40 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	303		$H = 60 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	304		$H = 100 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	305		$H = 160 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	306		$H = 250 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	307		$H = 400 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	308		$H = 630 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	309		$H = 1,0 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	310		$H = 1,6 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
UVB	311	3,5 mm	$H = 2,5 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	312		$H = 4,0 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	313		$H = 6,3 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	314		$H = 10^4 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	315 - 400		$H = 10^4 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
	400 - 600		$H = 10^4 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	
UVA	400 - 600	7 mm	$E = 1 C_B \text{ [W m}^{-2}\text{]}; (\gamma = 1,1 t^{0,5} \text{ mrad})^{(c)}$	
	400 - 700		indien $\alpha < 1,5 \text{ mrad}$ dan $E = 10 \text{ [W m}^{-2}\text{]}$ indien $\alpha > 1,5 \text{ mrad}$ en $t \leq T_2$ dan $H = 18 C_B t^{0,75} \text{ [J m}^{-2}\text{]}$ indien $\alpha > 1,5 \text{ mrad}$ en $t > T_2$ dan $E = 18 C_B T_2^{-0,25} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$	
Visible 400 - 700	400 - 700	7 mm	indien $\alpha < 1,5 \text{ mrad}$ dan $E = 10 C_A C_C \text{ [W m}^{-2}\text{]}$ indien $\alpha > 1,5 \text{ mrad}$ en $t \leq T_2$ dan $H = 18 C_A C_C t^{0,75} \text{ [J m}^{-2}\text{]}$ indien $\alpha > 1,5 \text{ mrad}$ en $t > T_2$ dan $E = 18 C_A C_C T_2^{-0,25} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$ (1000 W · m ⁻² mag niet worden overschreden)	
	700 - 1400		$E = 1000 \text{ [W m}^{-2}\text{]}$	
IRA	1400 - 10 ⁶	(^d)		
IRB & IRC	1400 - 10 ⁶	(^e)		

(^a) Indien voor de golflengte of een andere parameter van de laser twee grenswaarden gelden wordt de meest beperkende toegepast.

(^b) Voor kleinere bronnen die een hoek van 1,5 mrad of minder omspannen, worden de dubbele grenswaarden E voor zichtbare bestraling in het 400 nm tot 600 nm-gebied beperkt tot de grenswaarden voor hitte wanneer $10s \leq t < T_1$ en tot de fotochemische grenswaarde voor een langere tijdsduur. Voor T_1 en T_2 zie Tabel 2.5. De grenswaarde voor fotochemische beschadiging van het netvlies kan ook worden uitgedrukt als tijdsintegraal van de radiantie $10^6 C_B \text{ [J m}^{-2} \text{ sr}^{-1}\text{]}$ voor $t > 10$ s tot $t = 10000$ s en $L = 100 C_B \text{ [W m}^{-2} \text{ sr}^{-1}\text{]}$ voor $t > 10000$ s. Voor de meting van G en L moet ym worden gebruikt als gemiddelde voor het gezichtsveld. De officiële grens tussen zichtbaar en infrarood licht is 780 nm volgens de definitie van de CIE. De kolom met de namen van de verschillende golflengtespectra is alleen bedoeld om de gebruiker een beter overzicht te geven. (De schrijfwijze G wordt door de CEN gebruikt; de schrijfwijze L wordt gebruikt door de CIE; de schrijfwijze LP wordt gebruikt door de IEC en het CENELEC).

(^c) Voor golflengten van 1400 - 10⁵ nm: openingsdiameter = 3,5 mm; voor golflengten 105 - 10⁶ nm: openingsdiameter = 11 mm.

(^d) Voor de meting van de blootstellingswaarde moet y als volgt in aanmerking worden genomen: indien α (de door een stralingsbron omspannen hoek) $> \gamma$ (de maximale conushoek als aangegeven tussen haken in de desbetreffende kolom) dan dient het gezichtsveld voor de meting ym gelijk te zijn aan de desbetreffende waarde van y. (Indien er voor de meting een groter gezichtsveld wordt toegepast zou het risico worden overdreven).

(^e) Indien $\alpha < \gamma$ moet het gezichtsveld voor de meting ym breed genoeg zijn om de bron volledig te omvatten maar is in andere opzichten niet beperkt en kan het groter zijn dan y.

Woensdag, 7 september 2005

Tabel 2.4: Grenswaarden voor de blootstelling van de huid aan laserstraling

Golflengte (1) [nm]		Opening	Tijd [s]					
			$< 10^{-9}$	$10^{-9} - 10^{-7}$	$10^{-7} - 10^{-3}$	$10^{-3} - 10^1$	$10^1 - 10^3$	$10^3 - 3 \cdot 10^4$
UV (A, B, C)	180-400	3,5 mm	$E = 3 \cdot 10^{10} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$	Dezelfde grenswaarden als voor blootstelling van de ogen				
Zicht- baar en IRA	400-700	3,5 mm	$E = 2 \cdot 10^{11} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$	$H = 200 C_A \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	$H = 1,1 \cdot 10^4 C_A t^{0,25} \text{ [J m}^{-2}\text{]}$	$E = 2 \cdot 10^3 C_A \text{ [W m}^{-2}\text{]}$		
	700-1400		$E = 2 \cdot 10^{11} C_A \text{ [W m}^{-2}\text{]}$					
IRB en IRC	1400-1500		$E = 10^{12} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$	Dezelfde grenswaarden als voor blootstelling van de ogen				
	1500-1800		$E = 10^{13} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$					
	1 800-2600	$E = 10^{12} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$						
	2 600-10 ⁶	$E = 10^{11} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$						

(1) Indien voor de golflengte of een andere parameter van de laser twee grenswaarden gelden, moet de meest beperkende worden toegepast.

Tabel 2.5: Toegepaste correctiefactoren en andere parameters

ICNIRP-benaming parameter	Geldig spectraalgebied (nm)	Waarde
C_A	$\lambda < 700$	$C_A = 1,0$
	700 - 1050	$C_A = 10^{0,002(\lambda - 700)}$
	1050 - 1400	$C_A = 5,0$
C_B	400 - 450	$C_B = 1,0$
	450 - 700	$C_B = 10^{0,02(\lambda - 450)}$
C_C	700 - 1150	$C_C = 1,0$
	1150 - 1200	$C_C = 10^{0,018(\lambda - 1150)}$
	1200 - 1400	$C_C = 8,0$
T_1	$\lambda < 450$	$T_1 = 10 \text{ s}$
	450 - 500	$T_1 = 10 \cdot [10^{0,02(\lambda - 450)}] \text{ s}$
	$\lambda > 500$	$T_1 = 100 \text{ s}$
ICNIRP-benaming parameter	Geldig voor biologisch effect	Waarde
α_{\min}	alle thermische effecten	$\alpha_{\min} = 1,5 \text{ mrad}$
ICNIRP-benaming parameter	Geldige waarden voor de openingshoeken	Waarde
C_E	$\alpha < \alpha_{\min}$	$C_E = 1,0$
	$\alpha_{\min} < \alpha < 100$	$C_E = \alpha / \alpha_{\min}$
	$\alpha > 100$	$C_E = \alpha^2 / (\alpha_{\min} \cdot \alpha_{\max}) \text{ mrad}$ avec $\alpha_{\max} = 100 \text{ mrad}$
T_2	$\alpha < 1,5$	$T_2 = 10 \text{ s}$
	$1,5 < \alpha < 100$	$T_2 = 10 \cdot [10^{(\alpha - 1,5)/98,5}] \text{ s}$
	$\alpha > 100$	$T_2 = 100 \text{ s}$
ICNIRP-benaming parameter	Geldige blootstellingsperiodes (s)	Waarde
γ	$t \leq 100$	$\gamma = 11 \text{ [mrad]}$
	$100 < t < 10^4$	$\gamma = 1,1 t^{0,5} \text{ [mrad]}$
	$t > 10^4$	$\gamma = 110 \text{ [mrad]}$

Woensdag, 7 september 2005

Tabel 2.6: Correctie voor herhaalde blootstelling

Bij iedere herhaalde blootstelling zoals deze plaatsvinden bij lasersystemen met herhaalde pulsen of beeldontleding door middel van laser (scanning) dient elk van de drie volgende algemene regels te worden toegepast:

1. De blootstelling ten gevolge van elke afzonderlijke puls in een reeks pulsen mag de blootstellingsgrenswaarde voor een enkele puls met dezelfde pulstijd niet overschrijden.
2. De blootstelling ten gevolge van een groep van pulsen (of subgroep van pulsen in een reeks) die in tijd t worden afgegeven mag de grenswaarde voor de blootstelling voor tijd t niet overschrijden.
3. De blootstelling ten gevolge van een enkele puls binnen een groep pulsen mag niet hoger zijn dan de grenswaarde voor blootstelling aan een enkele puls vermenigvuldigd met de cumulatieve thermische correctiefactor $C_p = N^{-0.25}$, waarbij N het aantal pulsen is. Deze regel is alleen van toepassing op grenswaarden voor blootstelling die moeten beschermen tegen thermische beschadiging, waarbij alle pulsen die in minder dan T_{\min} worden afgegeven, behandeld worden als een enkele puls.

Parameter	Geldig spectraalgebied (nm)	Waarde
T_{\min}	$315 < \lambda \leq 400$	$T_{\min} = 10^{-9} \text{ s} (= 1 \text{ ns})$
	$400 < \lambda \leq 1050$	$T_{\min} = 18 \cdot 10^{-6} \text{ s} (= 18 \text{ } \mu\text{s})$
	$1050 < \lambda \leq 1400$	$T_{\min} = 50 \cdot 10^{-6} \text{ s} (= 50 \text{ } \mu\text{s})$
	$1400 < \lambda \leq 1500$	$T_{\min} = 10^{-3} \text{ s} (= 1 \text{ ms})$
	$1500 < \lambda \leq 1800$	$T_{\min} = 10 \text{ s}$
	$1800 < \lambda \leq 2600$	$T_{\min} = 10^{-3} \text{ s} (= 1 \text{ ms})$
	$2600 < \lambda \leq 10^6$	$T_{\min} = 10^{-7} \text{ s} (= 100 \text{ ns})$

P6_TA(2005)0330

Bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met de concurrentiepositie van audiovisuele en informatiediensten *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het recht op weerwoord in verband met de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten (COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0341) (1),
 - gelet op de artikelen 251, lid 2 en 157 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0029/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur en onderwijs en het advies van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken (A6-0244/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 7 september 2005

P6_TC1-COD(2004)0117

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 7 september 2005 met het oog op de aanneming van Aanbeveling 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het recht op weerwoord in verband met de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten *on line*

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 157,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽¹⁾,

Overeenkomstig de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) *Artikel I-2 van het op 29 oktober 2004 ondertekende Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa bepaalt dat een van de waarden waarop de Unie berust eerbied voor de menselijke waardigheid is; het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie („het Handvest”), dat in deel II van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa is opgenomen, erkent in artikel 1 (artikel II-61 van het Verdrag) de onschendbaarheid van de menselijke waardigheid en bepaalt dat deze dient te worden geëerbiedigd en beschermd.*
- (2) *De menselijke waardigheid is onvervreemdbaar, zij duldt geen enkele uitsluiting of beperking en zij vormt de grondslag en de oorsprong van alle op het nationale of het internationale vlak ontwikkelde rechtsmiddelen ter bescherming van de mensenrechten; de Europese Unie moet haar beleid richten op het voorkomen van elke schending van het beginsel van eerbied voor de menselijke waardigheid.*
- (3) *Artikel I-3 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa bepaalt dat een van de doelstellingen van de Europese Unie de bescherming van de rechten van het kind is; artikel 24 van het Handvest (artikel II-84 van het Verdrag) bepaalt dat kinderen recht hebben op de bescherming en de zorg die nodig zijn voor hun welzijn, en dat bij alle handelingen in verband met kinderen, ongeacht of deze worden verricht door overheidsinstanties of particuliere instellingen, de belangen van het kind een essentiële overweging vormen.*
- (4) *Er moet EU-wetgeving komen om minderjarigen in hun lichamelijke, geestelijke en morele ontwikkeling te beschermen in verband met de inhoud van alle audiovisuele en informatiediensten, en wel door maatregelen vast te stellen ter voorkoming van de verspreiding van onwettige inhoud en ter beperking van de toegang van minderjarigen tot uitzendingen en diensten voor volwassenen.*
- (5) *Gezien de onstuitbare ontwikkeling van de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën moet de Europese Gemeenschap zorgen voor een volledige en adequate bescherming van de belangen van de consumenten op dit gebied door een richtlijn vast te stellen die er op het hele grondgebied enerzijds voor zorgt dat sprake is van een vrije dienstverlening en vrije verspreiding van informatie en anderzijds dat de inhoud daarvan wettig is, de menselijke waardigheid eerbiedigt en niet schadelijk is voor de ontwikkeling van minderjarigen.*

⁽¹⁾ PB C [...] van [...], blz. [...].

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 7 september 2005.

Woensdag, 7 september 2005

- (6) Aanbeveling 98/560/EG van de Raad van 24 september 1998 betreffende de ontwikkeling van de concurrentiepositie van de Europese industrie van audiovisuele en informatiediensten door de bevordering van nationale kaders teneinde een vergelijkbaar en doeltreffend niveau van bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid te bereiken ⁽¹⁾ is het eerste **in de hele EU geldende** wettelijke instrument **dat betrekking heeft op kwesties met betrekking tot de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in verband met** de inhoud van **alle** audiovisuele en informatiediensten **die publiekelijk toegankelijk zijn, ongeacht de vorm waarin ze worden verspreid**, van omroep tot en met internet. **In artikel 22 van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten ⁽²⁾ wordt de kwestie van de bescherming van minderjarigen en van de menselijke waardigheid in televisie-uitzendingen al bij name genoemd.**
- (7) **De Europese Gemeenschap heeft maatregelen op het gebied van de audiovisuele en informatiediensten vastgesteld om de voorwaarden te scheppen voor een vrij verkeer van televisie-uitzendingen en andere informatiediensten, onder eerbiediging van de beginselen van vrijheid van mededinging, van meningsuiting en van informatie, maar zij zou op dit gebied beslist moeten optreden met als doel een wettelijk kader op te zetten en maatregelen vast te stellen ter bescherming van de consument tegen oproepen tot discriminatie om redenen van geslacht, ras, etnische herkomst, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, alsmede zulke discriminatie te bestrijden.**
- (8) Met Beschikking nr. 276/1999/EG ⁽³⁾ hebben het Europees Parlement en de Raad een communautair meerjarenactieplan ter bevordering van een veiliger gebruik van Internet door het bestrijden van illegale en schadelijke inhoud op mondiale netwerken goedgekeurd (het „Actieplan Veiliger Internet“).
- (9) **De Commissie moet bijzondere aandacht aan deze aanbeveling besteden bij de herziening of sluiting van partnerschapsovereenkomsten of samenwerkingsprogramma's met derde landen, gezien het mondiale karakter van producenten, distributeurs en leveranciers van audiovisuele inhoud en internet-toegang.**
- (10) Door Beschikking nr. 1151/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽⁴⁾ is het Actieplan Veiliger Internet met twee jaar verlengd; de reikwijdte van het plan is uitgebreid tot maatregelen om de uitwisseling van informatie en coördinatie met de relevante actoren op nationaal niveau aan te moedigen, en het omvat nu ook speciale bepalingen voor de toetredende landen.
- (11) Richtlijn 2000/31/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2000 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, met name de elektronische handel, in de interne markt ⁽⁵⁾ verduidelijkt enkele juridische concepten en harmoniseert bepaalde aspecten, teneinde de diensten van de informatiemaatschappij in staat te stellen volledig te profiteren van de beginselen van de interne markt. Enkele van de bepalingen van Richtlijn 2000/31/EG zijn ook relevant voor de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid, met name artikel 16, lid 1, onder e), dat de lidstaten en de Commissie verplicht het opstellen van gedragscodes ter bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid te stimuleren.
- (12) Het veranderende medialandschap, als gevolg van nieuwe technologieën en vernieuwing van de media, brengt de noodzaak met zich om **kinderen, ouders, opvoeders en onderwijzend personeel** te leren hoe zij deze media effectief kunnen gebruiken, **in de wetenschap dat preventie en beter ouderlijk toezicht altijd de beste bescherming tegen de gevaren van het internet zijn.**
- (13) **Zelfregulering van de audiovisuele sector blijkt in het algemeen een efficiënt aanvullend middel, maar is niet voldoende om minderjarigen te beschermen tegen boodschappen met een schadelijke inhoud. De ontwikkeling van een Europese audiovisuele ruimte die is gebaseerd op vrijheid van meningsuiting en eerbiediging van de in het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa neergelegde burgerrechten, zou moeten stoelen op een permanente dialoog tussen nationale en Europese wetgevers, reguleringsinstanties, bedrijven, verenigingen, consumenten en maatschappelijke organisaties.**

⁽¹⁾ PB L 270 van 7.10.1998, blz. 48.

⁽²⁾ **PB L 298 van 17.10.1989, blz. 23. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 202 van 30.7.1997, blz. 60).**

⁽³⁾ PB L 33 van 6.2.1999, blz. 1. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking nr. 787/2004/EG (PB L 138 van 30.4.2004, blz. 12).

⁽⁴⁾ PB L 162 van 1.7.2003, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 178 van 17.7.2000, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

- (14) **Aangezien de invoering van digitale terrestrische televisie ouderlijk toezicht mogelijk maakt, een onontbeerlijk middel om te voorkomen dat kinderen toegang krijgen tot door hun ouders ongewenst geachte televisie-inhoud, zou de Europese Unie een voortrekkersrol moeten spelen bij de overgang naar digitale terrestrische televisie, met als doel het analoge tijdperk zo snel mogelijk af te sluiten.**
- (15) Bij de publieke raadpleging met betrekking tot Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 werd voorgesteld om **de noodzaak om educatieve maatregelen vast te stellen inzake de media**, op te nemen onder de onderwerpen waarop Aanbeveling 98/560/EG betrekking heeft.
- (16) De Commissie moedigt samenwerking en uitwisseling van ervaringen en goede praktijken aan tussen **mederegelgevende/zelfregulerende lichamen die zich bezig houden met de beoordeling of classificering van audiovisuele inhoud, ongeacht de kanalen voor de verspreiding daarvan**, teneinde alle **gebruikers**, maar vooral ouders, **opvoeders en onderwijzend personeel**, in staat te stellen om **ongeoorloofde inhoud van audiovisuele en informatiediensten te signaleren en toegestane inhoud die schade kan berokkenen aan de lichamelijke of geestelijke ontwikkeling van minderjarigen** in te schatten.
- (17) Zoals ook voorgesteld werd bij de publieke raadpleging met betrekking tot Richtlijn 97/36/EG, is het zinvol dat het recht van weerwoord voor alle **online-media** geldt, **waarbij de eigenschappen van het medium of de dienst in kwestie in aanmerking worden genomen**.
- (18) De Resolutie van de Raad van 5 oktober 1995 inzake de benadering van het man/vrouw-beeld in de reclame en de media⁽¹⁾ verzoekt de lidstaten en de Commissie om passende maatregelen te nemen teneinde een gediversifieerd en realistisch beeld van de mogelijkheden en bekwaamheden van vrouwen en mannen in de maatschappij te bevorderen.
- (19) Bij de indiening van haar voorstel voor een richtlijn van de Raad tot uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling van vrouwen bij de toegang tot en de levering van goederen en diensten⁽²⁾ heeft de Commissie opgemerkt dat de weergave van de verschillende seksen in de media en de reclame aanleiding is tot wezenlijke vragen met betrekking tot de bescherming van de waardigheid van mannen en vrouwen; zij concludeerde echter **op grond van andere grondrechten, met name de persvrijheid en het pluralisme van de media, dat deze kwesties moeten worden geïnventariseerd en zo nodig passende maatregelen moeten worden genomen**.
- (20) **Ook al zijn normatieve maatregelen uitgesloten, toch staat het de media vrij een discriminatieverbod in een gedragscode voor vrijwillige zelfbeperking op te nemen of een dergelijk verbod toe te passen zonder gedragscode. In dit opzicht is het zinvol ondernemingen die audiovisuele en informatiediensten on line verlenen er op het niveau van de lidstaten toe aan te moedigen om iedere vorm van discriminatie in deze media en in alle reclameboodschappen, ook in de nieuwe reclametechnieken, op grond van geslacht, ras of etnische oorsprong, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele oriëntatie te voorkomen en te bestrijden, onverminderd de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid.**
- (21) Deze aanbeveling **houdt rekening met de nieuwe technologische ontwikkelingen en dient ter aanvulling op Aanbeveling 98/560/EG. Gezien de technologische vooruitgang omvat het toepassingsgebied audiovisuele en informatiediensten on line die publiekelijk toegankelijk zijn, onder meer via vaste of mobiele elektronische netwerken, zoals dagbladen, tijdschriften en met name videospelen.**
- (22) **Deze aanbeveling belet de lidstaten niet hun grondwettelijke bepalingen en andere juridische voorschriften, alsmede hun rechtspraak op het gebied van de vrijheid van meningsuiting toe te passen.**

⁽¹⁾ PB C 296 van 10.11.1995, blz. 15.

⁽²⁾ COM(2003)0657.

Woensdag, 7 september 2005

I. BEVELEN de lidstaten **ter bevordering van** de ontwikkeling van de industrie van audiovisuele en informatiediensten **on line AAN in hun nationale wetgeving of praktijk de nodige maatregelen op te nemen om een betere bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid in alle audiovisuele en informatiediensten on line te verzekeren**, door:

- 1) **de uitoefening van een recht van weerwoord (of gelijkwaardige maatregelen) te verzekeren met eerbiediging van de nationale wettelijke en met name grondwettelijke bepalingen en het specifieke karakter van elke audiovisuele en informatiedienst on line;**
- 2) **in nauwe samenwerking met het bedrijfsleven en alle betrokken partijen te zorgen voor een betere bescherming van minderjarigen door:**
 - **de permanente bijscholing van opvoeders en onderwijzend personeel in overleg met verenigingen voor kinderbescherming om hen te trainen in het gebruik van het internet in het onderwijs op school en in pedagogische methoden om kinderen te leren een veilig gebruik ervan te maken,**
 - **de invoering van specifiek onderwijs in internetgebruik voor zeer jonge kinderen, waaronder ook voor de ouders toegankelijke sessies, om kinderen en ouders uit te leggen hoe zij zich van het internet moeten bedienen en hoe zij de valkuilen en gevaren ervan kunnen vermijden,**
 - **een geïntegreerde onderwijsaanpak die continu aansluit bij de schoolprogramma's en de programma's voor media-opvoeding om de kinderen bewust te maken van de gevaren van het internet, met name van discussieruimten („chats”) en forums,**
 - **de organisatie van nationale voorlichtingscampagnes voor burgers via alle communicatiemedia om de publieke opinie te wijzen op de gevaren van het internet en het risico op strafsancties (informatie over de mogelijkheden inzake de indiening van klachten en ouderlijk toezicht). Voor bepaalde doelgroepen zoals scholen, ouderverenigingen, gebruikers, enz. kunnen specifieke campagnes worden gevoerd,**
 - **de verdeling van voorlichtingspakketten waarin wordt gewezen op de risico's van het internet („veilig surfen op internet”, „spam wegfilteren”) en op het gebruik van telefonische hulplijnen (hotlines) die permanent bereikbaar zijn voor waarschuwingen of klachten over schadelijke of illegale websites,**
 - **passende maatregelen om telefonische hulplijnen (hotlines) in het leven te roepen of de doelmatigheid ervan te verbeteren, zodat makkelijker klachten ingediend kunnen worden en kan worden gewezen op schadelijke websites,**
 - **maatregelen waarmee een van de ernstigste vormen van aantasting van de waardigheid van kinderen, namelijk kinderpornografie op internet, kan worden bestreden,**
 - **reclamecampagnes waarin geweld tegen minderjarigen aan de kaak wordt gesteld en slachtoffers worden geholpen met psychologische, morele en materiële bijstand;**
- 3) **de aanbieders, tussenpersonen en gebruikers van nieuwe communicatiemiddelen zoals internet te responsabiliseren door:**
 - **hen op te roepen om waakzaam te zijn en als illegaal beschouwde webpagina's te melden, onverminderd Richtlijn 2000/31/EG,**
 - **een gedragscode op te stellen in samenwerking met de aanbieders en nationale en Europese reguleringsinstanties,**
 - **de industrie audiovisuele en informatiediensten on line aan te moedigen om, met eerbiediging van de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid iedere vorm van discriminatie in de media op grond van geslacht, ras of etnische oorsprong, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele oriëntatie te vermijden in alle audiovisuele en informatiediensten on line, en om dit soort discriminatie te bestrijden;**
- 4) **maatregelen te stimuleren ter bestrijding van alle soorten van illegale activiteiten op internet en het tot een veel veiliger medium te maken, waarbij met name te denken valt aan de volgende maatregelen:**
 - **de invoering van een kwaliteitskeurmerk voor aanbieders, zodat gebruikers gemakkelijk kunnen vaststellen of een bepaalde aanbieder een gedragscode hanteert,**
 - **onderzoek van de mogelijkheid in het rechtsstelsel een systeem van wederzijdse of opeenvolgende verantwoordelijkheid met betrekking tot internetcriminaliteit in te voeren,**
 - **het opzetten van één centraal telefonisch meldpunt waar aangifte gedaan kan worden van illegale en/of verdachte activiteiten op het net;**

Woensdag, 7 september 2005

- 5) *de ontwikkeling in Europees verband en in nauwe samenwerking met consumentenorganisaties van voorschriften om reclame voor etenswaren die specifiek op kinderen en teenagers is gericht te beperken, in het bijzonder reclame voor ongezond voedsel en zoetwaren.*

II. BEVELEN de *bedrijfstakingen audiovisuele en informatiediensten on line* en *alle* betrokken partijen AAN:

- 1) positieve maatregelen ten behoeve van minderjarigen te ontwikkelen, met inbegrip van initiatieven om bredere toegang **van minderjarigen** tot audiovisuele en informatiediensten **on line** te vergemakkelijken **door hun kennis van de media te verbeteren** en door **nauwere** samenwerking tussen zelfregulerende en mederegulerende lichamen in de **lidstaten door** de uitwisseling van goede praktijken **door**:
 - *de systematische terbeschikkingstelling van een krachtig en eenvoudig te gebruiken filterinstrument aan abonnees op een toegangsdienst, en de ontwikkeling van krachtige technologisch geavanceerde filteroplossingen die het mogelijk maken het internet te gebruiken via een mobiele telefoon,*
 - *het aanbieden van specifieke abonnementen op toegangsdiensten voor kinderen die zijn uitgerust met een automatisch door de toegang- en mobiele telefontelefoonprovider bediend filterinstrument,*
 - *maatregelen om de sites die zij aanbieden te beschrijven en deze beschrijving regelmatig bij te stellen, zodat sites makkelijker te klasseren zijn dankzij een in alle lidstaten gelijke codering, zodat gewaarschuwd wordt voor de eventuele schadelijke inhoud van de geraadpleegde site,*
 - *de aanwezigheid van banners in alle zoekmachines waarin wordt gewaarschuwd voor de gevaren, en instelling van telefonische hulplijnen (hotlines);*
- 2) *te bekijken of er filters ingebouwd kunnen worden die het verspreiden van kinderpornografie en informatie die strijdig is met de menselijke waardigheid op het net tegenhouden;*
- 3) *maatregelen te ontwikkelen om het gebruik van een etiketteringsstelsel van op internet verspreide inhoud te bevorderen, onder gebruikmaking van protocollen zoals PICS (Platform for Internet Content Selection) en systemen voor het filteren van informatie die tussen gebruikers wordt doorgegeven;*
- 4) *effectieve maatregelen te ontwikkelen ter voorkoming van discriminatie zoals gedefinieerd in artikel II-81 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa en alle discriminatie door onjuiste en stereotype voorstellingen van mensen, commercialisering van het menselijk lichaam en het als gewoon voorstellen van geweld en oorlog te bestrijden.*

III. NODIGT de Commissie UIT om:

- 1) *in het kader van het communautair meerjarenprogramma 2005-2008 ter bevordering van een veiliger gebruik van internet en onlinetechnologieën, een Europese voorlichtingscampagne in alle media te organiseren om de publieke opinie te wijzen op de gevaren van het internet en het risico op strafsancties (informatie over de mogelijkheden inzake de indiening van klachten en ouderlijk toezicht). Voor bepaalde doelgroepen zoals scholen, ouderverenigingen en gebruikers kunnen specifieke campagnes worden gevoerd;*
- 2) *een gratis te bellen Europees telefoonnummer in te stellen waar informatie over bestaande filterinstrumenten ingewonnen kan worden, ook al omdat er in bepaalde lidstaten geen permanent bemande telefoonlijnen zijn waar klachten ingediend kunnen worden bij bevoegde instanties en schadelijke sites kunnen worden gemeld;*
- 3) *te onderzoeken of een speciale domeinnaam (Generic Top Level Domain) ingevoerd kan worden voor sites die voortdurend worden gecontroleerd en die er zich toe verbinden minderjarigen en hun rechten te respecteren op straffe van sancties (bijvoorbeeld.KID);*
- 4) *een constructieve en permanente dialoog te onderhouden met organisaties van inhoudleveranciers, consumentenorganisaties en alle andere betrokken partijen;*
- 5) *de hergroepering van zelfreguleringsinstellingen in netwerken en de uitwisseling van ervaringen tussen hen te bevorderen en te steunen ten einde de doelmatigheid van gedragscodes en van een aanpak gebaseerd op zelfregulering te beoordelen, zodat de strengste normen voor de bescherming van minderjarigen verzekerd zijn.*

Woensdag, 7 september 2005

IV. **BEVELEN** het bedrijfsleven, alle betrokken partijen en de nationale en Europese autoriteiten **AAN** om actiever na te denken over de technische en juridische haalbaarheid van de vaststelling van een geharmoniseerde codering voor inhoud, betere filterinstrumenten en classificatie bij de bron voor alle media (internet, mobiele telefoon) ten einde minderjarigen meer bescherming te bieden.

V. **BEVEELT** de lidstaten **AAN** de Commissie verslag uit te brengen over de maatregelen die zijn genomen om onderhavige aanbeveling toe te passen, en wel twee jaar na de aanneming ervan.

VI. **NODIGT** de Commissie **UIT** om vóór 31 december 2008 op basis van door de lidstaten ingediende verslagen aan het Europees Parlement verslag uit te brengen over de uitvoering en doelmatigheid van de maatregelen die in onderhavige aanbeveling zijn voorzien en daarbij ook aan te geven welke aanvullende maatregelen nodig zouden kunnen zijn, met inbegrip van dwingende wettelijke maatregelen op het Europese vlak.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE

MINIMUMBEGINSELEN VOOR DE TENUITVOERLEGGING, OP NATIONAAL NIVEAU, VAN MAATREGELEN IN DE NATIONALE WETGEVING OF PRAKTIJKEN OM HET RECHT VAN WEERWOORD IN ALLE AUDIOVISUELE EN INFORMATIEDIENSTEN ON LINE TE VERZEKEREN.

Doelstelling: *Aanpassing van het recht van weerwoord aan de huidige stand van de technologische ontwikkeling, met name in de audiovisuele en informatiediensten on line in Europa, is noodzakelijk, met eerbiediging van de wettelijke en met name de grondwettelijke bepalingen en de rechtspraktijk op het gebied van de vrije meningsuiting.*

- *Het recht van weerwoord dient om elke natuurlijke of rechtspersoon te beschermen tegen onjuiste beweringen over hem die zijn rechten aantasten, wat betekent dat de verspreiding van meningen en ideeën buiten het toepassingsgebied van deze aanbeveling moet blijven.*
- *Het recht van weerwoord is een zeer geschikt rechtsmiddel in een online-omgeving, daar betwiste informatie onmiddellijk gecorrigeerd kan worden en de betrokkenen elkaar zonder technische drempels van repliek kunnen dienen.*
- *Er moet voor worden gewaakt dat het recht van weerwoord steeds opgelegd wordt aan de auteur of doorgever van de verspreide informatie, overeenkomstig het nationale recht.*
- *Het recht van weerwoord kan behalve door wetgeving ook door co-regulering of zelfregulering worden verzekerd.*
- *Het recht van weerwoord kan worden uitgeoefend onverminderd andere rechtsmiddelen die personen wier waardigheid, eer, reputatie of privé-leven door de media is aangetast ter beschikking staan.*
- *De lidstaten moeten onderzoeken of het zinvol is om in het recht of de praktijk van hun land een recht van weerwoord of een vergelijkbaar middel in te voeren om snelle correctie van onjuiste informatie die on line via audiovisuele en informatiediensten wordt verspreid mogelijk te maken, en wel volgens onderstaande minimumbeginselen, onverminderd de mogelijkheid om de uitoefening van dit recht (of een vergelijkbaar middel) aan te passen naar gelang de specifieke aard van elk medium.*

Woensdag, 7 september 2005

Toepassingsgebied van het recht van weerwoord

- *Elke natuurlijke of rechtspersoon ongeacht zijn nationaliteit of woonplaats moet het recht van weerwoord hebben dan wel een vergelijkbaar middel kunnen toepassen om te reageren op elke informatie in de audiovisuele en informatiediensten on line die onjuiste beweringen over hem bevat en zijn persoonlijke rechten aantast.*
- *Het weerwoord moet evenveel belang krijgen als de betwiste informatie, zodat in beide gevallen hetzelfde publiek wordt bereikt met hetzelfde effect.*
- *De lidstaten waken erover dat de daadwerkelijke uitoefening van het recht van weerwoord of vergelijkbare middelen en het recht op vrije meningsuiting niet ongerechtvaardigd wordt belemmerd. Het weerwoord moet binnen redelijke termijn na motivering van het verzoek worden gegeven op een moment en een wijze die gezien de publicatie of de uitzending waarop het verzoek betrekking heeft passend zijn.*
- *Hierbij dient ook te worden voorzien in procedures waarbij geschillen betreffende de uitoefening van het recht van weerwoord of vergelijkbare maatregelen aan het oordeel van de rechter kunnen worden voorgelegd.*

P6_TA(2005)0331

Geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik * I**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 (COM(2004)0599 — C6-0159/2004 — 2004/0217(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0599) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 95 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0159/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid en het advies van de Commissie industrie, onderzoek en energie (A6-0247/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 7 september 2005

P6_TC1-COD(2004)0217

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 7 september 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's⁽¹⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Voordat een geneesmiddel voor menselijk gebruik in een of meer lidstaten in de handel wordt gebracht, moeten gewoonlijk uitgebreide onderzoeken, waaronder preklinische en klinische proeven, worden uitgevoerd om te waarborgen dat het geneesmiddel veilig is, een goede kwaliteit heeft en werkzaam is bij de doelgroep.
- (2) Dergelijk onderzoek is niet altijd uitgevoerd voor gebruik bij kinderen en momenteel worden veel geneesmiddelen voor de behandeling van kinderen gebruikt zonder dat zij voor dat gebruik zijn onderzocht of toegelaten. Gebleken is dat de marktwerking alleen onvoldoende stimulansen biedt om geneesmiddelen voor kinderen adequaat te onderzoeken, te ontwikkelen en tot de markt toe te laten.
- (3) Het ontbreken van naar behoren aangepaste geneesmiddelen voor kinderen heeft onder meer geleid tot inadequate doseringsinformatie, waardoor een grotere kans op bijwerkingen, en zelfs overlijden, bestaat, ondoeltreffende behandeling door onderdosering, het niet-beschikbaar zijn van therapeutische vooruitgang voor kinderen, **problemen veroorzaakt door de farmaceutische vorm en de wijze van toediening** en de behandeling van kinderen met ex-temporeformuleringen, die van matige kwaliteit kunnen zijn.
- (4) Deze verordening is bedoeld om de ontwikkeling van **en toegang tot** geneesmiddelen voor gebruik bij kinderen te **vergemakkelijken**, te waarborgen dat geneesmiddelen waarmee kinderen worden behandeld, **waar noodzakelijk**, gedegen en ethisch verantwoord zijn onderzocht en naar behoren voor gebruik bij kinderen zijn toegelaten en de beschikbare informatie over het gebruik van geneesmiddelen bij de diverse pediatrische populaties te verbeteren. Deze doelstellingen moeten worden verwezenlijkt zonder kinderen aan onnodige klinische proeven bloot te stellen en zonder de toelating van geneesmiddelen voor andere **leeftijdscategorieën** te vertragen.
- (5) **Het Comité kindergeneeskunde, opgericht door huidige richtlijn, stelt, na raadpleging van de Commissie, de lidstaten en de belanghebbende partijen, de inventaris van de behoeften aan pediatrische geneesmiddelen op en werkt deze regelmatig bij. In deze inventaris moeten de bestaande bij kinderen gebruikte geneesmiddelen worden opgenomen en moeten de therapeutische behoeften van kinderen, alsmede de prioriteiten voor onderzoek en ontwikkeling, worden vermeld. Dit moet ondernemingen in staat stellen op eenvoudige wijze vast te stellen waar kansen voor productontwikkeling liggen, het Comité kindergeneeskunde in staat stellen bij de beoordeling van ontwerpplannen voor pediatrisch onderzoek, vrijstellingen en opschortingen beter in te schatten of er behoefte aan geneesmiddelen en onderzoek is en beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg en patiënten een betrouwbare informatiebron bieden waarop zij hun beslissingen over de keuze van geneesmiddelen kunnen baseren.**

⁽¹⁾ PB C [...] van [...], blz. [...].

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 7 september 2005.

Woensdag, 7 september 2005

- (6) Elke regelgeving op het gebied van geneesmiddelen moet de bescherming van de volksgezondheid als voornaamste doel hebben, maar dit doel moet worden bereikt met middelen die het vrije verkeer van **veilige** geneesmiddelen in de Gemeenschap niet belemmeren. De verschillen in de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen kunnen een belemmering voor de intracommunautaire handel vormen, zodat zij rechtstreeks van invloed zijn op de werking van de interne markt. Daarom zijn maatregelen ter bevordering van de ontwikkeling en de toelating van geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik, die zijn bedoeld om deze belemmeringen te voorkomen of op te heffen, gerechtvaardigd. Artikel 95 van het Verdrag is hiervoor de geschikte rechtsgrondslag.
- (7) Om deze doelstellingen te verwezenlijken is een systeem noodzakelijk gebleken dat zowel verplichtingen als beloningen en stimulansen omvat. De precieze aard van de verplichtingen, beloningen en stimulansen moet zijn toegesneden op de status van het betrokken specifieke geneesmiddel. Omdat deze verordening op alle voor kinderen benodigde geneesmiddelen van toepassing moet zijn, moet het toepassingsgebied nog niet toegelaten producten in de ontwikkelingsfase, toegelaten producten waarop nog intellectuele-eigendomsrechten rusten en toegelaten producten waarop geen intellectuele-eigendomsrechten meer rusten omvatten.
- (8) De bezorgdheid over de uitvoering van proeven bij de pediatrische populatie moet worden afgewogen tegen de ethische bezorgdheid over de toediening van geneesmiddelen aan een populatie waarbij deze niet **op adequate wijze** zijn getest. Het gevaar voor de volksgezondheid als gevolg van het gebruik van geneesmiddelen die niet bij kinderen zijn getest, kan op veilige wijze worden afgewend door onderzoek naar geneesmiddelen voor kinderen, waarbij sprake moet zijn van zorgvuldige controle en toezicht overeenkomstig de specifieke voorschriften van Richtlijn 2001/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de toepassing van goede klinische praktijken bij de uitvoering van klinische proeven met geneesmiddelen voor menselijk gebruik ter bescherming van kinderen die in de Gemeenschap aan klinische proeven deelnemen ⁽¹⁾.
- (9) Binnen het Europees Geneesmiddelenbureau, *opgericht in toepassing van Verordening (EG) nr. 726/2004* ⁽²⁾ (hierna „het bureau” genoemd) moet een wetenschappelijk comité, het Comité kindergeneeskunde, worden opgericht dat deskundigheid en bekwaamheid bezit op het gebied van de ontwikkeling en de beoordeling van alle aspecten van geneesmiddelen voor de behandeling van pediatrische populaties. **Daarom mag het Comité niet afhankelijk zijn van de farmaceutische industrie en moeten de leden een op internationaal niveau bewezen en erkende ervaring en kennis met betrekking tot de sector bezitten.** Het Comité kindergeneeskunde moet in de eerste plaats worden belast met de **wetenschappelijke en ethische** beoordeling en goedkeuring van plannen voor pediatrisch onderzoek en van het systeem van vrijstellingen en opschortingen in verband met die **plannen**. **Tevens moet het Comité** een belangrijke rol spelen bij de diverse in deze verordening vervatte steunmaatregelen. Bij al zijn werkzaamheden moet het Comité kindergeneeskunde **ervoor zorgen dat** onderzoek bij kinderen aanzienlijke therapeutische voordelen kan hebben **voor de pediatrische patiënten. De mogelijke voordelen moeten tegen de korte- en langetermijnrisico's van deelname aan de klinische onderzoeken worden afgewogen, om onnodig onderzoek te voorkomen. Het Comité kindergeneeskunde moet** de bestaande communautaire voorschriften, waaronder Richtlijn 2001/20/EG en richtsnoer E11 van de internationale conferentie voor harmonisatie (ICH) betreffende de ontwikkeling van geneesmiddelen voor kinderen, **naleven en voorkomen** dat de toelating van geneesmiddelen voor andere populaties wordt vertraagd door de voorschriften voor onderzoek bij kinderen.
- (10) Er moeten procedures worden vastgesteld voor de goedkeuring en wijziging door het bureau van een plan voor pediatrisch onderzoek, het document waarop de ontwikkeling en toelating van geneesmiddelen voor kinderen moeten worden gebaseerd. Het plan voor pediatrisch onderzoek moet het tijdschema en de maatregelen bevatten die worden voorgesteld om de kwaliteit, veiligheid en werkzaamheid van het geneesmiddel bij de pediatrische populatie aan te tonen. Omdat de pediatrische populatie in feite uit een aantal subpopulaties bestaat, moet in het plan voor pediatrisch onderzoek worden aangegeven welke subpopulaties moeten worden onderzocht alsook op welke wijze en wanneer het onderzoek moet plaatsvinden.
- (11) De introductie van het plan voor pediatrisch onderzoek in het wettelijk kader voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik is bedoeld om te waarborgen dat de ontwikkeling van geneesmiddelen **die mogelijk zullen worden gebruikt** voor kinderen een wezenlijk deel van de geneesmiddelenontwikkeling wordt, dat in het ontwikkelingsprogramma voor volwassenen wordt geïntegreerd. Daarom moeten de plannen voor pediatrisch onderzoek in een vroeg stadium van de productontwikkeling worden ingediend, zodat er, **indien mogelijk** voorafgaand aan de indiening van de aanvragen voor vergunningen voor het in de handel brengen voldoende tijd is om onderzoek bij kinderen uit te voeren.

⁽¹⁾ PB L 121 van 1.5.2001, blz. 34.

⁽²⁾ Verordening (EG) nr.726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en dierkundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau (PB L 136 van 30.4.2004, blz. 1).

Woensdag, 7 september 2005

- (12) Voor nieuwe geneesmiddelen en voor toegelaten geneesmiddelen die door een octrooi of door een aanvullend beschermingscertificaat worden beschermd, moet *de verplichting* worden ingevoerd om de **beschikbare** resultaten te verstrekken van onderzoek bij kinderen *dat is uitgevoerd* overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek **en is voltooid op het moment van indiening van de** aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen of een aanvraag voor een nieuwe indicatie, een nieuwe farmaceutische vorm of een nieuwe wijze van toediening. Het plan voor pediatrisch onderzoek moet de basis vormen voor de beoordeling van de naleving van *deze verplichting*. Deze *verplichting* moet niet gelden voor generieke geneesmiddelen, gelijkwaardige biologische geneesmiddelen en geneesmiddelen die volgens de procedure inzake langdurig gebruik in de medische praktijk zijn toegelaten, noch voor homeopathische geneesmiddelen en traditionele kruidengeneesmiddelen die volgens de vereenvoudigde registratieprocedures van Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik zijn toegelaten⁽¹⁾.
- (13) **Aangezien 50 % van de geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik niet wordt getest, is het wenselijk in de communautaire onderzoeksprogramma's in subsidies te voorzien voor het onderzoek op het gebied van geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik die niet door een octrooi of door een aanvullend beschermingscertificaat worden beschermd. Er moet werk worden gemaakt van een gemeenschapsprogramma voor geneesmiddelenonderzoek voor kinderen (MICE-programma — Medicines Investigation for the Children of Europe).**
- (14) Om te waarborgen dat onderzoek bij kinderen uitsluitend wordt uitgevoerd om in hun specifieke therapeutische behoeften te voorzien, moeten procedures worden vastgesteld die het bureau in staat stellen voor specifieke producten of voor categorieën geneesmiddelen of gedeelten van categorieën vrijstelling te verlenen van *de verplichting om resultaten van onderzoek bij kinderen te verstrekken*; de vrijstelling moet vervolgens door het bureau worden gepubliceerd. Aangezien de kennis van de wetenschap en de geneeskunde in de loop der tijd evolueert, moet de lijst van vrijstellingen kunnen worden gewijzigd. Indien een vrijstelling echter wordt ingetrokken, moet *de verplichting* nog gedurende een bepaalde periode buiten toepassing blijven, zodat er voldoende tijd is om voorafgaand aan de indiening van een aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen ten minste een plan voor pediatrisch onderzoek te laten goedkeuren en onderzoeken bij kinderen te starten.
- (15) In bepaalde gevallen moet het bureau de aanvang of de voltooiing van alle of een deel van de maatregelen in het plan voor pediatrisch onderzoek opschorten om te waarborgen dat onderzoek uitsluitend wordt uitgevoerd wanneer dat veilig en ethisch verantwoord is, en dat *de verplichting* dat onderzoeksgegevens over de toepassing bij kinderen beschikbaar moeten zijn de toelating van geneesmiddelen voor andere populaties niet belemmert of vertraagt.
- (16) Het bureau moet gratis wetenschappelijk advies geven om sponsors te stimuleren die geneesmiddelen voor kinderen ontwikkelen. Omwille van de wetenschappelijke consistentie moet het bureau de werkzaamheden van het Comité kindergeneeskunde en de werkgroep voor wetenschappelijk advies van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik coördineren, evenals de interactie tussen het Comité kindergeneeskunde en de overige comités en werkgroepen van de Gemeenschap *die zich bezighouden met geneesmiddelen*.
- (17) De bestaande procedures voor het verlenen van vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen voor menselijk gebruik moeten niet worden gewijzigd. Uit *de verplichting* dat het resultaat van onderzoek bij kinderen overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek moet worden verstrekt, vloeit echter voort dat de bevoegde autoriteiten bij de nu al bestaande validering van aanvragen voor vergunningen voor het in de handel brengen moeten controleren of het goedgekeurde plan voor pediatrisch onderzoek en de eventuele vrijstellingen en opschortingen zijn nageleefd. De beoordeling van de veiligheid, kwaliteit en werkzaamheid van geneesmiddelen voor kinderen en de verlening van vergunningen voor het in de handel brengen moeten een taak van de bevoegde autoriteiten blijven. Het Comité kindergeneeskunde moet om advies **gevraagd worden** over de naleving en over de veiligheid, kwaliteit en werkzaamheid van een geneesmiddel bij kinderen.
- (18) Om beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg en patiënten over veilig en doeltreffend geneesmiddelengebruik bij kinderen te informeren en omwille van de transparantie moeten gegevens over de resultaten van onderzoek bij kinderen en over de status van de plannen voor pediatrisch onderzoek, vrijstellingen en opschortingen in de productinformatie worden opgenomen. Wanneer alle maatregelen in het plan voor pediatrisch onderzoek zijn nageleefd, moet dit in de vergunning voor het in de handel brengen worden vermeld; op basis van deze vermelding moeten bedrijven vervolgens de beloning voor naleving kunnen ontvangen.

⁽¹⁾ PB L 311 van 28.11.2001, blz. 67. Richtlijn als laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/27/EG (PB L 136 van 30.4.2004, blz. 34).

Woensdag, 7 september 2005

- (19) Om geneesmiddelen die na de voltooiing van een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek voor gebruik bij kinderen zijn *toegelaten te onderscheiden* en het voorschrijven daarvan mogelijk te maken, dient te worden bepaald dat *onder* de naam van geneesmiddelen waarvoor op basis van een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek een indicatie voor gebruik bij kinderen is verleend, *een Europees embleem wordt toegevoegd*.
- (20) Om stimulansen te bieden voor toegelaten producten waarop geen intellectuele-eigendomsrechten meer rusten, wordt is het noodzakelijk een nieuw type vergunning voor het in de handel brengen te creëren: de handelsvergunning voor pediatrisch gebruik. Een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik moet worden verleend volgens de bestaande procedures voor het verlenen van vergunningen voor het in de handel brengen, maar moet specifiek van toepassing zijn op geneesmiddelen die uitsluitend voor gebruik bij kinderen zijn ontwikkeld. Voor het geneesmiddel waarvoor een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik wordt verleend, moet de bestaande merknaam van het ermee overeenkomende, voor volwassenen toegelaten product kunnen worden gebruikt, zodat zowel van de bestaande naamsbekendheid als van de gegevensexclusiviteit die aan een nieuwe vergunning voor het in de handel brengen is verbonden, wordt geprofiteerd.
- (21) In een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik moeten de overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek verzamelde gegevens over het gebruik van het product bij de pediatrische populatie worden opgenomen. Deze gegevens kunnen aan gepubliceerde literatuur aan nieuw onderzoek zijn ontleend. In een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik moet voorts kunnen worden verwezen naar: gegevens in het dossier van een geneesmiddel dat in de Gemeenschap is of wordt toegelaten. Hierdoor krijgen kleine en middelgrote ondernemingen, waaronder fabrikanten van generieke geneesmiddelen, een extra stimulans om geneesmiddelen voor kinderen te ontwikkelen waarop geen octrooi rust.
- (22) Deze verordening moet maatregelen bevatten om de toegankelijkheid van nieuwe, voor pediatrisch gebruik geteste en aangepaste geneesmiddelen voor de bevolking van de Gemeenschap te maximaliseren en de kans te minimaliseren dat voor de hele Gemeenschap geldende beloningen en stimulansen worden verleend, terwijl delen van de pediatrische populatie van de Gemeenschap niet van de beschikbaarheid van een pas toegelaten geneesmiddel kunnen profiteren. Een aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen (waaronder een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik) die de resultaten van overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek verrichte onderzoeken bevat, moet in aanmerking komen voor de gecentraliseerde procedure van de Gemeenschap, zoals beschreven in de artikelen 5 tot en met 15 van Verordening (EG) nr. 726/2004.
- (23) Wanneer een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek heeft geleid tot de toelating van een pediatrische indicatie voor een geneesmiddel dat al voor andere indicaties in de handel is, moet de vergunninghouder worden verplicht het product binnen twee jaar na de datum van goedkeuring van de indicatie met inachtneming van de pediatrische informatie in de handel te brengen. ***De terzake bevoegde instanties kunnen in bijzondere gevallen waarin sprake is van administratieve vertraging of, in uitzonderlijke omstandigheden, uitzonderingen toestaan op deze verplichting. Deze uitzonderingen moeten naar behoren worden gemotiveerd.*** Deze verplichting moet alleen gelden voor reeds toegelaten producten, en niet voor geneesmiddelen die ingevolge een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik worden toegelaten.
- (24) Er moet een facultatieve procedure worden vastgesteld om het mogelijk te maken voor een op nationaal niveau toegelaten geneesmiddel één advies voor de hele Gemeenschap te verkrijgen wanneer in de aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen gegevens over kinderen zijn opgenomen die zijn gebaseerd op een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek. Hiervoor kan de procedure van de artikelen 32 tot en met 34 van Richtlijn 2001/83/EG worden gebruikt. Daarmee kan in de Gemeenschap een geharmoniseerde beschikking over het gebruik van het geneesmiddel bij kinderen en de vermelding van dat gebruik in alle nationale productinformatie worden vastgesteld. ***Het is wenselijk dat intussen een Europees pediatrisch formulier tot stand komt, aan de hand waarvan alle in de lidstaten beschikbare informatie wordt ingezameld betreffende een geneesmiddel dat men in de Unie in de handel wil brengen en dat momenteel slechts op nationaal niveau in de handel is.***
- (25) Het is van wezenlijk belang dat de geneesmiddelenbewakingsmechanismen worden aangepast aan de specifieke eisen van de verzameling van gegevens over de veiligheid bij kinderen, waaronder gegevens over mogelijke langetermijneffecten. Ook kan na de toelating aanvullend onderzoek naar de werkzaamheid bij kinderen noodzakelijk zijn. Daarom moet voor aanvragen voor een vergunning voor het in de handel brengen die de resultaten van overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek verrichte onderzoeken bevatten, de aanvullende eis worden gesteld dat de aanvrager moet

Woensdag, 7 september 2005

aangeven hoe hij op de lange termijn toezicht denkt te houden op mogelijke bijwerkingen van het gebruik van het geneesmiddel en op de werkzaamheid bij de pediatrie populatie. Indien er bijzondere reden tot zorg is, **moet onder de verantwoordelijkheid van het Comité** als voorwaarde voor de verlening van de vergunning voor het in de handel brengen van de aanvrager **geëist worden** dat hij een risicobeheerssysteem indient en toepast en/of specifiek onderzoek na het in de handel brengen uitvoert.

- (26) Voor producten waarvoor pediatrie gegevens moeten worden verstrekt, moet een beloning worden gegeven in de vorm van een verlenging van de duur van het bij Verordening (EEG) nr. 1768/92 van de Raad ⁽¹⁾ ingevoerde aanvullende beschermingscertificaat met zes maanden, wanneer alle in het goedgekeurde plan voor pediatrie onderzoek vervatte maatregelen zijn nageleefd, **de procedures voor het op de markt brengen conform het bepaalde in Richtlijn 2004/27/EG aan de gang zijn** en relevante gegevens over de onderzoeksresultaten in de productinformatie zijn opgenomen.
- (27) Omdat het uitvoeren van onderzoek bij kinderen moet worden beloond en niet het bewijs dat een product veilig en werkzaam bij kinderen is, moet de beloning ook worden gegeven als een pediatrie indicatie niet wordt toegelaten. Om de beschikbare informatie over het gebruik van geneesmiddelen bij de pediatrie populatie te verbeteren, moeten de relevante gegevens over het gebruik bij pediatrie populaties in de informatie over toegelaten producten worden opgenomen.
- (28) Uit hoofde van Verordening (EG) nr. 141/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1999 inzake weesgeneesmiddelen ⁽²⁾ wordt voor geneesmiddelen die als weesgeneesmiddel zijn aangewezen, bij het verlenen van de vergunning voor het in de handel brengen voor de desbetreffende indicatie, een tienjarige marktexclusiviteit toegekend. Omdat deze producten veelal niet door een octrooi worden beschermd, kan de beloning in de vorm van een verlenging van het aanvullende beschermingscertificaat niet altijd worden gegeven en wanneer zij wel door een octrooi worden beschermd, zou verlenging een dubbele stimulans inhouden. In plaats van een verlenging van het aanvullende beschermingscertificaat moet daarom voor weesgeneesmiddelen waarvoor volledig aan het voorschrift betreffende de verstrekking van gegevens over het gebruik bij kinderen wordt voldaan, de tienjarige termijn van marktexclusiviteit tot twaalf jaar worden verlengd.
- (29) De in deze verordening vervatte maatregelen dienen de toekenning van andere stimulansen of beloningen niet te beletten. Omwille van de transparantie van de diverse op Gemeenschaps- en lidstaatniveau bestaande maatregelen moet de Commissie een gedetailleerde lijst van alle beschikbare stimulansen opstellen op grond van informatie die de lidstaten verstrekken. De in deze verordening uiteengezette maatregelen, waaronder de goedkeuring van plannen voor pediatrie onderzoek, vormen geen grond voor het verkrijgen van andere onderzoekondersteunende stimulansen van de Gemeenschap, zoals financiering van onderzoeksprojecten in het kader van de meerjarige kaderprogramma's van de Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie.
- (30) Om de beschikbare informatie over het gebruik van geneesmiddelen bij kinderen te vergroten en te voorkomen dat onderzoek bij kinderen wordt herhaald zonder dat de collectieve kennis daarmee wordt vergroot, moet in de in artikel 11 van Richtlijn 2001/20/EG bedoelde Europese databank **een Europees register van de klinische experimenten met geneesmiddelen voor pediatrie gebruik** worden opgenomen **dat** alle lopende, voortijdig beëindigde en voltooide pediatrie onderzoeken in de Gemeenschap en in derde landen **omvat. Deze onderzoeken moeten ook worden opgenomen in de momenteel op nationaal niveau functionerende databanken met gegevens over klinische onderzoeken. Onderzoek bij kinderen dat in derde landen al is verricht, mag niet worden herhaald. Als controleonderzoek onontbeerlijk is, moet dit evenwel kunnen.**
- (31) **Klinische** proeven bij de pediatrie populatie, waarvoor specifieke deskundigheid, specifieke methoden en in sommige gevallen specifieke faciliteiten vereist kunnen zijn, moeten worden uitgevoerd door onderzoekers die daarvoor zijn opgeleid. Een netwerk dat de bestaande nationale en Europese initiatieven en studiecentra met elkaar verbindt, **en dat rekening houdt met de internationale situatie**, zodat op Europees niveau de noodzakelijke bekwaamheid wordt samengebracht, zou de samenwerking bevorderen en voorkomen dat dubbel onderzoek wordt verricht. Dit netwerk moet bijdragen tot de versterking van de grondslagen van de Europese onderzoeksruimte in het kader van de kaderprogramma's van de Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie, ten goede komen aan de pediatrie populatie en als bron van informatie en deskundigheid voor het bedrijfsleven fungeren.

⁽¹⁾ PB L 182 van 2.7.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

⁽²⁾ PB L 18 van 22.1.2000, blz. 1.

Woensdag, 7 september 2005

- (32) Voor bepaalde toegelaten producten kunnen farmaceutische bedrijven al beschikken over gegevens over de veiligheid of werkzaamheid bij kinderen. Om de beschikbare informatie over het gebruik van geneesmiddelen bij de pediatrische populaties te verbeteren, moeten bedrijven die over dergelijke gegevens beschikken, worden verplicht die gegevens in te dienen bij alle bevoegde autoriteiten van de lidstaten waarin het product is toegelaten. De gegevens kunnen dan worden beoordeeld en kan worden bepaald welke gegevens eventueel in de voor beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg en patiënten bestemde informatie over toegelaten geneesmiddelen moeten worden opgenomen.
- (33) Communautaire financiering moet worden overwogen voor de werkzaamheden van het Comité kindergeneeskunde en het bureau als gevolg van de tenuitvoerlegging van de verordening, zoals de beoordeling van plannen voor pediatrisch onderzoek, vrijstellingen van vergoedingen voor wetenschappelijk advies en maatregelen ter bevordering van informatie en transparantie, waaronder de databank voor pediatrisch onderzoek en het netwerk.
- (34) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽¹⁾.
- (35) Verordening (EEG) nr. 1768/92, Richtlijn 2001/83/EG en Verordening (EG) nr. 726/2004 moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBBERN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

INLEIDENDE BEPALINGEN

Hoofdstuk 1

Voorwerp en definities

Artikel 1

Deze verordening bevat voorschriften inzake de ontwikkeling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik om te voorzien in de specifieke therapeutische behoeften van de pediatrische populatie, zonder kinderen aan onnodige klinische *of andere* proeven te onderwerpen, **in het bijzonder waar het medische producten betreft die al worden gebruikt door de pediatrische populaties met zeldzame aangeboren aandoeningen**, en overeenkomstig Richtlijn 2001/20/EG.

Artikel 2

Naast de definities van artikel 1 van Richtlijn 2001/83/EG gelden voor de toepassing van deze verordening de volgende definities:

- 1) onder „pediatrische populatie” wordt verstaan de bevolkingsgroep in de leeftijd vanaf de geboorte tot 18 jaar;
- 2) onder „plan voor pediatrisch onderzoek” wordt verstaan een onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma gericht op het verkrijgen van de gegevens die nodig zijn om de voorwaarden vast te stellen waaronder een geneesmiddel kan worden toegelaten voor behandeling van de pediatrische populatie;
- 3) onder „voor een pediatrische indicatie toegelaten geneesmiddel” wordt verstaan een geneesmiddel dat voor gebruik bij de gehele pediatrische populatie of een deel ervan is toegelaten en ten aanzien waarvan de bijzonderheden van de toegelaten indicatie in de overeenkomstig artikel 11 van Richtlijn 2001/83/EG opgestelde samenvatting van de kenmerken van het product zijn vermeld.

⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Woensdag, 7 september 2005

Hoofdstuk 2

Vaststelling van de behoeften

Artikel 3

De lidstaten verzamelen de beschikbare gegevens over het bestaande en noodzakelijke geneesmiddelen-gebruik en maken de inventaris op van de niet gedekte behoeften bij de pediatrie populatie. Zij verstrekken deze gegevens binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening aan het bureau.

Het Comité kindergeneeskunde, bedoeld in artikel 7, verstrekt richtsnoeren over de inhoud en vorm van de te verzamelen gegevens.

Artikel 4

Op basis van de in artikel 3 bedoelde gegevens maakt het Comité kindergeneeskunde, na raadpleging van de Commissie, de lidstaten en belanghebbende partijen, een inventaris op van de specifieke behoeften aan pediatrie geneesmiddelen.

Bij het maken van de inventarisatie van de therapeutische behoeften wordt rekening gehouden met de mate waarin aandoeningen bij de pediatrie populatie voorkomen, de ernst van de te behandelen aandoeningen en de beschikbaarheid en geschiktheid van alternatieve behandelingen voor de aandoeningen bij de pediatrie populatie, waarbij ook gelet wordt op de werkzaamheid en bijwerkingen van die behandelingen, met inbegrip van eventuele veiligheidsvraagstukken die zich uitsluitend bij kinderen voordoen.

Het bureau publiceert de inventaris binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening en werkt deze regelmatig bij door er de resultaten van in derde landen uitgevoerde proeven in op te nemen. De inventaris dient ook als basis voor de vaststelling van de onderzoeksprioriteiten.

Artikel 5

Het bureau ontwikkelt, met wetenschappelijke ondersteuning van het Comité kindergeneeskunde, een Europees netwerk van bestaande nationale en Europese netwerken, onderzoekers en centra met specifieke deskundigheid op het gebied van de uitvoering van onderzoek bij de pediatrie populatie.

Het Europese netwerk heeft onder meer tot doel het onderzoek met betrekking tot pediatrie geneesmiddelen te coördineren, op Europees niveau de noodzakelijke wetenschappelijke en administratieve bekwaamheid samen te brengen en de dubbele verrichting van onderzoeken en proeven bij kinderen te voorkomen.

Binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening keurt de raad van beheer van het bureau, op voorstel van de directeur en na raadpleging van de Commissie, de lidstaten en belanghebbende partijen, een implementatiestrategie voor de oprichting en werking van het Europese netwerk goed. Dit netwerk moet, voor zover van toepassing, aansluiten bij de versterking van de grondslagen van de Europese onderzoeksruimte in het kader van de kaderprogramma's van de Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie.

Artikel 6

De Commissie en de lidstaten zetten binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening een Europees programma voor pediatrie onderzoek op ter financiering van de studies naar het geneesmiddelengebruik bij kinderen, met name die geneesmiddelen die niet door octrooien of aanvullende beschermingscertificaten worden beschermd.

In het programma worden de prioriteiten als bedoeld in artikel 4, alinea 3 in aanmerking genomen.

Woensdag, 7 september 2005

Hoofdstuk 3

Comité kindergeneeskunde

Artikel 7

1. **Uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening wordt** binnen het bureau een Comité kindergeneeskunde opgericht.

Het bureau verzorgt het secretariaat van het Comité kindergeneeskunde en verleent het Comité kindergeneeskunde technische en wetenschappelijke ondersteuning.

2. Op het Comité kindergeneeskunde is Verordening (EG) nr. 726/2004 van toepassing, tenzij in deze verordening anders is bepaald.

3. De directeur van het bureau zorgt voor passende coördinatie tussen het Comité kindergeneeskunde en het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, het Comité voor weesgeneesmiddelen, de werkgroepen ervan en eventuele andere wetenschappelijke adviesgroepen.

Het bureau stelt specifieke procedures vast voor eventueel onderling overleg.

Artikel 8

1. Het Comité kindergeneeskunde bestaat uit de volgende leden:

- a) vijf leden van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, die door dat comité worden benoemd;
- b) één persoon benoemd door elke lidstaat waarvan de nationale bevoegde autoriteit niet wordt vertegenwoordigd door de door het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik benoemde leden;
- c) **tien** personen benoemd door de Commissie, **na raadpleging van het Europees Parlement**, op basis van een openbare oproep tot het indienen van blijken van belangstelling, gericht op de vertegenwoordiging van kinderartsen, **andere in de behandeling van kinderen gespecialiseerde artsen, huisartsen, apothekers, specialisten op het gebied van de geneesmiddelenbewaking en de gezondheidszorg, ouderverenigingen.**

Voor de toepassing van punt b) werken de lidstaten, onder coördinatie van de directeur van het bureau, samen om te waarborgen dat de uiteindelijke samenstelling van het Comité kindergeneeskunde alle wetenschapsgebieden bestrijkt die van belang zijn voor pediatrie geneesmiddelen, waaronder ten minste de farmaceutische ontwikkeling, de kindergeneeskunde, de kinderfarmacie, de kinderfarmacologie, het pediatrisch onderzoek, de geneesmiddelenbewaking en de ethiek.

2. De leden van het Comité kindergeneeskunde worden benoemd voor een termijn van drie jaar, met mogelijkheid tot verlenging. Zij mogen op vergaderingen van het Comité kindergeneeskunde door deskundigen worden vergezeld.

3. Het Comité kindergeneeskunde kiest een van zijn leden tot voorzitter voor een termijn van drie jaar, met mogelijkheid tot eenmalige verlenging.

4. De namen en wetenschappelijke kwalificaties van de leden worden door het bureau gepubliceerd.

Artikel 9

1. Bij de opstelling van zijn adviezen stelt het Comité kindergeneeskunde alles in het werk om een wetenschappelijke consensus te bereiken. Wanneer geen consensus kan worden bereikt, **geldt** het advies **dat door** de meerderheid van de leden **wordt aangenomen. In het advies worden** de afwijkende standpunten **vermeld**, met de redenen die hieraan ten grondslag liggen.

Dit advies wordt onverwijld gepubliceerd.

2. Het Comité kindergeneeskunde stelt zijn reglement van orde vast voor de uitvoering van zijn taken. Het reglement van orde treedt in werking nadat eerst de raad van beheer van het bureau, en vervolgens de Commissie, een gunstig advies hebben uitgebracht.

3. Alle vergaderingen van het Comité kindergeneeskunde mogen door **twee** vertegenwoordigers van de Commissie en door de directeur van het bureau of zijn **vertegenwoordiger** worden bijgewoond.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 10

De leden en de deskundigen van het Comité kindergeneeskunde verbinden zich ertoe in het algemeen belang en op onafhankelijke wijze te handelen. Zij mogen geen financiële of andere belangen in de farmaceutische industrie hebben waardoor hun onpartijdigheid in het gedrang kan komen.

Alle **directe of** indirecte belangen die met de farmaceutische industrie verband kunnen houden, worden aangetekend in een door het bureau bijgehouden register dat door het publiek kan worden geraadpleegd. Het register wordt jaarlijks bijgewerkt.

De leden en de deskundigen van het Comité kindergeneeskunde doen op elke vergadering mededeling van de bijzondere belangen die afbreuk zouden kunnen doen aan hun onafhankelijkheid ten aanzien van de agendapunten.

De leden en de deskundigen van het Comité kindergeneeskunde mogen, ook na beëindiging van hun werkzaamheden, de onder het beroepsgeheim vallende informatie niet openbaar maken.

Artikel 11

1. De taken van het Comité kindergeneeskunde omvatten het volgende:
 - a) het beoordelen van de inhoud van de plannen voor pediatrisch onderzoek voor een geneesmiddel die overeenkomstig deze verordening bij hem worden ingediend en het uitbrengen van een advies daarover;
 - b) het beoordelen van vrijstellingen en opschortingen en het uitbrengen van een advies daarover;
 - c) het op verzoek van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, een bevoegde autoriteit of de aanvrager beoordelen of een aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen overeenstemt met het desbetreffende goedgekeurde plan voor pediatrisch onderzoek en het uitbrengen van een advies daarover;
 - d) het op verzoek van het comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik of een bevoegde autoriteit beoordelen van gegevens die overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek zijn verkregen en het uitbrengen van een advies over de kwaliteit, veiligheid of werkzaamheid van het geneesmiddel voor gebruik bij de pediatrische populatie;
 - e) het adviseren over de inhoud en vorm van de gegevens die voor het in *artikel 3* bedoelde onderzoek moeten worden verzameld en het maken van een inventarisatie van de therapeutische behoeften, als bedoeld in *artikel 4*;
 - f) het ondersteunen en adviseren van het bureau in verband met de oprichting van het in *artikel 5* bedoelde Europese netwerk;
 - g) het bieden van **gratis** wetenschappelijke ondersteuning bij de opstelling van documenten betreffende de verwezenlijking van de doelstellingen van deze verordening;
 - h) het op verzoek van de directeur van het bureau of de Commissie geven van advies over vraagstukken betreffende geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik;
 - i) **het opstellen en het regelmatig bijwerken van een specifieke inventaris van de behoeften aan pediatrische geneesmiddelen, die ter beschikking gesteld wordt aan de belanghebbende partijen (beroepsuitoefenaars, bedrijven, patiënten);**
 - j) **het opzetten van informatiecampagnes over de rol van het Comité en de wijze van uitvoering van de proeven met pediatrische geneesmiddelen.**

2. Bij de uitvoering van zijn taken overweegt het Comité kindergeneeskunde of van de voorgestelde onderzoeken kan worden verwacht dat zij al dan niet aanzienlijk therapeutisch voordeel voor de pediatrische populatie opleveren. **Het houdt onder andere ook rekening met de adviezen, de besluiten en de raad van de bevoegde autoriteiten van derde landen.**

Woensdag, 7 september 2005

TITEL II

VOORSCHRIFTEN VOOR VERGUNNINGEN VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN

Hoofdstuk 1

Algemene voorschriften voor vergunningen

Artikel 12

1. Een aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen, uit hoofde van artikel 6 van Richtlijn 2001/83/EG, van een geneesmiddel voor menselijk gebruik dat bij de inwerkingtreding van deze verordening niet in de Gemeenschap is toegelaten, wordt alleen geldig geacht wanneer daarin, naast de in artikel 8, lid 3, van Richtlijn 2001/83/EG genoemde gegevens en bescheiden, een van de volgende bescheiden is opgenomen:

- a) de resultaten van alle onderzoeken die zijn uitgevoerd en de details van alle informatie die is verzameld overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek;
- b) een besluit van het bureau tot verlening van een productspecifieke vrijstelling;
- c) een besluit van het bureau tot verlening van een vrijstelling voor een categorie;
- d) een besluit van het bureau tot verlening van een opschorting;
- e) **de aan de gang zijnde pediatrische onderzoeken met betrekking tot het product, het tijdschema voor de voltooiing ervan en het advies van het Bureau over deze punten.**

Voor de toepassing van punt a) wordt ook het besluit van het bureau tot goedkeuring van het desbetreffende plan voor pediatrisch onderzoek in de aanvraag opgenomen.

2. De overeenkomstig lid 1 ingediende bescheiden moeten cumulatief alle subgroepen van de pediatrische populatie bestrijken.

Artikel 13

In het geval van toegelaten geneesmiddelen die door hetzij een aanvullend beschermingscertificaat uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1768/92, hetzij een voor de verlening van het aanvullende beschermingscertificaat in aanmerking komend octrooi worden beschermd, is *artikel 12* van deze verordening van toepassing op vergunningaanvragen voor nieuwe indicaties, waaronder pediatrische indicaties, nieuwe farmaceutische vormen en nieuwe wijzen van toediening.

Indien nodig wordt Verordening (EG) nr. 1085/2003 van de Commissie van 3 juni 2003 betreffende het onderzoek van wijzigingen in de voorwaarden van een vergunning voor het in de handel brengen van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik die binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 2309/93 van de Raad ⁽¹⁾ vallen, toegepast.

Lid 1 is tevens van toepassing wanneer de aanvrager aantoont dat dit geneesmiddel een belangrijke innovatie uit therapeutisch, wetenschappelijk of technisch oogpunt inhoudt zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 726/2004 en in het bijzonder artikel 3, lid 2, letter b) daarvan.

Artikel 14

De artikelen 12 en 13 zijn niet van toepassing op producten die krachtens de artikelen 10, 10 bis, 13 tot en met 16 en 16 bis tot en met 16 decies van Richtlijn 2001/83/EG zijn toegelaten.

⁽¹⁾ PB L 159 van 27.6.2003, blz. 24.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 15

De Commissie stelt in overleg met de lidstaten, het bureau en andere belanghebbende partijen een nadere regeling betreffende de vorm en inhoud vast, waaraan aanvragen betreffende de goedkeuring of wijziging van een plan voor pediatrisch onderzoek en vrijstellings- of opschortingsverzoeken moeten voldoen om geldig te worden geacht.

Hoofdstuk 2

Vrijstellingen

Artikel 16

1. Voor specifieke geneesmiddelen of voor categorieën geneesmiddelen wordt vrijstelling van het verstrekken van de in *artikel 12*, lid 1, onder a), bedoelde informatie verleend indien blijkt dat een van de volgende situaties zich voordoet:

- a) het is waarschijnlijk dat het specifieke geneesmiddel of de categorie geneesmiddelen bij de gehele pediatrische populatie of een deel ervan niet werkzaam of niet veilig is;
- b) de ziekte of aandoening waarvoor het specifieke geneesmiddel of de categorie bedoeld is, komt uitsluitend bij volwassenen voor;
- c) het specifieke geneesmiddel levert geen aanzienlijk therapeutisch voordeel op ten opzichte van de bestaande behandelingen voor pediatrische patiënten.

2. De in lid 1 bedoelde vrijstelling kan worden verleend in verband met een of meer omschreven subgroepen van de pediatrische populatie, een of meer omschreven therapeutische indicaties of een combinatie van omschreven subgroepen en therapeutische indicaties.

Artikel 17

Het Comité kindergeneeskunde kan op eigen initiatief op de in *artikel 16*, lid 1, beschreven gronden een advies uitbrengen om een vrijstelling voor een categorie of een productspecifieke vrijstelling, als bedoeld in *artikel 16*, lid 1, te verlenen.

Zodra het Comité kindergeneeskunde een advies uitbrengt, is de procedure van hoofdstuk 4 van toepassing. In het geval van een vrijstelling voor een categorie is uitsluitend *artikel 30*, lid 4, van toepassing.

Artikel 18

1. De aanvrager kan het bureau op de in *artikel 16*, lid 1, beschreven gronden verzoeken om een productspecifieke vrijstelling.

2. **Na** ontvangst van het verzoek **benoemt** het Comité kindergeneeskunde **een rapporteur en brengt het binnen zestig dagen** een advies uit om al dan niet een productspecifieke vrijstelling te verlenen.

De aanvrager of het Comité kindergeneeskunde kan tijdens deze termijn van zestig dagen om een vergadering verzoeken.

In voorkomend geval kan het Comité kindergeneeskunde de aanvrager verzoeken de ingediende gegevens en bescheiden aan te vullen. Wanneer het Comité kindergeneeskunde van deze mogelijkheid gebruikmaakt, wordt de termijn van zestig dagen opgeschort totdat de gevraagde aanvullende informatie is verstrekt.

3. Zodra het Comité kindergeneeskunde een advies uitbrengt, is de procedure van hoofdstuk 4 van toepassing. **Binnen maximum zeven werkdagen** stelt **het bureau** de aanvrager **daarvan in** kennis. De redenen waarop de conclusie is gebaseerd, worden aan de aanvrager meegedeeld.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 19

1. Het bureau houdt een lijst van alle vrijstellingen bij. **Deze lijst wordt geregeld bijgewerkt (op zijn minst om de zes maanden) en zo spoedig mogelijk aan het publiek ter beschikking gesteld.**
2. Het Comité kindergeneeskunde kan op ieder moment een advies uitbrengen waarin wordt gepleit voor herziening van een verleende vrijstelling.

Bij een wijziging betreffende een productspecifieke vrijstelling is de procedure van hoofdstuk 4 van toepassing.

Bij een wijziging betreffende een vrijstelling voor een categorie is *artikel 30*, lid 5, van toepassing.

3. Wanneer een productspecifieke vrijstelling of een vrijstelling voor een categorie geneesmiddelen wordt ingetrokken, zijn de voorschriften van de *artikelen 12 en 13* niet van toepassing gedurende 36 maanden vanaf de datum van verwijdering van de lijst van vrijstellingen.

Hoofdstuk 3

Plan voor pediatriesch onderzoek

Afdeling 1

Verzoeken om goedkeuring

Artikel 20

1. De marktdeelnemer die voornemens is een aanvraag overeenkomstig *artikel 12*, lid 1, onder a) of d), in te dienen, stelt een plan voor pediatriesch onderzoek op en dient dit, tezamen met een verzoek om goedkeuring, in bij het bureau.
2. Het plan voor pediatriesch onderzoek bevat het tijdschema en de maatregelen die worden voorgesteld om de kwaliteit, veiligheid en werkzaamheid van het geneesmiddel te beoordelen bij alle mogelijk betrokken subgroepen van de pediatriesche populatie. Voorts worden daarin de eventuele maatregelen beschreven om de formulering van het geneesmiddel aan te passen teneinde het gebruik ervan bij verschillende subgroepen van de pediatriesche populatie aanvaardbaarder, eenvoudiger, veiliger of werkzamer te maken.

Artikel 21

1. **In** het geval van aanvragen als bedoeld in de *artikelen 12 en 13* **kan** het plan voor pediatriesch onderzoek, **inclusief een beknopt verslag**, tezamen met een verzoek om goedkeuring, **op zijn vroegst na** voltooiing van *fase II* van de farmacokinetische onderzoeken bij volwassenen, **worden ingediend, zodat de plannen concreet kunnen worden geformuleerd en zo recht doen aan de aanspraken op het gebied van de klinische onderzoeken bij kinderen.**

Indien de aanvraag niet is ingediend op het moment waarop de farmacokinetische onderzoeken bij volwassenen voltooid zijn, wordt de aanvrager geacht de aan de gang zijnde pediatriesche onderzoeken en het tijdschema voor de voltooiing ervan in te dienen. De bevoegde autoriteit zorgt voor de follow-up daarvan met de aanvrager.

2. Binnen **tien dagen** na ontvangst van het in lid 1 bedoelde verzoek verifieert het bureau de geldigheid ervan.
3. In voorkomend geval, kan het bureau de aanvrager om de indiening van aanvullende gegevens en bescheiden verzoeken; in dat geval wordt de termijn van **tien dagen** opgeschort totdat de gevraagde aanvullende informatie is verstrekt.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 22

1. **Na** ontvangst van een geldig voorstel voor een plan voor pediatrisch onderzoek **benoemt** het Comité kindergeneeskunde **een rapporteur en brengt het binnen zestig dagen** een advies uit waarin het zijn oordeel geeft over de vraag of met de voorgestelde onderzoeken al dan niet de gegevens worden verkregen die nodig zijn om de voorwaarden vast te stellen waaronder het geneesmiddel kan worden gebruikt om de pediatrische populatie, of subgroepen daarvan, te behandelen en of de verwachte therapeutische voordelen de voorgestelde onderzoeken al dan niet rechtvaardigen.

De aanvrager of het Comité kindergeneeskunde kan binnen die termijn om een vergadering verzoeken.

2. Binnen de in lid 1 bedoelde termijn van zestig dagen kan het Comité kindergeneeskunde de aanvrager verzoeken wijzigingen in het plan voor te stellen; in dat geval wordt de in lid 1 bedoelde termijn voor de goedkeuring van het definitieve advies met maximaal zestig dagen verlengd. In dat geval kan de aanvrager of het Comité kindergeneeskunde tijdens die termijn om een extra vergadering verzoeken. De termijn wordt opgeschort totdat de gevraagde aanvullende *wijzigingen verstrekt zijn*.

Artikel 23

Zodra het Comité kindergeneeskunde een advies uitbrengt, is de procedure van hoofdstuk 4 van toepassing, ongeacht of het advies positief of negatief is.

Artikel 24

Wanneer het Comité kindergeneeskunde na beoordeling van een plan voor pediatrisch onderzoek vaststelt dat *artikel 16*, lid 1, onder a), b) of c), op het betrokken geneesmiddel van toepassing is, brengt het een negatief advies uit hoofde van *artikel 22*, lid 1, uit.

Het Comité kindergeneeskunde brengt in die gevallen een positief advies over een vrijstelling krachtens *artikel 17* uit, waarna de procedure van hoofdstuk 4 van toepassing is.

Afdeling 2

Opschortingen

Artikel 25

1. Op het moment dat een plan voor pediatrisch onderzoek overeenkomstig *artikel 21*, lid 1, wordt ingediend, kan tevens worden verzocht om opschorting van de aanvang of voltooiing van alle of van een deel van de maatregelen in dat plan. Een dergelijke opschorting moet op wetenschappelijke en technische gronden of op gronden in verband met de volksgezondheid gerechtvaardigd zijn.

In elk geval wordt een opschorting verleend wanneer het passend is om, alvorens aan te vangen met onderzoek bij de pediatrische populatie, eerst onderzoek bij volwassenen te doen of wanneer onderzoek bij de pediatrische populatie meer tijd vergt dan onderzoek bij volwassenen.

2. Op grond van de ervaringen met de tenuitvoerlegging van dit artikel kan de Commissie volgens de in *artikel 54*, lid 2, bedoelde procedure bepalingen vaststellen om de gronden voor de verlening van een opschorting nader te definiëren.

Artikel 26

1. Wanneer het Comité kindergeneeskunde een positief advies uit hoofde van *artikel 22*, lid 1, uitbrengt, brengt het tegelijkertijd op eigen initiatief of naar aanleiding van een verzoek van de aanvrager uit hoofde van *artikel 25*, een advies uit om de aanvang of voltooiing van alle of een deel van de maatregelen in het plan voor pediatrisch onderzoek op te schorten, mits aan de voorwaarden van *artikel 25* wordt voldaan.

Woensdag, 7 september 2005

In een positief advies over een opschorting worden de uiterste termijnen voor de aanvang of voltooiing van de betrokken maatregelen vermeld.

2. Zodra het Comité kindergeneeskunde een positief advies over een opschorting, als bedoeld in lid 1, uitbrengt, is de procedure van hoofdstuk 4 van toepassing.

Afdeling 3

Wijziging van een plan voor pediatriesch onderzoek

Artikel 27

Indien de aanvrager na het besluit tot goedkeuring van het plan voor pediatriesch onderzoek bij de uitvoering ervan zodanige moeilijkheden ondervindt dat het plan niet uitvoerbaar is of niet meer passend is, kan hij het Comité kindergeneeskunde op basis van uitvoerig beschreven gronden wijzigingen voorstellen of om een opschorting of vrijstelling verzoeken. Het Comité kindergeneeskunde **beschikt over zestig dagen om deze wijzigingen of het verzoek om opschorting of vrijstelling te beoordelen en een advies uit te brengen** waarin het voorstelt de wijzigingen **of het verzoek om opschorting of vrijstelling** af te wijzen of te aanvaarden. **Voorzover mogelijk stelt het eveneens een termijn voor binnen welke de aanvrager een gewijzigd plan voor pediatriesch onderzoek kan indienen.** Zodra het Comité kindergeneeskunde een advies uitbrengt, is de procedure van hoofdstuk 4 van toepassing, ongeacht of het advies positief of negatief is.

Afdeling 4

Naleving van het plan voor pediatriesch onderzoek

Artikel 28

In de volgende gevallen kan het Comité kindergeneeskunde worden gevraagd een advies uit te brengen over de vraag of de aanvrager bij de uitvoering van een onderzoek het goedgekeurde plan voor pediatriesch onderzoek heeft nageleefd:

- a) de aanvrager kan hierom verzoeken alvorens een aanvraag betreffende een vergunning voor het in de handel brengen of betreffende een wijziging als bedoeld in respectievelijk *artikel 12 en artikel 13* in te dienen;
- b) het bureau of de bevoegde autoriteit kan hierom verzoeken bij de validering van een aanvraag als bedoeld onder a), die geen advies over de naleving bevat dat is uitgebracht naar aanleiding een verzoek krachtens punt a);
- c) het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik of de bevoegde autoriteit kan hierom verzoeken bij de beoordeling van een aanvraag als bedoeld onder a), wanneer twijfel over de naleving bestaat en er nog geen advies naar aanleiding van een verzoek krachtens punt a) of b) is uitgebracht.

De lidstaten houden rekening met deze adviezen.

Wanneer het Comité kindergeneeskunde een verzoek krachtens de eerste alinea ontvangt, brengt het binnen zestig dagen een advies uit.

Artikel 29

Indien de bevoegde autoriteit bij de wetenschappelijke beoordeling van een geldige aanvraag vaststelt dat bij de uitvoering van de onderzoeken het goedgekeurde plan voor pediatriesch onderzoek niet is nageleefd, komt het product niet in aanmerking voor de in de *artikelen 40 en 41* bedoelde beloningen.

Hoofdstuk 4

Procedure

Artikel 30

1. Binnen dertig dagen na ontvangst van het advies van het Comité kindergeneeskunde kan de aanvrager bij het bureau een uitvoerig gemotiveerd schriftelijk verzoek om een nieuw onderzoek van het advies indienen.

Woensdag, 7 september 2005

2. Binnen dertig dagen na ontvangst van een verzoek om een nieuw onderzoek overeenkomstig lid 1 brengt het Comité kindergeneeskunde, nadat het een nieuwe rapporteur heeft benoemd, **die de mogelijkheid heeft de aanvrager direct te ondervragen**, een nieuw advies uit, waarin het eerdere advies wordt bevestigd of herzien. **De aanvrager kan ook zelf voorstellen te worden gehoord. De rapporteur brengt het Comité onverwijld, schriftelijk en gedetailleerd over de contacten met de aanvrager op de hoogte.** Het nieuwe advies wordt naar behoren gemotiveerd en de motivering die aan de conclusie ten grondslag ligt wordt als bijlage toegevoegd aan het nieuwe advies, dat tevens het definitieve advies is.
3. Indien de aanvrager binnen de in lid 1 bedoelde termijn van dertig dagen geen verzoek om een nieuw onderzoek indient, wordt het advies van het Comité kindergeneeskunde definitief.
4. Het bureau neemt **binnen 15 dagen na ontvangst van het definitieve advies van het Comité kindergeneeskunde** een besluit. Dit besluit wordt **schriftelijk en met een gedetailleerde opgave van de redenen** aan de aanvrager meegedeeld.
5. In het geval van een vrijstelling voor een categorie, als bedoeld in *artikel 17*, neemt het bureau een besluit, dat wordt gepubliceerd.

Hoofdstuk 5

Diverse bepalingen

Artikel 31

De sponsor van een voor pediatrisch gebruik bestemd geneesmiddel kan voorafgaand aan de indiening van een plan voor pediatrisch onderzoek en tijdens de uitvoering van dat plan overeenkomstig artikel 57, lid 1, onder n), van Verordening (EG) nr. 726/2004 bij het bureau advies inwinnen over het ontwerp en de uitvoering van de diverse proeven en studies die nodig zijn om de kwaliteit, veiligheid en werkzaamheid van het geneesmiddel bij de pediatrische populatie aan te tonen.

Bovendien kan de sponsor advies inwinnen over het ontwerp en de uitvoering van de in *artikel 39* bedoelde geneesmiddelenbewakings- en risicobeheerssystemen.

Advies krachtens dit artikel wordt kosteloos door het bureau gegeven.

TITEL III

PROCEDURES VOOR HET VERLENEN VAN VERGUNNINGEN VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN

Artikel 32

Voor het verlenen van de onder deze titel vallende vergunningen voor het in de handel brengen gelden de bepalingen van Verordening (EG) nr. 726/2004 of Richtlijn 2001/83/EG, tenzij in deze titel anders is bepaald.

Hoofdstuk 1

Procedures voor het verlenen van vergunningen voor het in de handel brengen voor aanvragen die onder de *artikelen 12 en 13* vallen

Artikel 33

1. Overeenkomstig de procedure van de artikelen 5 tot en met 15 van Verordening (EG) nr. 726/2004 kunnen aanvragen worden ingediend voor een vergunning voor het in de handel brengen als bedoeld in *artikel 12*, lid 1, van deze verordening die één of meer pediatrische indicaties omvat die zijn geselecteerd op basis van overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek verrichte onderzoeken.

Woensdag, 7 september 2005

Wanneer de vergunning wordt verleend, worden **alle** resultaten van die onderzoeken opgenomen in de samenvatting van de kenmerken van het product, en in voorkomend geval, **wanneer de bevoegde autoriteit de informatie nuttig acht voor de patiënt**, ook in de bijsluiter van het product, ongeacht of alle betrokken pediatrie indicaties al dan niet zijn goedgekeurd. **In dat geval dient in de presentatie een duidelijk onderscheid te worden gemaakt tussen de pediatrie indicaties die al zijn goedgekeurd en die welke niet zijn goedgekeurd.**

2. Wanneer een vergunning voor het in de handel brengen wordt verleend of gewijzigd, worden de overeenkomstig deze verordening verleende vrijstellingen of opschortingen vermeld in de samenvatting van de kenmerken van het product, en in voorkomend geval ook in de bijsluiter van het betrokken geneesmiddel.

3. Indien de aanvraag in overeenstemming is met alle maatregelen in het goedgekeurde voltooide plan voor pediatrie onderzoek en de resultaten van overeenkomstig het goedgekeurde plan voor pediatrie onderzoek verrichte onderzoeken in de samenvatting van de kenmerken van het product tot uitdrukking komen, neemt de bevoegde autoriteit in de vergunning voor het in de handel brengen de verklaring op dat de aanvraag aan het goedgekeurde voltooide plan voor pediatrie onderzoek voldoet.

Artikel 34

In het geval van geneesmiddelen die krachtens Richtlijn 2001/83/EG zijn toegelaten, kan een aanvraag als bedoeld in *artikel 13* van deze verordening overeenkomstig de procedure van de artikelen 32, 33 en 34 van Richtlijn 2001/83/EG worden ingediend voor de toelating voor een nieuwe indicatie, waaronder de uitbreiding van een vergunning tot gebruik bij de pediatrie populatie, een nieuwe farmaceutische vorm of een nieuwe wijze van toediening.

Die aanvraag moet voldoen aan het vereiste van *artikel 12*, lid 1, onder a).

De procedure geldt uitsluitend voor de beoordeling van de te wijzigen specifieke delen van de samenvatting van de kenmerken van het product.

Hoofdstuk 2

Handelsvergunning voor pediatrie gebruik

Artikel 35

1. Voor de toepassing van deze verordening wordt onder „handelsvergunning voor pediatrie gebruik” verstaan een vergunning voor het in de handel brengen die is verleend voor een geneesmiddel voor menselijk gebruik dat niet door een aanvullend beschermingscertificaat uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1768/92 of door een voor de verlening van het aanvullende beschermingscertificaat in aanmerking komend octrooi wordt beschermd, en die uitsluitend betrekking heeft op de therapeutische indicaties die van belang zijn voor gebruik van dat product bij de pediatrie populatie of gedeelten daarvan, met inbegrip van de geschikte concentratie, farmaceutische vorm of wijze van toediening.

2. De indiening van een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrie gebruik staat geenszins in de weg aan een aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen voor andere indicaties.

3. Bij een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrie gebruik worden de gegevens en bescheiden gevoegd die nodig zijn om de veiligheid, kwaliteit en werkzaamheid bij kinderen aan te tonen, waaronder eventuele specifieke gegevens die nodig zijn ter onderbouwing van een geschikte concentratie, farmaceutische vorm of wijze van toediening van het product, overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrie onderzoek.

In de aanvraag wordt ook het besluit van het bureau tot goedkeuring van het desbetreffende plan voor pediatrie onderzoek opgenomen.

4. Wanneer een geneesmiddel in een lidstaat of in de Gemeenschap is toegelaten of toegelaten is geweest, mag in voorkomend geval in een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrie gebruik naar de gegevens in het dossier van dat product worden verwezen overeenkomstig artikel 14, lid 11, van Verordening (EG) nr. 726/2004 of artikel 10 van Richtlijn 2001/83/EG.

Woensdag, 7 september 2005

5. Het geneesmiddel waarvoor de handelsvergunning voor pediatrisch gebruik wordt verleend, mag dezelfde naam hebben als een geneesmiddel met dezelfde werkzame stof waarvoor aan dezelfde vergunninghouder een vergunning voor gebruik bij volwassenen is verleend.

Artikel 36

Onverminderd artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 726/2004 kan een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik worden ingediend overeenkomstig de procedure van de artikelen 5 tot en met 15 van Verordening (EG) nr. 726/2004.

Hoofdstuk 3

Aanduiding

Artikel 37

Wanneer voor een geneesmiddel een vergunning voor het in de handel brengen wordt verleend met een pediatrische indicatie die is gebaseerd op de resultaten van overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek uitgevoerd onderzoek, wordt op het etiket bij elke pediatrische aanbiedingsvorm de naam van het geneesmiddel vermeld, **met daaronder het Europese embleem.**

Dit embleem zal worden vastgesteld op basis van een Europese tekenwedstrijd voor kinderen. Het zal symbolisch weergeven dat het geneesmiddel bijdraagt aan de gezondheid.

De organisatorische modaliteiten van deze tekenwedstrijd worden overgelaten aan het bureau.

De eerste alinea is van toepassing ongeacht of de naam van het geneesmiddel een fantasienaam of een algemene benaming is, als bedoeld in artikel 1, punt 20 of 21, van Richtlijn 2001/83/EG.

De bepalingen van dit artikel gelden eveneens voor de geneesmiddelen die al waren toegelaten voor de inwerkingtreding van de onderhavige verordening en die uitsluitend beantwoorden aan pediatrische indicaties.

TITEL IV

VOORSCHRIFTEN VOOR DE PERIODE NA DE VERLENING VAN DE VERGUNNING VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN

Artikel 38

De vergunninghouder brengt geneesmiddelen die reeds voor andere indicaties in de handel zijn en na voltooiing van een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek voor een pediatrische indicatie worden toegelaten, **voorzover mogelijk binnen een jaar maar ten laatste binnen twee jaar na de datum van toelating van de pediatrische indicatie ook voor die indicatie in de handel. Er wordt een openbaar register in het leven geroepen door de bevoegde autoriteiten waarin deze termijnen worden aangegeven.**

De terzake bevoegde instanties kunnen in bijzondere gevallen waarin sprake is van administratieve vertraging uitzonderingen toestaan op dit voorschrift. Deze uitzonderingen moeten naar behoren worden gemotiveerd.

Artikel 39

1. In de volgende gevallen specificeert de aanvrager, naast de gewone voorschriften betreffende het toezicht na het in de handel brengen, de follow-upmaatregelen om te waarborgen dat toezicht wordt gehouden op de werkzaamheid en de mogelijke bijwerkingen van het pediatrische gebruik van het geneesmiddel:

- a) in aanvragen voor een vergunning voor het in de handel brengen die een pediatrische indicatie omvat;
- b) in aanvragen tot opname van een pediatrische indicatie in een bestaande vergunning voor het in de handel brengen;
- c) in aanvragen voor een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik.

Woensdag, 7 september 2005

2. **De verlening van een vergunning voor het in de handel brengen van geneesmiddelen voor een pediatrische indicatie is afhankelijk van de opzet door de onderneming in kwestie van een risicobeheerssysteem. Bovendien kan de bevoegde autoriteit, in voorkomend geval, de eis stellen dat** specifiek onderzoek wordt uitgevoerd. Het risicobeheerssysteem moet een reeks activiteiten en maatregelen omvatten, bedoeld om de risico's van geneesmiddelen te vermijden of tot een minimum te beperken, met inbegrip van de beoordeling van de doeltreffendheid van die maatregelen.

Een beoordeling van de doeltreffendheid van het eventuele risicobeheerssysteem en van de resultaten van de eventueel uitgevoerde onderzoeken wordt opgenomen in de periodieke veiligheidsverslagen, als bedoeld in artikel 104, lid 6, van Richtlijn 2001/83/EG en artikel 24, lid 3, van Verordening (EG) nr. 726/2004.

De bevoegde autoriteit kan bovendien verlangen dat aanvullende verslagen worden ingediend waarin de doeltreffendheid van een eventueel risicominimalisatiesysteem en de resultaten van de eventueel uitgevoerde onderzoeken worden geëvalueerd.

Het is de houder van een handelsvergunning niet toegestaan om zonder instemming van het Bureau informatie over vraagstukken van geneesmiddelenbewaking openbaar te maken.

3. **Informatie in het kader van de geneesmiddelenbewaking die betrekking heeft op bijwerkingen die voor en na het in de handel brengen worden vastgesteld, wordt samengebracht in een register, dat openbaar wordt gemaakt.**

4. In het geval van een opschorting dient de houder van de vergunning voor het in de handel brengen jaarlijks een verslag bij het bureau in waarin de vorderingen van het pediatrisch onderzoek overeenkomstig het besluit van het bureau tot goedkeuring van het plan voor pediatrisch onderzoek en tot verlening van de opschorting worden vermeld.

Het bureau stelt de bevoegde autoriteit in kennis indien blijkt dat de houder van de vergunning voor het in de handel brengen niet heeft voldaan aan het besluit van het bureau tot goedkeuring van het plan voor pediatrisch onderzoek en tot verlening van een opschorting.

5. Het bureau stelt gedetailleerde richtsnoeren op voor de toepassing van dit artikel.

6. **Om volstrekte onafhankelijkheid te garanderen is het nodig dat de activiteiten in het kader van de geneesmiddelenbewaking worden gefinancierd door de overheid. De financiële middelen moeten afgestemd zijn op de omvang van de taken die aan de bevoegde autoriteiten zijn toegewezen.**

7. **Wanneer de vergunninghouder voor het op de markt brengen van een geneesmiddel dat voor een pediatrische indicatie is toegelaten en waarvoor de vergunninghouder heeft geprofiteerd van de bepalingen van de artikelen 40, 41 of 42, het bewuste geneesmiddel niet meer in de handel brengt, verleent de vergunninghouder op grond van artikel 10, letter c) van Richtlijn 2001/83/EG toestemming om van de in het desbetreffende geneesmiddeldossier vervatte farmaceutische, preklinische en klinische documentatie gebruik te maken. De houder van de vergunning voor het op de markt brengen van het geneesmiddel stelt het Geneesmiddelenbureau in kennis van zijn voornemen om het geneesmiddel niet meer op de markt te brengen en het Bureau maakt deze informatie openbaar.**

TITEL V

BELONINGEN EN STIMULANSEN

Artikel 40

1. Wanneer een aanvraag uit hoofde van artikelen 12 of 13 de resultaten van alle overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek uitgevoerde onderzoeken bevat, heeft de houder van het octrooi of van het aanvullende beschermingscertificaat recht op een verlenging van de in artikel 13, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1768/92 bedoelde termijn met zes maanden.

De eerste alinea is ook van toepassing wanneer de voltooiing van het goedgekeurde plan voor pediatrisch onderzoek niet leidt tot toelating van een pediatrische indicatie, maar de resultaten van de uitgevoerde onderzoeken wel in de samenvatting van de kenmerken van het product, en in voorkomend geval in de bijsluiter van het betrokken geneesmiddel tot uitdrukking komen.

2. De toepassing van lid 1 van dit artikel wordt gebaseerd op de opname van de in artikel 33, lid 3, bedoelde verklaring in een vergunning voor het in de handel brengen.

3. Wanneer de procedures van Richtlijn 2001/83/EG zijn toegepast, wordt de in lid 1 bedoelde verlenging van de termijn met zes maanden toegekend in de lidstaten waar het product is toegelaten of waar de procedures voor het verlenen van vergunningen voor het in de handel brengen overeenkomstig Richtlijn 2004/27/EG aan de gang zijn.

Woensdag, 7 september 2005

4. De leden 1, 2 en 3 zijn van toepassing op producten die door een aanvullend beschermingscertificaat uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1768/92 of door een voor de verlening van het aanvullende beschermingscertificaat in aanmerking komend octrooi worden beschermd. Zij zijn niet van toepassing op geneesmiddelen die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 141/2000 als weesgeneesmiddelen zijn aangewezen **of op producten waarvan de werkzame stof reeds is beschermd door een octrooi dat hetzelfde pediatrisch gebruik of de formulering dekt of enige andere vorm van gegevens exclusiviteit of markt exclusiviteit voor hetzelfde pediatrisch gebruik in de EU heeft verkregen.**

5. **De in lid 1 bedoelde verlenging kan per geneesmiddel slechts eenmaal worden toegekend.**

Artikel 41

Wanneer een aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen wordt ingediend voor een overeenkomstig Verordening (EG) nr. 141/2000 als weesgeneesmiddel aangewezen geneesmiddel en die aanvraag de resultaten van alle overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek uitgevoerde onderzoeken bevat, en de in artikel 33, lid 3, van deze verordening bedoelde verklaring vervolgens in de verleende vergunning voor het in de handel brengen wordt opgenomen, wordt de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 141/2000 bedoelde termijn van tien jaar tot twaalf jaar verlengd.

De eerste alinea is ook van toepassing wanneer de voltooiing van het goedgekeurde plan voor pediatrisch onderzoek niet leidt tot toelating van een pediatrische indicatie, maar de resultaten van de uitgevoerde onderzoeken wel in de samenvatting van de kenmerken van het product, en in voorkomend geval in de bijsluiters van het betrokken geneesmiddel tot uitdrukking komen. **Indien in een specifieke pediatrische subpopulatie, die moet worden bepaald volgens criteria en regels die door het Comité kindergeneeskunde zullen worden vastgesteld, de voorwaarden zijn verenigd voor de hantering van de procedure die voorzien is voor weesgeneesmiddelen, kan de houder van een vergunning naar eigen keuze een beroep doen op de ene of de andere van beide procedures.**

Artikel 42

1. Wanneer overeenkomstig de artikelen 5 tot en met 15 van Verordening (EG) nr. 726/2004 een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik wordt verleend, zijn de in artikel 14, lid 11, van die verordening genoemde beschermingstermijnen voor gegevens en voor het in de handel brengen van toepassing.

2. Wanneer overeenkomstig de procedures van Richtlijn 2001/83/EG een handelsvergunning voor pediatrisch gebruik wordt verleend, zijn de in artikel 10, lid 1, van die richtlijn genoemde beschermingstermijnen voor gegevens en voor het in de handel brengen van toepassing.

Artikel 43

1. Naast de artikelen 40, 41 en 42 bedoelde beloningen en stimulansen, kunnen geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik ook in aanmerking komen voor stimulansen die de Gemeenschap of de lidstaten bieden ter ondersteuning van het onderzoek naar en de ontwikkeling en beschikbaarheid van geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik.

2. Binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening verstrekken de lidstaten de Commissie gedetailleerde informatie over de eventuele maatregelen die zij hebben vastgesteld om het onderzoek naar en de ontwikkeling en beschikbaarheid van geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik te steunen. Op verzoek van de Commissie wordt deze informatie regelmatig bijgewerkt.

3. Binnen 18 maanden na de inwerkingtreding van deze verordening publiceert de Commissie een gedetailleerd overzicht van alle stimulansen die de Gemeenschap en de lidstaten bieden om het onderzoek naar en de ontwikkeling en beschikbaarheid van geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik te steunen. Dit overzicht wordt regelmatig bijgewerkt **en is toegankelijk voor het publiek.**

Artikel 44

1. **Uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening wordt een specifiek Europees programma voor onderzoek op het gebied van pediatrische geneesmiddelen in het leven geroepen, ter ondersteuning van de studies over bestaande farmaceutische producten of stoffen die niet door een octrooi of een aanvullend beschermingscertificaat worden beschermd.**

Woensdag, 7 september 2005

2. *Dit communautaire programma krijgt als naam „MICE-programma” (Medicines Investigation for the Children of Europe).*
3. *Het Europees Parlement en de Raad nemen op voorstel van de Commissie en op de door het verdrag bepaalde voorwaarden de financiële regels betreffende de vaststelling en de functionering van dat programma aan.*
4. *Het programma wordt beheerd door het Bureau, dat, onder toezicht van de Commissie, gerichte uitnodigingen tot het indienen van voorstellen formuleert. Bij deze gerichte uitnodigingen moet indien mogelijk worden uitgegaan van een financieringspercentage dat de mogelijkheid biedt alle of in ieder geval het grootste deel van de kosten van de gevraagde studies te betalen.*

TITEL VI

COMMUNICATIE EN COÖRDINATIE

Artikel 45

1. De relevante details van de proeven die deel uitmaken van een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek, met inbegrip van proeven die in derde landen worden uitgevoerd, worden in de bij artikel 11 van Richtlijn 2001/20/EG opgerichte Europese databank opgenomen. **In afwijking van voornoemd artikel zorgt het Geneesmiddelenbureau ervoor dat deze informatie ten dele toegankelijk wordt gesteld voor het publiek.**

Nadere gegevens omtrent de resultaten van alle voltooide studies die volgens een goedgekeurd plan voor pediatrisch onderzoek zijn verricht, ongeacht of deze al dan niet voortijdig zijn beëindigd, alsmede nadere gegevens omtrent de resultaten van alle door de Gemeenschap en de lidstaten gefinancierde studies ter ondersteuning van het onderzoek naar en de ontwikkeling en beschikbaarheid van geneesmiddelen voor pediatrisch gebruik, inclusief de in het kader van het MICE-programma gefinancierde onderzoeken worden door het Geneesmiddelenbureau openbaar gemaakt, alsook — wanneer daartoe aanleiding bestaat — alle relevante conclusies voor geneesmiddelen in dezelfde therapeutische categorie die voor dezelfde pediatrische indicaties zijn bedoeld.

2. De Commissie stelt, op voorstel van het bureau en in overleg met de lidstaten en belanghebbende partijen, richtsnoeren op betreffende de aard van de in lid 1 bedoeld informatie die in de bij artikel 11 van Richtlijn 2001/20/EG opgerichte Europese databank moet worden opgenomen, **betreffende de aard van de informatie die ter uitvoering van lid 1 voor het publiek toegankelijk moet worden gemaakt en betreffende de taken en verantwoordelijkheden die in dit verband bij het Bureau berusten.**

Artikel 46

1. Binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze verordening worden de pediatrische onderzoeken betreffende in de Gemeenschap toegelaten producten die op de datum van inwerkingtreding reeds waren voltooid, ter beoordeling bij de bevoegde autoriteit ingediend.

De bevoegde autoriteit past de samenvatting van de kenmerken van het product en de bijsluiter zo nodig aan, en wijzigt de vergunning voor het in de handel brengen dienovereenkomstig. De bevoegde autoriteiten wisselen informatie uit over de ingediende onderzoeken en over de implicaties ervan voor de eventuele betrokken vergunningen voor het in de handel brengen.

Het bureau coördineert de informatie-uitwisseling.

2. **Alle bestaande pediatrische onderzoeken als bedoeld in lid 1, ongeacht of zij zijn gestart vóór de inwerkingtreding van deze verordening, kunnen in een onderzoeksplan worden opgenomen en in aanmerking worden genomen door het Comité kindergeneeskunde bij de beoordeling van ontwerpplannen** voor pediatrisch onderzoek **en van aanvragen om vrijstellingen en opschortingen, alsook door de bevoegde autoriteiten bij de beoordeling van overeenkomstig artikel 12, 13 of 35 ingediende aanvragen.**

3. De in lid 1 bedoelde pediatrische onderzoeken die op de datum van inwerkingtreding van deze verordening reeds voor beoordeling in een derde land zijn ingediend, komen niet in aanmerking voor de in de artikelen 40, 41 en 42 bedoelde beloningen en stimulansen.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 47

Alle overige door de houder van de vergunning voor het in de handel brengen gefinancierde onderzoeken waarbij een geneesmiddel waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen is afgegeven bij de pediatrie populatie wordt gebruikt, worden binnen zes maanden na voltooiing van de onderzoeken bij de bevoegde autoriteit ingediend, ongeacht of de onderzoeken al dan niet overeenkomstig een goedgekeurd plan voor pediatrie onderzoek zijn uitgevoerd.

De eerste alinea geldt ongeacht of de houder van de vergunning voor het in de handel brengen al dan niet van plan is een aanvraag voor een pediatrie indicatie in te dienen.

De bevoegde autoriteit past de samenvatting van de kenmerken van het product en de bijsluiters zo nodig aan, en wijzigt de vergunning voor het in de handel brengen dienovereenkomstig.

De bevoegde autoriteiten wisselen informatie uit over de ingediende onderzoeken en de implicaties ervan voor de eventuele betrokken vergunningen voor het in de handel brengen.

Het bureau coördineert de informatie-uitwisseling.

TITEL VII

ALGEMENE BEPALINGEN EN SLOTBEPALINGEN

Hoofdstuk 1

Algemeen

Afdeling 1

Vergoedingen, financiering door de Gemeenschap, sancties en verslagen

Artikel 48

1. Wanneer een aanvraag voor een handelsvergunning voor pediatrie gebruik wordt ingediend overeenkomstig de procedure van Verordening (EG) nr. 726/2004, wordt de hoogte van de lagere vergoedingen voor de behandeling van de aanvraag en het beheer van de vergunning voor het in de handel brengen vastgesteld overeenkomstig artikel 70 van Verordening (EG) nr. 726/2004.

2. Verordening (EG) nr. 297/95 van de Raad van 10 februari 1995 inzake de vergoedingen die aan het Europees Bureau voor geneesmiddelen dienen te worden betaald⁽¹⁾ is van toepassing.

3. Door het Comité kindergeneeskunde worden kosteloos beoordeeld:

- a) vrijstellingsaanvragen;
- b) opschortingsaanvragen;
- c) plannen voor pediatrie onderzoek;
- d) de naleving van het goedgekeurde plan voor pediatrie onderzoek.

Artikel 49

De in artikel 67 van Verordening (EG) nr. 726/2004 bedoelde bijdrage van de Gemeenschap dekt de kosten **van de** werkzaamheden van het Comité kindergeneeskunde, inclusief de wetenschappelijke ondersteuning door deskundigen, en van het bureau, inclusief de beoordeling van plannen voor pediatrie onderzoek, het wetenschappelijk advies en de in deze verordening genoemde vrijstellingen van vergoedingen en dient ook ter financiering van de activiteiten van het bureau uit hoofde van de artikelen 5 en 45 van deze verordening.

Daarnaast wordt een speciaal pediatrie studieprogramma voor onderzoek naar octrooivrije geneesmiddelen met de fondsen van het gezondheidsbeleid in het leven geroepen.

⁽¹⁾ PB L 35 van 15.2.1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 494/2003 van de Commissie (PB L 73 van 19.3.2003, blz. 6).

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 50

De bijdrage van de Gemeenschap bestaat er ook in studies te ondersteunen die worden verricht in het kader van het MICE-programma, waarin academisch onderzoek een essentiële rol te vervullen heeft.

Artikel 51

1. Onverminderd het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen stellen alle lidstaten de sancties vast die van toepassing zijn in geval van schending van de bepalingen van deze verordening of van de op grond van deze verordening vastgestelde uitvoeringsbepalingen betreffende geneesmiddelen die volgens de procedures van Richtlijn 2001/83/EG zijn toegelaten, en treffen zij alle maatregelen die nodig zijn om de toepassing van die sancties te garanderen. De sancties moeten doeltreffend, ***evenredig, afschrikkend en zo mogelijk geharmoniseerd*** zijn.

De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk op [...] in kennis van de desbetreffende bepalingen. Zij stellen haar zo spoedig mogelijk in kennis van alle latere wijzigingen.

2. De lidstaten stellen de Commissie onmiddellijk in kennis van iedere geschilprocedure die wegens inbreuken op deze verordening wordt ingesteld.

3. Op verzoek van het bureau kan de Commissie geldboetes opleggen voor schending van de bepalingen van deze verordening of van de op grond van deze verordening vastgestelde uitvoeringsbepalingen betreffende geneesmiddelen die volgens de procedure van Verordening (EG) nr. 726/2004 zijn toegelaten. De maximumbedragen alsmede de voorwaarden waaronder en de wijze waarop deze boetes worden ingevorderd, worden volgens de in *artikel 54*, lid 2, van deze verordening bedoelde procedure vastgesteld.

4. De Commissie ***publiceert*** de namen van de betrokken vergunninghouders ***en van degenen die de bepalingen van de onderhavige verordening en de uit hoofde van deze verordening aangenomen verordeningen overtreden, alsmede*** de hoogte van de opgelegde geldboetes en de redenen ervoor.

Artikel 52

1. De Commissie publiceert ten minste jaarlijks, op basis van een verslag van het bureau, een lijst van de bedrijven die van een van de in deze verordening genoemde beloningen en stimulansen hebben geprofiteerd en van de bedrijven die niet aan de verplichtingen uit hoofde van deze verordening hebben voldaan. De lidstaten verstrekken deze informatie aan het bureau.

2. Binnen zes jaar na de inwerkingtreding van deze verordening publiceert de Commissie een algemeen verslag over de ervaringen met de toepassing van de verordening, waarbij in het bijzonder een uitvoerig overzicht wordt gegeven van alle geneesmiddelen die sinds de inwerkingtreding voor pediatrisch gebruik zijn toegelaten. ***De Commissie analyseert daarbij in het bijzonder het stelsel van stimulansen en beloningen, bedoeld in de artikelen 40 en 41, en voegt daar een financiële analyse aan toe van de kosten voor onderzoek en de winsten die deze stimulansen genereren. Indien de analyse uitwijst dat het systeem onvoldoende is afgestemd op de beoogde of bereikte resultaten, wordt een wijziging van de desbetreffende artikelen voorgesteld.***

Afdeling 2

Comité

Artikel 53

De Commissie stelt, na raadpleging van het bureau, volgens de in *artikel 54*, lid 2, bedoelde procedure een verordening vast met passende bepalingen betreffende de uitvoering van de in *artikel 11* bedoelde taken van het Comité kindergeneeskunde.

Woensdag, 7 september 2005

Artikel 54

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 121 van Richtlijn 2001/83/EG opgerichte Permanente Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt drie maanden.

Hoofdstuk 2

Wijzigingen

Artikel 55

Verordening (EEG) nr. 1768/92 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Aan artikel 7 wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

„3. Het verzoek om verlenging van de duur van een reeds verleend certificaat overeenkomstig artikel 13, lid 3, van deze verordening en *artikel 40* van Verordening (EG) nr. [...]/2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening) (*) moet uiterlijk **zes maanden** voordat het certificaat vervalt worden ingediend.

(*) PB L [...], van [...], blz.[...].”

- 2) Artikel 8 wordt als volgt gewijzigd:

- a) aan lid 1 wordt het volgende punt d) toegevoegd:

„d) indien de aanvraag voor een certificaat een verzoek om verlenging van de duur overeenkomstig artikel 13, lid 3, van deze verordening en *artikel 40* van Verordening (EG) nr. [...]/2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening)*]omvat:

- i) een afschrift van de verklaring dat wordt voldaan aan een goedgekeurd voltooid plan voor pediatrisch onderzoek als bedoeld in *artikel 40*, lid 3, Verordening (EG) nr. [...]/2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening)*];
- ii) zo nodig, naast het onder b) bedoelde afschrift van de vergunning voor het in de handel brengen, afschriften van de vergunningen om het product in alle andere lidstaten in de handel te brengen als bedoeld in *artikel 40*, lid 4, van Verordening (EG) nr. [...]/2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening)*].”

- b) het volgende lid 1 bis wordt ingevoegd:

„1 bis. Het verzoek om verlenging van de duur van een reeds verleend certificaat moet bevatten:

- a) een afschrift van het reeds afgegeven certificaat;
- b) een afschrift van de verklaring dat wordt voldaan aan een goedgekeurd voltooid plan voor pediatrisch onderzoek als bedoeld in *artikel 40*, lid 3, van Verordening (EG) nr. [...]/2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening)*];
- c) afschriften van de vergunningen voor het in de handel brengen in alle lidstaten.”

- c) lid 2 komt als volgt te luiden:

„2. De lidstaten kunnen voorschrijven dat voor de aanvraag voor een certificaat en voor het verzoek om verlenging van de duur van een certificaat een taks wordt betaald.”

- 3) Artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:

- a) aan lid 1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Het verzoek om verlenging van de duur van een reeds verleend certificaat moet worden ingediend bij de bevoegde dienst voor de industriële eigendom van de lidstaat die het certificaat heeft afgegeven.”

Woensdag, 7 september 2005

b) het volgende lid 3 wordt toegevoegd:

„3. Lid 2 is van toepassing op de kennisgeving dat om verlenging van de duur van een reeds afgegeven certificaat is verzocht. De kennisgeving bevat bovendien het verzoek om verlenging van de duur van het certificaat overeenkomstig *artikel 40* van Verordening (EG) nr. [.../2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening)*.”

4) Aan artikel 11 wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

„3. De leden 1 en 2 zijn van toepassing op de kennisgeving dat een verlenging van de duur van een reeds afgegeven certificaat is toegekend of afgewezen.”

5) Aan artikel 13 wordt het volgende lid 3 toegevoegd:

„3. De in de leden 1 en 2 vermelde termijnen worden met zes maanden verlengd indien *artikel 40* van Verordening (EG) nr. [.../2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening)] wordt toegepast. De duur van de in lid 1 van dit artikel genoemde termijn kan in dat geval slechts eenmaal worden verlengd.”

Artikel 56

Artikel 6, lid 1, eerste alinea, van Richtlijn 2001/83/EG komt als volgt te luiden:

„Een geneesmiddel mag in een lidstaat slechts in de handel worden gebracht wanneer door de bevoegde autoriteiten van die lidstaat een vergunning voor het in de handel brengen is afgegeven overeenkomstig deze richtlijn of wanneer een vergunning is afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 726/2004 in samenhang met Verordening (EG) nr. [.../2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening) (*)].

(*) PB L [...] van [...], blz. [...].”

Artikel 57

Verordening (EG) nr. 726/2004 wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 56, lid 1, komt als volgt te luiden:

„1. Het bureau bestaat uit:

- a) het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, dat is belast met de opstelling van adviezen van het bureau met betrekking tot alle vragen in verband met de beoordeling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik;
- b) het Comité voor geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, dat is belast met de opstelling van adviezen van het bureau met betrekking tot alle vragen in verband met de beoordeling van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik;
- c) het Comité voor weesgeneesmiddelen;
- d) het Comité voor geneesmiddelen op basis van planten;
- e) het Comité kindergeneeskunde;
- f) een secretariaat, dat de comités op technisch, wetenschappelijk en administratief gebied ondersteunt en zorgt voor passende coördinatie van hun werkzaamheden;
- g) een directeur, die verantwoordelijk is voor de in artikel 64 genoemde taken;
- h) een raad van beheer, die de in de artikelen 65, 66 en 67 genoemde taken uitoefent.”

2) Het volgende artikel 73 bis wordt ingevoegd:

„*Artikel 73 bis*

Tegen de beslissingen van het bureau uit hoofde van Verordening (EG) nr. [.../2005 van het Europees Parlement en de Raad (pediatrische verordening) (*) kan onder de voorwaarden van artikel 230 van het Verdrag bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen beroep worden ingesteld.

(*) PB L [...] van [...], blz. [...].”

Woensdag, 7 september 2005

Hoofdstuk 3
Slotbepalingen

Artikel 58

1. Het vereiste van *artikel 12*, lid 1, is niet van toepassing op geldige aanvragen die bij de inwerkingtreding van deze verordening in behandeling zijn.
2. ***Pediatische onderzoeken die voor de inwerkingtreding van deze verordening zijn gestart en waarvan de resultaten niet voor enige andere studie zijn gebruikt, kunnen worden opgenomen in een pediatrisch onderzoeksplan.***

Artikel 59

1. Deze verordening treedt in werking op de dertigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.
2. ***Een verzoek dat wordt ingediend overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 12 en 13, en dat de resultaten bevat van alle onderzoeken die zijn uitgevoerd overeenkomstig goedgekeurde plannen voor pediatrisch onderzoek die vóór de inwerkingtreding van deze verordening bij het bureau zijn ingediend, moet worden behandeld als een verzoek onder deze richtlijn en het besluit betreffende dit verzoek wordt toegepast vanaf de datum van inwerkingtreding van de richtlijn.***
3. Artikel 12 is van toepassing vanaf ... (*).

Artikel 13 is van toepassing vanaf ... (**).

De artikelen 35 en 36 zijn van toepassing vanaf ... (***)

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De voorzitter

Voor de Raad
De voorzitter

(*) 12 maanden na de dag van inwerkingtreding van deze verordening.

(**) 18 maanden na de dag van inwerkingtreding van deze verordening.

(***) 6 maanden na de dag van inwerkingtreding van deze verordening.

P6_TA(2005)0332

BTW: Vereenvoudiging van de verplichtingen *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG met het oog op de vereenvoudiging van de BTW-verplichtingen (COM(2004)0728 — C6-0024/2005 — 2004/0261(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0728) ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 93 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0024/2005),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken (A6-0228/2005),

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 7 september 2005

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter C, lid 1, alinea 2 (Richtlijn 77/388/EEG)

De belastingplichtige verstrekt de gegevens die vereist zijn om onder het éénloketsysteem te worden geregistreerd. Hij deelt ook mee of hij al voor BTW-doeleinden geïdentificeerd is in lidstaten waar hij niet is gevestigd noch over een vaste inrichting beschikt, en vermeldt in voorkomend geval het identificatienummer waaronder hij is geregistreerd.

De belastingplichtige verstrekt de gegevens die vereist zijn om onder het éénloketsysteem te worden geregistreerd **in de taal van de lidstaat van identificatie**. Hij deelt ook mee of hij al voor BTW-doeleinden geïdentificeerd is in lidstaten waar hij niet is gevestigd noch over een vaste inrichting beschikt, en vermeldt in voorkomend geval het identificatienummer waaronder hij is geregistreerd.

Amendement 2

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter C), lid 2, alinea 1 (Richtlijn 77/388/EEG)

2. De lidstaat van identificatie registreert de in lid 1 bedoelde belastingplichtige binnen **een redelijke termijn**. Hij gebruikt daarvoor het individuele nummer dat al aan de belastingplichtige werd toegekend voor het vervullen van zijn verplichtingen in het binnenland.

2. De lidstaat van identificatie registreert de in lid 1 bedoelde belastingplichtige binnen **20 dagen**. Hij gebruikt daarvoor het individuele nummer dat al aan de belastingplichtige werd toegekend voor het vervullen van zijn verplichtingen in het binnenland.

Amendement 3

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter C), lid 3 (Richtlijn 77/388/EEG)

3. De belastingplichtige deelt de lidstaat van identificatie iedere wijziging van de overeenkomstig lid 1 verstrekte registratiegegevens mee. Deze mededeling gebeurt langs elektronische weg.

3. De belastingplichtige deelt de lidstaat van identificatie **binnen 20 dagen** iedere wijziging van de overeenkomstig lid 1 verstrekte registratiegegevens mee. Deze mededeling gebeurt langs elektronische weg.

Amendement 4

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter C, lid 5, alinea 1 (Richtlijn 77/388/EEG)

5. De lidstaat van identificatie schrappt **onmiddellijk** iedere belastingplichtige die niet langer aan de voorwaarden van het éénloketsysteem voldoet, uit het identificatieregister.

5. De lidstaat van identificatie schrappt **binnen vijf dagen** iedere belastingplichtige die niet langer aan de voorwaarden van het éénloketsysteem voldoet uit het identificatieregister **en deelt dit mee aan de lidstaten waar hij reeds om BTW-redenen is geïdentificeerd**.

Woensdag, 7 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 5

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter C), lid 5 bis (nieuw) (Richtlijn 77/388/EEG)

5 bis. Alle documenten en gegevens met betrekking tot transacties worden uitsluitend opgeslagen in de lidstaat van vestiging.

Amendement 6

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter E, lid 1, alinea 2 (Richtlijn 77/388/EEG)

De aangifte, die langs elektronische weg geschiedt, wordt uiterlijk **20** dagen na het verstrijken van de periode waarop zij betrekking heeft, ingediend.

De aangifte, die langs elektronische weg geschiedt, wordt uiterlijk **40** dagen na het verstrijken van de periode waarop zij betrekking heeft, ingediend.

Amendement 7

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter E), lid 3 (nieuw) (Richtlijn 77/388/EEG)

3. De in lid 1 bedoelde aangifte luidt in euro's. De lidstaten van verbruik die de euro niet hebben aangenomen, kunnen eisen dat het gedeelte van de aangifte met betrekking tot de leveringen van goederen en diensten op hun grondgebied in hun nationale munteenheid luidt.

3. De in lid 1 bedoelde aangifte luidt in euro's. De lidstaten van verbruik die de euro niet hebben aangenomen, kunnen **overeenkomstig artikel 22, lid 3, onder b, vierde streepje als gewijzigd bij artikel 28h** eisen dat het gedeelte van de aangifte met betrekking tot de leveringen van goederen en diensten op hun grondgebied in hun nationale munteenheid luidt.

Amendement 8

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 22 ter, letter F), lid 1 (Richtlijn 77/388/EEG)

1. De belastingplichtige voldoet de BTW op het moment dat de BTW-aangifte wordt ingediend. De betaling **gebeurt** rechtstreeks op de bankrekening en in de munteenheid van iedere lidstaat van verbruik in kwestie.

1. De belastingplichtige voldoet de BTW op het moment dat de BTW-aangifte wordt ingediend. **Indien BTW moet worden afgedragen, gebeurt** de betaling rechtstreeks op de bankrekening en in de munteenheid van iedere lidstaat van verbruik in kwestie. **Indien de belastingplichtige BTW tegoeed heeft, betaalt de lidstaat van verbruik het aan de persoon in kwestie verschuldigde bedrag op diens bankrekening in de lidstaat van vestiging.**

Amendement 9

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 24, letter a), lid 2, eerste alinea (Richtlijn 77/388/EEG)

2. De lidstaten mogen vrijstelling verlenen aan belastingplichtigen wier jaaronzet niet hoger ligt dan een drempelbedrag dat maximaal op 100 000 euro mag worden vastgesteld of de tegenwaarde daarvan in de nationale munteenheid tegen de omrekeningskoers van 1 juli 2006. Zij mogen een of meer drempelbedragen toepassen, die in ieder geval niet hoger mogen liggen dan 100 000 euro of de tegenwaarde daarvan in de nationale munteenheid op 1 juli 2006.

2. De lidstaten mogen vrijstelling verlenen aan belastingplichtigen wier jaaronzet niet hoger ligt dan een drempelbedrag dat **minimaal op 50 000 EUR en** maximaal op 100 000 euro mag worden vastgesteld of de tegenwaarde daarvan in de nationale munteenheid tegen de omrekeningskoers van 1 juli 2006. Zij mogen een of meer drempelbedragen toepassen, die in ieder geval **niet lager dan 50 000 EUR en** niet hoger mogen liggen dan 100 000 euro of de tegenwaarde daarvan in de nationale munteenheid op 1 juli 2006. **Het minimumdrempelbedrag geldt voor de eerste drie jaar van activiteit van nieuw opgerichte KMO's.**

Woensdag, 7 september 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 10
ARTIKEL 2, PUNT 2 bis (nieuw)

2 bis. De Commissie analyseert binnen vier jaar na de inwerkingtreding de budgettaire en economische gevolgen van deze richtlijn. Bij het uitvoeren van deze analyse onderzoekt de Commissie de mogelijkheid wisselkoersverliezen van KMO's buiten beschouwing te laten.

P6_TA(2005)0333

BTW: Eénloketsystemen *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1798/2003 wat betreft de invoering van een regeling voor administratieve samenwerking in het kader van het éénloketsysteem en de BTW-teruggaafprocedure (COM(2004)0728 — C6-0025/2005 — 2004/0262(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(2004)0728) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 93 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0025/2005),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken (A6-0228/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Donderdag, 8 september 2005

(2006/C 193 E/04)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

1. Opening van de vergadering

De vergadering wordt om 10.00 uur geopend.

2. Opheffing van de parlementaire immuniteit (gegeven gevolg)

De Voorzitter heeft overeenkomstig artikel 7, lid 9 van het Reglement een mededeling ontvangen van de bevoegde autoriteit van de Bondsrepubliek Duitsland over het gevolg dat is gegeven aan het besluit van het Europees Parlement van 14.12.2004 tot opheffing van de parlementaire immuniteit van Rainer Wieland.

Deze mededeling zal ter informatie worden toegezonden aan de Commissie juridische zaken.

3. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) *Raad en Commissie:*

- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toegang tot het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) voor de instanties die in de lidstaten belast zijn met de afgifte van kentekenbewijzen van voertuigen (COM(2005)0237 — C6-0175/2005 — 2005/0104(COD)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: TRAN
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende bij geldoverdrachten te voegen informatie over de betaler (COM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: ECON
- Voorstel tot kredietoverschrijving DEC 28/2005 — Afdeling III — Commissie (SEC(2005)0900 — C6-0271/2005 — 2005/2158(GBD)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de belasting van personenauto's (COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)).
verwezen naar: ten principale: ECON
advies: ENVI, TRAN
- Voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van Beschikking 2004/465/EG inzake een financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de visserijcontroleprogramma's van de lidstaten (COM(2005)0328 — C6-0273/2005 — 2005/0136(CNS)).
verwezen naar: ten principale: PECH
advies: BUDG

2) *leden*2.1) *ontwerpaanbevelingen (artikel 114 van het Reglement):*

- Hazan Adeline, namens de PSE-Fractie — Ontwerpaanbeveling aan de Raad over de evaluatie van het Europees aanhoudingsbevel (B6-0455/2005).
verwezen naar: ten principale: LIBE

Donderdag, 8 september 2005

4. Noordelijke dimensie (debat)

Verklaring van de Commissie: Noordelijke dimensie

Louis Michel (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Eija-Riitta Korhola, namens de PPE-DE-Fractie, Riitta Myller, namens de PSE-Fractie, Diana Wallis, namens de ALDE-Fractie, Satu Hassi, namens de Verts/ALE-Fractie, Esko Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Nils Lundgren, namens de IND/DEM-Fractie, Ģirts Valdis Kristovskis, namens de UEN-Fractie, Alexander Stubb, Lasse Lehtinen, Paavo Väyrynen, Christopher Beazley, Henrik Lax, Tunne Kelam, Paul Rübig en Louis Michel.

Het debat wordt gesloten.

5. Toerisme en ontwikkeling (debat)

Verslag over toerisme en ontwikkeling [2004/2212(INI)] — Commissie ontwikkelingssamenwerking.
Rapporteur: Thierry Cornillet (A6-0173/2005).

Thierry Cornillet leidt het verslag in.

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Louis Michel (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Georgios Papastamkos, namens de PPE-DE-Fractie, Linda McAvan, namens de PSE-Fractie, Sepp Kusstatscher, namens de Verts/ALE-Fractie, Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL-Fractie, Hélène Goudin, namens de IND/DEM-Fractie, Koenraad Dillen, niet-ingeschrevene, Bogusław Sonik, Glenys Kinnock, Alyn Smith, Alessandro Battilocchio, Alexander Stubb, Libor Rouček, James Hugh Allister, Richard Seeber, Luca Romagnoli en Louis Michel.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 7.5 van de notulen van 08.09.2005.*

6. Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (debat)

Verslag over belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden [2005/2047(INI)] — Commissie ontwikkelingssamenwerking.
Rapporteur: John Bowis (A6-0215/2005).

John Bowis leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Louis Michel (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Alexander Stubb, namens de PPE-DE-Fractie.

Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken.

Het zal om 15.00 uur worden voortgezet.

Donderdag, 8 september 2005

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

7. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

7.1. Natuurrampen (branden en overstromingen) (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0458/2005, B6-0462/2005, B6-0466/2005, B6-0467/2005, B6-0471/2005 en B6-0472/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0458/2005

(ter vervanging van B6-0458/2005, B6-0462/2005, B6-0466/2005, B6-0467/2005, B6-0471/2005 en B6-0472/2005):

ingediend door de volgende leden:

- Gerardo Galeote Quecedo, João de Deus Pinheiro, Françoise Grossetête, Richard Seeber en Markus Ferber, namens de PPE-DE-Fractie,
- Herbert B-sch, Edite Estrela, Luis Manuel Capoulas Santos, Heinz Kindermann en Rosa Miguélez Ramos, namens de PSE-Fractie,
- Vittorio Prodi, namens de ALDE-Fractie,
- Eva Lichtenberger, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Willy Meyer Pleite, Helmuth Markov en Dimitrios Papadimoulis, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Liam Aylward en Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie.

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0334)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Luis Manuel Capoulas Santos stelde een mondeling amendement op paragraaf 9 voor, dat in aanmerking werd genomen. Hij wees eveneens op een fout in de Portugese versie van paragraaf 17 waarvoor van de Engelse versie moest worden uitgegaan.

7.2. Een duurzaam Europees toerisme (stemming)

Verslag over de nieuwe vooruitzichten en de nieuwe uitdagingen voor een duurzaam Europees toerisme [2004/2229(INI)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Luís Queiró (A6-0235/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0335)

Donderdag, 8 september 2005

7.3. Genderdiscriminatie in gezondheidssystemen (stemming)

Verslag over genderdiscriminatie in gezondheidssystemen [2004/2218(INI)] — Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid.

Rapporteur: Eva-Britt Svensson (A6-0250/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen

7.4. Europese scholen (stemming)

Verslag over opties voor de ontwikkeling van het systeem van de Europese scholen [2004/2237(INI)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Mary Honeyball (A6-0200/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0336)

7.5. Toerisme en ontwikkeling (stemming)

Verslag over toerisme en ontwikkeling [2004/2212(INI)] — Commissie ontwikkelingssamenwerking.

Rapporteur: Thierry Cornillet (A6-0173/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0337)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Thierry Cornillet (rapporteur) diende een mondeling amendement op overweging Q in, dat in aanmerking werd genomen.

8. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Natuurrampen (branden en overstromingen) — RC-B6-0458/2005

— Gilles Savary, Zita Pleštinská

9. Rectificaties stemgedrag

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage 2 „Uitslag van de hoofdelijke stemmen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Donderdag, 8 september 2005

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

*
* *

Karl-Heinz Florenz heeft laten weten dat hij niet heeft deelgenomen aan de stemming over de RC-B6-0458/2005 (Natuurrampen (branden en overstromingen)) noch over het verslag Luís Queiró — A6-0235/2005.

(De vergadering wordt om 12.45 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Gérard ONESTA

Ondervoorzitter

10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

11. Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door Karin Scheele, namens de PSE-Fractie, Johan Van Hecke, namens de ALDE-Fractie, Carl Schlyter, namens de Verts/ALE-Fractie, Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Avril Doyle, Panagiotis Beglitis, Sharon Margaret Bowles, Kader Arif, Paul Rübig, Othmar Karas en Louis Michel (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 13.4 van de notulen van 08.09.2005.*

12. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)

(Zie punt 5 van de notulen van 06.09.2005 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties)

12.1. Hongersnood in Niger

Ontwerpresoluties B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 en B6-0479/2005,

Panagiotis Beglitis, Marie Anne Isler Béguin en Jaromír Kohlíček, (laatstgenoemde om eveneens te wijzen op een fout in de Tsjechische versie van de gezamenlijke ontwerpresolutie, waarin „Nigeria” staat in plaats van „Niger”), Fiona Hall en John Bowis lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Alyn Smith, namens de Verts/ALE-Fractie, Urszula Krupa, namens de IND/DEM-Fractie, en Louis Michel (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 13.1 van de notulen van 08.09.2005*

Donderdag, 8 september 2005

12.2. Schending van de mensenrechten in China, met name met betrekking tot de vrijheid van godsdienst

Ontwerpresoluties B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 en B6-0478/2005

Marios Matsakis, Józef Pinior, Raúl Romeva i Rueda, Erik Meijer, Bernd Posselt, Bastiaan Belder en Marcin Libicki lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Filip Andrzej Kaczmarek, namens de PPE-DE-Fractie, Catherine Stihler, namens de PSE-Fractie, Luca Romagnoli, niet-ingeschrevene, Bogusław Sonik, John Bowis en Louis Michel (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 13.2 van de notulen van 08.09.2005*

12.3. Politieke gevangenen in Syrië

Ontwerpresoluties B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005 en B6-0480/2005

Marios Matsakis, Véronique De Keyser, Raúl Romeva i Rueda, Erik Meijer en Charles Tannock lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, Béatrice Patrie, namens de PSE-Fractie, Marek Aleksander Czarnecki, niet-ingeschrevene, Panagiotis Beglitis en Louis Michel (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 13.3 van de notulen van 08.09.2005*

13. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

13.1. Hongersnood in Niger (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 en B6-0479/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0460/2005

(ter vervanging van B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 en B6-0479/2005):

ingediend door de volgende leden:

- John Bowis en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano, Marie-Arlette Carlotti, Panagiotis Beglitis en María Elena Valenciano Martínez-Orozco, namens de PSE-Fractie,
- Johan Van Hecke, Fiona Hall, Thierry Cornillet en Marios Matsakis, namens de ALDE-Fractie,

Donderdag, 8 september 2005

- Marie Anne Isler Béguin, Alyn Smith, Frithjof Schmidt en Marie-Hélène Aubert, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Luisa Morgantini en Gabriele Zimmer, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Eoin Ryan en Roberts Zīle, namens de UEN-Fractie.

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0338)

13.2. Schending van de mensenrechten in China, met name met betrekking tot de vrijheid van godsdienst (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 en B6-0478/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0460/2005

(ter vervanging van B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 en B6-0478/2005):

ingediend door de volgende leden:

- José Ribeiro e Castro, Mario Mauro, John Bowis, Bernd Posselt, Vytautas Landsbergis, Thomas Mann en Georg Jarzembowski, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie,
- Graham Watson, Dirk Sterckx, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Johan Van Hecke en Marios Matsakis, namens de ALDE-Fractie,
- Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Helga Trüpel en Claude Turmes, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie,
- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Marcin Libicki en Konrad Szymański, namens de UEN-Fractie.

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0339)

13.3. Politieke gevangenen in Syrië (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005 en B6-0480/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0456/2005

(ter vervanging van B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005 en B6-0480/2005):

ingediend door de volgende leden:

- Charles Tannock en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser en Béatrice Patrie, namens de PSE-Fractie,
- Philippe Morillon, Nicholson of Winterbourne, Marios Matsakis en Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie,
- Hélène Flautre en Cem Özdemir, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci en Anna Elzbieta Fotyga, namens de UEN-Fractie.

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0340)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Véronique De Keyser diende een mondeling amendement in op overweging E, dat in aanmerking werd genomen.

Donderdag, 8 september 2005

13.4. Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (stemming)

Verslag over belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden [2005/2047(INI)] — Commissie ontwikkelingssamenwerking.

Rapporteur: John Bowis (A6-0215/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA-PROV(2005)0341)

14. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

15. Mededeling van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 57, lid 1 van het Reglement mede de volgende gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

- Gemeenschappelijk standpunt door de Raad opgesteld op 18 juli 2005 met het oog op de aanneming door de Raad van een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (05786/2/2005 — 10855/2005 — COM(2005)0403 — C6-0267/2005 — 2001/0004(COD))
verwezen naar: ten principale: IMCO
- Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 18 juli 2005 met het oog op de aanneming van de Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG (05694/5/2005 — 10844/2005 — COM(2005)0378 — C6-0268/2005 — 2003/0282(COD))
verwezen naar: ten principale: ENVI
- Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld op 18 juli 2005 met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de implementatie van de Internationale Veiligheidsmanagementcode in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad (06919/1/2005 — COM(2005)0379 — C6-0269/2005 — 2003/0291(COD))
verwezen naar: ten principale: TRAN
- Gemeenschappelijk standpunt met het oog op de aanneming van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 1999/62/EG betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen (09856/1/2005 — COM(2005)0423 — C6-0274/2005 — 2003/0175(COD))
verwezen naar: ten principale: TRAN

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken, gaat bijgevolg morgen, 09.09.2005, in.

16. Verzoek om verdediging van de immuniteit

Jean-Claude Marchiani, voormalig lid van het Europees Parlement, heeft bij de Voorzitter een nieuw verzoek om verdediging van zijn immuniteit en voorrechten ingediend in het kader van een bij het „Tribunal de Grande Instance” van Parijs lopende gerechtelijke procedure, ondanks het feit dat het Parlement zich reeds op 05.07.2005 had uitgesproken voor de verdediging van de immuniteit van de heer Marchiani.

Overeenkomstig artikel 6, lid 3 van het Reglement wordt dit verzoek verwezen naar: de bevoegde commissie, te weten de Commissie JURI.

Donderdag, 8 september 2005

17. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-DE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoeming:

Commissie EMPL en Commissie PECH:

- Iles Braghetto

18. Besluiten inzake bepaalde documenten

Toestemming voor het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 45 van het Reglement)

Commissie AFET:

- Non-proliferatie van massavernietigingswapens: een rol voor het Europees Parlement (2005/2139(INI))

Commissie DEVE:

- Een ontwikkelingsstrategie voor Afrika(2005/2142(INI))
(advies: AFET, INTA)
- Doeltreffendheid van de hulpverlening en corruptie in de ontwikkelingslanden (2005/2141(INI))
(advies: INTA)

Commissie CONT:

- De gevolgen van de overeenkomst tussen de lidstaten van de Gemeenschap en Philip Morris om de strijd tegen fraude en sigarettensmokkel op te voeren, en de vorderingen betreffende de uitvoering van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie transit. (2005/2145(INI))
- Minimalisering van administratieve kosten die voortvloeien uit wetgeving (2005/2140(INI))
(advies: ECON, EMPL, ITRE)

Commissie EMPL:

- Demografische uitdagingen en solidariteit tussen de generaties (2005/2147(INI))
(advies: ENVI, FEMM)

Commissie JURI:

- Erfopvolging en testamenten — Groenboek (2005/2148(INI))
(advies: LIBE)

Toestemming voor het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 112 van het Reglement):

Commissie JURI:

- Controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht (2003) — Overzicht — 21ste jaarverslag (2005/2150(INI))
(advies: PETI)

Aanwijzing commissies:

Commissie FEMM:

- Een terugblik op het proces van Barcelona (2005/2058(INI))
ten principale: AFET
(advies: INTA, FEMM)

Donderdag, 8 september 2005

Nauwere samenwerking tussen commissies:

- Demografische uitdagingen en solidariteit tussen de generaties (2005/2147(INI))
(advies: ENVI)
Nauwere samenwerking tussen commissies EMPL, FEMM
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 01/09/2005)

19. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)

Aantal handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen (artikel 116, lid 3 van het Reglement):

Document nr.	Auteur	Handtekeningen
37/2005	Alessandra Mussolini en Adriana Poli Bortone	6
38/2005	Amalia Sartori	217
39/2005	Alessandra Mussolini	3
40/2005	Alessandra Mussolini	9
41/2005	Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou en Grażyna Staniszevska	352
42/2005	Jean-Claude Martinez	3
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht en Bogdan Golik	13
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris en Roger Helmer	10
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert en Gary Titley	79

20. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten

Overeenkomstig artikel 172, lid 2 van het Reglement zullen de notulen van de huidige vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zullen de aangenomen teksten reeds thans worden toegezonden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

21. Rooster van de volgende vergaderingen

De volgende vergaderingen vinden plaats van 26.09.2005 t/m 29.09.2005.

22. Onderbreking van de vergadering

De vergadering wordt om 17.00 uur onderbroken.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Josep Borrell Fontelles
Voorzitter

Donderdag, 8 september 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kuškis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Silva Peneda, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zimmerling, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Donderdag, 8 september 2005

BIJLAGE 1

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	ingetrokken
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Natuurrampen (branden en overstromingen)

Ontwerpresoluties: B6-0458/2005, B6-0462/2005, B6-0466/2005, B6-0467/2005, B6-0471/2005, B6-0472/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie — RC-B6-0458/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
na § 5	7	GUE/NGL		-	
§ 6	2	PSE		+	
	8	GUE/NGL	HS	+	296, 174, 13
§ 8	9	GUE/NGL	HS	+	260, 238, 13
§9	§	oorspronkelijke tekst		+	mondeling gewijzigd
§ 10	3	Verts/ALE		+	
§ 11	10	GUE/NGL		+	

Donderdag, 8 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 11	4	Verts/ALE		+	
§ 12	11	GUE/NGL	HS	-	188, 368, 16
na § 13	5	Verts/ALE		+	
na § 20	1	PPE-DE	HS	-	263, 292, 16
overw. D	6	GUE/NGL		-	
stemming: resolutie (als geheel)				+	
ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0458/2005		PPE-DE		↓	
B6-0462/2005		ALDE		↓	
B6-0466/2005		PSE		↓	
B6-0467/2005		UEN		↓	
B6-0471/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0472/2005		Verts/ALE		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: am 1

GUE/NGL: am 8, 9, 11

Diversen

Richard Seeber heeft de gezamenlijke ontwerpresolutie namens de PPE-DE-Fractie mede-ondertekend.

Rolandas Pavilionis heeft de gezamenlijke ontwerpresolutie namens de UEN-Fractie mede-ondertekend.

Luis Manuel Capoulas Santos diende een mondeling amendement op § 9 in dat in aanmerking werd genomen: „...in ernstige noodgevallen en het oprichten van een Europees burgerbeschermingskorps met bijzondere aandacht voor de kwetsbaarheid van grenszones;”.

2. Een duurzaam Europees toerisme

Verslag: Luís QUEIRÓ (A6-0235/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 2	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL	HS	-	113, 457, 6
§ 6	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 7	11	PPE-DE		+	
na § 10	12	Verts/ALE	ES	-	272, 289, 14

Donderdag, 8 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 14	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
§ 25	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	300, 247, 34
§ 30	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	475, 89, 16
§ 31	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 37	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 39	13	Verts/ALE		-	
na § 41	7	GUE/NGL	HS	+	477, 102, 5
§ 48	14	Verts/ALE		-	
§ 51	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2/HS	+	473, 96, 11
§ 52	2	PSE	ES	+	304, 254, 17
na § 52	3	PSE		+	
§ 62	8	GUE/NGL	HS	-	79, 494, 6
	1	ALDE		-	
	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	445, 65, 69
na § 63	9	GUE/NGL		-	
§ 66	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	470, 102, 11
na § 66	10	GUE/NGL		-	
§ 67	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	478, 73, 29
§ 68	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	506, 68, 5
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	471, 54, 58

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: §§ 25, 62, 66, 67, 68 en eindstemming

IND/DEM: § 62 en eindstemming

Verts/ALE: § 30

GUE/NGL: am 6, 7 en 8

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE

§ 51

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „die de toegankelijkheid ... bevorderen”

2de deel: deze woorden

Donderdag, 8 september 2005

PPE-DE

§ 14

1ste deel: t/m „... vertegenwoordigen, te bevorderen”

2de deel: rest

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: §§ 6, 31 en 37

3. Genderdiscriminatie in gezondheidssystemen

Verslag: Eva-Britt SVENSSON (A6-0250/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§10	2	IND/DEM			
	§	oorspronkelijke tekst	as / ES	+	309, 234, 28
na § 11	1	PSE		-	
§ 15	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 18	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
§ 21	4S	UEN	HS	-	231, 332, 16
			§	oorspronkelijke tekst	so/HS
	§	oorspronkelijke tekst	1	+	543, 13, 16
			2	+	418, 118, 33
			3	+	356, 165, 43
			4	+	511, 38, 21
§ 30	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2/ES	+	480, 63, 23
§ 34	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 35	3	IND/DEM		-	
§ 54	§	oorspronkelijke tekst	as	-	
visum 9	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
overw U	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	279, 245, 46
stemming: resolutie (als geheel)			HS	-	173, 244, 149

Verzoeken om hoofdelijke stemming

GUE/NGL: eindstemming

UEN: am 4

PSE: overw U

Donderdag, 8 september 2005

Verzoeken om stemming in onderdelen

IND/DEM, PPE-DE

§ 21

1ste deel: „merkt op dat goede gezondheidszorg in het algemeen”

2de deel: „en onbeperkte toegang tot zorg op het gebied de gezondheid”

3de deel: „sexuele en reproductieve”

4de deel: „alsmede gezinsplanningsfaciliteiten in het bijzonder”

5de deel: „belangrijke instrumenten zijn om vrouwen in staat te stellen volledig aan de samenleving deel te nemen en om armoede te bestrijden”

PPE-DE

§ 18

1ste deel: „constateert dat ...aanzienlijke risico's vastzitten”

2de deel: „constateert tevens dat...nationale gezondheidsstelsels”

3de deel: „dringt er daarom bij ...keizersnedes te komen”

§ 30

1ste deel: „is van oordeel ...interdisciplinair team”

2de deel: „en verzoekt daarom...is aangedrongen”

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: leden 34 en 54

ALDE: visa 9, overw. U, §§ 10, 15, 18 en 54

4. Europese scholen

Verslag: Mary HONEYBALL (A6-0200/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 6	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 11	1	PPE-DE	ES	+	283, 251, 15
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Verzoeken om aparte stemming

PSE: § 6

5. Toerisme en ontwikkeling

Verslag: Thierry CORNILLET (A6-0173/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 4	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	-	
§ 5	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	-	

Donderdag, 8 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 8	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	-	
§ 10	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	HS	-	75, 430, 49
§ 12	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	so		
			1	+	
			2	-	
§ 14	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 24	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	HS	+	295, 219, 35
§ 25	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	HS	+	332, 198, 11
§ 30	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	so		
			1	-	
			2	+	
overw Q	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>		+	mondeling gewijzigd
	1S	PPE-DE		↓	
overw T	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	-	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	368, 81, 17

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

§ 4

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „het ontstaan van een Europees toerismebeleid en”

2de deel: deze woorden

§ 5

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „de oprichting van een zelfstandig Directoraat-generaal toerisme en”

2de deel: deze woorden

§ 12

1ste deel: t/m „toeristische sector”

2de deel: rest

PPE-DE, IND/DEM

§ 30

1ste deel: „Grondwet”

2de deel: rest

Verzoeken om aparte stemming

Verts/ALE: leden 8 en 14

PSE: §§ 8, 10, 24, 25 en overw. T

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: §§ 10, 24, 25 en eindstemming

Diversen:

Thierry Cornillet, rapporteur, diende het volgende mondeling amendement in op overweging Q, dat in aanmerking werd genomen: „overwegende dat de ontwikkeling van het toerisme een strijdmiddel tegen totalitarisme, dictators en machtsconcentratie kan zijn.”

Donderdag, 8 september 2005

6. Hongersnood in Niger

Ontwerpresoluties: B6-0460/2005, B6-0464/2005, B6-0470/2005, B6-0473/2005, B6-0476/2005 en B6-0479/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie — RC-B6-0460/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL en UEN)					
§ 6	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2/ES	+	46, 38, 0
na § 6	1	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	ES	-	39, 42, 0
	2	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	ES	+	44, 39, 0
stemming: resolutie (als geheel)				+	
ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0460/2005		PSE		↓	
B6-0464/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0470/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0473/2005		ALDE		↓	
B6-0476/2005		PPE-DE		↓	
B6-0479/2005		UEN		↓	

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

§ 6

1ste deel: Gehele tekst, behalve de woorden „speculatie en”

2de deel: deze woorden

7. Schending van de mensenrechten in China, in het bijzonder inzake godsdienstvrijheid

Ontwerpresoluties: B6-0457/2005, B6-0461/2005, B6-0465/2005, B6-0469/2005, B6-0475/2005, B6-0477/2005 en B6-0478/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0457/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM et UEN)					
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	78, 5,1
ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0457/2005		ALDE		↓	

Donderdag, 8 september 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
B6-0461/2005		PSE		↓	
B6-0465/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0469/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0475/2005		PPE-DE		↓	
B6-0477/2005		IND/DEM		↓	
B6-0478/2005		UEN		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

8. Situatie van politieke gevangenen in Syrië

Ontwerpresoluties: B6-0456/2005, B6-0459/2005, B6-0463/2005, B6-0468/2005, B6-0474/2005, B6-0480/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
gezamenlijke ontwerpresolutie RC-B6-0456/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL en UEN)					
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	82, 1,3
ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0456/2005		ALDE		↓	
B6-0459/2005		PSE		↓	
B6-0463/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0468/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0474/2005		PPE-DE		↓	
B6-0480/2005		UEN		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

Diversen

Anna Elzbieta Fotyga heeft de gezamenlijke ontwerpresolutie namens de UEN-Fractie mede-ondertekend.

Véronique De Keyser diende het volgende mondeling amendement in op overweging E, dat in aanmerking werd genomen: „overwegende dat Riad al-Hamood — een activist uit het **Koerdische** maatschappelijk middenveld, ...”.

Donderdag, 8 september 2005

9. Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden

Verslag: John BOWIS (A6-0215/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 29	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	72, 8,2
§ 56	§	oorspronkelijke tekst	so/HS		
			1	+	78, 4,1
			2	+	79, 5,1
			3	+	77, 5,0
overw F	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
overw G	§	oorspronkelijke tekst	so/HS		
			1	+	81, 3,1
			2	+	79, 3,2
			3	+	75, 10, 0
			4	+	79, 5,2
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	76, 8,2

Verzoeken om stemming in onderdelen

IND/DEM, UEN

overw G

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „de reproductieve gezondheid”, „en de gezondheid” en „tijdens de zwangerschap”

2de deel: „tijdens de zwangerschap”

3de deel: „de reproductieve gezondheid”

4de deel: „en de gezondheid”

§ 56

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „en gezinsplanning”

2de deel: „en gezin...”

3de deel: „...splanning”

UEN

overw F

1ste deel: t/m „...”, te bestrijden”

2de deel: rest

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: § 29

PPE-DE: eindstemming

Verzoeken om aparte stemming

UEN: § 29

Donderdag, 8 september 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen
Amendement 8

Voor: 296

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Bono, Bourzai, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Laignel, Lienemann, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Segelström, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Janowski, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 174

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Donderdag, 8 september 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Doyle

PSE: Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Krasts, Kristovskis, Libicki, Zile

Onthoudingen: 13

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hannan

Rectificaties stemgedrag

Pour: Marie-Arlette Carlotti, Hans-Peter Martin

2. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen Amendement 9

Voor: 260

ALDE: Drčar Murko

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul,

Donderdag, 8 september 2005

Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 238

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Oomen-Ruijten, Purvis, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Onthoudingen: 13

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

3. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen

Amendement 11

Voor: 188

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Donderdag, 8 september 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: García-Margallo y Marfil, Trakatellis, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Tegen: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säffi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Donderdag, 8 september 2005

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Hedh, Jørgensen, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 16

GUE/NGL: Liotard, Meijer

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Freitas

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Bennahmias, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Lucas, Özdemir

4. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0458/2005 — Natuurrampen Amendement 1

Voor: 263

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leinen

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Donderdag, 8 september 2005

Tegen: 292

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Papadimoulis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 16

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Berend, Böge, Hatzidakis, Jarzembowski

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Stemwijzigingen

Pour: Paul Marie Coûteaux

Contre: Charlotte Cederschiöld

Donderdag, 8 september 2005

5. Verslag Queiró A6-0235/2005**Amendement 6****Voor: 113****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lienemann, Muscat, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 457****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Donderdag, 8 september 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 6

ALDE: Manders

IND/DEM: Speroni

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Ayala Sender, Bullmann

Rectificaties stemgedrag

Pour: Anne Ferreira

6. Verslag Queiró A6-0235/2005

Paragraaf 25

Voor: 300

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski,

Donderdag, 8 september 2005

Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Martínez Martínez, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 247

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hudghton, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Onthoudingen: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Donderdag, 8 september 2005

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: Lucas

Rectificaties stemgedrag

Contre: Georgios Toussas

7. Verslag Queiró A6-0235/2005

Paragraaf 30

Voor: 475

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Donderdag, 8 september 2005

Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Romeva i Rueda, Smith

Tegen: 89

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghesio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Oonthoudingen: 16

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

8. Verslag Queiró A6-0235/2005

Amendement 7

Voor: 477

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Freitas,

Donderdag, 8 september 2005

Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

Donderdag, 8 september 2005

PPE-DE: Cederschiöld, Díaz de Mera García Consuegra, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Millán Mon, Montoro Romero, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Vincenzi

UEN: Camre, Zile

Onthoudingen: 5

NI: Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rivera

9. Verslag Queiró A6-0235/2005

Paragraaf 51, 2de deel

Voor: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Giertych, Grabowski, Pęk, Speroni, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Donderdag, 8 september 2005

Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Tegen: 96

ALDE: Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onthoudingen: 11

IND/DEM: Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PSE: Grech, Muscat

**10. Verslag Queiró A6-0235/2005
Amendement 8****Voor: 79**

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

PPE-DE: Podkański

PSE: Castex, Grech, Muscat

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Donderdag, 8 september 2005

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez,

Donderdag, 8 september 2005

Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 6

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: Lucas

11. Verslag Queiró A6-0235/2005

Paragraaf 62

Voor: 445

ALDE: Chiesa, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busutil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen,

Donderdag, 8 september 2005

Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 65

ALDE: Di Pietro, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Maaten, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Hedh

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 69

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, van den Berg, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lucas, Schmidt, Schroedter

Donderdag, 8 september 2005

12. Verslag Queiró A6-0235/2005

Paragraaf 66

Voor: 470

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Donderdag, 8 september 2005

Tegen: 102**ALDE:** Malmström**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Roithová, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski**Verts/ALE:** Hudghton, Lucas, Schlyter, Smith**Onthoudingen: 11****IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez**PSE:** Castex, Liberadzki**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lambert, Schmidt, Schroedter**13. Verslag Queiró A6-0235/2005****Paragraaf 67****Voor: 478****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jättenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Bonde, Giertych, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan,

Donderdag, 8 september 2005

Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 73

ALDE: Malmström

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 29

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Pęk, Železný

NI: Kozlák, Martin Hans-Peter

PSE: Castex

Verts/ALE: Lucas

Donderdag, 8 september 2005

14. Verslag Queiró A6-0235/2005**Paragraaf 68****Voor: 506**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hassé Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Donderdag, 8 september 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 68

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Maaten, Malmström, Manders

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Onthoudingen: 5

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

15. Verslag Queiró A6-0235/2005

Resolutie

Voor: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Donderdag, 8 september 2005

Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Evans Jillian, Hudghton, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Tegen: 54

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer, Schlyter

Onthoudingen: 58

ALDE: Mulder, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Meijer, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Donderdag, 8 september 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Rectificaties stemgedrag

Abstention: Pedro Guerreiro

16. Verslag Svensson A6-0250/2005

Amendement 4

Voor: 231

ALDE: Andria, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Pistelli, Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Batzeli, Walter, Zani

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski

Tegen: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiwicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer

Donderdag, 8 september 2005

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Dover, Esteves, Fjellner, Florenz, Gaubert, Gauzès, Grosch, Grossetête, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Lamassoure, Marques, Mathieu, Ouzký, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 16

ALDE: Fourtou, Harkin, Lynne

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Chichester, Descamps, Duchoň, Guellec, Kamall, Samaras

UEN: Crowley, Krasts, Kristovskis

Rectificaties stemgedrag

Contre: Hans-Peter Martin, Hélène Goudin

17. Verslag Svensson A6-0250/2005

Paragraaf 21, 1ste deel

Voor: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Železný

Donderdag, 8 september 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 13

ALDE: Andria, Lynne, Prodi, Takkula, Toia

IND/DEM: Natrass

NI: Allister

Donderdag, 8 september 2005

PPE-DE: Klaß, Landsbergis, Wortmann-Kool**PSE:** Attard-Montalto**UEN:** Aylward, Ryan**Onthoudingen: 16****ALDE:** Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Pistelli**IND/DEM:** Batten, Clark, Titford, Wise**NI:** Claeys, Kozlík, Martinez, Rivera**PPE-DE:** Deß**18. Verslag Svensson A6-0250/2005****Paragraaf 21, 2de deel****Voor: 418**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Kamall, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, López-Istúriz White, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schöpflin, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček,

Donderdag, 8 september 2005

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 118

ALDE: Deprez, Lynne, Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Speroni

NI: Allister, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Beazley, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Deß, Dionisi, Dombrovskis, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gała, Glattfelder, Gomolka, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sonik, Stenzel, Surján, Szájer, Tajani, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Onthoudingen: 33

ALDE: Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Prodi

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer

PPE-DE: Brejc, Coelho, Descamps, Doorn, Duka-Zólyomi, Freitas, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Guellec, Jordan Cizelj, Landsbergis, Pinheiro, Schmitt Pál, Silva Peneda, Sommer

Rectificaties stemgedrag

Pour: Joseph Muscat

Contre: Paul Rübig, Othmar Karas, Reinhard Rack, Ursula Stenzel, Richard Seeber

19. Verslag Svensson A6-0250/2005**Paragraaf 21, 3de deel****Voor: 356**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Donderdag, 8 september 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Mölzer, Rivera

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Duchoň, Esteves, Fjellner, Florenz, Freitas, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Harbour, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Korhola, Lamassoure, Langendries, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Purvis, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 165

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płk, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Seeber, Sonik, Stenzel, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zimmerling, Zwiefka

Donderdag, 8 september 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Onthoudingen: 43

ALDE: Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Natrass, Titford, Wise

NI: Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Bradbourn, Brejc, Chichester, Descamps, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Goepel, Guellec, Hatzidakis, Hoppenstedt, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, Mavrommatis, Nicholson, Pinheiro, Rübig, Schmitt Pál, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Contre: Paul Rübig, Othmar Karas, Reinhard Rack, Ursula Stenzel, Richard Seeber, Joseph Muscat

20. Verslag Svensson A6-0250/2005

Paragraaf 21, 4de deel

Voor: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

Donderdag, 8 september 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 38

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Klaß, Surján

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Onthoudingen: 21

ALDE: Bourlanges, Cornillet, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Titford, Wise

NI: Kozlík

PPE-DE: Deß

PSE: Pahor

Rectificaties stemgedrag

Pour: Avril Doyle

21. Verslag Svensson A6-0250/2005

Paragraaf 21, 5de deel

Voor: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder,

Donderdag, 8 september 2005

Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coüteaux, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Źelzny

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mólzer, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Etl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Donderdag, 8 september 2005

Tegen: 6**PPE-DE:** Klab**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Onthoudingen: 27****ALDE:** Bourlanges, Cornillet, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Prodi, Toia**IND/DEM:** Batten, Clark, Natrass, Titford, Wise**NI:** Allister, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Deß**22. Verslag Svensson A6-0250/2005****Overweging U****Voor: 279****ALDE:** Andria, Cocilovo, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski**NI:** Claeyns, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 8 september 2005

Tegen: 245

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Mussolini

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Cabrnock, Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Gauzès, Grossetête, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Lamassoure, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasto, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Evans Jillian, Romeva i Rueda, Staes

Onthoudingen: 46

ALDE: Bourlanges, Cornillet, Di Pietro, Fourtou, Samuelsen, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bradbourn, Brepoels, Chichester, Descamps, Deß, Duchoň, Fajmon, Guellec, Hannan, Kamall, Nicholson, Purvis, Samaras

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Legendijk, Lucas, Özdemir, Onesta, Smith, Trüpel

Rectificaties stemgedrag

Contre: Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio, Giusto Catania

23. Verslag Svensson A6-0250/2005

Resolutie

Voor: 173

ALDE: Andria, Cocilovo, Ortuondo Larrea, Prodi

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Donderdag, 8 september 2005

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Lamassoure, Liese, Lulling, Méndez de Vigo, Poettering, Posselt, Rudi Ubeda, Schöpflin, Seeberg, Stevenson, Sudre, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vlasto**PSE:** Andersson, Batzeli, van den Berg, Berger, Bozkurt, Bullmann, Christensen, Correia, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Gebhardt, Gierek, Gurmai, Hänsch, Hedh, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Liberadzki, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Walter, Westlund, Wynn**UEN:** Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Ždanoka**Tegen: 244****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Deß, Deva, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka**PSE:** De Rossa, Goebbels, Herczog, Martínez Martínez**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Pirilli, Roszkowski**Onthoudingen: 149****ALDE:** Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Manders, Resetarits, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis**IND/DEM:** Borghezio, Železný

Donderdag, 8 september 2005

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Coelho, Descamps, Duchoň, Goepel, Grosch, Guellec, Harbour, Jarzembowski, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langendries, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Papastamkos, Purvis, Samaras, Schmitt Pál, Schröder, Vakalis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Evans Robert, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Savary, Skinner, Stihler, Stockmann, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Rectificaties stemgedrag

Contre: Brian Crowley, Liam Aylward, Eoin Ryan, Seán Ó Neachtain, Ryszard Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, Íñigo Méndez de Vigo, Leopold Józef Rutowicz

Abstention: Edit Herczog, Vittorio Agnoletto, Roberto Musacchio, Giusto Catania

24. Verslag Cornillet A6-0173/2005

Paragraaf 10

Voor: 75

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PSE: Fernandes

Tegen: 430

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel

Donderdag, 8 september 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Onthoudingen: 49

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Podkański

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Berlato, Krasts, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Trüpel, Voggenhuber

Donderdag, 8 september 2005

25. Verslag Cornillet A6-0173/2005

Paragraaf 24

Voor: 295

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Tegen: 219

GUE/NGL: Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Albertini

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon,

Donderdag, 8 september 2005

Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

NI: Allister, Kozlík, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: Isler Béguin

26. Verslag Cornillet A6-0173/2005

Paragraaf 25

Voor: 332

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová,

Donderdag, 8 september 2005

Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 198

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Deß, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Onthoudingen: 11

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Podkański

Verts/ALE: Lucas

27. Verslag Cornillet A6-0173/2005**Resolutie****Voor: 368**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz,

Donderdag, 8 september 2005

Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rübīg, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Öger, Paleckis, Piniör, Pöignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Tegen: 81

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Hannan, Strejček

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Źdanoka

Donderdag, 8 september 2005

Onthoudingen: 17

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Borghezio

NI: Claeys, Dillen, Lang, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Podkański, Queiró

PSE: Hamon, Laignel

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Roszkowski

28. Verslag Cornillet A6-0173/2005

Resolutie

Voor: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Óger, Paleckis, Piniør, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalis, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Donderdag, 8 september 2005

Tegen: 81

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Hannan, Strejček

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 17

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Borghezio

NI: Claeys, Dillen, Lang, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Podkański, Queiró

PSE: Hamon, Laignel

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Roszkowski

**29. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0457/2005 — China
Resolutie****Voor: 78**

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Meijer

IND/DEM: Belder, Bonde, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Patrie, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Donderdag, 8 september 2005

Tegen: 5

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož, Toussas

NI: Romagnoli

Onthoudingen: 1

GUE/NGL: Triantaphyllides

30. Gemeenschappelijke resolutie — B6-0456/2005 — Syrië

Resolutie

Voor: 82

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Bonde, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Patrie, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 1

GUE/NGL: Toussas

Onthoudingen: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

31. Verslag Bowis A6-0215/2005

Paragraaf 29

Voor: 72

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Donderdag, 8 september 2005

Tegen: 8**IND/DEM:** Belder, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**PPE-DE:** Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Onthoudingen: 2****NI:** Martin Hans-Peter, Romagnoli**32. Verslag Bowis A6-0215/2005
Paragraaf 56, 1ste deel****Voor: 78****ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda**Verts/ALE:** Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Tegen: 4****IND/DEM:** Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**Onthoudingen: 1****NI:** Martin Hans-Peter**33. Verslag Bowis A6-0215/2005
Paragraaf 56, 2de deel****Voor: 79****ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

Donderdag, 8 september 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 5

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Romagnoli

Onthoudingen: 1

UEN: Libicki

34. Verslag Bowis A6-0215/2005

Paragraaf 56, 3de deel

Voor: 77

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 5

IND/DEM: Belder, Krupa, Piotrowski

NI: Romagnoli

UEN: Libicki

35. Verslag Bowis A6-0215/2005

Overweging G, 1ste deel

Voor: 81

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Krupa

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

Donderdag, 8 september 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

UEN: Libicki

Verts/ALE: Iler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 3

IND/DEM: Piotrowski, Rogalski, Tomczak

Onthoudingen: 1

PPE-DE: Zimmerling

**36. Verslag Bowis A6-0215/2005
Overweging G, 2de deel**

Voor: 79

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübzig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

UEN: Libicki

Verts/ALE: Iler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 3

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski

Onthoudingen: 2

NI: Romagnoli

PPE-DE: Zimmerling

**37. Verslag Bowis A6-0215/2005
Overweging G, 3de deel**

Voor: 75

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Donderdag, 8 september 2005

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Vatanen, Vlasák, Wieland

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 10

IND/DEM: Belder, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Romagnoli

PPE-DE: Záborská, Zaleski, Zimmerling

UEN: Libicki

**38. Verslag Bowis A6-0215/2005
Overweging G, 4de deel**

Voor: 79

ALDE: Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Tannock, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski, Zimmerling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Piniór, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 5

IND/DEM: Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Romagnoli

UEN: Libicki

Onthoudingen: 2

IND/DEM: Krupa

PPE-DE: Papastamkos

Donderdag, 8 september 2005

39. Verslag Bowis A6-0215/2005**Resolutie****Voor: 76****ALDE:** Hall, Lynne, Matsakis, Staniszewska**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Rübig, Sommer, Sonik, Tannock, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zimmerling**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, Herczog, Honeyball, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda**Verts/ALE:** Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Tegen: 8****IND/DEM:** Belder, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**PPE-DE:** Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Onthoudingen: 2****GUE/NGL:** Toussas**NI:** Romagnoli

Donderdag, 8 september 2005

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0334

Natuurrampen (branden en overstromingen)

Resolutie van het Europees Parlement over natuurrampen (branden en overstromingen) in Europa deze zomer

Het Europees Parlement,

- gezien de artikelen 2, 6 en 174 van het EG-Verdrag,
 - gezien zijn resoluties van 5 september 2002 over de overstromingen in Europa ⁽¹⁾, van 13 januari 2005 over het resultaat van de Conferentie van Buenos Aires over klimaatverandering ⁽²⁾, van 14 april 2005 over de droogte in Portugal ⁽³⁾ en van 12 mei 2005 over de droogte in Spanje ⁽⁴⁾,
 - gezien het protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering van 11 december 1997 en de ratificatie van het protocol van Kyoto op 31 mei 2002 door de EG,
 - gezien het wetenschappelijk verslag van het instituut voor milieu en duurzaamheid (Institute for Environment and Sustainability) van het gemeenschappelijk onderzoekscentrum (Joint Research Centre) over de klimaatveranderingen en de Europese dimensie van het water ⁽⁵⁾,
 - gezien de „Forest Focus”-verordening ⁽⁶⁾,
 - gezien de mededeling van de Commissie van 3 november 1998 over de Europese bosbouwstrategie (COM(1998)0649),
 - gezien het voorstel van de Commissie van 29 september 2004 over het toekomstige instrument Life+ (COM(2004)0621),
 - gezien het nieuwe Europese landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO),
 - gezien de mededeling van de Commissie van 20 april 2005 over het reactievermogen van de EU bij rampen en crisissituaties (COM(2005)0153),
 - gezien de mededeling van de Commissie van 20 april 2005 over de versterking van de maatregelen voor civiele bescherming (COM(2005)0137),
 - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat het Europees klimaat zeer onbestendig is geworden en in de zomer van 2005 door verwoestende branden en hevige overstromingen slachtoffers zijn gevallen en schade is ontstaan op heel het Europese vasteland, ook in de lidstaten van de EU, de kandidaat-landen en de onmiddellijke nabuurstaten van de EU, terwijl de orkaan Katrina ongekende verwoestingen heeft aangericht in de Amerikaanse staten Louisiana, Mississippi en Alabama,
- B. overwegende dat in de betrokken lidstaten tientallen mensen, onder wie brandweerlieden, militairen, burgers en vrijwilligers, om het leven zijn gekomen bij de strijd tegen deze zeer felle branden en zware overstromingen,
- C. overwegende dat in Europa grote schade is aangericht door deze rampen, dat in in Portugal, Spanje, Frankrijk en Griekenland honderdduizenden hectaren bos en gemengde vegetatie, wijngaarden, olijfgaarden, boomgaarden, huizen en landbouwvoorzieningen zijn verwoest,

⁽¹⁾ PB C 272 E van 13.11.2003, blz. 471.

⁽²⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0005.

⁽³⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0139.

⁽⁴⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0187.

⁽⁵⁾ http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

⁽⁶⁾ Verordening (EG) nr. 2152/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake de bewaking van bossen en milieu-interacties in de Gemeenschap (Forest Focus) (PB L 324 van 11.12.2003, blz. 1). Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 788/2004 (PB L 138 van 30.4.2004, blz. 17).

Donderdag, 8 september 2005

- D. overwegende dat een deel van deze branden samenhangt met de droogte en de hoge temperaturen in deze zomer, maar ook met de leegloop van het platteland, het ontoereikende onderhoud van de bossen, de beplanting met ongeschikte boomsoorten en voor een groot deel ook criminele activiteiten,
- E. overwegende dat de uitzonderlijk ernstige droogte in Spanje en Portugal mee aan de oorsprong van de verminderde vochtigheid van de bodem ligt, waardoor het gevaar van bosbranden en hun vernielingskracht is toegenomen; overwegende dat de afgelopen jaren zijn gekenmerkt door massale droogte en een toename van het aantal bosbranden in het zuiden van Europa, waardoor de woestijnvorming in talrijke regio's is toegenomen en de landbouw, de veeteelt en het bosareaal schade hebben geleden,
- F. overwegende dat klimaatverandering een van de belangrijkste uitdagingen van de 21ste eeuw vormt, omdat het zeer nadelige, wereldwijde gevolgen heeft voor het natuurlijk milieu, de economie en de sociale situatie; dat extreme weersituaties over de gehele wereld hierdoor in aantal en in intensiteit toenemen; dat de doelstellingen van het protocol van Kyoto een essentiële voorwaarde vormen voor een wereldwijde strategie inzake klimaatverandering, maar dat nieuwe streefcijfers moeten worden vastgesteld voor de periode na 2012;
- G. overwegende dat deze branden en overstromingen economische en sociale schade aan de plaatselijke economie, de productie en het toerisme hebben toegebracht,
- H. overwegende dat deze branden voor heel Zuid-Europa een terugkerend en gemeenschappelijk probleem vormen, en dat de specifieke kenmerken van de bossen en de klimaatskenmerken dit deel van Europa een van de kwetsbaarste gebieden van de Unie maken,
- I. overwegende dat de landen in Midden-, Oost- en Noord-Europa voor de tweede keer in vier jaar door zware overstromingen zijn geteisterd, die niet alleen rechtstreeks duizenden gezinnen, hun huizen en andere private eigendom hebben getroffen, maar ook schade hebben berokkend aan de openbare infrastructuur en de landbouw,
- J. overwegende dat de lidstaten, met name de cohesielanden, de kandidaat-landen en de onmiddellijke nabuurstaten problemen hebben om in hun eentje aan natuurrampen van deze omvang het hoofd te bieden en dat zij derhalve moeten kunnen rekenen op solidariteit en bijstand,
- K. overwegende dat de omvang van de branden en de schade ten gevolge van overstromende rivieren vaak de interne grenzen overschrijdt en dat derhalve de gemeenschappelijke instrumenten ter bestrijding van natuurrampen en de communautaire mechanismen voor de burgerbescherming moeten worden versterkt,
- L. overwegende dat het beleid inzake de plattelandsontwikkeling niet volstaat om aan dit probleem het hoofd te bieden en dat het nieuwe Europese landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) verrassenderwijze niet langer financiële steun aan landbouwers voor het maken van brandgangen zal verlenen,
- M. overwegende dat de mededeling van de Commissie over de Europese bosbouwstrategie niet voorziet in speciale maatregelen ter bestrijding van bosbranden, ondanks het feit dat deze de belangrijkste factor vormen bij de teruggang van de bossen in Europa,
- N. akte nemend van de mededelingen van de Commissie over risico en crisisbeheer in de landbouw, over het reactievermogen van de EU op rampen en crisissituaties in derde landen en over de verbetering van de operaties inzake burgerbescherming,
1. betuigt zijn solidariteit en welgemeende sympathie aan de families van de overledenen en de bewoners van de getroffen gebieden; brengt hulde aan de inzet van de brandweerlieden en burgers die met gevaar voor eigen leven hebben deelgenomen aan de bluswerkzaamheden;
 2. is van oordeel dat de gevolgen van deze rampen niet slechts een nationale omvang hebben, maar dat zij een daadwerkelijke Europese inzet vergen;
 3. is verheugd over de door de EU en haar lidstaten betuigde solidariteit met de getroffen regio's, zowel in de lidstaten als in de kandidaat-landen, en over de waardevolle hulp die is verleend aan de autoriteiten en de hulpdiensten van deze landen;

Donderdag, 8 september 2005

4. is bezorgd voer het groeiend aantal natuurrampen, die volgens deskundigen grotendeels te wijten zijn aan klimaatverandering, omdat deze extreme natuurverschijnselen nog versterkt;
5. herhaalt dat het protocol van Kyoto het sleutelinstrument blijft in de mondiale strategie om een einde te maken aan de klimaatverandering; verzoekt de Commissie initiatieven te ontplooiën om ervoor te zorgen dat de toezeggingen van Kyoto gestand worden gedaan en worden uitgevoerd; onderstreept dat deze extreme weersomstandigheden eens te meer de noodzaak onderstrepen dat een ambitieuze wereldwijde actie geboden is om de klimaatverandering een halt toe te roepen;
6. is het er mee eens dat de regels van het solidariteitsfonds met spoed aangepast moeten worden en daarin uitdrukkelijk voorzieningen opgenomen moeten worden voor steun aan bevolkingsgroepen die worden getroffen door rampen als droogte of bosbranden; dat nationale autoriteiten verplicht moeten worden de burgerij informatie te verstrekken over financiële gemeenschapsbijstand en inzicht moeten verschaffen in de bijstand voor afzonderlijke projecten; onderstreept verder de noodzaak deze bijstand onmiddellijk toe te passen voor getroffen gebieden en landen;
7. verwijst naar het in de EU-begroting opgenomen solidariteitsfonds, en spreekt de hoop uit dat de Commissie daarvoor snel de nodige middelen beschikbaar zal stellen, zodra de betrokken lidstaten hun hulpaanvragen hebben ingediend, met inbegrip van de pretoetredingssteun, om de kandidaat-landen en de derde landen te helpen bij een snel herstel na de overstromingen;
8. vraagt de Commissie om haar samenwerking met de nationale overheden voort te zetten om de getroffen bevolking te helpen, de invloed van branden en overstromingen op het milieu zo beperkt mogelijk te houden, het productieapparaat in de rampgebieden met openbare hulp te herstellen, de toename van de werkgelegenheid weer op gang te brengen en de nodige maatregelen te treffen om de sociale kosten van het verlies aan arbeidsplaatsen en andere inkomensbronnen te compenseren; dringt er ook op aan dat ze alle nodige administratieve procedures van de Gemeenschap bespoedigt, vooral degenen die te maken hebben met de noodzakelijke herprogrammering van de structuurfondsen en het cohesiefonds, en dat ze de al te strenge procedures van die fondsen buigzamer maakt;
9. verzoekt de Commissie en de lidstaten nauwer samen te werken bij de tenuitvoerlegging van maatregelen op het vlak van de bescherming van de bevolking in het geval van natuurrampen teneinde de verwoestende gevolgen daarvan te voorkomen en te minimaliseren, door de beschikbaarstelling van de nodige middelen voor vroegtijdige waarschuwing, coördinatie en logistiek, met name door het ter beschikking stellen van extra middelen voor de burgerbescherming in ernstige noodgevallen en het oprichten van een Europees burgerbeschermingskorps met bijzondere aandacht voor de kwetsbaarheid van grenszones;
10. doet een beroep op de Raad om niet voorbij te zien aan de noodzaak van investeringen op lange termijn in beleidsvormen om zulke rampen te voorkomen en/of de daardoor aangerichte schade te beperken, en dus af te zien van zijn strategie om de toekomstige financiële vooruitzichten te beperken tot 1 % van het BNP van de EU;
11. verzoekt de Commissie een diepgaande analyse van de oorzaken, de gevolgen en de weerslag van de branden van deze zomer te verrichten, met name op de Europese bosbouwsector, voorstellen voor de ontwikkeling van een communautair beleid voor de beheersing van bosbranden te doen en een gemeenschappelijk protocol tegen branden op te stellen; verlangt dat bij de herbebossing van de getroffen gebieden rekening wordt gehouden met de bio-klimatologische en ecologische omstandigheden, en dat hierbij dus soorten en variëteiten moeten worden gebruikt die beter bestand zijn tegen vuur en droogte en aan de plaatselijke situaties zijn aangepast; onderstreept de noodzaak van EU-steun voor herbebossing;
12. verzoekt de Commissie steun te verlenen aan maatregelen, met inbegrip van publieksvoorlichting, om een duurzamer gebruik van het water, de bodem en de biologische hulpbronnen te bevorderen, met name in Zuid-Europa;
13. betreurt het besluit van de Raad om de bijstand aan landbouwers voor het maken van brandgangen te schrappen en bepleit de wederinvoering van deze financiering; benadrukt dat er een beleid ontwikkeld moet worden om bosbranden daadwerkelijk te voorkomen en stelt opnieuw dat de Commissie toezicht- en preventiemaatregelen moet stimuleren, om de bossen van de Gemeenschap te beschermen tegen brand, vooral aan de hand van de „Forest Focus“-verordening en de nieuwe bosbouwstrategie van de Europese Unie, en vooral goede preventieve voorzieningen tegen bosbranden moet treffen, zoals brandgangen, boswegen, toegangspunten, wateraanvoerpunten en bosbouwprogramma's;
14. bepleit de oprichting van een Europees waarnemingscentrum voor droogte, woestijnvorming, overstromingen en andere effecten van de klimaatverandering, ten einde de kennis te verzamelen en doeltreffender te kunnen reageren;

Donderdag, 8 september 2005

15. is van mening dat de schade als gevolg van de recente gebeurtenissen eens te meer aantoont dat voorkoming veel minder kostbaar is dan de gevolgen van de globale opwarming; meent dat veel van de maatregelen die nodig zijn om de gevaarlijke klimaatverandering een halt toe te roepen alleen maar voordelen hebben, omdat zij de afhankelijkheid van olie verminderen, de luchtkwaliteit verbeteren en geld besparen;
16. wenst dat het bosbouwbeleid op het niveau van de Unie wordt versterkt door hieraan meer gewicht te geven in het kader van de multifunctionele rol van de Europese landbouw met een tweeledig oogmerk: de plattelandsbevolking op peil te houden en werk te verschaffen alsmede het bosareaal gestaag en serieus uit te breiden;
17. verzoekt de Commissie om in de desbetreffende financiële instrumenten uitgaven mogelijk te maken voor de cofinanciering van technologische uitrustingen ter voorkoming en bestrijding van bosbranden, met inbegrip van vliegend materieel;
18. wenst dat de strafmaatregelen tegen criminele handelingen die het milieu schade toebrengen, en vooral die welke verband houden met het ontstaan van bosbranden, worden aangescherpt;
19. wenst dat naast en afgezien van stedenbouwkundige maatregelen ter voorkoming van speculatie met afgebrande terreinen andere maatregelen worden getroffen zoals de verplichting tot herbebossing van afgebrande zones en de plicht voor eigenaren om hun bosareaal naar behoren te onderhouden;
20. verzoekt de Commissie om meer middelen beschikbaar te stellen voor onderzoek op het gebied van preventie van overstromingen en om het op dit gebied in diverse lidstaten gerichte onderzoek te coördineren ten einde zo snel mogelijk te kunnen beschikken over een samenhangend energie- en vervoersbeleid op het punt van de risicopreventie;
21. zegt van zijn kant toe de nodige initiatieven te zullen ontplooiën met het oog op de ontwikkeling op communautair niveau van een strategie op middellange en lange termijn voor het voorspellen en voorkomen van bosbranden;
22. verzoekt de Conferentie van Voorzitters:
- · toestemming te geven voor een initiatiefverslag over bosbranden, droogte en overstromingen van de Commissie regionale ontwikkeling, de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid in een gezamenlijke procedure,
 - · een hoorzitting te organiseren over bosbranden, droogte en overstromingen,
 - · toestemming te geven voor een officieel bezoek aan de gebieden in Midden- en Zuid-Europa die deze zomer door natuurrampen zijn getroffen;
23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de door de branden en overstromingen getroffen lidstaten, alsmede aan de plaatselijke autoriteiten van de getroffen gebieden.

P6_TA(2005)0335

Een duurzaam Europees toerisme

Resolutie van het Europees Parlement over de nieuwe perspectieven en uitdagingen voor een duurzaam Europees toerisme (2004/2229(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie van 21 november 2003 „Basisrichtsnoeren voor een duurzaam Europees toerisme” (COM(2003)0716),
- gezien de resolutie van de Raad van 21 mei 2002 over de toekomst van het Europese toerisme⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 135 van 6.6.2002, blz. 1.

Donderdag, 8 september 2005

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 mei 2002 over een gezamenlijke aanpak voor de toekomst van het Europese toerisme⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de Commissie cultuur en onderwijs en de Commissie regionale ontwikkeling (A6-0235/2005),
- A. overwegende dat Europa de belangrijkste toeristische bestemming ter wereld blijft, dat de diensten op het vlak van toerisme en reizen rechtstreeks minstens 4 % bijdragen tot het BBP van de EU en rechtstreeks goed zijn voor zeven miljoen banen, dat meer dan twee miljoen ondernemingen, waaronder een grote meerderheid kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), rechtstreeks toeristische diensten verlenen,
- B. overwegende dat de uitbreiding van de Unie met nieuwe lidstaten met een hoog toeristisch potentieel nog zal bijdragen aan de versterking van het economisch belang van deze sector en zijn betekenis voor de Europese groei, dat de expansie van het toerisme in de nieuwe lidstaten tot 3 % van het BBP tot hun groei en tot de creatie van drie miljoen arbeidsplaatsen zou moeten bijdragen,
- C. overwegende dat de demografische tendensen in de EU een geleidelijke vergrijzing van de bevolking laten zien, een trend die in de toekomst zal leiden tot een veel grotere toeristische markt voor senioren met belangstelling voor seizoensperiodiek verblijfstoerisme en laagseizoensreizen, voornamelijk naar zuidelijke bestemmingen, hetgeen onvermijdelijk gevolgen zal hebben op het punt van gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening en voor de vastgoedmarkt,
- D. overwegende dat het intra-Europees toerisme daarnaast ook zal bijdragen tot de kennis van de Europese culturen en het Europees erfgoed, en dat het zodoende ook het bewustzijn van een gemeenschappelijke identiteit en gezamenlijke lotsbestemming bij de burgers van de Unie zal versterken,
- E. overwegende dat er op dit ogenblik geen communautair beleid voor toerisme bestaat en dat toerisme op grond van het subsidiariteitsbeginsel vooral de verantwoordelijkheid is van de lidstaten,
- F. overwegende dat het toerisme evenwel betrokken is bij een groot aantal beleidspunten die het voorwerp uitmaken van communautaire bevoegdheden, dat daarom op het vlak van de Unie steeds meer rekening dient te worden gehouden met toerisme, terwijl de toeristische sector ondanks de verschillende op Europees niveau ondernomen initiatieven niet de aandacht krijgt die hem op grond van zijn belangrijkheid toekomt,
- G. overwegende dat het toerisme niet alleen een rechtstreekse bijdrage levert aan de territoriale ontwikkeling, maar ook kan inwerken op de territoriale cohesie en het territoriale evenwicht, dat deze duurzaamheidsfactoren met zich meebrengen dat de desbetreffende beleidsvormen van de Unie via samenhangende en geïntegreerde programma's adequaat op elkaar moeten worden afgestemd,
- H. overwegende dat door het toerisme een binnenlandse vraag naar kwalitatief hoogwaardige diensten op gang komt, die bevorderlijk is voor een sterke groei van de Europese economie; voorts overwegende dat het Europees toerisme en de Europese touroperators wereldwijd als maatstaf voor kwaliteit, veiligheid, amusementsgehalte en consumentenbescherming dienen te fungeren en langs deze weg hun positie als sector moeten zien te verbeteren,
- I. overwegende dat duurzaam toerisme erop gericht moet zijn een zo gering mogelijke aanslag op de beschikbare rijkdommen teweeg te brengen, binnen gastgemeenschappen materiële en immateriële meerwaarde te genereren en tegelijkertijd een gestage verbetering te bewerkstelligen van de gebieden en van de infrastructuur waarbinnen het toeristenbedrijf wordt geacht plaats te vinden,

Concurrentiepositie en kwaliteit van de aangeboden diensten

1. stelt vast dat het toerisme wezenlijk bijdraagt aan de groei, de werkgelegenheid en de nieuwe communicatie- en informatietechnologieën en dat het daardoor van fundamenteel belang is voor het proces van Lissabon;
2. wijst erop dat het toerisme een van de bedrijfstakken met het grootste groei- en werkgelegenheidspotentieel is, met name voor jongeren en vrouwen; wijst er voorts op dat het om een bedrijfstak gaat die uit tal van arbeidsintensieve werkterreinen met sterk uiteenlopende productiekennmerken bestaat en waarin beroepen van zeer verschillende aard en met een uiteenlopende mate van specialisatie worden uitgeoefend;

⁽¹⁾ PB C 180 E van 31.7.2003, blz. 138.

Donderdag, 8 september 2005

3. merkt op dat er enerzijds regio's met een te groot toeristisch aanbod zijn waardoor het milieu en de bevolking ter plaatse buitensporig worden belast, en er anderzijds ook regio's zijn die juist een zeer onderontwikkeld toeristisch potentieel hebben;
4. wijst op de zeer concurrentiële context van het toerisme op internationaal vlak, het brozer worden van de marktaandeelen van de Europese toeristische industrie en op de risico's voor verzwakking van de Europese positie op wereldvlak;
5. wijst erop dat de economische groei en de ontwikkeling van markten zoals Brazilië, China, India en Rusland tot een aanzienlijk grotere vraag zullen leiden en dat de Europese toerismebranche en de Europese toeristenindustrie een goede uitgangspositie dienen in te nemen om aan deze vraag te kunnen voldoen;
6. onderstreept de noodzaak om ervoor te zorgen dat de Europese wet- en regelgeving enerzijds de consumenten beschermt en anderzijds ook bijdraagt aan de creatie van een gunstig klimaat voor de ontplooiing van de Europese toeristische industrie en daarbij vooral diensten van hoge kwaliteit bevordert;
7. acht het van cruciaal belang dat de interne markt voor toeristische diensten wordt voltooid en dat touroperators daadwerkelijk gelijk worden behandeld; stelt in dit verband een EU-brede categorisering van toeristische diensten voor, in samenwerking met de industrie, die vooral moet dienen voor de classificatie van hotels, pensions en dergelijke; is voorts van mening dat er voorzieningen moeten worden getroffen met het oog op een exacte definitie en een harmonisatie van de beroepen in de toeristische sector, teneinde zinloze overlapping te vermijden en aldus transparantere diensten te waarborgen die de consument niet in verwarring brengen;
8. verzoekt de Raad opnieuw werk te maken van de voorgenomen herziening van de richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG voor wat betreft de bijzondere regeling voor reisagenten (COM(2002)0064); betuigt opnieuw zijn steun voor het streven naar vereenvoudiging van deze bijzondere BTW-regeling en voor de vrijwaring van de concurrentiepositie van in de Europese Unie gevestigde bedrijven ten aanzien van operators uit derde landen; verzoekt de Raad met spoed de besluitvorming over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG wat de verlaagde BTW-tarieven betreft (COM(2003)0397) af te ronden, zodat alle lidstaten structureel het verlaagde BTW-tarief voor restaurants kunnen aanvragen dat reeds bestaat voor andere toerismegerelateerde activiteiten zoals bijvoorbeeld vakantie-accommodatie, verhuur van percelen op kampeertreinen, hotels en amusementsparken;
9. verbindt zich ertoe elk voorstel van de Commissie ter bevordering van het MKB in de ambachtelijke sector te steunen, zoals bijvoorbeeld het voorstel voor een gecontroleerde oorsprongsbenaming voor ambachtelijke niet-voedingsproducten;
10. wijst erop dat, voorzover landbouwbedrijven voornemens zijn om gasten te ontvangen en te herbergen teneinde de bedrijfsinkomsten te verhogen, het behoud van de boeren op het platteland te waarborgen, het landschap te beschermen en door de bevordering van lokale tradities en van plaatselijke wijnen en gastronomische specialiteiten de culturele identiteit van de landelijke wereld in stand te houden, de ontwikkeling van het agrarisch toerisme een belangrijke voorwaarde is om aan de doelstellingen van de GLB-hervorming te kunnen beantwoorden;
11. herinnert aan de noodzaak om ter bevordering van de werkgelegenheid, de opleiding en de professionele vaardigheden in de toeristische sector op te treden in samenwerking met allerlei partners, zoals bijvoorbeeld met het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (CEDEFOP), teneinde de werknemers in deze sector reële loopbaanperspectieven te kunnen bieden, de nadelige gevolgen van de onbestendige situatie voor seizoenarbeiders te verminderen en een dienstenkwaliteit te waarborgen die aan de nieuwe trends en aan de stijgende eisen van de consument is aangepast; wijst er voorts op dat het wenselijk is de toeristensector sterker te betrekken bij de ontwikkeling van Europese programma's voor de mobiliteit van docenten en studenten, zowel in de sfeer van de beroepsopleiding als in het universitair onderwijs, waarbij vooral de nadruk moet komen te liggen op specifieke programma's voor permanente educatie die aan de omstandigheden van werknemers en werkneemsters zijn aangepast;
12. wijst er derhalve — gelet op de belangrijke rol van opleidingen binnen het toerisme — op dat het voor de bevordering van een evenwichtige en duurzame ontwikkeling van het toerisme noodzakelijk is werknemers in de toeristische sector met het oog op hun beroepsopleiding, bijscholing en kwalificatie te steunen en het op dit gebied bestaande aanbod nog verder te verbeteren;

Donderdag, 8 september 2005

13. verzoekt de Commissie na te gaan of het mogelijk is, inzonderheid binnen het kader van reeds lopende Gemeenschapsprogramma's (zoals Erasmus) een gespecialiseerd educatief netwerk voor opleidingen op toeristisch gebied op te bouwen dat kan worden gekoppeld aan maatregelen ten behoeve van de werkgelegenheid en de coördinatie tussen onderwijsinstellingen;

14. is van oordeel dat de rechten van de consument inzake toerisme moeten worden vastgelegd en beter moeten worden beschermd, o.a. door de invoering van nieuwe beschermingsmogelijkheden, bijvoorbeeld door uitbreiding van het aantal geschillencommissies voor toeristen; nodigt de Commissie en de betrokken groeperingen uit om op Europees vlak de representativiteit van de instanties die de toeristen als consumenten vertegenwoordigen, te bevorderen; verzoekt de Commissie bovendien na te denken over de ontwikkeling van een „toerismepakket”, dat zowel de herziening van de bestaande richtlijnen inzake de rechten van consumenten op het gebied van toerisme⁽¹⁾ omvat als nieuwe maatregelen die de consumentenbescherming en de kwaliteit van de normen ten aanzien van toeristische diensten (met name in de hotelsector en bij rondreizen) ten goede kunnen komen, waarbij rekening dient te worden gehouden met de nieuwe tendensen aan de aanbodkant (verkoop via elektronische media);

15. onderstreept de noodzaak van een betere coördinatie tussen de lidstaten met betrekking tot de voorwaarden voor toegang tot het grondgebied van de EU voor ingezetenen uit derde landen met het oog op de ontwikkeling van een consistent beleid ten aanzien van het vrije verkeer van toeristen binnen de EU;

Veiligheid en bedrijfszekerheid van het toerisme

16. nodigt de Commissie en de lidstaten uit om op Europees vlak een contactgroep op te richten met deelname van de lidstaten en de toeristische industrie, om de informatie te coördineren met betrekking tot het beheer van gezondheids crisissen, natuurrampen of terroristische aanslagen, alsmede van de problemen van persoonlijke onveiligheid, rechtsonzekerheid en penitentiaire wantoestanden (arrestaties, ontvoeringen enz.) en om — op basis van de ervaringen met de meest recente crisissen — initiatieven voor te stellen voor een snel en gecoördineerd antwoord ter bescherming van Europese toeristen en ter ondersteuning van de door deze incidenten getroffen touroperators;

17. verzoekt de Commissie na te gaan in hoeverre de aanbevelingen van de Raad inzake brandveiligheid in hotels⁽²⁾ (verslag van de Commissie over de toepassing van de aanbeveling van de Raad van 22 december 1986 betreffende brandbeveiliging in bestaande hotels (COM(2001)0348) effectief zijn, en op EU-niveau de toepassing te bevorderen van vrijwillige normen voor de maatregelen die worden getroffen ter verbetering van de veiligheidsaspecten van toeristische diensten, inclusief de normen voor Europese kampeerterreinen en de diensten van gidsen voor avontuurlijke en gevaarlijke reizen of activiteiten; roept de Commissie op, daarvoor zo nodig met een nieuw voorstel te komen;

18. benadrukt — gezien de extreem hoge arbeidsparticipatie van vrouwen in het toerisme — de noodzaak om strategieën te bevorderen die de opleidings-, participatie- en carrièremogelijkheden en gepaste arbeidsvoorwaarden voor vrouwelijke werknemers ten goede komen en positieve maatregelen te treffen ter bevordering van de ondernemersgeest bij vrouwen in deze sector;

19. wenst dat de Commissie de invoering coördineert van een netwerk voor de uitwisseling van beste werkwijzen tussen de sport- en vrijetijdsinstellingen die risico's inhouden en van informatie over de preventie en het beheer van deze risico's, met name voor jongeren; roept de Commissie derhalve op te onderzoeken of het niet opportuun is van de bedrijven die dergelijke gevaarlijke vrijetijdsbestedingen aanbieden, de grootst mogelijke mate van transparantie en professionaliteit te eisen en hen ertoe te verplichten een verzekering af te sluiten;

20. verzoekt de Commissie met de lidstaten samen te werken om de werking en de bekendheid van het Europese alarmnummer 112 ten bate van alle burgers, maar met name voor toeristen, te verbeteren met het oog op de taalkundige, technische en snelle- reactieoordelen die de 112-reddingsdienst biedt;

Nieuwe initiatieven voor een duurzaam toerisme

21. juicht de door de Commissie in haar mededeling „Basisrichtsnoeren voor een duurzaam Europees toerisme” (COM(2003)0716) geformuleerde voorstellen inzake duurzaam toerisme toe;

22. beschouwt het toerisme als een manier om het ecologisch erfgoed op een zodanige manier ten nutte te maken dat dit het behoud en de bescherming ervan ten goede komt;

⁽¹⁾ Richtlijn 90/314/EEG inzake pakketreizen (PB L 158 van 23.6.1990, blz. 59) en Richtlijn 94/47/EG inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (PB L 280 van 29.10.1994, blz. 83).

⁽²⁾ PB L 384 van 31.12.1986, blz. 60.

Donderdag, 8 september 2005

23. wijst op de gevaren van het massatoerisme dat, door de slecht beheerste uitbreiding van de transport- en verblijfs capaciteiten en door een seizoensgebonden concentratie van toeristenbezoeken, een bedreiging vormt voor het lokale natuurlijk of sociaal-economisch evenwicht; verzoekt de Commissie derhalve gebruik te maken van de effectiviteit van bepaalde reeds bestaande formules (moratoria e.d.) of nieuwe maatregelen voor te stellen teneinde zulke onevenwichtigheden de baas te worden en te compenseren; roept de Commissie op om initiatieven te ontwikkelen die de bestaande kloof overbruggen tussen nagenoeg verzadigde reisbestemmingen en in hetzelfde toeristische gebied gelegen bestemmingen die tot op heden nauwelijks benut worden, maar van grote ecologische of historisch-culturele betekenis zijn;
24. merkt op dat in gebieden met afwisselend korte en intensieve en slappe toeristenseizoenen de werkgelegenheid in de toeristensector sterk fluctueert, hetgeen de verlening van een constant hoge servicekwaliteit bemoeilijkt; is van mening dat derhalve moet worden gestreefd naar een duurzamere en consistentere kwaliteitsservice; verzoekt de Commissie zich te beraden over middelen om onderbezetting van personeel, kapitaal en diensten als gevolg van het seizoensgebonden karakter van het werk in deze sector tegen te gaan;
25. verzoekt de Europese Commissie zich in te zetten voor onderlinge afstemming van de nationale vakantieregelingen, opdat een gelijkmatiger belasting van de reisroutes en de toeristische infrastructuur kan worden bewerkstelligd, alsmede een efficiënter en duurzamer gebruik van menselijke hulpbronnen door vermindering van de seizoensschommelingen in de werkgelegenheid;
26. onderstreept dat alle partijen in de sector de nodige stappen moeten ondernemen om buiten het hoogseizoen nieuwe klandizie aan te trekken, het aantal bezoeken over het jaar te spreiden en beter gebruik te maken van hotel- en accommodatievoorzieningen; wijst in dat verband op de positieve effecten van congres- en zakentoeurisme, medisch en thermaal toerisme, herdenkingstoeurisme, cultuurtoerisme in al zijn vormen en gedaanten, gastronomisch, natuur- en sporttoerisme, spiritueel, geschiedkundig en taalgerelateerd toerisme, religieus toerisme, sociaal toerisme, enzovoort;
27. wijst op de noodzaak om diensten voor ruimtelijk en chronologisch beheer en herverdeling van toeristenstromen in te stellen, met name door betere sturing van de toeristische mobiliteit naar bestemmingen die tegen hun belastbaarheidsgrenzen aanzitten;
28. is voorts van mening dat de geleidelijke veroudering van de bevolking zal leiden tot een toename van het laagseizoenstoerisme; roept de Commissie op, de ontwikkeling van het seniorentoeurisme binnen de Europese Unie en de samenwerking tussen de lidstaten op dit gebied te bevorderen en daarbij prioriteit te geven aan de uitwisseling tussen en de opvang van groepen senioren uit andere landen buiten het hoogseizoen; is van mening dat dit initiatief moet worden gezien als een kans om de samenwerking tussen Noord en Zuid te bevorderen; roept de Commissie op een laagseizoenstoerisme programma voor ouderen te lanceren, dat de kwaliteit van het bestaan voor senioren zal helpen verbeteren, werkgelegenheid en vraag zal genereren en de groei van de Europese economie zal stimuleren; stelt voor, dit programma de naam „Ulysses” te geven;
29. wijst er tevens op dat het toerisme een recht van alle Europese burgers is en dat derhalve gepaste oplossingen moeten worden gevonden opdat gebruikersgroepen met speciale behoeften van dit recht gebruik kunnen maken; roept de Commissie op om een soortgelijk initiatief voor te stellen teneinde de faciliteiten, voorzieningen, diensten en routes voor toerisme en vrijetijdsbesteding toegankelijk te maken voor mindervalide personen en aan deze initiatieven bekendheid te geven bij het publiek; roept er voorts met klem toe op om beroepstakken die met het onthaal en de begeleiding van oudere toeristen en toeristen met een handicap te maken hebben, op gepaste wijze te scholen en de productie en verspreiding van toeristisch promotiemateriaal dat voor de diverse soorten gebruikers toegankelijk is te bevorderen;
30. erkent dat niet plaatselijk gebonden toerisme, zoals toerisme met een camper of caravan, de negatieve gevolgen van massatoerisme helpt te verzachten door spreiding van toeristenconcentraties; onderstreept de noodzaak van maatregelen die erop gericht zijn aan de ontwikkeling van deze vorm van toerisme bij te dragen door met name te helpen voorzien in het tekort aan adequate parkeervoorzieningen en door multifunctionele terreinen en stallingsruimten voor caravans en campers in de hele Unie ter beschikking te stellen;
31. juicht het door de Commissie aangekondigde initiatief toe voor de invoering van een Agenda 21 voor het Europese toerisme; beveelt aan dit programma vooral op de begeleiding en ondersteuning van plaatselijke agenda's 21 te richten via indicatoren van duurzaam toerisme, alsmede op de coördinatie van het beleid van de lidstaten voor de uitwisseling van beste werkwijzen van duurzaam toerisme;

Donderdag, 8 september 2005

32. juicht de invoering toe van de publiek-private samenwerking die tot uiting komt in de Werkgroep duurzaam toerisme; verlangt te worden betrokken bij en te worden geïnformeerd over de werkzaamheden van deze groep met het oog op de uitwerking van Agenda 21 voor een duurzaam Europees toerisme; is van oordeel dat het een essentieel bestanddeel en grondbeginsel van deze activiteiten moet zijn, de actoren van deze sector te betrekken bij de analyse, planning, controle en opwaardering van het toerismebeleid op de diverse gebieden;
33. wijst met name op de fundamentele rol van het onderwijs voor de bevordering van een verantwoord toerisme; nodigt de Commissie uit zich voor haar programma's na 2006 vooral te richten op educatieve uitwisselingsacties, onderwijs en vrijwilligerswerk voor de bewustmaking van jongeren voor de lokale culturen en erfgoederen van vakantie- en verblijfsgebieden, om zo een vorm van toerisme aan te moedigen dat respect toont voor de plaatselijke bevolking en omgeving; beveelt de Commissie aan om ook het proces van onderlinge verwerving en overdracht van kennis en innovatie door toeristische ondernemingen te bevorderen;
34. herhaalt eveneens in aansluiting op het vereiste van een verantwoord toerisme zijn oproep aan de Commissie en de lidstaten om sancties toe te passen teneinde reisbureaus of hotelketens ervan te weerhouden sekstoerisme en de uitbuiting van kinderen te bevorderen;
35. is van mening dat de toerisbranche een buitengewoon belangrijke rol speelt in de economische ontwikkeling van de landen in het Middellandse-Zeegebied en als een instrument fungeert voor de toenadering in het kader van de culturele dialoog; roept ertoe op de mogelijkheid te onderzoeken om in het kader van het Barcelona-proces ten behoeve van werknemers in de Mediterrane toeristensector een uitwisselings- en opleidingsprogramma in te stellen;
36. benadrukt de noodzaak van evenwichtige normen bij het verlenen van milieukeurmerken op het gebied van duurzaam toerisme en ondersteunt verdere initiatieven die ertoe bijdragen beter rekening te houden met plaatselijke sociale en economische belangen, de bescherming van het klimaat, het behoud van de lokale natuurlijke omgeving, energiebesparing, het water- en afvalbeheer, duurzame intermodale mobiliteitsketens enzovoort;
37. verzoekt de Commissie programma's te steunen aan de hand waarvan concrete kennis inzake duurzaamheid in de leerplannen van beroepsopleidingen en bijscholingen op het gebied van toerisme wordt geïntegreerd; ondersteunt het initiatief „How to set up a tourism learning area” en dringt erop aan dit te intensiveren;
38. verzoekt de Commissie en de lidstaten het toerisme als een van de belangrijkste economische en werkgelegenheidssectoren voor Europa een vooraanstaande plaats te geven wat betreft strategieën voor werkgelegenheid en prioritaire maatregelen ter bestrijding van sociale achterstand;

Kennis en promotie van het Europees toerisme

39. juicht het door de Commissie ondernomen initiatief toe om de invoering aan te moedigen van betrouwbare en geharmoniseerde macro-economische gegevens (satellietrekeningen voor het toerisme) die nodig zijn om de identiteit van het toerisme in de Europese Unie te verstevigen; nodigt de lidstaten uit om de inspanningen terzake voort te zetten en verzoekt de Commissie voor te stellen Richtlijn 95/57/EG van de Raad van 23 november 1995 betreffende de verzameling van statistische informatie op het gebied van het toerisme⁽¹⁾ in diër voege te wijzigen dat er een regeling in wordt opgenomen voor het voeren van een satellietboekhouding over het toerisme;
40. onderstreept de noodzaak tot coördinatie tussen bedrijven en overheidsdiensten in de toeristische sector in de nieuwe lidstaten en de op Europees vlak bestaande netwerken en structuren, teneinde deze – via de uitwisseling van ervaringen en beste werkwijzen – volledig aansluiting te doen vinden bij de toeristische bestemmingen in de oude lidstaten van de Unie;
41. verzoekt de Commissie en de lidstaten een deskundigenonderzoek in te stellen in het kader van een initiatief ter aanwijzing van eersterangs Europese toeristische bestemmingen naar het model van de Europese culturele hoofdsteden, waardoor jaarlijks één of meerdere regio's of microregio's zouden kunnen worden geselecteerd op basis van kwaliteitsparameters die zijn gelieerd aan het behoud en de exploitatie van het natuurlijk en cultureel erfgoed en aan de ontwikkeling van duurzame toeristische diensten; roept de Commissie en de lidstaten in dat verband op te onderzoeken of het opportuun is een toeristisch EU-keurmerk voor te stellen voor reisbestemmingen die zich onderscheiden door hun enorme diversiteit, hun hoge sociale kwaliteit en hun duurzaamheid, en dit merkteken zowel intern als extern door middel van een adequate campagne in de media te promoten;
42. wijst erop dat het behoud van het cultureel erfgoed, met name erfgoed dat als werelderfgoed is aangemerkt door de UNESCO, van enorm belang is voor de duurzame ontwikkeling van het toerisme in de EU; verzoekt de Commissie meer financiële middelen te verstrekken voor het behoud van het cultureel erfgoed;

⁽¹⁾ PB L 291 van 6.12.1995, blz. 32.

Donderdag, 8 september 2005

43. roept de Commissie en de lidstaten ter bevordering van de Europese identiteit op een „Iron Curtain Trail” in te stellen naar het voorbeeld van het „Boston Freedom Trail”-initiatief ter herdenking van de Amerikaanse onafhankelijkheidsoorlog of naar analogie van de „Berliner Mauerweg” ter herdenking van de bouw en de val van de Berlijnse muur;
44. juicht het initiatief toe van de Innovating Regions in Europe (IRE), dat de ontwikkeling mogelijk maakt van een netwerk voor de uitwisseling van beste werkwijzen inzake innoverende regionale initiatieven; verzoekt de Commissie in het kader van het IRE-netwerk bijzondere aandacht te besteden aan het toerisme en de proefprojecten voor duurzaam toerisme, die door de Europese Unie zullen worden ondersteund, te promoten;
45. nodigt de Commissie uit om ter verhoging van de bijdrage van de Unie aan de duurzaamheid van het Europese toerisme mee te werken aan de bevordering en ondersteuning van modelprojecten zoals het initiatief dat op de Balearen onder de titel „Tarjeta Verde” (Groene kaart) wordt uitgevoerd, aangezien het daarbij om exemplarische praktijken gaat die aantonen dat het mogelijk is nieuwe formules ten bate van het evenwicht tussen de ontwikkeling van het toerisme en het behoud van het milieu te bewerkstelligen;
46. ondersteunt de promotieacties van Europa als reisbestemming op wereldvlak via een Europese portaalsite voor toerisme, die toegankelijk is voor toeristen uit Europa en uit de grote bezoekerslanden buiten Europa; moedigt de Commissie, de Europese Commissie voor het toerisme (ECT) en de overige partners in het project aan om het on line beschikbaar stellen van algemene informatie (praktische gids „Reizen in Europa”) en van gegevens over gemeenschappelijke toeristische mogelijkheden en thema’s (gastronomie, bergtoerisme, eilandtoerisme, thermaal toerisme, religieus toerisme, congres- en zakentoeerisme, enz.) te bevorderen; stelt tevens voor dat de toegang tot de nationale portaalsites vanuit de Europese portaalsite wordt georganiseerd via een pagina met geharmoniseerde thematische links;
47. is van mening dat het nieuwe kader voor de evaluatie van het toerisme en van de problemen waarvoor Europa zich na de uitbreiding geplaatst ziet meer dan ooit een intensieve coördinatie en samenwerking tussen particuliere en overheidssector noodzakelijk maakt, niet alleen op lokaal of nationaal, maar ook op Europees niveau, zodat duidelijk naar voren komt dat deze samenwerking een essentiële factor is om de geplande strategieën en maatregelen uitvoerbaar te maken en als een instrument fungeert om investeringen en concurrentie tussen lidstaten te bevorderen;
48. onderstreept het belang van alle soorten initiatieven die het mogelijk maken de Europese volkeren door middel van het toerisme dichter bij elkaar te brengen, bijvoorbeeld de uitstippeling van Europese routes en netwerken voor agrarisch, sociaal of cultuurtoerisme, en roept ertoe op de promotie van deze initiatieven in de Europese media te ondersteunen;

Toerisme en transport

49. wijst erop dat de transportsector van fundamenteel belang is voor het toerisme, met name voor eilandtoerisme, en meer in het algemeen voor de ultraperifere regio’s, zowel door zijn bijdrage aan de kwaliteit van de keten van toeristische diensten als voor de toegankelijkheid van de bestemmingen;
50. benadrukt de noodzaak om gecombineerde trein-fietsreizen te bevorderen en beschouwt het „Eurovelo”-netwerk als een goede basis daarvoor; verlangt tevens dat spoorwegmaatschappijen fietsen op treinen toelaten, ook op langeafstands- en internationale trajecten, zoals reeds het geval is op het Franse TGV-net;
51. dringt bij de nationale en regionale autoriteiten aan op het stimuleren van riviertoerisme door zorg te dragen voor het aanbod en het onderhoud van recreatieve vaarnetwerken in Europa, op basis van internationaal overeengekomen classificaties;
52. is ingenomen met het initiatief van de Commissie voor de opstelling van richtlijnen met betrekking tot staatssteun voor regionale luchthavens en low-budgetmaatschappijen, met als doel de rechtszekerheid te verbeteren en billijke concurrentievoorwaarden te creëren die de toegankelijkheid voor toeristen en de regionale ontwikkeling bevorderen; herinnert er evenwel aan dat de ontwikkeling van low-budgetmaatschappijen met het oog op de duurzaamheidsdoelstelling onder controle moet blijven, zodat er binnen bepaalde regio’s of met nabijgelegen regio’s niet teveel vliegverbindingen ontstaan, maar dat veeleer wordt gestreefd naar maximale connectiviteit tussen luchtvervoer en openbaar vervoer over land;
53. uit zijn voldoening over het voorstel van de Commissie voor de identificatie van luchtvaartmaatschappijen en de geplande uitbreiding van passagiersinformatiesystemen tot buiten de luchtvaart; verlangt tevens dat de Commissie een specifiek initiatief neemt voor het vaststellen van de veiligheidsnormen en controleprocedures voor kleine vliegtuigen, kleine maatschappijen en perifere luchthavens; acht het in ieder geval nodig om de activiteiten van de Europese instantie voor de veiligheid in de luchtvaart te versterken en de coördinatie met de nationale autoriteiten te verbeteren;

Donderdag, 8 september 2005

54. dringt tevens aan op de noodzaak tot bevordering van geïntegreerde ticketingsystemen om de aantrekkelijkheid van toeristische diensten te vergroten;
55. juicht ook het initiatief van de Commissie toe omtrent de toegang tot het luchtvervoer voor personen met beperkte mobiliteit, die een groeiende groep vormen binnen de toeristische clientèle; wijst op de noodzaak dit soort maatregelen ook uit te breiden tot het terrestrisch reizigersvervoer;

Door de Gemeenschap gefinancierde structurele steun

56. wijst erop dat het toerisme een reële rol speelt in de ontwikkeling en diversificatie van met name plattelands- en insulaire gebieden, dat de geplande projecten moeten worden gefinancierd op basis van een geïntegreerde aanpak, waarbij alle middelen moeten worden ingezet die bijdragen aan de kwaliteit van de dienstverlening ten behoeve van de gebruiker en aan het succes van de bestemmingen, mede met het oog op de economische levensvatbaarheid van de projecten, met name onder gebruikmaking van kwalitatief verantwoorde publiek-private partnerschappen;
57. uit zijn voldoening over het feit dat in het nieuwe voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) (COM(2004)0495) in het kader van de convergentiedoelstelling en van de steun voor plattelandsgebieden zoveel belang wordt gehecht aan de bevordering van het toerisme; verlangt voorts dat de in het voorstel geformuleerde regionale concurrentiedoelstelling ten goede komt aan KMO's in de toeristische sector; is daarnaast ingenomen met de in het verordeningvoorstel van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandontwikkeling (ELFPO) (COM(2004)0490) bepleite bevordering van toeristische activiteiten via diversificatie van de plattelandseconomie;
58. verzoekt de Commissie en de Raad, in aansluiting op de invoering van deze nieuwe instrumenten van structureel beleid voor 2007-2013, in strategische richtsnoeren te voorzien voor een geïntegreerd toerismebeleid, waardoor de steun uit het ELFPO en het EFRO kan worden gecoördineerd in een geest die vergelijkbaar is met die van het LEADER-programma, alsook met de programma's INTERREG en URBAN; het is de bedoeling aldus toe te werken naar een effectieve territoriale strategie voor duurzaam toerisme;
59. verzoekt de lidstaten in hun nationale beleidskaders en hun operationele programma's doelstellingen vast te leggen die de regio's in de gelegenheid stellen om doelgerichte projecten uit te voeren en te financieren met het oog op de ontwikkeling van een duurzaam, aan de plaatselijke omstandigheden en mogelijkheden aangepast toerisme, een en ander in het kader van een partnerschap tussen verschillende gebieden en instellingen, teneinde aldus adequate lokale toeristische systemen op te bouwen;
60. verzoekt de lidstaten tevens het toerisme als thematiek te benaderen onder gebruikmaking van analyses vooraf, tijdens en na afloop van de met EU-steun gefinancierde projecten, die door nationale thematische themagroepen voor het toerisme moeten worden aangestuurd op basis van criteria en indicatoren ter beoordeling van de economische leefbaarheid en duurzaamheid van de bewuste projecten;
61. verzoekt de Commissie een algemeen tussentijds evaluatieverslag op te stellen over de voor communautaire toerismeprogramma's uitgegeven steunbedragen en over het effect daarvan op het toeristische aanbod en de duurzame ontwikkeling van de Europese bestemmingen;
62. moedigt de invoering aan van presentatie- en analysehulpmiddelen ten behoeve van het publiek in het algemeen en van KMO's en plaatselijke instanties in het bijzonder, met betrekking tot de voorwaarden voor de tenuitvoerlegging en benutting van de programma's in het kader van de structuurfondsen en van andere EU-initiatieven (op het gebied van cultuur, milieu e.d.) die aan de kwaliteit van het toerisme bijdragen;
63. wijst erop dat het toerisme weliswaar een beleidsterrein is dat onder de bevoegdheid van de lidstaten valt, maar dat het ook ten grondslag ligt aan grensoverschrijdende initiatieven die de samenwerking binnen de samenleving ten goede komen en regio's met elkaar verbinden (religieus en cultureel toerisme, bedevaarten, thermaal toerisme, enz.), zodat ondersteuning in het kader van het INTERREG-programma noodzakelijk is;
64. verzoekt de Commissie een begrotingslijn te creëren die recht doet aan het belang van de toeristische sector voor de Europese economie;

Toerisme en coördinatie van Gemeenschapswetgeving

65. verlangt dat, van zodra het werkprogramma van de Commissie ten uitvoer wordt gelegd, alle op afgeleid recht gebaseerde wetsvoorstellen die gevolgen hebben voor de toeristische sector worden gesignaleerd en worden onderworpen aan een effectevaluatie waarbij alle representatieve organen van de sector, de werknemers en de consumenten worden betrokken; verlangt tevens dat een balans wordt opgemaakt van de toepassing van deze maatregelen in de toeristische sector; verlangt tenslotte dat het Parlement stelselmatig in kennis wordt gesteld van de resultaten van deze vooraf en achteraf op te maken analyses;

Donderdag, 8 september 2005

66. spreekt tevens de wens uit dat in het kader van de raadpleging tussen diensten binnen de Commissie naar behoren rekening wordt gehouden met de belangen van de sector en met de doelstellingen voor een duurzaam toerisme die in de mededelingen van de Commissie zijn geformuleerd;

67. verzoekt de Commissie de oprichting te overwegen van een netwerk van correspondenten/coördinatoren voor toerisme bij alle directoraten van de Commissie waarvan de bevoegdheden betrekking hebben op toeristische activiteiten (Ondernemingen en industrie, Regionaal beleid, Milieu, Landbouw en plattelandsontwikkeling, Energie en vervoer, Interne Markt en diensten, enzovoort), dat eventueel kan worden gecoördineerd door de instantie die bij het DG Ondernemingen belast is met toerisme;

Het toerisme in het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa

68. uit zijn voldoening over de inlassing in het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa van een hoofdstuk dat specifiek over het toerisme handelt (hoofdstuk 4, artikel III-281); is van oordeel dat deze rechtsgrondslag concreet invulling kan geven aan een doelgerichter toerismebeleid, dat nog aan betekenis wint door de nauwe en volledige betrokkenheid van het Parlement bij de wet- en regelgeving op dat terrein;

69. verzoekt de Commissie om zich samen met de voornaamste institutionele partners en de representatieve organisaties in de toeristische sector te buigen over de verschillende beleidsalternatieven, teneinde de totstandkoming van een gunstiger concurrentieklimaat voor ondernemingen en de coördinatie tussen de lidstaten te bevorderen; nodigt de Commissie voorts uit om vanaf 2007 de invoering voor te stellen van een meerjarenactieplan (het „toerismepakket”) dat de mogelijkheid moet bieden om de samenhang in het toerismebeleid van de Unie te verbeteren door de lidstaten en hun regionale en plaatselijke autoriteiten conform de beginselen van goed bestuur daarbij te betrekken;

70. verzoekt de Commissie om in het kader van de bevordering van het Europees nabuurschapsbeleid — en uiteraard ook in dat van het Europees-mediterraan partnerschap — het toerisme eveneens te rangschikken onder de prioritaire terreinen van samenwerking met de partnerlanden;

*

* *

71. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TA(2005)0336

Europese scholen

Resolutie van het Europees Parlement over opties voor de ontwikkeling van het systeem van de Europese scholen (2004/2237(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over opties voor de ontwikkeling van het systeem van de Europese scholen (COM(2004)0519),
- gezien het Verdrag houdende het statuut van de Europese scholen ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 december 2002 over de financiering van de Europese scholen ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar het jaarverslag van de secretaris-generaal aan de hoge raad van de Europese Scholen van 1-2 februari 2005 ⁽³⁾;
- gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie cultuur en onderwijs en het advies van de Begrotingscommissie (A6-0200/2005),

⁽¹⁾ PB L 212 van 17.8.1994, blz. 3.

⁽²⁾ PB C 31 E van 5.2.2004, blz. 91.

⁽³⁾ Document 1612-D-2004-en-1; http://www.eursc.org/SE/htmlEn/IndexEn_home.html.

Donderdag, 8 september 2005

- A. overwegende dat het doel van de scholen is de kinderen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen samen te onderwijzen; overwegende dat behalve de kinderen die onder overeenkomsten conform de artikelen 28 en 29 van het statuut van de Europese scholen vallen, ook andere kinderen op de scholen onderwezen kunnen worden in het kader van de door de hoge raad vastgelegde grenzen; overwegende dat de aanwerving en het behoud van hooggekwalificeerde ambtenaren voor de goede werking van de Europese instellingen noodzakelijk is, en overwegende dat onderwijs in de moedertaal voor de kinderen van deze ambtenaren, de erkenning van de gelijkwaardigheid van de schooljaren die in de lidstaten en op de Europese scholen zijn doorlopen, en het Europees einddiploma hiertoe bijdragen,
- B. overwegende dat de Europese scholen indachtig dit gezichtspunt in het leven zijn geroepen;
- C. overwegende dat het systeem van de Europese scholen het concept van een Europees burgerschap bevordert, zodat zowel de instandhouding van de bestaande scholen alsook de oprichting van nieuwe scholen en andere vormen van uitbreiding van het systeem de Europese integratie kunnen helpen bevorderen,
- D. overwegende dat er thans 13 Europese scholen met meer dan 19 000 leerlingen zijn, en overwegende dat uiterlijk 2010 waarschijnlijk nog een school zal worden opgericht,
- E. overwegende dat de huidige onaanvaardbare overbevolking op enkele scholen, met name in Brussel, tot een aantasting van het onderwijs leidt,
- F. overwegende dat de gemiddelde kosten per leerling aan de Europese scholen niet hoger zijn dan die aan andere scholen die door de kinderen van ambtenaren van gelijkaardige instellingen worden bezocht; overwegende dat desalniettemin de kosten per leerling van school tot school sterk variëren en nauw samenhangen met de grootte van de school,
- G. overwegende dat, hoewel de Europese Gemeenschap meer dan de helft van de lopende kosten van de Europese scholen voor haar rekening neemt, de Commissie als enige Europese instelling in de hoge raad van de Europese scholen is vertegenwoordigd, en dat de Commissie het enige lid van de hoge raad is dat volledig stemrecht heeft in zowel de hoge raad als in de beheerraad van elke afzonderlijke school,
- H. overwegende dat het bestuursstelsel van de Europese scholen de bevoegdheid tot strategische planning en toezicht met een behoorlijke mate van onafhankelijkheid voor de afzonderlijke scholen moet combineren,
- I. overwegende dat de administratieve organisatie van de Europese scholen, met inbegrip van beslissingen over de toelating van leerlingen en het afzien van schoolgeld, binnen het gehele scholensysteem zo duidelijk, consequent en transparant mogelijk dient te zijn,
- J. overwegende dat het leerplan voor het Europees einddiploma hoge academische eisen stelt en voor academisch minder begaafde leerlingen mogelijk niet geschikt is; overwegende dat de scholen momenteel geen ander einddiploma te bieden hebben,
- K. overwegende dat de onderwijsvoorzieningen voor leerlingen met erkende speciale onderwijsbehoeften tegenwoordig van school tot school variëren,
- L. overwegende dat de maximumomvang van een klas (32 leerlingen) groter is dan de wetgeving van een aantal lidstaten toelaat; overwegende dat er bovendien in vele klassen leerlingen zijn van wie de moedertaal afwijkt van die van de taalafdeling waartoe zij zijn toegelaten, alsmede leerlingen met leerproblemen en bijzondere onderwijsbehoeften,
- M. overwegende dat, met uitzondering van Brussel I, de scholen in Brussel en Luxemburg overvol zijn en dat weliswaar een besluit is genomen over de oprichting van twee nieuwe scholen, maar dat de gebouwen niet voor 2010 kunnen worden betrokken, zodat deze situatie ernstige gevolgen heeft voor het onderwijs op deze scholen,
- N. overwegende dat de onderwijsfilosofie van de Europese scholen en het leerplan voor het Europees baccalaureaat, een model voor meertalig en multicultureel onderwijs vormen dat vele lidstaten wensen te imiteren,
- O. overwegende dat de volkeren van Europa in het Verdrag (artikel 149) overeengekomen zijn dat het optreden van de Gemeenschap erop gericht is de Europese dimensie in het onderwijs tot ontwikkeling te brengen, met name door onderricht in en verspreiding van de talen der lidstaten,

Donderdag, 8 september 2005

Het Verdrag houdende het Statuut van de Europese Scholen en de mededeling van de Commissie

1. verwelkomt de raadplegingsprocedure over de toekomstige ontwikkeling van het systeem van de Europese scholen die de Commissie via haar hogervermelde mededeling heeft gestart en die met de uitbreiding van de Europese Unie en de belangen van de nieuwe lidstaten, de oprichting van nieuwe agentschappen buiten Brussel en Luxemburg rekening houdt, evenals met de dringende behoefte aan een herziening en beoordeling alsmede, zonodig, een hervorming van een systeem dat 50 jaar geleden in het leven is geroepen en waar oorspronkelijk slechts vier talen werden gebruikt;
2. herinnert eraan dat het Verdrag houdende het Statuut van de Europese Scholen bepaalt dat de rol van de Europese scholen erin bestaat het gezamenlijke onderwijs voor de kinderen van het personeel van de Europese Gemeenschappen te verzorgen om aldus de goede werking van de communautaire instellingen te waarborgen, en dat voorts wordt besloten dat binnen de door de hoge raad gestelde grenzen andere kinderen de scholen kunnen bezoeken;

De gedecentraliseerde agentschappen en de nieuwe lidstaten

3. meent dat er dringend een oplossing moet worden gevonden voor de kwestie van alle standplaatsen van de gedecentraliseerde agentschappen; betreurt het dat er geen oplossing werd gezocht op het moment dat de standplaatsen van deze agentschappen werden vastgesteld, met uitzondering van de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA) in Parma;
4. meent dat de lidstaten die gastland zijn van een van de nieuwe gedecentraliseerde agentschappen meer financiële verantwoordelijkheid moeten nemen voor het onderwijs aan de kinderen van het personeel en dat adequate oplossingen gevonden moeten worden voor alle nieuwe standplaatsen; meent dat in deze gevallen samenwerking van de Europese Scholen met regionale of plaatselijke scholen die in staat zijn een leerplan dat leidt tot een Europees baccalaureaat te bieden een haalbare optie is, en dat deze samenwerking gericht moet zijn op hoge onderwijskwaliteit, Europese integratie, verscheidenheid van talen en vergroting van de arbeidsmobiliteit;
5. dringt erop aan dat wanneer voldaan wordt aan de vereiste criteria, op korte termijn afdelingen voor de talen van de nieuwe lidstaten moeten worden opgericht en alle leerlingen onderricht ontvangen in hun moedertaal;
6. verzoekt de Commissie de mogelijkheid te onderzoeken om in de nieuwe lidstaten Europese scholen op te richten;

De toekomstige financiering van het Europese-scholensysteem, categorie III-leerlingen en kleinere scholen

7. is van mening dat de communautaire bijdragevereffening van de kosten van de Gemeenschappen niet tot een verplichting voor onbepaalde tijd mag verworden; beschouwt het als vanzelfsprekend dat het systeem van de Europese scholen bij zijn werking een effectieve planning van en een effectief toezicht op de begroting aan de dag legt en waar voor zijn geld biedt; onderschrijft de opvatting dat het voorgestelde jaarlijkse budget voor elke school rekening dient te houden met de grootte en de behoeften van de afzonderlijke scholen en met aangetoonde inspanningen om het toegewezen budget zo effectief mogelijk te besteden;
8. onderstreept echter dat de aard van de bijdrage van de Gemeenschappen aan de begroting van de scholen duidelijk is omlind in artikel 25, lid 2 van het Verdrag houdende het Statuut van de Europese Scholen; verwerpt derhalve de instelling van een plafond voor de bijdrage van de Gemeenschappen aan de begroting van de Europese scholen voordat de hoge raad zijn raming van de inkomsten en uitgaven van de scholen voor het volgende begrotingsjaar heeft voorgelegd;
9. is van mening dat de bestaande regelingen waarin de bijdragen van de lidstaten rechtstreeks verband houden met het aantal leraren dat zij naar de Europese scholen detacheren en de gebouwen die zij de Europese scholen ter beschikking stellen, niet billijk is en dat andere financieringssystemen moeten worden onderzocht;
10. is niettemin van mening dat het huidige systeem, krachtens welke de leerkrachten door de lidstaten worden benoemd en het in hun land geldende salaris krijgen, ervoor zorgt dat de Europese scholen toegang krijgen tot de vakkennis van leerkrachten van deze landen en dat de financiering door de lidstaten gewaarborgd is;
11. merkt op dat het schoolgeld dat door de ouders van leerlingen van categorie III moet worden betaald, sinds 2002 een aanzienlijke reële verhoging vertoont en dat dit heeft geresulteerd in een toename van de inkomsten van de scholen en in een geringere stijging van de bijdragen uit de begroting van de Gemeenschappen dan anders het geval was geweest; merkt voorts op dat dit schoolgeld niet de volledige kosten voor het onderwijs van deze leerlingen dekt; is evenwel van mening dat de ouders van (*schrapping*) leerlingen van categorie III gedurende hun opleiding binnen het systeem van Europese scholen niet met buitensporige verhogingen van het schoolgeld dienen te worden geconfronteerd;

Donderdag, 8 september 2005

12. roept de Commissie op, via zijn vertegenwoordiger in de hoge raad, op de invoering en publicatie van duidelijke, gedetailleerde en algemeen toegankelijke criteria voor de toelating van leerlingen van categorie III aan te dringen; verzoekt de beheerraad van elke school die leerlingen van categorie III toelaat, in hun jaarverslag over de toepassing van die criteria rekenschap af te leggen;
13. herhaalt haar oproep aan de hoge raad om zijn criteria voor de oprichting, het onderhoud en de sluiting van afzonderlijke taalafdelingen in de afzonderlijke scholen te herzien, zodat elke vorm van discriminatie van een officiële taal van de Europese Unie wordt uitgesloten;
14. roept de Commissie op om op zo snel mogelijk de externe studie te publiceren waartoe zij opdracht heeft gegeven over de toekomst op lange termijn van de scholen in Bergen, Culham, Karlsruhe en Mol;

Beter bestuur en beheer

15. is van mening dat, gezien de toename van het aantal Europese scholen en van het aantal leerlingen die daar onderwijs volgen, de kerntaken van de hoge raad in de formulering van strategische doelen, in toezicht en inspectie dienen te liggen; is van mening dat detailvraagstukken met betrekking tot het beheer van afzonderlijke scholen in eerste instantie door de beheerraad van de betreffende school dienen te worden behandeld en dat iedere school wat betreft operationele en financiële kwesties als een autonome entiteit dient te worden beschouwd;
16. is met het oog hierop van mening dat de beheerraad van de afzonderlijke scholen, binnen het kader van de door de hoge raad gestelde strategische doelen, de controle over de financiële en operationele aspecten van de afzonderlijke scholen dient te hebben;
17. merkt op dat de Gemeenschap thans een bijdrage tot vereffening van de kosten betaalt die 57 % van de jaarlijkse kosten van het systeem van Europese scholen bedraagt, terwijl de lidstaten 22 % bijdragen; meent daarom dat de Commissie als vertegenwoordigster van de Gemeenschappen stemrechten in de hoge raad moet hebben, die meer in overeenstemming zijn met de bijdrage van de Gemeenschappen aan de begroting; en dat de Commissie na iedere vergadering van de hoge raad verslag moet uitbrengen aan het Europees Parlement;
18. roept de Commissie op er bij de hoge raad op aan te dringen een code voor correct bestuurlijk gedrag op te stellen en de opdracht van de kamer van beroep te verduidelijken;
19. merkt op dat de Commissie heeft gesuggereerd twee nieuwe organen op te richten, het ene om „de financiële en operationele aspecten van alle scholen [te] beheren”, het andere om toezicht te houden op het leerplan, het examensysteem en de beoordeling van leerkrachten; is van mening dat moet worden vastgehouden aan één enkel bestuursorgaan dat de bevoegdheid heeft om beslissingen te nemen die het gehele scholensysteem betreffen en dat de verantwoordelijkheid aanvaardt de soms tegenstrijdige financiële en educatieve eisen in overeenstemming te brengen;
20. roept ertoe op dat ouders en andere belanghebbenden, bijvoorbeeld personeel en leerlingen, op gepaste wijze zowel binnen de hoge raad als binnen de beheerraden van de afzonderlijke scholen vertegenwoordigd worden;

Leerplannen en onderwijszaken*a) Klassengrootte*

21. is van mening dat er in kleuterklassen, lagere schoolklassen, waar een enkele gekwalificeerde leerkracht onderwijs geeft, niet meer dan 30 leerlingequivalenten mogen zitten; is van mening dat met ingang van 2008 moet worden begonnen met de geleidelijke invoering van een maximum aantal leerlingen van 25 in kleuterklassen en lagere schoolklassen; verzoekt de hoge raad dit beginsel te steunen;
22. roept de Commissie op te waarborgen dat er coëfficiënten worden ontwikkeld met betrekking tot kinderen met erkende speciale onderwijsbehoeften en leerlingen van wie de moedertaal afwijkt van de taal waarin zij het meeste onderwijs krijgen (Taal I), en erop toe te zien dat deze coëfficiënten bij de berekening van de omvang der klassen worden toegepast;

Donderdag, 8 september 2005

23. verzoekt de Commissie met nadruk om, in samenwerking met de bevoegde lidstaten, zo spoedig mogelijk oplossingen voor de overbevolking op enkele scholen te vinden, die zeer nadelige gevolgen hebben voor de kwaliteit van het onderwijs; verzoekt de hoge raad onverwijld maatregelen te nemen tegen de overbevolking op de scholen in Brussel en Luxemburg; onderstreept de noodzaak van een adequate en tijdige planning voor de verdere ontwikkeling van de voor het functioneren van de Europese scholen noodzakelijke infrastructuur en installaties;

b) Voorzieningen voor speciale onderwijsbehoeften

24. roept de Commissie op om voor alle Europese scholen betrouwbare statistieken op te stellen over de mate waarin voorzieningen voor speciale onderwijsbehoeften zijn vereist en dringt er voorts bij de hoge raad een onderzoek uit te voeren naar de voorzieningen aan de afzonderlijke Europese scholen voor leerlingen met erkende speciale onderwijsbehoeften, ook voor kinderen met lichamelijke en/of geestelijke handicaps; verzoekt de hoge raad minimumnormen op te stellen ten aanzien van de educatieve voorzieningen, de toegankelijkheid van de Europese scholen te onderzoeken, om ervoor te zorgen dat de bouwwijze en het ontwerp van de gebouwen voor kinderen met lichamelijke gebreken passend zijn, alsmede alle andere maatregelen te nemen die nodig worden geacht om alle SEN-leerlingen te ondersteunen;

25. verzoekt de Commissie en de hoge raad van de Europese scholen de toewijzing van de hulpbronnen in de vorm van financiële middelen, personeel en vakkennis te versterken, om kinderen met erkende speciale onderwijsbehoeften een eersteklas opleiding te geven en het concept van het integratieve onderwijs, zoals op andere scholen in heel Europa, van harte te stimuleren; verzoekt voorts de hoge raad, constructieve alternatieven te bestuderen voor kinderen, die niet in reguliere klassen kunnen integreren;

26. is van mening dat, wanneer het de bedoeling is dat kinderen met erkende speciale onderwijsbehoeften iets hebben aan het onderwijs op de Europese scholen op de scholen speciaal opgeleide multidisciplinaire teams (bijv. schoolpsychologen, logopedisten en spraaktherapeuten) moeten worden ingevoerd, om de desbetreffende leerkrachten, leerlingen en ouders met raad en daad terzijde te staan;

27. verlangt dat op een van de grotere scholen een proefproject voor een centrum voor kinderen met speciale onderwijsbehoeften met gekwalificeerd en op dit terrein ervaren personeel, alsmede met adequaat lesmateriaal (boeken, computer software) wordt gestart, met als taak de beschikbaarstelling van deskundig advies en materiaal aan leerkrachten die kinderen met speciale onderwijsbehoeften onderwijzen; verlangt dat op de begroting van 2006 kredieten voor dit project worden uitgetrokken;

c) Het Europees baccalaureaat

28. roept de Commissie op alles wat in haar macht staat te ondernemen om te waarborgen dat de hoge raad uiterlijk vanaf het schooljaar 2007-2008 naast het Europees baccalaureaat een alternatief eindexamen invoert voor leerlingen die de voorkeur aan een beroepsopleiding geven;

29. herhaalt zijn overtuiging dat een toenemende uitwisseling van studenten tussen de Europese universiteiten, de mondialisering van de wereldeconomie en de hoge intrinsieke waarde van het Europees baccalaureaat de verdere verspreiding ervan en volledige erkenning, zonder discriminatie, door universiteiten in lidstaten en derde landen rechtvaardigen;

30. verzoekt de verantwoordelijke autoriteiten in de lidstaten derhalve te overwegen het Europees baccalaureaat als eindexamen tot andere scholen dan de Europese scholen uit te breiden, waarbij evenwel op adequate wijze gewaarborgd moet zijn, dat de voor dit diploma geldende kwaliteitsnormen worden gerespecteerd;

*

* *

31. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Rekenkamer, het Hof van Justitie, het Europees Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de Regio's, de hoge raad van de Europese scholen en de regeringen van de lidstaten.

Donderdag, 8 september 2005

P6_TA(2005)0337

Toerisme en ontwikkeling

Resolutie van het Europees Parlement over toerisme en ontwikkeling (2004/2212(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien artikel 24 van de op 23 juni 2000 in Cotonou ondertekende ACS/EU Partnerschapsovereenkomst,
- gezien de verklaring van Fiji, goedgekeurd op 20 oktober 2004 tijdens het 7de regionaal seminar van de groepen van economisch en maatschappelijk belang ACS/EU onder auspiciën van de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de uitgangspunten voor duurzaamheid van het Europees toerisme (COM(2003)0716),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 mei 2002 over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over een coöperatieve benadering van de toekomst van het Europees toerisme⁽¹⁾,
- gezien de Wereldtop over duurzame ontwikkeling van Johannesburg, 26 augustus — 4 september 2002,
- onder verwijzing naar de resolutie over het toerisme en de ontwikkeling in de context van het beheer en controle van het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF), goedgekeurd door de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU in maart 2001 te Libreville⁽²⁾,
- gezien de gezamenlijke verklaring van de Commissie en de Raad van 10 november 2000 over het ontwikkelingsbeleid van de Europese Gemeenschap,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 februari 2000 over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's „Het potentieel van toerisme om de werkgelegenheid te vergroten”⁽³⁾,
- onder verwijzing naar de resolutie over toerisme en ontwikkeling, goedgekeurd door de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS/EU op 14 oktober 1999 te Nassau⁽⁴⁾,
- gezien de mondiale code voor ethiek in het toerisme, goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Wereldorganisatie van Toerisme (OMT) in Santiago de Chile op 1 oktober 1999 en ondersteund door de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, goedgekeurd op 21 december 2001 (A/RES/56/212),
- onder verwijzing naar de resolutie over de culturele dimensie van ontwikkelingssamenwerking, vooral ten aanzien van het cultureel erfgoed en toerisme, goedgekeurd door de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU in Straatsburg op 1 april 1999⁽⁵⁾,
- onder verwijzing naar de resolutie van de Raad van ministers voor Ontwikkeling van 30 november 1998 over duurzaam toerisme in ontwikkelingslanden,
- gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A6-0173/2005),

⁽¹⁾ PB C 180 E van 31.7.2003, blz. 138.

⁽²⁾ PB C 265 van 20.9.2001, blz. 39.

⁽³⁾ PB C 339 van 29.11.2000, blz. 292.

⁽⁴⁾ PB C 59 van 1.3.2000, blz. 41.

⁽⁵⁾ PB C 271 van 24.9.1999, blz. 73.

Donderdag, 8 september 2005

- A. overwegende dat het toerisme onmiskenbaar een motor is voor de ontplooiing van ontwikkelingslanden op alle terreinen; dat het daarom nodig is om de impact ervan regelmatig te meten en dat de Commissie ontwikkelingssamenwerking van het Europees Parlement gezien haar bevoegdheden bij uitstek gekwalificeerd is om zich van deze taak te kwijten;

Toerisme als factor in economische groei

- B. overwegende dat het toerisme een van de fundamentele elementen is van een consequent ontwikkelingsbeleid in ontwikkelingslanden,
- C. overwegende dat de infrastructurele projecten voor communicatie, energie, nieuwe communicatietechnologie of gezondheid en hygiëne nodig zijn om de toeristische activiteiten in ontwikkelingslanden te laten opbloeien,
- D. het van fundamenteel belang achtend dat dergelijke projecten zowel aan de plaatselijke bevolking als aan de toeristenindustrie ten goede komen,
- E. overwegende dat de vormen van toerisme die zich bekommeren om het garanderen van een billijke bezoldiging van plaatselijke werknemers en ondernemers extra aandacht moeten krijgen van de autoriteiten, en in het bijzonder het faire toerisme,
- F. overwegende dat het OMT-project „Duurzaam toerisme, instrument om armoede uit te roeien” bijdraagt aan het millenniumdoel voor ontwikkeling om de armoede te verminderen doordat werk wordt gegenereerd voor diegenen die van minder dan 1 dollar per dag moeten rondkomen,
- G. gelet op de lopende onderhandelingen over de economische partnerschapsovereenkomsten die met ingang van 1 januari 2008 in de plaats zullen komen van het eenzijdig preferentieel handelstelsel dat het kader vormt voor de handelsbetrekkingen tussen de ACS-landen en de Europese Unie,
- H. overwegende dat de sector toerisme onmiskenbaar een dwarsdoorsnede vormt en zolang er geen gemeenschappelijk toerismebeleid bestaat de huidige dimensie van de Dienst toerisme van het Directoraat-generaal ondernemingen en industrie van de Commissie ontoereikend is,

Het toerisme, factor in milieubescherming en instandhouding van het erfgoed

- I. overwegende dat toerisme slechts ontwikkeld kan worden wanneer het de natuurlijke en culturele omstandigheden alsook de tradities van de plaatselijke gemeenschappen waar het wordt ontwikkeld, eerbiedigt,
- J. overwegende dat toerisme niet mag worden beschouwd als vijand van het milieu maar juist als bondgenoot, want instandhouding van het milieu en het erfgoed is een voorwaarde voor een renderend toerisme,
- K. overwegende dat vormen van milieuvriendelijk toerisme speciale aandacht van de autoriteiten moeten krijgen, zoals ecotoerisme, plattelandstoerisme en solidair toerisme,
- L. overwegende dat toerisme leeft van instandhouding en valorisatie van het plaatselijk natuurlijk en cultureel, materiaal en immaterieel erfgoed en historische gebouwen,
- M. overwegende dat de veiligheid van toeristen alsook van toeristische vestigingen en plaatsen speciale aandacht moet krijgen van de autoriteiten,
- N. het legitiem achtend dat de regeringen na overleg met de organisaties uit de toeristensector strenge regels opstellen voor het bezoek van zeer geliefde plaatsen,
- O. gelet op de noodzaak het energieverbruik te verzoenen met het vervoersbeleid met het oog op milieubescherming en naleving van de doelstellingen van het Protocol van Kyoto ter wille van de duurzame ontwikkeling,
- P. overwegende dat het idee om beperkingen te stellen aan de toeristenstromen in kleine eilandstaten, berggebieden of langs de kusten waar heel veel toeristen komen, zou moeten worden geïntegreerd en door de betrokken nationale autoriteiten worden geaccepteerd,

Donderdag, 8 september 2005

Het toerisme, factor in democratie en politiek evenwicht

- Q. overwegende dat de ontwikkeling van het toerisme een strijdmiddel tegen totalitarisme, dictators en machtsconcentratie kan zijn,
- R. overwegende dat toerisme in sommige landen verband houdt met schending van de mensenrechten, zoals kinderarbeid, prostitutie en seksuele uitbuiting van kinderen,
- S. overwegende dat wereldterrorisme dat zich richt tegen de democratie en haar beschermers, op grote schaal en lukraak burgerslachtoffers maakt wegens de laffe moorddadige aanvallen en dat dit zich vooral gekeerd heeft tegen toerisme en toeristen,
- T. overwegende dat toerisme van nature een democratische activiteit kan zijn en het mogelijk maakt om op plaatselijk, regionaal of nationaal niveau economische en maatschappelijke structuren te creëren die de civil society vertegenwoordigen,
- U. gelet op de federatieve rol van toerisme en zijn bijdrage aan territoriale, maatschappelijke en economische cohesie,
- V. overwegende dat toeristen momenteel gebruik kunnen maken van hun vrijheid van reizen om verschillende bestemmingen op een enkele trip te bezoeken waardoor zij bijdragen aan meer regionale samenwerking en de betrekkingen tussen landen helpen versterken,
- W. overwegende dat regeringen en vooral touroperators uit de lidstaten grote invloed hebben op de keuze van toeristische bestemmingen; negatieve publiciteit over landen die het niet zo nauw nemen met de democratische beginselen en de rechten van de mens, betekent een vorm van afschrikking,
- X. overwegende dat het International Fair Trade in Tourism Network in 1999 is opgericht als een project met een looptijd van drie jaar dat gefinancierd zou worden door de Europese Commissie en het Britse Ministerie voor Internationale Ontwikkeling om ethische handelspraktijken te promoten,

Het toerisme, factor in volksgezondheid en educatie

- Y. overwegende dat de volksgezondheid van een land een aantrekkelijke factor is,
- Z. het toerisme beschouwend als een instrument van volksgezondheid door de noodzakelijke invoering van regels voor hygiëne, sanitaire maatregelen, vaccinatiecampagnes, verspreiding van kennis over voorbehoedsmiddelen,
- AA. AIDS, tuberculose en malaria beschouwend als ook nu nog wereldwijde plagen,
- AB. gelet op het risico dat toeristen en de plaatselijke bevolking lopen door besmetting van uiterst besmettelijke ziektes, zoals diarree, infecties van de luchtwegen, koortsen met onbekende oorzaak en hepatitis,
- AC. het toerisme beschouwend als een instrument voor educatie dat de plaatselijke bevolking toegang verleent tot het leren van talen en de omgang met nieuwe informatie- en communicatietechnologie waardoor het cultureel erfgoed kan worden bevorderd met eerbiediging van gewoontes en tradities, terwijl zij zich bewust worden en zelfs aanpassen aan de evolutie van de moderne samenleving en praktijken,
- AD. van mening dat het nochtans de taak is van de overheden toe te zien op het in stand houden van plaatselijke tradities die recht doen aan de mensenrechten, vooral de rechten van vrouwen en kinderen,

Het toerisme, factor in ontregeling en allerlei misbruik

- AE. overwegende dat elke vorm van werkgelegenheid recht moet doen aan de regels van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO),
- AF. overwegende dat seksueel toerisme voortdurend moet worden bestreden door de Europese en de plaatselijke autoriteiten in samenwerking met niet-gouvernementele organisaties,

Donderdag, 8 september 2005

- AG. overwegende dat alleen gecoördineerde maatregelen, het doorgeven van informatie en het treffen van sancties bij het niet nakomen van de regels van het internationaal recht werkelijk effect sorteren,
- AH. overwegende dat publiciteit over de sancties die seksuele toeristen kunnen treffen, ontmoedigend werkt en dat misdrijven in verband met seksueel toerisme moeten worden vervolgd zowel in het land van oorsprong als in het land waar zij bedreven zijn,
- AI. gelet op de positieve gevolgen van het beleid en de maatregelen die zijn opgezet door de tour-operators, de reisorganisaties en de luchtvaartmaatschappijen zoals het uitdelen van brochures of het vertonen van video's op weg naar gevoelige bestemmingen,
- AJ. gelet op de perverse gevolgen van speculatie met onroerend goed voor de plaatselijke bevolking,
- AK. gelet op het gevaar van handjeklap tussen buitenlandse investeerders en de regeringen van ontwikkelingslanden bij corrupte praktijken,
- AL. gelet op het recht van kinderen beschermd te worden tegen uitbuiting en het recht op compensering, zoals neergelegd in de Conventie van de rechten van het kind, artikel 32, 34, 35 en 39,

Het toerisme, factor in economische groei

1. verzoekt bij het opstellen van het ontwikkelingsbeleid van de EU systematisch en coherent rekening te houden met de gevolgen van het toerisme en het beginsel van duurzaam toerisme en good governance;
2. is van mening dat, wil het toerisme duurzaam zijn, het de levens moet verbeteren van de plaatselijke bevolking, hun milieu en gezondheid moet beschermen en de plaatselijke economie moet steunen door ter plaatse voedsel en andere hulpbronnen aan te schaffen;
3. verzoekt de Commissie te bekijken of het mogelijk is de technische structuur ten laste van toerisme bij DG Ondernemingen te versterken door de diagonale betekenis van het toerisme en om geleidelijk aan een breder pakket aan initiatieven te nemen die hierop van toepassing zijn en die voortkomen uit andere sectoren van het communautair beleid;
4. bepleit dat groter belang wordt toegekend aan de dienst „toerisme” van het Directoraat-generaal ondernemingen van de Commissie door een verhoging van de beschikbare financiële middelen om daarmee bij te dragen aan een algehele uitbreiding van de politieke voorstellen voor de sector toerisme;
5. bepleit een discussie over de benoeming van deskundigen op het gebied van toerisme in het DG Ontwikkeling en het DG Handel;
6. bepleit het bevorderen van toeristische initiatieven onder toezicht van de Gemeenschap die gericht zijn op het verminderen van de armoede, instandhouding van de biodiversiteit en het bevorderen van de mensenrechten;
7. beveelt de Commissie aan de nadruk te leggen op het toerismebeleid in het kader van haar samenwerkings- en ontwikkelingsbeleid en in de context van haar ontwikkelingslijnen en haar pogingen tot consolidering van de ondernemingsstructuur, met name binnen haar betrekkingen met de ACS-landen;
8. wil dat de ACS-regeringen het beleid beoordelen dat bedoeld is om „planning gain”-voordelen te garanderen voor de plaatselijke gemeenschappen waar toeristische projecten worden opgezet;
9. hamert op de noodzaak de economische winsten van het toerisme te herinvesteren in de plaatselijke ontwikkeling; roept de touroperators aan om hun „all in”-reizen te herzien omdat zij geen spin-off-voordelen hebben voor de plaatselijke gemeenschap, en spoort deze operators aan om zoveel mogelijk gebruik te maken van plaatselijk materiaal/personeel, ook het management;
10. spoort de regeringen aan om het opzetten en/of de ontwikkeling te bevorderen van overheids/particuliere partnerschappen alsook de oprichting te faciliteren van bedrijven in de toeristische sector;

Donderdag, 8 september 2005

11. bepleit, waar nodig, een verhoging van het aandeel van duurzame toeristische projecten die worden gefinancierd in het kader van het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF);
12. bepleit dat de kwestie van het toerisme het duurzaam toerisme en zijn economische impact integraal deel uitmaakt van de lopende onderhandelingen over de APE en dat de belangen van ontwikkelingslanden in verband met de Europese markt positieve aandacht krijgen wanneer kwesties in verband met het toerisme door deze ter sprake worden gebracht bij de GATS;
13. constateert dat in veel ontwikkelingslanden de toeristische sector fundamenteel een activiteit van de particuliere sector is en als zodanig het nodig maakt dat de Gemeenschap zoekt naar een manier om ervoor te zorgen dat zij en andere sociale partners volledig betrokken worden bij alle discussies over ontwikkelingsbeleid in verband met de sector toerisme;
14. onderstreept hoe nodig communautaire steun is aan landen die getroffen worden natuurrampen waar hun toeristenindustrie onder te lijden heeft;

Het toerisme, factor in milieubescherming en instandhouding van het erfgoed

15. bepleit goedkeuring van een gezamenlijk programma van het Directoraat-generaal milieu en het Directoraat-generaal ontwikkeling over de export van Europese technieken voor beheer en verwerking van afval in eerste instantie in de vorm van impactonderzoek en vervolgens het opzetten van modelprojecten;
16. bepleit duurzaam toerismebeleid en regelgeving om de natuurlijke hulpbronnen, het cultureel erfgoed en het traditionele gebruik van het land te beschermen en in stand te houden;
17. bepleit optimalisering van de technische en wetenschappelijke middelen zowel om schade aan en/of vernietiging van architectonisch erfgoed en verval van het milieu te voorkomen;
18. wenst dat alle Europese investeringen in het toerisme in ontwikkelingslanden onderworpen zijn aan dezelfde regels die van toepassing zijn op het verlenen van communautaire financiële steun aan investeringen binnen de Europese Unie en dat daarmee geen investering die duidelijke schade toebrengt aan het milieu, de rechten van de mens, de minimum arbeidsomstandigheden zoals overeengekomen op het niveau van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), de leefwijze van de inheemse bevolking en autochtone van het betreffende land, niet mag worden gesteund;
19. bepleit communautaire technische steun aan landen die door een massale toestroom van toeristen zich gedwongen zien maatregelen te nemen om hun toeristische plaatsen in stand te houden; bepleit tevens uitwisseling van de beste praktijken op dit terrein;
20. spoort de plaatselijke autoriteiten aan om, wanneer zij te maken hebben met een te snelle groei van het toerisme, maatregelen te nemen om de toestroom zo nodig te beperken;

Het toerisme, factor in democratie en politiek evenwicht

21. roept op tot bestrijding van criminele activiteiten met alle transparantie om het witwassen van zwart geld, sekstoerisme, enz. te ontmoedigen;
22. roept op tot bestrijding van criminele activiteiten zodat geen schade wordt toegebracht aan het toeristisch imago van de landen;
23. bepleit in het belang van toegankelijk, beschermd en veilig toerisme, initiatieven de misdaad tegen toerisme aan te pakken dat het faciliteren, de bescherming en beveiliging van het toerisme verlopen langs maatregelen zoals opleiding van speciale politie-eenheden of speciale rechtbanken om kleine criminaliteit in verband met het toerisme te berechten;
24. verzoekt de regeringen van de ontwikkelingslanden de plaatselijke bevolking volledig te betrekken bij de toeristische activiteiten en erop toe te zien dat de economische, maatschappelijke en culturele baten eerlijk worden verdeeld;
25. betreurt de recente segregationistische maatregelen van de Cubaanse autoriteiten om persoonlijk contact tegen te gaan tussen toeristen en Cubaanse burgers die in de toeristische industrie werkzaam zijn;

Donderdag, 8 september 2005

26. bepleit dat de Commissie bij haar duurzame ontwikkelingssteun het recht van een land of een regio erkent om de eigen prioriteiten democratisch vast te stellen van regionale samenwerkingsprojecten;
27. verzoekt de regeringen van de lidstaten en de Commissie om met steun van de touroperators en ervaren reisorganisaties ethische normen te bevorderen in het toerisme door invoering van een Europees keurmerk voor fair trade-toerisme;

Het toerisme, factor in volksgezondheid en educatie

28. spreekt de wens uit dat de Unie en haar lidstaten die een voortrekkersrol moet vervullen bij toeristische ontwikkeling, de ontwikkelingslanden met toeristisch potentieel haar ervaringen en knowhow ter beschikking stelt voor de opleiding van het personeel ter plekke; verzoekt de Commissie projecten in ontwikkelingslanden te steunen die deze knowhow nodig maken;
29. wijst de Commissie nogmaals op de noodzaak van financiële steun voor het vaccineren van kinderen, bij de dringende behoefte aan vaccins tegen de volgende ziektes: difterie, tetanus, kinkhoest, hepatitis B en meningitis als gevolg van haemophilus influenzae type B;
30. hamert op de noodzaak de Europese onderzoeksactiviteiten te mobiliseren voor de bestrijding van malaria, tuberculose en AIDS;
31. is van mening dat duurzaam toerisme kan bijdragen aan verbetering van de levensstandaard van de bevolking van ontwikkelingslanden, verbetering van hun gezondheid alsook verbetering van de communicatie-, energie- en technologieinfrastructuur;
32. bepleit financiële steun van Europa aan het initiatief van de OMT ST-EP (Duurzaam toerisme, een instrument om armoede uit te roeien) en andere initiatieven die helpen de armoede in ontwikkelingslanden te bestrijden;

Het toerisme, factor in ontregeling en allerlei misbruik

33. verzoekt om de door de WTO en haar lidstaten in Santiago de Chile in 1999 mondiale code voor ethiek in het toerisme te integreren in het binnenlands recht van elk land;
34. bepleit dat de regeringen van de betrokken landen jaarlijks onderling een lijst uitwisselen van gevallen waarin terecht een visum is geweigerd wegens vergrijpen van sekstoerisme, misdrijven tegen de menselijkheid of terrorisme;
35. wenst dat de Commissie effectieve programma's goedkeurt voor bestrijding van seksueel toerisme op Europees niveau;
36. verzoekt
- de Commissie en de Raad om grotere prioriteit te verlenen aan de bestrijding van kinderseksstoerisme, o.a. door de begrotingslijn „Bestrijding van kinderseksstoerisme in derde landen” te herstellen, zodat hiervoor middelen kunnen worden uitgetrokken;
 - de Commissie te erkennen dat er verband bestaat tussen kinderpornografie en sekstoerisme en ervoor te zorgen dat dit aan de orde wordt gesteld in de politieke dialoog met derde landen;
 - verzoekt de Commissie en de lidstaten ervoor te zorgen dat bij ontwikkelingshulp prioriteit wordt gegeven aan de behoeften en rechten van kinderen, vooral compensatie en reïntegratiebehoeften van kinderen die slachtoffer zijn geworden van sekstoerisme;
37. spoort de touroperators, reisorganisaties, luchtvaartmaatschappen die al optreden tegen seksueel toerisme door hun cliënten bewust te maken en te informeren over de justitiële risico's die zij lopen, aan om door te gaan met deze activiteiten en voor andere om deze op te zetten; roept de touroperators op om samen te werken met de autoriteiten bij het identificeren van potentieel criminele activiteiten;

Donderdag, 8 september 2005

38. wenst dat de Commissie concrete acties onderneemt voor bestrijding van onroerendgoeddumping in verband met toerisme na de organisaties uit de sector te hebben gehoord;
39. verzoekt de Europese regeringen erop toe te zien dat de op Europese ondernemingen van toepassing zijnde regels volledig worden toegepast bij verplaatsing of uitvoering van contracten in ontwikkelingslanden, door vooral rekening te houden met de rechten van de betrokken werknemers;
40. wenst dat de regeringen van de betrokken landen en de touroperators uit de EU de regels doen naleven die de rechten van de mens, de rechten van werknemers beschermen overeenkomstig de minimumvoorwaarden die zijn vastgesteld op het niveau van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), bescherming van de consument-Europese toerist en de aanbevelingen over touroperators;
41. verzoekt de regeringen van de ontwikkelingslanden om transparante en reguliere procedures te starten voor toegang tot de nationale markten overeenkomstig de aanbevelingen van de Wereldorganisatie voor toerisme (WTO) als noodzakelijke voorwaarde voor elke buitenlandse investering;

*
* *

42. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

P6_TA(2005)0338

Hongersnood in Niger

Resolutie van het Europees Parlement over de hongersnood in Niger

Het Europees Parlement,

- gezien het appél van de VN om voor een bedrag van 80,9 miljoen USD voedselhelpdonoren voor Niger te vinden,
 - gezien artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat Niger het op één na armste land ter wereld was nog voordat het uitblijven van regen en invasies van sprinkhanen de oogsten van het afgelopen jaar vernietigden, waardoor naar schatting eenderde van zijn bijna 12 miljoen inwoners een ernstig tekort aan voedsel kregen, onder wie 800 000 kinderen die met acute ondervoeding worden geconfronteerd,
- B. overwegende dat Niger sinds 1900 negen ernstige honger- en droogteperioden en acht sprinkhanenplagen heeft doorgemaakt,
- C. overwegende dat bekend is dat in door droogte geteisterde gebieden een grote kans bestaat op de uitbraak van besmettelijke ziekten zoals malaria, hepatitis, cholera, tyfense koorts en diarree,
- D. overwegende dat de voedselcrisis in Niger complexe oorzaken heeft die alle hun eigen rol hebben: weerspatronen, voedselproductie, markten, technologie, aandacht voor de volksgezondheid, gezondheidszorg, onderwijs, praktijk van het kinderen opvoeden, de grote buitenlandse schuld van het land en de overal aanwezige armoede,
- E. overwegende dat de regering van Niger tot juni 2005 de gratis uitdeling van voedselpakketten heeft geweigerd,
- F. overwegende dat voor deze weigering als reden werd aangevoerd dat men de markt niet uit zijn evenwicht wilde brengen en dat de ernst van de crisis werd ontkend,

Donderdag, 8 september 2005

- G. overwegende dat de goedkope door de overheid gesubsidieerde voedingsmiddelen schaars waren en onbetaalbaar voor de allerarmsten,
- H. overwegende dat in tijden van een dramatische sterfte onder de bevolking de distributie van voedselhulp niet ondergeschikt mag worden gemaakt aan een veilige voedselvoorziening in de toekomst,
- I. overwegende dat aan herhaalde appels van de Verenigde Naties vanaf november 2004 vrijwel geen aandacht werd besteed totdat de situatie de omvang van een enorme crisis bereikte,
- J. overwegende dat er een immense behoefte aan humanitaire hulp is, vanaf voedsel, drinkwater en geneesmiddelen tot aan vaccins voor kinderen met het oog op de preventie van epidemieën,
- K. overwegende dat het duidelijk is dat de thans bestaande situatie met spoed moet worden aangepakt maar dat ook de beëindiging van de cyclus van ontberingen in Niger en in de gehele Sahel een taak voor de lange termijn is waarvoor grootse investeringen en de eerlijke wil tot uitroeiing van de honger vereist zijn,
- L. overwegende dat woestijnvorming en het verdwijnen van voedingsstoffen uit de bodem in de Sahel het gevolg zijn van een niet duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen, waaronder het kappen van wouden en bushland en de gevolgen van de klimaatverandering,
- M. overwegende dat de kosten van de verlening van spoedhulp volgens de coördinator van de spoedhulp van de VN 80 maal zo hoog zijn dan bij preventief ingrijpen en dat hetzelfde geldt voor de door de hongersnood bedreigde buurlanden (Mali, Mauretanië, Burkino Faso en Tsjad),
1. dringt er bij de internationale gemeenschap op aan zich te blijven inzetten voor de bestrijding van het nog steeds in Niger heersende leed nu de voedseldistributie weliswaar overal in de meest getroffen delen van het land blijft plaatsvinden, maar de financiële steun voor noodmaatregelen verontrustend lijkt te verminderen;
 2. verlangt dat er erkenning komt voor het hyper-endemische karakter van de ondervoeding in Niger zodat een algemene opvangregeling kan worden getroffen waarbij onder meer kinderen die jonger zijn dan vijf jaar toegang tot zorg hebben en waarbij beproefde therapeutische voedingsmiddelen ter beschikking worden gesteld;
 3. verlangt dat voorrang wordt gegeven aan preventieve maatregelen door vermindering van de afhankelijkheid van de onregelmatige regenval, de ontwikkeling van de landbouw met irrigatie (micro-dammen), verhoging van de productiviteit bij voedingsmiddelen door gebruik van natuurlijke mest, kunstmest en gereedschappen en vergroting van de capaciteit van de lokale graanreserves;
 4. is er verheugd over dat de Commissie 4,6 miljoen EUR aan humanitaire hulp voor Niger heeft bestemd en de belofte heeft gedaan „extra humanitaire fondsen ter beschikking te stellen mocht de situatie blijven verslechteren”, zoals aangekondigd op 1 juli 2005;
 5. betreurt de ontoereikende en trage reactie van de regering van Niger op de zich aftekenende crisis; betreurt het feit dat de autoriteiten in de eerste fasen van de crisis de distributie van gratis voedsel achterwege hebben gelaten;
 6. betreurt het dat de overheid onvoldoende in actie is gekomen tegen speculatie en de crisis en wenst dat de regering van Niger permanente mechanismen instelt om de herhaling van dergelijke praktijken te voorkomen;
 7. plaatst vraagtekens bij de gegrondheid van de totale deregulering van de markten van landbouwproducten waarmee in het kader van het door het IMF aanbevolen „structurele aanpassingsbeleid” is begonnen;
 8. waarschuwt terzelfder tijd tegen het risico van voedselhulp die verkeerd terecht komt en doet een beroep op de internationale gemeenschap deze hulp te beëindigen zodra de situatie geacht wordt te zijn verbeterd;
 9. betreurt de trage reactie van de internationale donoren op appels van de VN om fondsen te verstrekken die voor het eerst negen maanden geleden werden gedaan; onderstreept in dit verband hoe moeilijk het juist op het moment waarop de rijke G8-landen beweerden van Afrika een topprioriteit te maken bleek om internationale hulp te mobiliseren;

Donderdag, 8 september 2005

10. wenst dat de beschikbare reserves van het hulpfonds van de Verenigde Naties aanzienlijk worden verhoogd opdat op voorhand reeds voldoende fondsen beschikbaar zijn om VN-hulporganisaties de mogelijkheid te geven snel met hulpoperaties te beginnen;
 11. betreurt ten eerste dat het voor rampen in Afrika moeilijk is hulpverleners te mobiliseren, terwijl de tsunami en de slachtoffers daarvan, onder wie zich westerse toeristen bevonden, tot grote aandacht van de media leidden;
 12. is verheugd over de coördinatie van ECHO-noodhulp met maatregelen ten behoeve van een veilige voedselvoorziening van de Commissie en over het feit dat plattelandsontwikkeling en beveiliging van de voedselvoorziening duidelijk als prioriteiten in het Niger Country Strategy Paper zijn vermeld;
 13. verzoekt de internationale donoren tevens de aandacht te richten op hulp in verband met de volksgezondheid, b.v. de verbetering van de toegang tot schoon water, de distributie van re-hydratietabletten en de steun en uitbreiding van bestaande gezondheidsdiensten ter voorkoming van de uitbraak van besmettelijke ziekten;
 14. doet een beroep op de internationale donoren de strategieën voor hun hulp aan Niger te coördineren met elkaar, evenals met de Afrikaanse Unie, de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten en andere regionale en lokale actoren; onderstreept hoe belangrijk het is deze steun tot hulp op lange termijn te maken en tot onderdeel van een regionale strategie om de cyclus van armoede en hongerdood te doorbreken;
 15. spreekt zijn bezorgdheid uit over de beschikbaarheid van voedingsmiddelen in de naburige landen Mali en Burkina Faso en dringt erop aan nauwkeurig toe te zien op de situatie in de bredere regio;
 16. verzoekt de Commissie en de Raad om verbetering van het systeem voor vroegtijdige waarschuwing zodat toezicht kan worden gehouden op gevoelige gebieden waar zich een hongersnood kan voordoen, waardoor men vroeger in actie kan komen en rampen kan voorkomen;
 17. onderstreept dat het fundamentele probleem in Niger de chronische en wijdverspreide armoede is en dat het land niet over marges beschikt voor het opbouwen van reserves om aan de behoeften bij dit soort crises te voldoen;
 18. dringt er bij de Commissie en de Raad op aan de gevolgen van de verwarming van het aardoppervlak op Afrika onder de Sahara te erkennen en om in Europa maatregelen te nemen ter vermindering van deze gevolgen door vaststelling van strikte EU-strategieën ter vermindering van de CO₂-uitstoot;
 19. is van oordeel dat aan de exploitatie van natuurlijke hulpbronnen bij de onderhandelingen op handelsgebied met de Afrikaanse landen aandacht moet worden besteed;
 20. dringt erop aan dat de in het kader van de G8-top aangekondigde kwijtschelding van de buitenlandse schuld van Niger in praktijk wordt gebracht;
 21. verzoekt de Commissie na de noodsituatie een uitgebreid beleid te voeren om de fundamentele oorzaken van de crisis aan te pakken, te reageren op de onderliggende structurele oorzaken en de productiviteit van de landbouw in de regio te verhogen;
 22. verzoekt de overheden in de regio om uitvoering van een beleid van duurzame ontwikkeling in de landbouwsector;
 23. dringt erop aan dat in de algemene vergadering van de VN van september 2005 een omschrijving wordt gegeven van de vormen en instrumenten van de internationale hulp tot uitbanning van de armoede en honger in de wereld, overeenkomstig de Millennium-doelstellingen;
 24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Afrikaanse Unie, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de covoorzitters van de Paritaire Parlementaire Vergadering van de ACS-EU en de regeringen van Niger, Mali, Burkina Faso en Mauretanië.
-

Donderdag, 8 september 2005

P6_TA(2005)0339

Schending van de mensenrechten in China, in het bijzonder inzake godsdienstvrijheid

Resolutie van het Europees Parlement over de schending van de mensenrechten in China, met name met betrekking tot de vrijheid van godsdienst

Het Europees Parlement,

- gelet op het EU-Verdrag en de daarin vervatte bepalingen over mensenrechten,
 - onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de schending van de mensenrechten en de rechten van minderheden en de vrijheid van godsdienst in China,
 - gezien de lange filosofische en religieuze traditie in China,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 april 2005 over het jaarverslag over de mensenrechten in de wereld in 2004 en het mensenrechtenbeleid van de EU ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 februari 2005 over de prioriteiten en aanbevelingen van de EU voor de 61ste zitting van de VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève (14 maart t/m 22 april 2005) ⁽²⁾,
 - gezien het verslag en de aanbevelingen van het seminar van 20-21 juni 2005 in het kader van de dialoog China-EU over mensenrechten,
 - gezien de gezamenlijke verklaring van de top China-EU van 5 september 2005,
 - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. zich terdege ervan bewust dat veel kerken en religieuze gemeenschappen, waaronder christenen, Tibetaanse boeddhisten en moslims, het slachtoffer worden van vervolging op religieuze gronden in China,
- B. overwegende dat de eerbiediging van de mensenrechten een kernprioriteit is van het EU-beleid en een van de grondbeginselen van de Unie,
- C. overwegende dat de bevordering van de mensenrechten zoals vastgelegd in de verdragen een doelstelling is van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid,
- D. overwegende dat op de top EU-China van 5 september 2005 de 30ste verjaardag van de diplomatieke betrekkingen tussen de EU en China luister werd bijgezet met een overeenkomst over een nieuwe strategische dialoog en dat werd overeengekomen dat de mensenrechtensituatie een van de belangrijkste onderwerpen is waarover gesproken moet worden,
- E. overwegende dat in de dialoog EU-China over mensenrechten de vrijheid van godsdienst of geloof als prioriteit wordt aangemerkt,
- F. overwegende dat de autoriteiten, ondanks het feit dat artikel 36 van de grondwet van de Volksrepubliek China vrijheid van religieuze overtuiging in China garandeert, in werkelijkheid de uitoefening van godsdiensten proberen te beperken tot door de regering goedgekeurde organisaties en geregistreerde gebedshuizen en de groei en de reikwijdte van de activiteiten van religieuze groeperingen binnen de perken proberen te houden,
- G. overwegende dat de controle van de regering op religieuze activiteiten is verscherpt door de inwerkingtreding per 1 maart 2005 van nieuwe regelgeving inzake religieuze aangelegenheden,

⁽¹⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0150.

⁽²⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0051.

Donderdag, 8 september 2005

- H. overwegende dat de katholieke kerk in de Volksrepubliek China net als andere christelijke kerkgenootschappen lange tijd is vervolgd en nog altijd wordt gedwongen om ten dele ondergronds te opereren als gevolg van deze praktijk,
- I. overwegende dat de Chinese autoriteiten de controle op niet-geregistreerde protestantse huiskerken hebben aangescherpt en zich bemoeien met de benoeming van bisschoppen,
- J. overwegende dat de christelijke clerus te lijden heeft gehad onder gewelddadige repressie en niet alleen werd belet om in het openbaar gebedsdiensten te houden maar ook om hun geestelijk ambt uit te oefenen; ernstig verontrust over het toenemende aantal gevallen van willekeurige arrestaties, martelingen, onverklaarbare verdwijningen, strafrechtelijke dwangarbeid, isolatie en heropvoeding, waar geestelijken en leken het slachtoffer van worden,
1. doet een beroep op de Chinese regering om een einde te maken aan de religieuze repressie en ervoor te zorgen dat de internationale normen op het gebied van mensenrechten en godsdienstige rechten worden nageleefd en democratie, vrijheid van meningsuiting, vrijheid van vereniging, vrije media en politieke en religieuze vrijheid te waarborgen;
 2. dringt er bij de Chinese regering op aan het onderscheid tussen erkende en niet-erkende religieuze gemeenschappen op te heffen zoals sinds 1994 wordt voorgesteld door de speciale rapporten van de VN inzake vrijheid van godsdienst of geloof;
 3. verzoekt de Commissie en de Raad om de Chinese autoriteiten duidelijk te maken dat een echt partnerschap alleen kan worden ontwikkeld als gedeelde gemeenschappelijke waarden volledig in acht worden genomen en in praktijk worden gebracht;
 4. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lidstaten op aan om met name de vervolging van Chinese christenen aan de orde te stellen en bij de Chinese regering aan te dringen
 - a) op informatie over de situatie van de katholieke bisschoppen Mgr. James Su Zhimin (diocees van Baoding, Hebei), 72 jaar; Mgr. Francis An Shuxin (hulpbisschop van het diocees van Baoding, Hebei), 54 jaar; Mgr. Han Dingxian (diocees van Yongnian/Handan, Hebei), 66 jaar; Mgr. Cosma Shi Enxiang (diocees van Yixian, Hebei), 83 jaar; Mgr. Philip Zhao Zhendong, (diocees van Xuanhua, Hebei), 84 jaar; Paul Huo Junlong, (administrateur van het diocees van Baoding), 50 jaar; Mgr. Shi Enxiang (diocees van Yixian Hebei), 83 jaar; alsmede op informatie over verdwenen of gearresteerde geestelijken, namelijk Zhang Zhenquan en Ma Wuyong (diocees van Baoding, Hebei); Li Wenfeng, Liu Heng en Dou Shengxia (diocees van Shijiazhuang, Hebei); Chi Huitian (diocees van Baoding, Hebei); Kang Fuliang, Chen Guozhen, Pang Guangzhao, Yin Ruose en Li Shujun (diocees van Baoding, Hebei); Lu Xiaozhou (diocees van Wenzhou, Zhejiang); Lin Daoming (diocees van Fuzhou, Fujian); Zheng Ruipin (diocees van Fuzhou, Fujian); Pang Yongxing, Ma Shunbao en Wang Limao (diocees van Baoding, Hebei); Li Jianbo (diocees van Baoding, Hebei); en Liu Deli; en op de onvoorwaardelijke vrijlating van alle Chinese katholieken die in de gevangenis zijn beland als gevolg van hun religieuze overtuiging en op onmiddellijke stopzetting van al het tegen hen gebruikte geweld;
 - b) informatie over de situatie van dominee Zhang Rongliang (53 jaar), een van de oprichters van de kerk China voor Christus, met een aanhang van meer dan 10 miljoen christenen, die werd gearresteerd op 1 december 2004 en die nog altijd zonder wettig proces gevangen wordt gehouden; en op de onvoorwaardelijke vrijlating van deze dominee en van alle andere Chinese christenen die in de gevangenis zijn beland als gevolg van hun religieuze overtuiging en op onmiddellijke stopzetting van al het tegen hen gebruikte geweld;
 5. dringt er bij de Chinese regering op aan artikel 36 van de grondwet van de Volksrepubliek China toe te passen en het Internationaal Verdrag inzake civiele en politieke rechten en het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten te ratificeren en ten uitvoer te leggen;
 6. neemt er nota van dat de Chinese regering uiteindelijk akkoord is gegaan met het verzoek van de speciale rapporteur van de VN over vrijheid van godsdienst of geloof en de speciale rapporteur over martelpraktijken om China voor het einde van het jaar te mogen bezoeken; verzoekt de Chinese regering dit bezoek zo spoedig mogelijk te laten plaatsvinden; dringt er bij de Chinese autoriteiten op aan de speciale VN-rapporteur over vrijheid van godsdienst of geloof toestemming te verlenen voor een bezoek aan de door de Dalai Lama aangewezen Panchen Lama;
 7. is verheugd dat er tussen de EU en China een gestructureerde dialoog wordt gevoerd over mensenrechten; spreekt er zijn teleurstelling over uit dat deze dialoog geen belangrijke resultaten heeft opgeleverd; verzoekt de Raad en de Commissie om dit punt van zorg op de komende bijeenkomst van de EU en China over mensenrechten naar voren te brengen in het kader van een grondige evaluatie van de doeltreffendheid van deze dialoog;

Donderdag, 8 september 2005

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lidstaten, de toetredingslanden en de kandidaat-lidstaten, de lidstaten van de VN-Commissie voor de rechten van de mens en de regering van de Volksrepubliek China.

P6_TA(2005)0340

Situatie van politieke gevangenen in Syrië

Resolutie van het Europees Parlement over de politieke gevangenen in Syrië

Het Europees Parlement,

- gezien de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 1948,
 - gelet op artikel 11, lid 1 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en artikel 177 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, waarin is bepaald dat de bevordering van de mensenrechten een doelstelling is van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid,
 - gezien de verklaring van Barcelona van 28 november 1995,
 - gezien de resolutie die de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering op 15 maart 2005 in Cairo heeft aangenomen,
 - gezien zijn vorige resoluties over Syrië,
 - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat het aan de macht komen van de huidige president, Bachar Al Assad, in Syrië verwachtingen heeft gewekt en heeft geleid tot een enigszins grotere openheid van het politieke stelsel in Syrië, dat jaren lang door de Baath-partij werd beheerst,
- B. overwegende dat het Europees Parlement en zijn Voorzitter reeds herhaaldelijk hebben aangedrongen op het vrijlaten van de twee parlementsleden Riad Seif en Mamun al-Humsi, wier gezondheidstoestand verontrustend is en die reeds drie kwart van hun gevangenisstraf hebben uitgezeten,
- C. overwegende dat de burgeractivisten Hasan Zeino, Yassin al-Hamwi en Muhammad Ali al-Abdullah voor militaire rechtbanken in Homs en Damascus gedaagd zullen worden met de beschuldiging van „bezit van publicaties van een verboden organisatie”, „oprichting van een geheime vereniging”, „laster tegen de overheid”, enz.,
- D. overwegende dat Haytham al-Hamwi, zoon van Yassin al-Hamwi, in 2003 is gearresteerd, is mishandeld en na een (volgens gezaghebbende bronnen) oneerlijk proces tot vier jaar gevangenisstraf is veroordeeld,
- E. overwegende dat Riad al-Hamood — een activist uit het Koerdische maatschappelijk middenveld, leraar Arabisch en actief lid van de comités voor het herstel van het maatschappelijk middenveld, die op 4 juni 2005 is gearresteerd na een toespraak op de begrafenis van een Islamitische geleerde die onder geheimzinnige omstandigheden was overleden terwijl hij in een isoleercel gevangen zat — groot gevaar loopt te worden mishandeld,
- F. overwegende dat de het Comité voor de rechten van de mens van de VN in juli 2005 zijn bezorgdheid heeft uitgesproken over 'de hindernissen die de niet-gouvernementele mensenrechtenorganisaties in Syrië in de weg worden gelegd bij de registratie en bij het vrijelijk uitoefenen van hun activiteiten', alsmede over de 'intimidatie en het pesten van mensenrechtenactivisten',
- G. overwegende dat de eerbiediging van de mensenrechten een fundamenteel bestanddeel is van het euro-mediterrane partnerschap,

Donderdag, 8 september 2005

1. dringt bij de Syrische autoriteiten aan op de onmiddellijke vrijlating van Riad Seif en Mamun al-Humsi;
2. verzoekt de Syrische autoriteiten om alle beschuldigingen jegens Hasan Zeino, Yassin al-Hamwi en Muhammad Ali al-Abdullah, die voor een militaire rechtbank gedaagd dreigen te worden, te laten vallen;
3. verzoekt de Syrische autoriteiten om:
 - a) erop toe te zien dat de gedetineerden goed worden behandeld en niet worden gefolterd of aan andere vormen van mishandeling worden blootgesteld;
 - b) het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing te ratificeren;
 - c) erop toe te zien dat gedetineerden of gevangenen onmiddellijk, naar behoren en zonder beperkingen toegang krijgen tot hun advocaten, artsen en familieleden;
4. wijst erop dat de eerbiediging van de mensenrechten een fundamenteel bestanddeel is van een eventuele toekomstige associatieovereenkomst tussen de EU en Syrië;
5. verzoekt de Commissie, de Raad en de afzonderlijke lidstaten om de Syrische autoriteiten duidelijk te maken dat de overeenkomst waarover momenteel onderhandeld wordt, bepalingen betreffende de mensenrechten bevat die een hoeksteen vormen van het Euro-mediterrane partnerschap, en verwacht concrete verbeteringen op dit gebied van de zijde van de Syrische autoriteiten;
6. verlangt dat er met Syrië een subcommissie mensenrechten wordt opgericht in het kader van de associatieovereenkomst, zoals gebeurd is met Jordanië en Marokko, met het doel een gestructureerde dialoog over mensenrechten en democratie tot stand te brengen; is van mening dat een dergelijke subcommissie een sleutelrol zal spelen in het Actieplan; wijst erop hoe belangrijk het is het maatschappelijk middenveld te raadplegen en te betrekken bij het werk van deze subcommissie om beter toezicht te kunnen houden op de mensenrechtensituatie; acht het ook noodzakelijk om het Europees Parlement nauw te betrekken bij de activiteiten en de follow-up van deze subcommissie;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regering en het parlement van Syrië.

P6_TA(2005)0341

Belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden

Resolutie van het Europees Parlement over belangrijke en verwaarloosde ziekten in ontwikkelingslanden (2005/2047(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de op 27 april 2004 door zijn bevoegde commissie georganiseerde hoorzitting over verwaarloosbare ziekten,
- gezien de mededeling van de Commissie van 27 april 2005 „Een Europees actieprogramma voor externe maatregelen tegen HIV/AIDS, malaria en tuberculose (2007 — 2011)” (COM(2005)0179),
- gezien de mededeling van de Commissie van 26 oktober 2004 „Een coherent Europees beleidskader voor externe maatregelen tegen HIV/AIDS, malaria en tuberculose” (COM(2004)0726),
- onder verwijzing naar zijn resoluties over HIV/AIDS, malaria en tuberculose, in het bijzonder die van 4 oktober 2001 over versnelde actie ter bestrijding van de belangrijkste infectieziekten in het kader van armoedebestrijding⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 87 E van 11.4.2002, blz. 244.

Donderdag, 8 september 2005

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 januari 2003 over het voorstel voor een verordening betreffende steun voor aan armoede gerelateerde ziekten (HIV/AIDS, tuberculose en malaria) in ontwikkelingslanden ⁽¹⁾,
 - gezien de Kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) voor de bestrijding van het tabaksgebruik en de Rondetafel op hoog niveau van de Commissie op 3 en 4 februari 2003 over de bestrijding van tabaksgebruik en het ontwikkelingsbeleid,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 september 2003 inzake gezondheid en armoedebestrijding in ontwikkelingslanden ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar de op 19 februari 2004 door de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU aangenomen resolutie over armoedegerelateerde ziekten en reproductieve gezondheid (ACP-EU 3640/04),
 - gezien de publicatie New York Call to Commitment: Linking HIV/AIDS and Sexual and Reproductive Health ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 maart 2005 over wetenschap en technologie — Richtsnoeren voor het beleid ter ondersteuning van het onderzoek in de Unie ⁽⁴⁾,
 - gezien het European and Developing Countries Clinical Trials Partnership (EDCTP), het Special Programme for Research and Training in Tropical Diseases (TDR), de Global Alliance for TB Drug Development (TB Alliance), het International AIDS Vaccine Initiative (IAVI), het International Partnership for Microbicides (IPM), het European Malaria Vaccine Initiative (EMVI), de Global Alliance for Vaccines and Immunization (GAVI), The Vaccine Fund, Medicines for Malaria Venture (MMV), Roll Back Malaria Partnership (RBM), het Drugs for Neglected Diseases Initiative (DNDi) en andere organisaties die werken aan onderzoek op het gebied van verwaarloosde ziekten en de ontwikkeling van geneesmiddelen hiervoor,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 april 2005 over de rol van de EU bij de verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstellingen (MOD's) ⁽⁵⁾,
 - gezien het verslag van de VN-millenniumwerkgroep inzake HIV/AIDS, malaria, tbc en de toegang tot essentiële geneesmiddelen, „Prescription for Healthy Development: Increasing Access to Medicines”, 2005,
 - gezien het document van de WHO over een op behoeften gebaseerde farmaceutische O&O-agenda voor verwaarloosde ziekten, oktober 2004, en het document van de WHO over de geïntensiverde beheersing van tropische ziekten, dat tijdens de strategische en technische bijeenkomst van de WHO van 18 tot 20 april 2005 in Berlijn is gepresenteerd,
 - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A6-0215/2005),
- A. overwegende de verbanden die tegenwoordig tussen alle delen van de wereld bestaan, de opwarming van de aarde, de opkomst van nieuwe bedreigingen voor de gezondheid, zoals vogelpest, ebola en Marburg, de terugkeer van oude infectieziekten, zoals tuberculose, de grotere verspreiding van met vaccins te voorkomen ziekten in de ontwikkelde landen en het toenemende probleem van multi-resistentie stuk voor stuk factoren zijn die aantonen dat er een totaalaanpak voor alle ziekten nodig is,
- B. overwegende dat men in de Europese Unie onvoldoende besef heeft van de hoogdringendheid, aangezien migratie en de toename van het reizen groeiende risico's vormen voor de verspreiding van deze ziekten,

⁽¹⁾ PB C 39 E van 13.2.2004, blz. 58.

⁽²⁾ PB C 76 E van 25.3.2004, blz. 441.

⁽³⁾ Call to Commitment, gepubliceerd op de vergadering op hoog niveau georganiseerd door UNFPA, UNAIDS en Family Care International, New York 7 juni 2004.

⁽⁴⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0077.

⁽⁵⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0115.

Donderdag, 8 september 2005

- C. overwegende dat het Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria als doel heeft de last van ziekten en armoede te verminderen en dat coördinatie tussen projecten en belanghebbenden van essentieel belang is, met inbegrip van de inkoop, de distributie en de beoordeling van geneesmiddelen en de samenhang met nationale protocollen,
- D. overwegende dat het aantal gevallen van HIV/AIDS in de wereld blijft groeien, met name onder vrouwen en kinderen, met meer nieuwe infecties in 2004 dan in de voorgaande jaren; en overwegende dat de prijzen van antiretrovirale middelen (ARV) „een steeds ernstiger gevaar voor de volksgezondheid”⁽¹⁾ vormen, terwijl tweedelijns geneesmiddelen tot twaalf keer duurder zijn dan de meest betaalbare eersteelijns generieke geneesmiddelen,
- E. overwegende dat HIV/AIDS, een slechte reproductieve gezondheid en een slechte gezondheid tijdens de zwangerschap in de hand worden gewerkt door vele gemeenschappelijke kernoorzaken, waaronder de ongelijkheid tussen man en vrouw, armoede en sociale marginalisering; voorts overwegende dat de aanwezigheid van seksueel overdraagbare ziekten de vatbaarheid voor HIV/AIDS-infecties aanzienlijk opdrijft, maar dat een afzonderlijk donerbeleid resulteert in de gescheiden uitvoering van de programma's,
- F. overwegende dat preventie de meest doeltreffende manier is om seksueel overdraagbare aandoeningen (SOA), waaronder HIV/AIDS, te bestrijden en er een duidelijk verband bestaat tussen seksuele en reproductieve gezondheid en de strijd tegen HIV/AIDS,
- G. overwegende dat de toegang tot informatie en diensten in verband met de reproductieve gezondheid en de gezondheid tijdens de zwangerschap een belangrijke rol speelt in de armoedebestrijding en wezenlijk deel dient uit te maken van de bestrijding van HIV/AIDS,
- H. overwegende dat voor de preventie van malaria het gebruik van met insecticide behandelde muskietennetten (speciaal voor jonge kinderen, zwangere vrouwen en mensen met HIV/AIDS), antimalariamiddelen voor zwangere vrouwen en het spuiten van insecticiden binnenshuis noodzakelijk zijn,
- I. overwegende dat eenderde van de wereldbevolking door tuberculose wordt getroffen, dat deze ziekte in 2002 verantwoordelijk was voor zo'n twee miljoen sterfgevallen, voor een belangrijk deel in samenhang met HIV/AIDS, en dat de enorme kwellende die deze ziekte mondiaal vormt, met nieuwe diagnostische onderzoeken en geneesmiddelen zou kunnen worden aangepakt,
- J. overwegende dat bilharzia met het geneesmiddel praziquantel kan worden behandeld, maar dat de kosten van deze chemotherapie een extra belasting voor de stelsels voor gezondheidszorg vormen en er bezorgdheid is over het ontstaan van resistente parasieten, en dat het derhalve noodzakelijk is andere doeltreffende geneesmiddelen te ontwikkelen,
- K. overwegende dat ernstige viscerale leishmaniasis en AIDS elkaar versterken en dat de behandeling met vijfwaardig antimoon ernstige bijwerkingen heeft, langdurig is en door resistentie van parasieten minder werkzaam wordt,
- L. overwegende dat Afrikaanse slaapziekte (Humane Afrikaanse Trypanosomiasis — HAT) moeilijk is vast te stellen en te behandelen,
- M. overwegende dat voor de behandeling van de acute fase van de ziekte van Chagas slechts twee geneesmiddelen beschikbaar zijn, nifurtimox en benznidazole, terwijl er voor de chronische fase geen behandeling is,
- N. overwegende dat denguekoorts een mondiale bedreiging van de gezondheid is en dat Aedes albopictus, een secundaire vector van dengue in Azië, nu ook in Europa en andere streken aanwezig is als gevolg van de internationale handel in gebruikte autobanden, en er geen specifieke behandeling is, hoewel er in geïntegreerd vectormanagement vooruitgang wordt geboekt terwijl de ontwikkeling van vaccins traag gebeurt,
- O. overwegende dat Buruli-ulcer een opkomende bedreiging voor de gezondheid is en alleen kan worden behandeld door operatieve verwijdering van de aangetaste delen, waardoor weefsel verloren gaat en blijvende invaliditeit kan ontstaan,
- P. overwegende dat psychische aandoeningen en epilepsie een groeiend probleem vormen en onvoldoende aandacht krijgen,

(1) WHO and UNAIDS „3 by 5”, voortgangsverslag, december 2004.

Donderdag, 8 september 2005

- Q. overwegende dat er een ernstig tekort is aan gezondheidswerkers in vele delen van de ontwikkelingswereld door de migratie vanuit en in armere streken,
- R. overwegende dat volgens ramingen hergebruikte medische instrumenten in 2000 leidden tot 260 000 nieuwe gevallen van HIV/AIDS, twee miljoen infecties met hepatitis C en 21 miljoen infecties met hepatitis B,
- S. overwegende dat jaarlijks over de hele wereld vijf miljoen mensen sterven door tabaksgebruik en dat dit aantal tegen 2020 zou kunnen verdubbelen waarbij de meerderheid van deze sterfgevallen zich in de ontwikkelingslanden voordoet,
- T. overwegende dat er structureel onvoldoende in internationaal en regionaal onderzoek naar geneesmiddelen voor armoedegerelateerde ziekten wordt geïnvesteerd,
- U. overwegende dat volgens ramingen minder dan 10 % van de biomedische onderzoeksfondsen ter wereld worden aangewend om problemen aan te pakken die 90 % van de ziekten veroorzaken waaronder de wereld gebukt gaat en dat, voor alle geneesmiddelen in ontwikkeling voor alle verwaarloosde ziekten in 1999-2000, 18 O&O-projecten zich in het stadium van klinische ontwikkeling bevonden, vergeleken met 2 100 gezamenlijke projecten voor alle andere ziekten en dat de gemiddelde tijd voor klinische ontwikkeling van geneesmiddelen voor verwaarloosde ziekten ongeveer drieënhalve jaar langer is dan voor andere aandoeningen,
- V. overwegende dat er wetenschappelijke vooruitgang is geboekt, waaronder de sequencing van het genoom van parasieten die malaria, leishmaniasis en HAT veroorzaken, maar dat deze vooruitgang niet in nieuwe producten wordt vertaald,
- W. overwegende dat het Prekwalificatieproject van de WHO een belangrijk netwerk is voor de beoordeling en inkoop van nieuwe, essentiële geneesmiddelen,
- X. overwegende dat jaarlijks naar schatting anderhalf miljoen kinderen jonger dan vijf jaar sterven aan met een vaccin te voorkomen ziekten,
- Y. overwegende dat slechts één enkele farmaceutische onderneming geneesmiddelen heeft geregistreerd die verkrijgbaar zijn tegen gereduceerde prijzen, in het kader van Verordening (EG) nr. 953/2003 van de Raad van 26 mei 2003 ter voorkoming van verlegging van het handelsverkeer in bepaalde belangrijke geneesmiddelen naar de Europese Unie⁽¹⁾; overwegende dat de nieuwe geneesmiddelen die momenteel noodzakelijk zijn, maar die uitsluitend tegen hoge prijzen verkrijgbaar zijn, niet in deze lijst zijn opgenomen,
- Z. overwegende dat alle lidstaten van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) de TRIPS-overeenkomst inzake handelsgerelateerde intellectuele eigendom inmiddels in hun nationale wetgeving hebben moeten opnemen, meer bepaald de landen die generische geneesmiddelen vervaardigen,
1. verwelkomt de reeds aangehaalde mededelingen van de Commissie, maar dringt erop aan dat de hierin voorgestelde aanpak naar andere verwaarloosde ziekten wordt uitgebreid; wijst er met nadruk op dat alle acties van de Commissie ook op andere ziekten dan HIV/AIDS, malaria en tuberculose kunnen worden toegepast;
 2. dringt er bij de Commissie op aan om de beleidsvoorstellen van het nieuwe Actieprogramma ter bestrijding van HIV/AIDS, tuberculose en malaria om te zetten in concrete maatregelen door te zorgen voor de gepaste programmabesluiten en de toewijzing van een toereikende begroting,
 3. beklemtoont dat het van cruciaal belang is dat meer en toereikende financiële middelen van de lidstaten worden verkregen en dat de financiering van het externe optreden en de ontwikkelingshulp van de EU wordt verhoogd, aangezien het tekort aan middelen voor HIV/AIDS, malaria en tuberculose in 2007 naar schatting 11,5 miljard EUR zal bedragen;
 4. roept de Commissie op om HIV/AIDS, tuberculose, malaria en andere ziekten als intersectorale kwesties te behandelen in het kader van de instrumenten voor externe hulp van de volgende financiële vooruitzichten,
 5. steunt de oprichting van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie (COM(2005)0108) om gezamenlijk en op doeltreffende en gecoördineerde wijze te kunnen reageren op noodsituaties van diverse oorsprong;

⁽¹⁾ PB L 135 van 3.6.2003, blz. 5. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1876/2004 van de Commissie (PB L 326 van 29.10.2004, blz. 22).

Donderdag, 8 september 2005

6. herinnert eraan dat de gezondheidsdiensten in de ACS-landen in de jaren 1990 veel geleden hebben, vooral omdat de klemtoon werd gelegd op macro-economische hervormingen die tot drastische besnoeiingen van de begroting hebben geleid voor de sociale sectoren, waaronder de gezondheidszorg;
7. herinnert er eveneens aan dat de minst ontwikkelde landen elk jaar ongeveer 40 % van hun BBP moeten reserveren voor de terugbetaling en delging van hun schulden terwijl hun budgetten voor onderwijs en gezondheidszorg bespottelijk laag blijven;
8. dringt er bij de ACS-landen op aan te voldoen aan de door het Parlement geformuleerde doelstelling om 20 % aan gezondheidszorg toe te wijzen;
9. is van mening dat in strategiedocumenten inzake armoedebestrijding de armoedeanalyse die daaraan ten grondslag ligt, een sturende factor is bij het bepalen van de accenten van de werkzaamheden in de gezondheidszorg en de mogelijkheid biedt gezondheidsplannen en -strategieën te heroriënteren op de gezondheidsmaatregelen die het meest waarschijnlijk effect hebben op armoede;
10. onderstreept dat de beschikbaarheid van drinkbaar water en voedsel noodzakelijke voorwaarden zijn voor een goede volksgezondheid; dringt dus aan op een transversale aanpak van de gezondheid en de verbetering van de levensomstandigheden die bijdraagt aan de verhoging van de levensverwachting;
11. doet een beroep op de ontwikkelingslanden om de basisvoorzieningen voor hun publieke stelsels van gezondheidszorg te herstellen en op de EU om dit proces te ondersteunen door hulpverlening voor de ontwikkeling en de versterking van de menselijke en de institutionele hulpbronnen en de infrastructuur;
12. meent dat investeringen in watervoorziening, hygiëne en infrastructuur en het stimuleren van het besef dat er een verband bestaat tussen gezondheid, schoon water en hygiëne, cruciaal zijn in de strijd tegen door water overgebrachte ziekten (zoals longontsteking, diarree, malaria) en voor de verstrekking van gezondheidszorg;
13. dringt erop aan dat het beleidsdocument over het menselijk kapitaal waarin voorzien is in het Actieprogramma van de Commissie ook voorstellen tot dringende maatregelen bevat om het verlies aan gezondheidswerkers uit de ontwikkelingslanden om te keren, bijvoorbeeld betere opleiding, carrièremogelijkheden, bezoldiging, stimulansen om werknemers te behouden, veilige werkomstandigheden, samenwerking met initiatieven die zijn opgezet voor specifieke ziekten, jumelageafspraken, vrijwillige steun en de verspreiding van optimale werkwijzen en technische steun;
14. benadrukt dat coördinatie binnen de EU en tussen de EU en andere mondiale en lokale donoren noodzakelijk is om vakkennis te bundelen en technische bijstand te delen en zo de resultaten te verbeteren;
15. verwelkomt de belofte van de Commissie om de ontwikkelingslanden beter in staat te stellen onderzoek uit te voeren, maar dringt erop aan om dit naast klinische proeven uit te breiden tot een bredere opvatting van onderzoek die ook operationeel onderzoek en onderzoek van gezondheidszorgsystemen omvat, twee vormen van onderzoek die zeer belangrijk zijn voor de ontwikkeling van een doelmatiger, doeltreffender en duurzamer implementatie van interventies;
16. onderstreept dat beste praktijken op het gebied van onderzoek en implementatie noodzakelijk zijn om doeltreffende maatregelen, projecten en programma's te waarborgen;
17. neemt er nota van dat er zorg moet worden besteed aan de manier waarop geneesmiddelen worden toegediend en gebruikt teneinde resistentie te beperken;
18. neemt er nota van dat de onderbreking van malaria- en tuberculosebehandelingen of ARV-therapie, als gevolg van de tsunami in Azië, een groot aantal sterfgevallen tot gevolg kan hebben;
19. is verheugd over de uitkomsten van het Eurobarometer-onderzoek, waaruit blijkt dat het publiek in de EU van mening is dat hulp van de EU zeer doeltreffend kan zijn in de strijd tegen AIDS en andere ziekten⁽¹⁾;
20. benadrukt dat het dringend noodzakelijk is dat geneesmiddelen toegankelijk zijn en dat fabrikanten van geneesmiddelen ervoor zorgen dat geneesmiddelen beschikbaar en betaalbaar zijn in landen met lage inkomens;
21. beklemtoont dat de aanwezigheid van leiderschap en verantwoordelijkheid in een land belangrijk is en roept de Commissie op om ervoor te zorgen dat de getroffen gemeenschappen en de maatschappij zinnig bij dit proces worden betrokken om te garanderen dat de Actiekaders de bezorgdheid en ervaringen van gemarginaliseerde gemeenschappen weerspiegelen;

⁽¹⁾ Speciale Eurobarometer 222, Attitudes toward Development Aid, februari 2005.

Donderdag, 8 september 2005

22. vraagt de Commissie om een evaluatie van de reële effecten van de in het kader van Verordening (EG) nr. 953/2003 uitgevoerde maatregelen en van de terbeschikkingstelling door de farmaceutische industrie van gedifferentieerd geprijsde producten ter verbetering van de toegang tot essentiële geneesmiddelen voor de bevolking van de ontwikkelingslanden en om, indien er tekortkomingen worden vastgesteld, aanvullende maatregelen voor te stellen die de toegang tot essentiële geneesmiddelen concreet kunnen bevorderen;
23. roept de Commissie op om het EC Stakeholder Forum aan te wenden als een systematisch en regelmatig mechanisme voor overleg met de maatschappij, mensen die lijden aan HIV/AIDS, malaria en tuberculose en vertegenwoordigers van middenveldorganisaties uit de ontwikkelingslanden;
24. wijst de Commissie op het belang van vrouwen in de eerstelijns gezondheidszorg en op het feit dat de behoeften van vrouwen, kinderen en mensen met handicaps moeten worden geïntegreerd in alle onderdelen van het gezondheidsbeleid en in statistieken en onderzoek op het terrein van gezondheid;
25. verwelkomt de steun van de Commissie door het Actieprogramma voor globale en op bewijsvoering gebaseerde preventieprogramma's, en dringt er bij de Commissie op aan steun te verlenen aan programma's ter preventie van HIV/AIDS die politiek leiderschap omvatten, opleiding om gedragwijzigingen te ondersteunen, schadebeperkende programma's, verspreiding van producten, vrijwillige professionele praatsessies en tests, veilige bloedvoorraden, maatregelen ter beperking van de kwetsbaarheid van groepen met een hoger risico op infectie, sociaal onderzoek en gedragsonderzoek;
26. beklemtoont dat het noodzakelijk is om meer te investeren in O&O naar nieuwe technologieën voor HIV-preventie zoals vaccins en microbicides en dringt aan op de ontwikkeling van aangepaste en betaalbare kindergeneeskundige ARV-behandelingen voor de 2,2 miljoen kinderen die aan HIV lijden, naast diagnostiek en controle-instrumenten die aangepast zijn aan hun behoeften en aan de omgeving van de ontwikkelingslanden;
27. dringt bij de Commissie aan op de erkenning dat verschillende vormen van HIV-epidemieën ook een verschillende aanpak vergen, naargelang deze aanpak is bestemd voor landen met een algemene of een geconcentreerde epidemie; en dringt erop aan meer aandacht te besteden aan het verwerven van inzicht in de overdrachtspatronen in alle verschillende contexten en om volgens deze inzichten te handelen;
28. dringt erop aan dat in beleid voor armoedebestrijding en steun aan gezinnen die door HIV/AIDS en andere ziekten zijn getroffen, rekening wordt gehouden met ouderen, wezen en andere kwetsbare kinderen en dat deze groepen worden betrokken bij en participeren in het ontwerp en de tenuitvoerlegging van programma's;
29. dringt aan op een sterkere koppeling tussen seksuele en reproductieve gezondheid en HIV/AIDS-programma's, en adequate, toegankelijke en betaalbare benodigdheden in verband met HIV/AIDS en seksuele en reproductieve gezondheid, waaronder condooms voor mannen en vrouwen en diagnostiek en geneesmiddelen voor SOA's;
30. maakt zich grote zorgen over rapporten dat bepaalde Afrikaanse regeringen een verkoop- of invoerbelasting heffen op ARV- en andere geneesmiddelen, waardoor die geneesmiddelen onbetaalbaar worden voor arme gemeenschappen; dringt er bij de Commissie op aan om dit te onderzoeken en de regeringen aan te moedigen om zulke belastingen af te schaffen;
31. dringt erop aan dat landen waar malaria heerst, zich inzetten om zo snel mogelijk combinatietherapieën op basis van artemisinine (ACT) in te voeren, die als de meest doeltreffende behandeling zijn erkend, en dringt er bij donoren op aan financiële steun te geven voor ACT en de aanschaf, prekwificatie en productie van geneesmiddelen op basis van artemisinine te steunen;
32. dringt aan op de industriële vervaardiging van met insecticide behandelde netten, vooral lang houdbare met insecticide behandelde netten, dringt aan op programma's om zulke netten sneller op grote schaal te verspreiden, op scholing in het herkennen van de symptomen van malaria, het opruimen van bronnen van stilstaand water, het verstrekken van geneesmiddelen en betrouwbare tests voor snelle diagnose aan verleners van eerstelijns gezondheidszorg, en op een versterking van door landen geleide samenwerkingsverbanden voor de coördinatie van een verspreiding op grotere schaal en voor de wegwerking van knelpunten in de uitvoering;
33. is van mening dat er behoefte is aan eenvoudige, goed werkende tests voor het diagnosticeren van leishmaniasis, die geschikt zijn voor de omstandigheden in landen die over weinig middelen beschikken; stelt vast dat er onvoldoende financiering is voor O&O op het gebied van nieuwe behandelingen en dat er alternatieve geneesmiddelen bestaan, maar dat deze duur en moeilijk toe te dienen zijn; dringt aan op de snelle registratie van veelbelovende geneesmiddelen als paromomycine en miltefosine;

Donderdag, 8 september 2005

34. neemt nota van het werk van het DNDi en het TDR-programma op het gebied van de behandeling van HAT en benadrukt dat het dringend noodzakelijk is dat de veiligheid en werkzaamheid van nifurtimox wordt beoordeeld en dat er nieuwe, gemakkelijk uit te voeren en goede diagnostische tests worden ontwikkeld;
35. dringt aan op een intensivering van de inspanningen voor de preventie van de ziekte van Chagas door de doelbevolkingen bij het inperken van de verspreiding hiervan te betrekken, door de leefruimten van dieren en van mensen van elkaar te scheiden en door vectoren van de ziekten met insecticiden te bestrijden;
36. is verheugd over het mondiale programma van de WHO dat erop gericht is de gebieden vast te stellen waar lymfatische filariasis endemisch is en de risicogroepen gedurende ten minste vijf jaar een behandeling te geven waarbij jaarlijks één dosis moet worden toegediend;
37. is van mening dat de verstrekking van veilige en werkzame geneesmiddelen grote voordelen oplevert; dat het terugdringen of uitbannen van infecties door eenmaal per jaar of halfjaarlijks gedoneerde geneesmiddelen toe te dienen ongeveer 0,20 EUR per behandelde persoon kost;
38. dringt aan op de tenuitvoerlegging van de „Quick Wins” die in het Millenniumproject 2005 van de VN worden genoemd, met inbegrip van regelmatige jaarlijks ontworming;
39. vraagt de EU om concrete maatregelen te treffen tegen de armoede en zorg te dragen voor coherentie tussen haar beleid op het vlak van handel, ontwikkelingssamenwerking en landbouw teneinde elke rechtstreekse of onrechtstreekse negatieve invloed op de economieën van de ontwikkelingslanden te voorkomen;
40. dringt erop aan om meer aandacht te geven aan steun op het gebied van psychische en neurologische aandoeningen en stoornissen, met name unipolaire depressie en epilepsie;
41. is van mening dat gezondheidszorg die aandoeningen zoals diabetes kan diagnosticeren, beheersen en behandelen veel levens zou redden en invaliditeit en amputaties zou verminderen; de toegang tot insuline en geneesmiddelen van het type 2 moet met name worden uitgebreid en betaalbaar worden gemaakt;
42. roept de Commissie op steun te verlenen aan programma's voor de preventie en genezing van obstetrische fistels en zorg te verlenen aan de getroffen vrouwen en meisjes;
43. dringt aan op initiatieven om de lokale toegang tot de geschikte diagnosemiddelen en veilige bloedinzamelingsmethodes te versnellen, met de bijbehorende opleiding en infrastructuur, om essentiële gezondheidsparameters te controleren, en beklemtoont dat het belangrijk is om ervoor te zorgen dat alle immuniseringsprogramma's het gebruik verplicht stellen van medische technologie die hergebruik onmogelijk maakt;
44. nodigt de Commissie uit om steun te verlenen aan de versterking van nationale en internationale programma's voor de bestrijding van het tabaksgebruik;
45. is van mening dat publiek-private partnerschappen, zoals het RBM-partnerschap, de TB Alliance, IAVI, IPM, GAVI the Vaccine Fund, MMV, DNDi en het Institute for One World Health samen met het TDR-programma essentieel zijn voor innovatie en capaciteitsversterking;
46. betreurt dat er onvoldoende onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten zijn op het gebied van ziekten waardoor bijna uitsluitend arme mensen in ontwikkelingslanden worden getroffen, omdat er geen rendabele markten voor zijn, en benadrukt dat er internationale inspanningen nodig zijn om hier verandering in te brengen;
47. dringt erop aan dat onderzoek naar ziekten waar burgers van ontwikkelingslanden door worden getroffen, specifiek in het zevende kaderprogramma wordt vermeld en dat hier ook financiële middelen voor worden gereserveerd;
48. moedigt de Commissie aan om vanaf nu manieren te onderzoeken om de concrete maatregelen uit te voeren die moeten worden getroffen met betrekking tot de flexibiliteit van de huidige en geplande thematische begrotingslijnen en om de procedures te vereenvoudigen teneinde de synergie en coherentie van de communautaire beleidslijnen, diensten en programma's ter bestrijding van de drie ziekten te verbeteren;
49. verzoekt de Commissie met de WHO samen te werken, onder meer via het TDR en het Initiative for Vaccine Research, bij het opstellen van een lijst met essentiële O&O-onderwerpen waarin de behoeften en prioriteiten voor de ontwikkelingslanden worden vastgesteld;

Donderdag, 8 september 2005

50. is van mening dat de beoordeling en registratie van geneesmiddelen aan de hand van speciale procedures voor een betere evaluatie van de verhouding tussen risico en baten van geneesmiddelen voor verwaarloosde ziekten één van de prioriteiten moet zijn van landen met endemische ziekten;
51. dringt aan op de verbetering van de arbeidsomstandigheden van medisch personeel in de ontwikkelingslanden, de verstrekking van geschikte medische apparatuur en de overdracht van technologie; dringt aan op een toename van de uitwisselingsprogramma's voor artsen vanuit Europa naar de ontwikkelingslanden en omgekeerd;
52. verzoekt de Commissie steun te verlenen aan geïntegreerde onderzoeksprojecten die het volledige proces omvatten van de vaststelling van chemische stoffen tot en met het op de markt brengen van de meest werkzame daarvan;
53. dringt erop aan dat de activiteiten van het EDCTP naar andere verwaarloosde ziekten en andere fasen van klinische ontwikkeling (Fase I en IV) worden uitgebreid;
54. vraagt dat de internationale normen voor ethisch onderzoek, zoals die in de Verklaring van Helsinki worden uiteengezet, in alle landen worden toegepast;
55. dringt aan op samenwerking met de farmaceutische industrie op het gebied van armoedeziekten, met een nieuw kadervoorstel voor O&O naar dergelijke ziekten, teneinde investeringen te stimuleren, met onder meer hulp bij protocollen, het afzien van vergoedingen, belastingkredieten, subsidies, innovatieprijzen, bijstand voor prekwificatie, aanschafverbintenissen vooraf en gedeeltelijke overdracht van octrooirechten op geneesmiddelen en dringt aan op een van de behoefte uitgaande aanpak;
56. beklemtoont dat onderwijs en gezinsplanning even belangrijk zijn als de verstrekking van doelmatige geneesmiddelen;
57. dringt erop aan de farmaceutische industrie ertoe te verplichten of te stimuleren een percentage van de winst te herinvesteren in O&O naar verwaarloosde ziekten, hetzij rechtstreeks, hetzij via overheidsprogramma's;
58. dringt, in de context van de WHO-commissie voor intellectuele eigendom, innovatie en gezondheid, aan op een nieuw mondiaal verdrag voor medisch O&O, waarin minimumverplichtingen zijn opgenomen voor het ondersteunen van O&O, evenals mechanismen voor het stellen van prioriteiten en de overweging van een systeem van overdraagbare kredieten voor investeringen in specifieke projecten;
59. is van mening dat het versterken van lokale O&O-capaciteit en productiecapaciteit via de overdracht en het delen van technologie zou moeten worden bevorderd door ontwikkelingsbeleid;
60. verwelkomt de steun van de Commissie aan het Prekwificatieproject van de WHO in haar Actieprogramma en roept de Commissie op om met de WHO samen te werken teneinde de mogelijkheden om de functies van dit project te vervullen, te versterken en uit te breiden;
61. roept de Commissie en de lidstaten op om actieve steun te verlenen aan de uitvoering van de verklaring van Doha en oppositie te voeren tegen elke maatregel van de WTO-lidstaten ter ondergraving van de unanieme verbintenissen die werden gesloten in de verklaring inzake intellectuele eigendom en volksgezondheid, met name door te onderhandelen over 'TRIPS plus'-clausules in het kader van regionale vrijhandelsakkoorden;
62. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de Wereldgezondheidsorganisatie en de ACS-EU Paritaire Parlementaire Vergadering.
-